

# LaScena

## Musique

www.scena.org

Novembre 2008 November  
vol. 14.3 · 5,35 \$

- › **RAFFI ARMENIAN:**  
CONSERVATOIRE DE  
MUSIQUE DE MONTRÉAL
- › **MESSIAEN:** PÉDAGOGUE
- › CANADIAN INTERNATIONAL  
**ORGAN COMPETITION**
- › **PATRICK HANSEN**  
FINE-TUNES OPERA MCGILL
- › **PIERRE MOLLET:**  
SOUVENIRS DU BARYTON
- › **JAZZ:** ENSEIGNER  
L'IMPROVISATION ?
- › **TIRAGE D'UN  
COFFRET DVD! P.45**

# Daniel Taylor

EN ENVOL

IN FLIGHT

En kiosque jusqu'au /  
Display until 2008-12-15



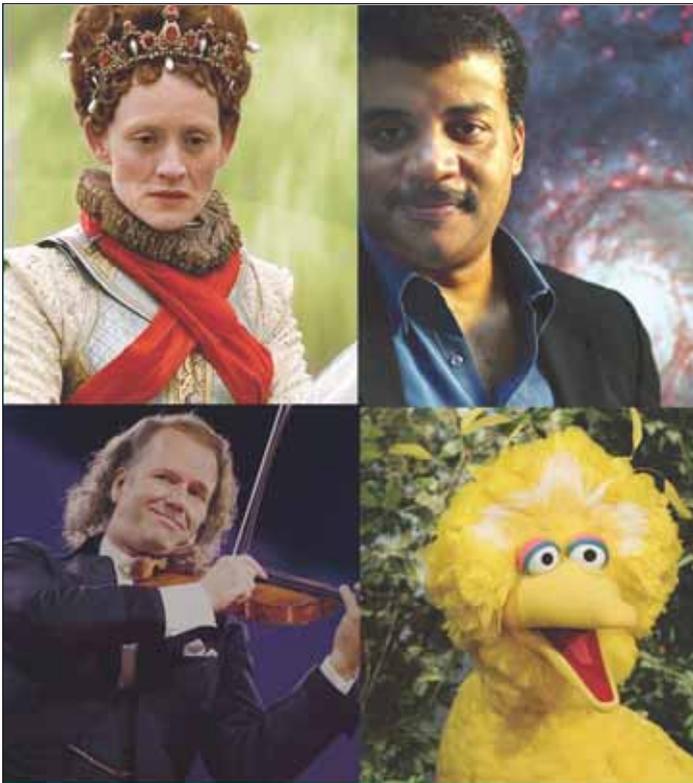
Canada Post PMSA no. 40025257



FRÉDÉRIC CHASLIN  
CONDUCTS  
PEARL FISHERS

■ **CRITIQUES** DISQUES, LIVRES  
**REVIEWS** CDS, BOOKS

■ **CALENDRIER** MONTRÉAL, QUÉBEC  
**CALENDAR** OTTAWA-GATINEAU



Mountain Lake PBS reaches  
3.9 million viewers throughout  
Canada, New York and Vermont.

Your business can too.  
Become an Underwriter today.

for information contact:  
YVONNE STOUTE  
Corporate Marketing Representative  
800.836.5700 ext. 121  
514.895.5230 mobile  
ystoute@mountainlake.org



[mountainlake.org](http://mountainlake.org)

PHOTO CREDITS | Big Bird: Richard Termine; Andre Rieu: Gregor Ramaekers;  
This Old House: Anthony Tieuli

Le Centre Recovery Acres  
*présente*

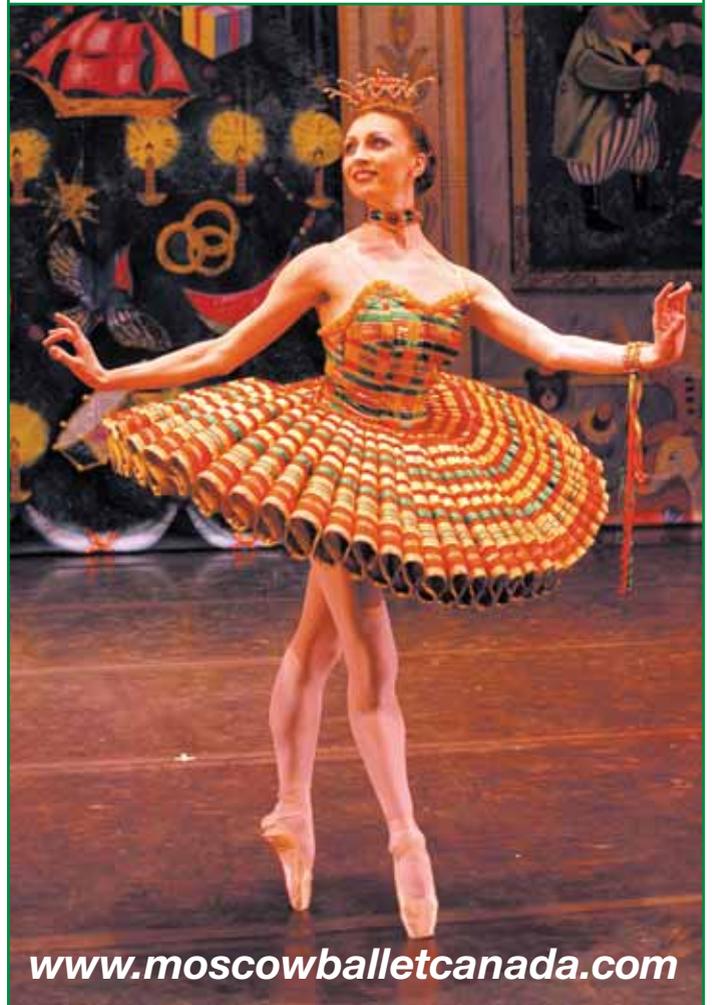
**Moscow Ballet's**  
**GREAT RUSSIAN**  
*Sutcracker*

**5 et 6 décembre**  
**Théâtre Outremont**

**Billets :**

**514-495-9944**

**[www.ticketpro.ca](http://www.ticketpro.ca)**



**[www.moscowballetcanada.com](http://www.moscowballetcanada.com)**

## Sur scène ce mois:

Le jeudi 6 novembre à 19h30

Série CBC/McGill

MATT HAIMOVITZ, violoncelle; GEOFF BURLESON, piano;  
DJ OLIVE

Entrecroisé d'improvisation et d'électronique, ce concert présente des œuvres de BEETHOVEN, CARTER, MACHOVER, et une création mondiale d'une œuvre de LIZÉE

Salle Pollack ~ 15 \$ / 10 \$

Le vendredi 14 novembre et le samedi 15 novembre à 19h30

Le dimanche 16 novembre à 14h30

OPÉRA MCGILL

Patrick Hansen, directeur des études d'opéra/metteur en scène  
Vincent Lefèvre, scénographe

LULLY : **Thésée**

L'ORCHESTRE BAROQUE DE MCGILL

Hank Knox, chef

Salle Pollack ~ 17 \$ / 12 \$

Le lundi 17 novembre à 20h

CHOEUR UNIVERSITAIRE DE MCGILL

Patricia Abbott, directrice

Oeuvres de ARGENTO, BIEBL, FAURÉ, GLICK, RACHMANINOFF,  
WILLAN, WHITNEY

Salle Pollack ~ 10 \$

Le samedi 22 novembre à 19h30

Le Conservatoire de McGill

CONCERT GALA DU CONCOURS DE CONCERTO

Salle Pollack ~ 12 \$ / 7 \$

Le dimanche 23 novembre à 14h

Série CBC/McGill

**Trio Reiner**

JONATHAN CROW, violon; ELIZABETH DOLIN, violoncelle;

PAUL STEWART, piano et des amis

Musique de chambre de COULTHARD et WILLIAMS

Salle Pollack ~ 15 \$ / 10 \$

Le lundi 24 novembre à 20h

ORCHESTRE DE JAZZ I DE MCGILL

Gordon Foote, directeur

Salle Pollack ~ 10 \$

Le vendredi 28 et le samedi 29 novembre à 19h

L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MCGILL

Alexis Hauser, chef

MESSIAEN : Les Offrandes Oubliées

RACHMANINOFF : Concerto no 3 pour piano en ré mineur,

opus 30; LANA HENCHELL, piano

STRAVINSKI : Petroushka

Salle Pollack ~ 12 \$



[www.mcgill.ca/music/events/concerts](http://www.mcgill.ca/music/events/concerts)

# ARCHAMBAULT.ca

Une compagnie de Quebecor Media



**ANGÈLE DUBEAU  
ET LA PIÈTÀ**  
Philip Glass  
Portrait



Une grande violoniste rencontre un compositeur génial. Angèle Dubeau et Philip Glass, un tandem qui passera à l'histoire. La vision et l'émotion d'Angèle Dubeau sont palpables. Faites une extraordinaire découverte avec cette nouveauté sous étiquette Analekta.

16<sup>99</sup>

On aime!

**KARINA GAUVIN**  
Handel Arias



Voici Handel Arias, le nouvel album de Karina Gauvin, considérée comme la reine du chant au Canada par le Globe and Mail. De sa voix virtuose, elle interprète les plus beaux airs d'oratorios de Handel. Une nouveauté ATMA Classique.

16<sup>99</sup>



16<sup>99</sup>

**ENSEMBLE CAPRICE**  
GLORIA!  
Vivaldi et ses anges



16<sup>99</sup>  
CD + DVD

**TAFELMUSIK ORCHESTRA**  
JEANNE LAMON  
Beethoven : symphonies n°7 et 8

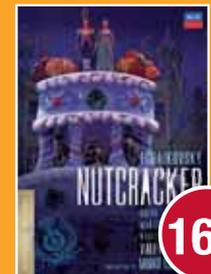
DVD



OFFRE EXCLUSIVE À  
ARCHAMBAULT  
2 DVD pour le prix de 1  
Vienna Nights et New  
Years's in Vienna

14<sup>99</sup>  
2 DVD

**ANDRÉ RIEU**



16<sup>99</sup>

**VALÉRY GERGIEV**  
Tchaïkovsky : Nutcracker

CD



16<sup>99</sup>

**ENSEMBLE APPASSIONATA**  
Idyla



15<sup>99</sup>  
2 CD

**RELAX - MUSIC FOR  
THE SOUL** 36 CLASSICAL TRACKS

## La culture du divertissement

16 MAGASINS • Archambault.ca • 514.849.8589 • 1.877.849.8589  
SERVICE AUX INSTITUTIONS ET ENTREPRISES • Archambault-sie.ca

Schulich School of Music  
École de musique Schulich



McGill

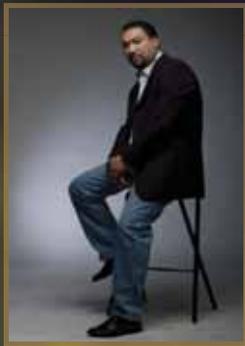


SOCIÉTÉ DE  
MUSIQUE DE CHAMBRE DE MONTREAL  
2008-2009

Présente

**PATRICE LARÉ**

*Piano*



Vendredi, 21 novembre 2008 À 20h

CHAPELLE HISTORIQUE DU BON PASTEUR  
100, rue Sherbrooke Est, Montréal  
Tél : 514 · 872 · 5339

*Programme*

- Chopin - Nocturne en do mineur Op. 48 No 1
- Ballade no 1 en Sol mineur Op. 23
- Sonate no 2 en si bémol mineur Op. 35
- Liszt - Sonate en si mineur

Renseignements et réservations  
SMCM : 514 · 827 · 2244

Nouvel Album



Bientôt disponible



presented by Deutsche Telekom



**3<sup>RD</sup> INTERNATIONAL  
L.V. BEETHOVEN  
COMPETITION  
FOR PIANO IN BONN**  
2-12 DEC 2009

[www.beethoven-competition-bonn.de](http://www.beethoven-competition-bonn.de)

Artistic Director Prof. Pavel Gililov

Participants Pianists, aged 20 to 32, from all nations, are invited to this competition

Deadline May 31, 2009

Prizes

1<sup>st</sup> prize 30,000 €

2<sup>nd</sup> prize 20,000 €

3<sup>rd</sup> prize 10,000 €

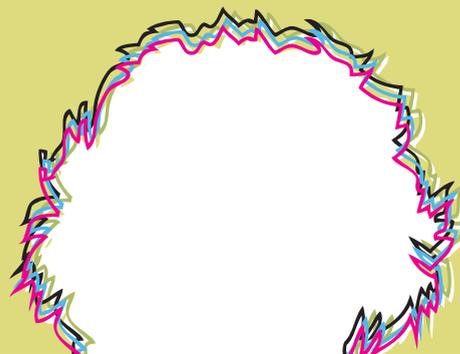
Special Prizes 3 x 3,000 €, 2 x 1,000 €

Audience Prize 3,000 €

Contact Beethoven Competition Bonn

Deutsche Telekom AG, Zentrale, Friedrich-Ebert-Allee 140, 53113 Bonn, Germany

Phone +49 228 181 11 181, Fax +49 228 181 11 182, [info@beethoven-competition-bonn.de](mailto:info@beethoven-competition-bonn.de)



commanditaire de l'événement

**Opéra**  
DE QUÉBEC

Direction générale et artistique  
Grégoire Legendre

**Le Gala**

Activité bénéfique hors abonnement

*Les plus beaux airs  
du répertoire*

**Le samedi 6 décembre à 19 h 30**

Une grande soirée lyrique au profit  
des activités de l'Opéra de Québec.

Le Chœur de l'Opéra de Québec  
L'Orchestre symphonique de Québec

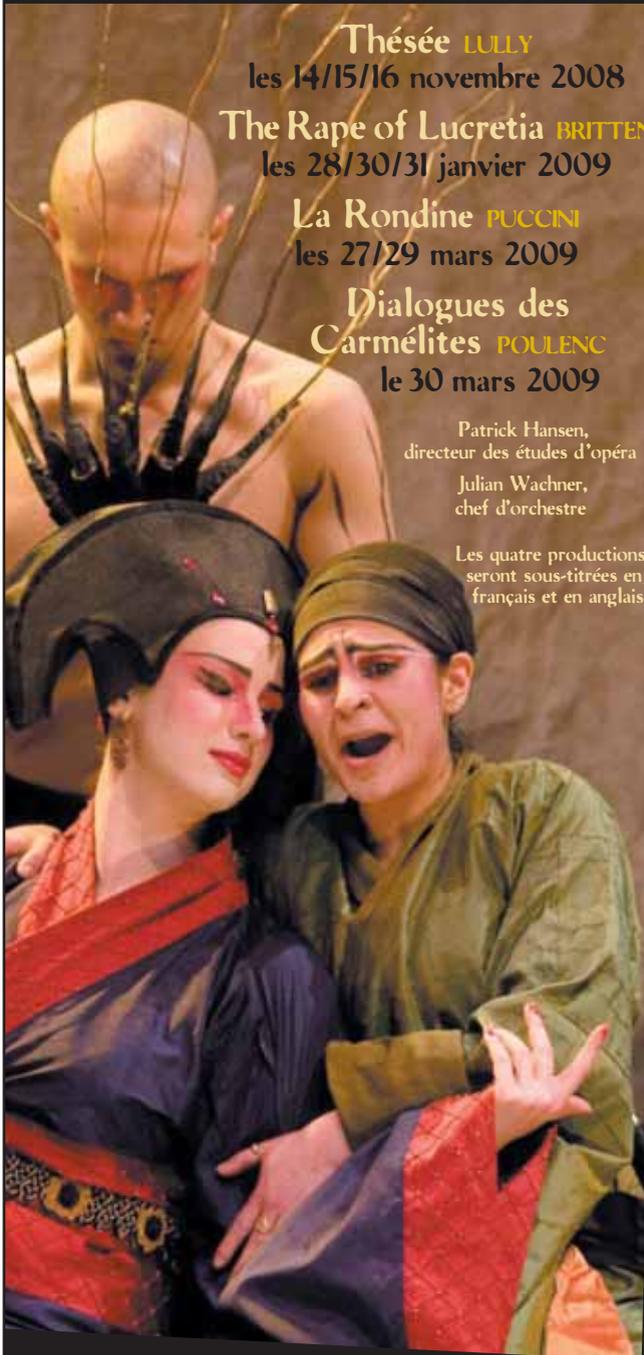
Billets **418 529-0688**

et au GTQ **877 643-8131**

(Reçu officiel au montant admissible  
pour les billets à 150 \$, 125 \$, 90 \$ et 80 \$)  
Tenue de ville

# Opéra McGill

## saison 2008 - 2009



Thésée **LULLY**  
les 14/15/16 novembre 2008

The Rape of Lucretia **BRITTEN**  
les 28/30/31 janvier 2009

La Rondine **PUCCINI**  
les 27/29 mars 2009

Dialogues des Carmélites **POULENC**  
le 30 mars 2009

Patrick Hansen,  
directeur des études d'opéra  
Julian Wachner,  
chef d'orchestre

Les quatre productions  
seront sous-titrées en  
français et en anglais.

**SALLE POLLACK**

555 rue Sherbrooke ouest  
(métro McGill)



[www.mcgill.ca/music/events/concerts](http://www.mcgill.ca/music/events/concerts)

Billetterie / Renseignements **514-398-4547**



1 CD pour **9<sup>99</sup>**  
2 CD pour **16<sup>\$</sup>**  
3 CD pour **22<sup>\$</sup>**  
4 CD pour **25<sup>\$</sup>**  
5 CD pour **30<sup>\$</sup>**

Offre applicable sur tous  
les CD simples dont le prix  
de vente est 9,99 \$

Achetez-en plus et économisez !



Léopold Mozart  
Toronto Chamber Orchestra  
Kevin Mallon



Tchaikovsky | Manfred Symphony  
Royal Liverpool Philharmonic Orchestra



Eternal Piano

**ATMA**  
Classique



La traverse miraculeuse  
Les Charbonniers de l'Enfer | La Nef



Bach | Cantates pour la Nativité  
Montréal Baroque



Handel Arias  
Karina Gauvin

**OPÉRA**  
DE MONTRÉAL

Karina Gauvin de retour à l'Opéra  
de Montréal dès le 1<sup>er</sup> novembre  
dans le rôle de **Leïla** dans  
*Les pêcheurs de perles* de Bizet.  
Sur présentation du CD  
*Handel Arias*, obtenez un rabais  
de 20% sur tout billet.

Offre valide aux guichets de la  
Place-des-Arts uniquement.

En vente chez **ARCHAMBAULT**  
Une compagnie de Québecor Média



## Série de la Place des Arts



**Les jeudis midis, musique et boîtes  
à lunch s'accordent avec bonheur !**  
Des concerts éclectiques de 12h 10 à 12h 50

**13 novembre 2008**  
> Studio-théâtre

**ANNE ROBERT**, violon  
**MANELI PIRZADEH**, piano

**Au programme :**  
Quatrième sonate, op. 23, Beethoven,  
Sonate en *la* majeur de Franck

**27 novembre 2008**  
> Studio-théâtre

**ANNE-MARIE DUBOIS**, piano

**Au programme :**  
Prélude à Noël, Bach, Liszt,  
Lyapunov, Chopin

**4 décembre 2008**  
> Piano nobile

**MIMI BLAIS**, piano

**Au programme :**  
Ragtime, du bonheur  
et du piano enlevé

**11 décembre 2008**  
> Piano nobile

**CONCERT DE NOËL  
L'ENSEMBLE VIRIDITAS**  
(direction : Angèle Laberge)

Une production



En collaboration avec



**laplacedesarts.com**  
514 842 2112 / 1 866 842 2112

Radio  
Ville-Marie

91,3 fm Montréal

100,3 fm Sherbrooke

89,9 fm Trois-Rivières

89,3 fm Victoriaville

MUSIQUE

LIVRES

91,3 fm

CINÉMA

THÉÂTRE

*Tout en  
culture*

DANSE

HISTOIRE

*Demandez votre feuillet de la programmation  
(514) 382-3913*

# À l'Opéra

Dimanche 20 h à TFO



(c) C. Leiber

*L'Italiana in Algeri*

*La flûte enchantée*  
Mozart/Bergman/Kostinger  
Le 2 novembre

*La Traviata à Paris*  
Verdi/Cavassilas/Metha  
Le 9 novembre

*Tosca*  
Puccini/Domingo/Metha  
Le 16 novembre

*La grande-duchesse de Gerolstein*  
Offenbach/Roussillon/Lott et Beuron  
Le 23 novembre

*L'Italiana in Algeri (L'Italienne à Alger)*  
Campanella/Lévi/Rossini d'après Anelli  
Le 30 novembre

TFO est offert au Québec par la câblodistribution, Vidéotron (illico) et les systèmes de distribution par satellite, ExpressVu et Look Communications.

[tfo.org/opera](http://tfo.org/opera)



*En envol*  
**DANIEL TAYLOR**  
*In Flight*

---

Wah Keung Chan

**D**aniel Taylor vient de lancer un premier CD sur étiquette Sony Classical BMG. Il espère que son nouveau contrat exclusif avec la grande étiquette lui ouvrira des portes dans le monde entier. Mais, à 38 ans, le plus célèbre des contre-ténors canadiens – originaire d'Ottawa, mais qui habite Montréal – n'a plus les yeux rivés sur sa seule carrière. Il a décidé de faire bouger les choses. Qu'il s'agisse d'éducation musicale, du Festival de musique de chambre d'Ottawa, de gouvernance des arts, de financement public, de démarchage politique ou de sa plus récente passion, la direction chorale, Daniel Taylor prend position.

Avec plus de 70 titres à son actif sur toutes les étiquettes importantes, Taylor est un habitué des studios d'enregistrement. Ce dernier CD marque toutefois un tournant dans sa vie d'artiste : il y fait ses débuts comme chef de chœur. « Je n'ai jamais autant de plaisir à faire de la musique que devant un chœur, dit-il. Les idées, l'engagement qui émanent de chacun des chanteurs sont des sources d'inspiration pour moi. » Taylor a commencé à diriger il y a deux ans. Il fonde alors un chœur qu'il veut jumeler avec le Theater of Early Music (TEM), son ensemble baroque. Au Festival des musiques sacrées de Québec, il réunit 18 choristes d'Ottawa, Montréal et Toronto, professionnels et étudiants. « Le résultat a été remarquable », dit-il. Taylor invite Marie-Claude Arpin, Josée Lalonde, Michel Léonard et Normand Richard, du Studio de musique ancienne de Montréal, à diriger les sections. « Ce sont les meilleurs choristes et choristes solos de la ville. Les étudiants apprennent beaucoup à leur contact. » Taylor, pour qui la très grande qualité de la musique chorale à Montréal est également attribuable à son mentor Christopher Jackson, rêve de faire un jour avec son chœur une tournée des cathédrales d'Amérique du Nord et d'Europe.

Taylor dirige depuis longtemps les 14 musiciens du TEM, mais la tâche est beaucoup plus complexe maintenant, avec 34 instrumentistes et chanteurs. Des invitations à diriger des orchestres et d'autres chorales nord-américaines ont incité le contre-ténor à prendre des cours particuliers de direction. « Je vise un répertoire spécial, qui parle à l'auditeur. Il faut mettre l'accent sur les paroles, le sujet, l'émotion contenus dans les œuvres. C'est ainsi qu'on réussit à bien fondre les voix. »

#### LE THEATER OF EARLY MUSIC (TEM)

À l'été 2001, Daniel Taylor rassemble des amis musiciens pour donner un concert avec la soprano Nancy Argenta au Festival de musique de chambre d'Ottawa. Il veut créer un ensemble où l'interprétation est le fruit d'une pensée collective. À l'époque, il donne une vingtaine de récitals par année. « Dans chaque ville, je devais "négocier" mes interprétations avec un nouvel orchestre. C'était difficile. J'avais le sentiment de faire des affaires et non de la musique. Le sens du sacré me semblait absent ». Le 12 septembre suivant, le groupe présente un deuxième concert à l'occasion du gala bénéfique marquant le 5<sup>e</sup> anniversaire de fondation de *La Scena Musicale*. Peu après, le nouvel ensemble est baptisé officiellement Theater of Early Music.

Le TEM travaille avec des instrumentistes du monde entier et des chanteurs du calibre d'Emma Kirkby, Suzie Leblanc, Carolyn Sampson, Karina Gauvin, Charles Daniels, Benjamin Butterfield et Daniel Lichti. Il présente 30 concerts par année, dont une série de 4 concerts à Montréal.

Taylor ne cache pas son désaccord, cependant, avec les méthodes de financement public appliquées aux organisations artistiques, en particulier les plus jeunes. Le TEM a absolument besoin d'un bureau et d'un secrétariat pour répondre au téléphone, effectuer les réservations et organiser ses activités. Jusqu'à maintenant, il a réussi à équilibrer son budget, mais cela pourrait changer. Cette année, le Conseil des arts et des lettres du Québec a décidé de stabiliser le financement des organismes culturels en accordant des subventions sur trois ans. Ce changement favorise une fois de plus les organismes bien établis. Dans un communiqué émis en août dernier, le Conseil se dit heureux d'annoncer que le nombre d'organismes subventionnés augmentera de 20 % par rapport à 2005, et que beaucoup de nouveaux groupes sont visés. Taylor, lui, voit les choses autrement : « Le TEM pouvait jusqu'à cette année présenter une demande portant sur trois projets ou concerts à la fois; il doit maintenant, parce qu'il existe depuis peu, limiter sa demande à un seul projet. » Cela a contraint le TEM à annuler un concert cette année et entraînera un déficit pour la saison.

**O**ttawa native and Montreal resident Daniel Taylor has just released his debut CD on the Sony Classical BMG Label. The 38-year-old hopes that this new exclusive contract will reach out to new audiences all over the world. But being Canada's most sought-after countertenor is only one part of Taylor's life, and now he wants to make a difference. Whether in music education, the Ottawa Chamber Music Festival, board governance, government funding, political advocacy or his latest passion for choral conducting, Taylor is ready to take a stand.

No stranger to the recording studio, Taylor already has an extensive catalogue of more than 70 discs on all the major labels but this release marks Taylor's choral conducting debut. "It's the most pleasure I have making music," said Taylor. "When I'm in front of a choir, I am inspired by the ideas and commitment that comes from the individuals." Taylor started choral conducting two years ago, when he founded the Choir to complement his baroque ensemble, Theatre of Early Music (TEM). At the time, Taylor brought together 18 choral singers (both professionals and students) from Ottawa, Montreal and Toronto to the Festival des musiques sacrées in Quebec City. "The result was remarkable," he says. From the Studio de musique ancienne de Montréal he invited Marie-Claude Arpin, Josee Lalonde, Michel Leonard and Normand Richard to lead the sections. "They are the best choral singers/soloists in the city and the students learn from and are guided by them." Taylor also credits his mentor Christopher Jackson for the high standards he has set in choral music in Montreal. Eventually, Taylor dreams of touring the TEM choir in Cathedrals across North America and Europe.

Although Taylor had always conducted the TEM, going from 14 musicians to 34 musicians and singers has meant more responsibilities. Invitations from other North American choirs and orchestras to conduct has inspired Taylor to take private conducting lessons. "I see my role devoted to certain repertoire, music that speaks to us," he says. "We have to stay focused on the words, the emotional intent and the stories we are telling, and then the voices will blend together."

#### TEM

In the summer of 2001 Taylor brought together soprano Nancy Argenta and a few of his instrumental friends for a concert at the Ottawa Chamber Music Festival. The idea was to create an ensemble where the musical interpretation would be a collaborative effort. At the time he was singing 20 recitals a year. "I found it difficult going to a different city and negotiating the interpretation with a new orchestra; it was time-consuming and it felt like 'business' rather than music making," he says. "The sense of *sacred* was missing from the music." The group's following concert took place on September 12, 2001, at *La Scena Musicale's* 5<sup>th</sup> Anniversary Benefit Gala. Shortly after, they formalized the ensemble with the name Theatre of Early Music.

TEM now involves instrumentalists from all over the world and singers such as Emma Kirkby, Suzie Leblanc, Carolyn Sampson, Karina Gauvin, Charles Daniels, Benjamin Butterfield and Daniel Lichti, performing 30 times a year, including a 4-concert series in Montreal.

Taylor, however, is disappointed by the way government agencies fund arts organizations, especially newer groups. TEM desperately needs an office and a full-time staff to answer calls, make bookings and organize projects. Until now, TEM has managed to balance its books, but that may change. This year the Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) changed its funding scheme to prioritize stable 3-year grants, which favours MORE established organizations. CALQ's August 2008 press release proudly states that it is funding 20 per cent more organizations than in 2005, including many new groups. However, Taylor sees it differently. "We used to be able to apply for funding for 3 projects/concerts, but now, as a young organization, we are only allowed to receive funding for one concert," he says. This has caused TEM to cancel one concert this year and will put the group in deficit for the year. TEM is increasing its fundraising efforts to make up the loss.

Taylor feels that there is real inequality in funding. "Larger, older organizations receive the greatest amounts from corporations, foundations and donors. According to the most recent studies prepared by fundraising consultants from the Canada Council, approximately 90 per cent of the largest donations are given to the groups that have already received the highest level of funding from the government," he says. "My concern is that new groups have trouble getting off their feet and cannot attract help from the

Il lui faudra redoubler d'efforts dans ses campagnes de financement pour combler le manque.

Taylor trouve ce système inéquitable. « Les grandes institutions établies de longue date reçoivent le plus gros des dons provenant des milieux d'affaires, des fondations et autres sources. Selon les plus récentes études préparées par des experts en financement du Conseil des arts du Canada, quelque 90 % de ces dons sont dirigés vers les organismes qui obtiennent déjà les plus fortes subventions. Ce qui m'inquiète, c'est que les *nouveaux* groupes ont du mal à démarrer; or, ils ne peuvent pas se tourner vers des compagnies comme Hydro-Québec ou Power Corporation. Le gouvernement pourrait réduire un peu l'aide qu'il accorde aux institutions bien établies pour soutenir des groupes dynamiques comme l'ensemble Masques, par exemple. »

Taylor déplore aussi la tentative du gouvernement fédéral minoritaire de pousser les arts sur une voie de garage. « Pour Stephen Harper, on l'a vu, le Canadien moyen ne s'intéresse pas aux arts. Cela montre à quel point il méconnaît notre société et, en particulier, l'importance de la culture pour les Québécois. »

## ENSEIGNEMENT

Daniel Taylor a fait la une de *La Scena Musicale* en décembre 2000, au moment où il commençait à donner des cours de maître à l'Université d'Ottawa. Un calendrier de cent concerts par année semblait difficile à concilier avec l'enseignement et pourtant, il y a deux ans, lorsque Julian Wachner, chef d'orchestre à l'Université McGill, lui demande de l'aider à préparer les étudiants pour une production de *Dido and Aeneas* de Purcell, Taylor accepte et adore l'expérience. Le contre-ténor fait fureur auprès des étudiants. Il aide les jeunes à améliorer leur prestation grâce à un bon placement des voyelles et en insistant sur l'importance de répondre aux exigences dramatiques de l'œuvre. « Taylor mène une carrière internationale. Il incarne les tendances et les attentes actuelles en matière d'authenticité historique et de répertoire de musique ancienne », affirme un Wachner très admiratif.

Depuis, Taylor s'est joint au corps enseignant de la faculté de chant de l'Université d'Ottawa, dirigée par Ingemar Korjus, y rejoignant la mezzo Sandra Graham et la soprano Donna Brown; il enseigne aussi à l'Université de Toronto et au Centre d'arts de Banff. « Les universités devraient être des lieux où l'on cultive de grands idéaux, où l'on travaille avec sérieux à créer, et où l'on noue des amitiés pour la vie », affirme-t-il.

Il estime que les écoles de musique devraient offrir aux étudiants la possibilité de travailler avec des professionnels. « Malheureusement, il arrive que les considérations politiques ou budgétaires prennent le dessus », dit-il. En revanche, Taylor n'a que des éloges pour le Centre d'arts de Banff qui encourage les étudiants à bâtir eux-mêmes leur programme d'études, et pour l'Université d'Ottawa où il apprécie l'ouverture d'esprit des professeurs de chant. Il admire également le programme de musique ancienne de l'Université de Toronto (couronné par une maîtrise) auquel s'est associé l'orchestre baroque Tafelmusik dirigé par Jeanne Lamon. « Si l'Université de Toronto décide de se tourner vers le *chant* ancien, la position de McGill pourrait être problématique, ajoute-t-il. Mais pourquoi ne pas faire appel aux services de Christopher Jackson et du Studio de musique ancienne de Montréal, ce serait formidable, non? »

À McGill, son alma mater, Taylor est inscrit comme professeur adjoint, mais il ne donne pas de cours cette année. L'université est la seule institution au Canada qui soit dotée d'un programme de chant ancien. Ses éducateurs, sous la gouverne du doyen Don MacLean et de directeur Douglas McNabney, comptent parmi les meilleurs en Amérique du Nord, de l'avis de Taylor. Mais l'absence d'étudiants dans sa discipline le préoccupe. « Mon nom ne semble pas figurer sur la liste des professeurs. Dans une ville qui abrite des artistes de la trempe de Marie-Nicole Lemieux, Suzie Leblanc, Nathaniel Watson

likes of Hydro-Quebec and Power Corporation. The government could make a slight reduction in the funding of the largest organizations, and use this to nourish the younger groups, such as the dynamic 'Masques' ensemble. »

Taylor's concern goes further to the federal minority government's attempt to marginalize the arts. "Stephen Harper's view that ordinary Canadians do not care about the arts showed how little he understands about our society, especially his lack of understanding of Quebec culture."

## EDUCATION

When *LSM* last featured Taylor (December 2000), he was just starting to give masterclasses at the University of Ottawa. Singing over 100 concerts a year didn't seem to leave him much time for teaching. Nevertheless, when McGill conductor Julian Wachner asked Taylor two years ago to help prepare the school's students for its production of Purcell's *Dido and Aeneas*, he became hooked. Wachner described Taylor as a "huge hit with the students", admiring Taylor's ability to improve a student's vocalism by focusing on vowel placement and underlining the dramatic requirements of emotional intent. "As a successful international artist, he models the current trends and expectations of the field of historical performance and early music," said Wachner.

Taylor has now accepted teaching positions at the University of Ottawa, joining a faculty led by Ingemar Korjus, including mezzo Sandra Graham and soprano Donna Brown, the University of Toronto, and the Banff Centre

for the Arts. Taylor thinks that "universities should be a model for high ideals, serious creativity and a place where lifelong friendships begin."

Taylor believes that schools should also provide opportunities for students to study with experienced professionals. "Unfortunately, some institutions let politics or budget override the needs of students," he says. "He lauds the Banff Centre for encouraging students to structure their own study path, and the University of Ottawa for their open-minded Voice Faculty. He also admires the University of Toronto's vision for their early music program (up to Master's level) with the Tafelmusik Baroque Orchestra led by Jeanne Lamon. "If U of T turns its attention to early music voice, it will pose a particular challenge to McGill," says Taylor. "Wouldn't it be wonderful if McGill involved Christopher Jackson and the SMAM."

Although he is listed as an adjunct professor at McGill, his alma mater, Taylor is not involved in this year's activities. McGill is the only school in Canada with an Early Music program in voice, and although Taylor believes that led by Dean Don MacLean and Chair Douglas McNabney, McGill boasts some of North America's finest educators, he is concerned by the lack of enrollment in that program. "My name doesn't seem to be on the list of choices for students, but in a city where such artists as Marie-Nicole Lemieux, Suzie Leblanc, Nathaniel Watson and Karina Gauvin live, one wonders why McGill has not offered students the experience of these remarkable artists and fulfilled its potential among the premiere locales for early music voice instruction in North America," he says. Taylor hopes the addition of Sanford Sylvan will help resurrect the program.

Last summer, Taylor noticed a gap in the summer educational and performance activities for students in Montreal, so he decided to start a program in the city, including providing scholarships. The faculty included Donna Brown, Mary Morrison, Michael Meraw and Daniel Lichti. At the end of the program, Taylor arranged concerts for students at Festival Saint-Sauveur and at the Ottawa Chamber Music Festival. Plans for a second program are under way.

## OTTAWA CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Taylor is equally passionate about the uncertainty at the Ottawa Chamber Music Festival since founder Julian Armour resigned two years ago. "I, along with supporters of the festival, including Angela Hewitt, were given assurances by previous Board president Colin Cooke that they would have discussions to bring back Julian," says Taylor, who is upset that no significant efforts at talks have actually taken place. As an Ottawa native, Taylor is concerned about decreasing audiences and lagging participation



From Kudelka's 'It is as it was' with dance company Coleman & Lemieux  
TEM-Vivaldi's Stabat Mater, 2006

et Karina Gauvin, on se demande pourquoi McGill n'a pas recours à leur précieuse expérience et n'est pas devenue ce qu'elle aurait pu être: un haut lieu de l'enseignement du chant ancien en Amérique du Nord.» Il espère que l'arrivée du baryton Sanford Sylvan aidera à remettre le programme sur les rails.

L'été dernier, devant le peu d'activités éducatives offertes aux étudiants à Montréal, Taylor a décidé d'y créer une école d'été dotée de bourses. Donna Brown, Mary Morrison, Michael Meraw et Daniel Lichti sont venus y enseigner. À la fin des cours, les étudiants ont chanté au Festival de Saint-Sauveur et au Festival de musique de chambre d'Ottawa. On s'affaire maintenant à organiser une deuxième saison de cours d'été.

#### FESTIVAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE D'OTTAWA

Taylor s'anime aussi en parlant de l'incertitude qui plane sur le Festival de musique de chambre d'Ottawa depuis la démission de son fondateur Julian Armour il y a deux ans. «L'ancien président du conseil d'administration, Colin Cooke, nous avait assurés, moi et d'autres fervents partisans du Festival comme Angela Hewitt, que des efforts seraient faits pour rappeler Julian Armour», dit-il. Le chanteur se désole qu'aucune rencontre sur le sujet n'ait effectivement eu lieu. Autres sujets de préoccupation pour lui : le déclin des auditoires dans sa ville natale et la faible représentation des musiciens d'Ottawa au Festival. «Quand j'ai évoqué cette situation devant le public cet été, les gens ont applaudi. Ils souhaitent eux aussi le retour de Julian.»

L'entrée de Taylor chez Sony, l'une des «très grandes» étiquettes, représente en quelque sorte le point culminant de sa prolifique carrière de studio. «Lorsque Sony m'a invité à rejoindre ses artistes, les Yo-Yo Ma et Joshua Bell, j'ai eu du mal à le croire», dit-il. Il ajoute que les arts sont au cœur de notre culture, de notre bien-être et de l'avenir de notre société. «Le temps est venu de nous rappeler notre histoire et notre humanité. Il y a des chefs-d'œuvre méconnus qui attendent d'être révélés au public et redécouverts.» Pour Daniel Taylor, ce public, c'est le monde entier.

#### LA SAISON PROCHAINE

Taylor se réjouit de faire ses débuts cette saison avec le New York Philharmonic, l'Orchestre symphonique de Madrid et l'Orchestre philharmonique d'Israël. Il se produira aussi avec les orchestres de San Francisco et de St. Louis, ainsi qu'à Gothenburg, Lisbonne et au Wigmore Hall de Londres, tous des lieux qui l'ont déjà accueilli. À cela s'ajoutera une tournée canadienne, des enregistrements de Haendel chez Deutsche Gramophon et de Bach chez Hyperion et la poursuite de son contrat exclusif d'artiste solo chez SONY Classical BMG. ■

[Traduction: Michèle Gaudreau]

› [WWW.THEATREOFEARLYMUSIC.COM](http://WWW.THEATREOFEARLYMUSIC.COM)

by Ottawa-based musicians at the festival. "When I spoke out about this at the concerts at this year's festival, the audience cheered. They also want Julian back," Taylor mentions.



Sarah Tynan (Iphis) and Daniel Taylor (Hamor) in Handel's 'Jephtha' Welsh National Opera, Cardiff, Wales, 2003

In a sense, Taylor's new deal with Sony, one of the "major" labels, is a culmination of his prolific recording career. "When I was invited to join their artists, like Yo-Yo Ma and Joshua Bell, I was in a state of disbelief," Taylor says. "The arts are key to our culture, our well-being and to the future of our society. We need to bring a focus back to our history and our humanity. There are neglected masterpieces that we are seeking to reveal and rediscover with our audience." For Taylor, it is now a worldwide audience.

#### UPCOMING:

Daniel Taylor looks forward to his debut this season with the New York Philharmonic, the Madrid Symphony and the Israel Philharmonic. He will return to the San Francisco and St. Louis symphonies, to Gothenburg, Lisbon and London's Wigmore Hall, and tour across Canada. This year, he will record Handel for Deutsche Gramophon and Bach for Hyperion and he continues his exclusive solo contract with SONY/BMG. ■

› [WWW.THEATREOFEARLYMUSIC.COM](http://WWW.THEATREOFEARLYMUSIC.COM)

#### › UPCOMING CANADIAN PERFORMANCES:

##### November 21 - Edmonton

Solo Concert at Winspear Centre

##### November 26 - Montreal

With the McGill Chamber Orchestra

##### December 6 and 7 - Kitchner

With the Grand Philharmonic Choir

##### December 8 - Ottawa

With the Theatre of Early Music Choir

##### December 10 - Montreal

With the Theatre of Early Music Choir

##### February 7 - Calgary

*Faire is the Heaven* with the Calgary Philharmonic

##### February 19 - Montreal

*Handel's Sacred Duets* with Dame Emma Kirkby

##### February 26 - Montreal

*Dido and Aeneas* with Suzie Leblanc and Alexander Dobson

#### The Voice of Bach

Daniel Taylor, countertenor/conductor;

Agnes Zsigovics, soprano; Choir and

Orchestra of The Theatre of Early Music

RCA Red Seal 88697290312 (52 min 3 s)

★★★★★ \$\$\$

This is the debut disc of Canadian countertenor Daniel Taylor for Sony/BMG, where he has recently signed an exclusive recording contract. Only in his late 30s, Taylor has already amassed a lifetime of achievements that is the envy of singers decades his senior. One of the most sought after countertenors in the world, Taylor has performed at a very high level in some of the most prestigious venues and collaborated with the greatest musicians the likes of Cecilia Bartoli and Emma Kirkby, as well as our own Suzie Leblanc and Karina



Gauvin. This recording contract with a major label bears testament to his exceptional gift as an artist and communicator. At 53 minutes, the disc isn't overly generous in length, but every moment is memorable. Several of the cantatas on the disc have previously been recorded by Taylor – after all with over 70 recordings to his name, he is the most prolific Canadian classical recording artist of our generation. Now at full artistic maturity, his work here is stunning. His sound is pure, smooth, ethereal, and evocative, with excellent flexibility and perfectly placed – an ideal voice in Bach. He is well supported by his own Theatre of Early Music, an exemplary period-instrument group he founded. With everything so delectable, it's hard to choose a favorite, but I have a soft spot for "Erbarme Dich" from *St. Matthew Passion*. I grew up listening to Kathleen Ferrier and Maureen Forrester, and it's hard for me to listen to anyone else sing this. But Daniel Taylor's rendition, with an altogether lighter and more ethereal sound, has its own rewards and comes as close to the heart of the piece as the two great ladies. I guarantee you that this is a disc you'll want to savor again and again. **JKS**

## LSM INTERMEZZO CLUB CONTEST WINNER

Congratulations to Claude Thériault, grand-prize winner of season tickets to the Opéra de Montréal's 2008-2009 Season!

## LSM WEBSITE UPDATE

We've updated our online archive with more HTML back issues of our magazines from the last 12 years of innovative reporting.

Our blog <blog.scena.org> is active with news, reviews, commentary and birthdays and our jazz blog <jazzblog.scena.org> is hopping with Fall Previews. Come back often for updates!

Our newswire service <newswire.scena.org> continues to be your guide to the latest music and arts news. We've published over 800 press releases since December 2007.

E-mail your press release in the body of the e-mail to [newswiresubmit@scena.org](mailto:newswiresubmit@scena.org).

Nous avons mis à jour nos archives en ligne, qui contiennent maintenant encore plus d'anciens numéros en format HTML de *La Scena Musicale* des 12 dernières années.

Notre blogue <blog.scena.org> est plein de nouvelles, de critiques, de commentaires, d'anniversaires et notre blogue jazz <jazzblog.scena.org> est rempli de choix de spectacles dans les festivals d'été. Revenez souvent pour lire les dernières nouvelles.

Notre fil de presse <newswire.scena.org> demeure votre meilleur guide pour l'actualité dans le monde de la musique et des arts. Nous avons publié plus de 800 communiqués de presse depuis décembre 2007.

Envoyez par courriel votre communiqué de presse dans la zone texte à [newswiresubmit@scena.org](mailto:newswiresubmit@scena.org).

# La SCENA

Idées cadeaux / Holiday gift ideas

Philanthropie / Philanthropy

Études artistique / Arts Training

Prochain numéro / Next Issue  
**Hiver 2009 Winter**  
Decembre, janvier, février

Notre proposition du mois dernier de tenir un festival d'opéra d'été à Montréal fait son chemin. Après l'annulation annoncée du Grand Prix de Montréal en 2009, même si les efforts de sauvetage devaient s'avérer fructueux, la ville devrait se tourner vers d'autres solutions durables pour promouvoir le tourisme estival – et cela comprend l'opéra. Montréal jouit notamment de l'expérience du nouveau directeur d'Opéra McGill Patrick Hansen, anciennement directeur des services éducatifs au Glimmerglass. Hansen a confié à *LSM* qu'il serait intéressé à organiser un festival d'opéra d'été, comme moyen aussi d'offrir du travail rémunéré d'été aux jeunes chanteurs canadiens.

On trouvera dans ce numéro de novembre notre 9<sup>e</sup> dossier sur les études supérieures et notamment notre Guide qui présente les meilleures écoles canadiennes et américaines. En couverture, le contre-ténor canadien Daniel Taylor, un passionné de l'enseignement et de la formation. Nous nous entretenons également avec le chef Raffi Armenian, le nouveau directeur du Conservatoire de musique de Montréal, et le flûtiste Robert Aitken. Un autre article porte sur le programme en musicologie à l'Université de Montréal.

Ce numéro rappelle à notre mémoire le baryton Pierre Mollet. Aussi, un portrait du chef Frédéric Chaslin qui dirige *Les pêcheurs de perles* de Bizet à l'Opéra de Montréal. Le mois dernier, le premier Concours international d'orgue du Canada a été un vif succès; nous présentons les lauréats. Notre dossier sur l'état de la radio classique se poursuit avec un compte rendu de la table ronde tenue en septembre. Enfin, Joseph So commente *Puccini 150*, la compilation du 150<sup>e</sup> des plus grands airs de Puccini que *LSM* a produite avec les Disques XXI. Le coffret de deux CD sera disponible chez un disquaire près de chez vous ou à *La Scena Musicale* (voir le bon de commande à la page 49). Ne manquez pas de consulter nos articles habituels en jazz et en musique du monde ainsi que notre calendrier régional complet et nos critiques.

Le mois prochain, dans le numéro double de *La SCENA / La Scena Musicale*, nos idées-cadeaux des fêtes et notre liste des 100 personnes les plus influentes dans les arts au Québec. Si vous désirez proposer quelqu'un, faites parvenir un courriel à [redaction@scena.org](mailto:redaction@scena.org).

Our call last month for a Summer Opera Festival in Montreal is gaining some traction. With the announced cancellation of the Montreal Grand Prix for 2009, even if rescue efforts prove successful, to promote tourism the city should look at sustainable alternatives summer, including opera. Montreal also has experience in the form of Opera McGill's new director Patrick Hansen, who was education director at Glimmerglass Opera. Hansen told *LSM* that he is interested in organizing a summer opera festival as a way to offer paid summer work for young Canadian singers.

This November issue represents our 9<sup>th</sup> annual special on Higher Music Education, with a Guide to selected Canadian and American schools. Our cover features Canadian countertenor Daniel Taylor, who is passionate about teaching and education. Sharing those passions are conductor Raffi Armenian, the new director at the Conservatoire de musique de Montréal, and flutist Robert Aitken. We also feature the University of Montreal's musicology program.

This issue also remembers baritone Pierre Mollet and profiles conductor Frédéric Chaslin, who leads Bizet's *The Pearl Fishers* at the Montreal Opera. Last month's inaugural Canadian International Organ Competition was a great success; we profile the winners. Our coverage on the state of classical radio continues with a report on the round-table held in September. Finally, Joseph So reviews *Puccini 150*, the anniversary compilation CD of Puccini's greatest hits, released by *LSM* with XXI records. The 2-CD set will be available at CD stores near you or through *La Scena Musicale* (see order form on page 49). Be sure to check out our regular jazz and world music features along with our comprehensive regional calendar, reviews and much more.

Next month, in the joint issue of *La SCENA / La Scena Musicale*, watch out for holiday gift ideas and our list of the top 100 Movers and Shakers in the Arts in Quebec. If you would like to nominate someone, please email: [editor@scena.org](mailto:editor@scena.org).

WAH KEUNG CHAN  
FONDATEUR ET RÉDACTEUR EN CHEF  
FOUNDING EDITOR  
*La Scena Musicale / La SCENA*





ORCHESTRE  
SYMPHONIQUE  
DE MONTRÉAL

commanditaire en titre



collaborateur



Coprésentateur du concert



Place des Arts  
Québec

# TOUCHEZ L'EXTASE

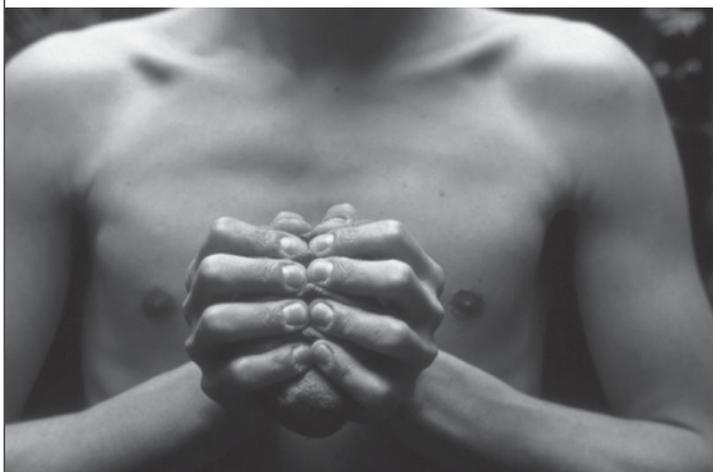
PRÈS DE 250 PERSONNES SUR SCÈNE ! | PROJECTIONS SUR GRAND ÉCRAN

## Saint François d'Assise de Messiaen

Vendredi 5 décembre 18h | Mardi 9 décembre 18h

« Kent Nagano, son orchestre et son chœur sont en pleine gloire dans l'extase de l'accord final (...) si la Musique pouvait nous rendre meilleurs, cette musique le ferait. »

*New York Times*, 27 août 1998, sur *Saint François d'Assise* au Festival de Salzbourg



### UN OPÉRA D'AUJOURD'HUI

Inspiré des écrits de Saint François, du Cantique des créatures, des *Fioretti* et des fresques de Giotto, l'opéra *Saint François d'Assise* de Messiaen n'en demeure pas moins saisissant de modernité. L'histoire qu'il raconte – et son message universel d'amour et d'espoir – résonne avec force dans notre monde en quête de repères spirituels et humains.

### POUR LA DEUXIÈME FOIS SEULEMENT EN AMÉRIQUE DU NORD

Disciple d'Olivier Messiaen, Kent Nagano était auprès du célèbre compositeur français lors de la création de l'œuvre à l'Opéra de Paris en 1983. À l'invitation de son maître, il dirigea deux représentations en plus d'assister le chef d'orchestre Seiji Ozawa tout au long de sa préparation. Il est l'interprète par excellence de l'opéra de Messiaen, l'ayant dirigé plusieurs fois. Il donne maintenant avec l'OSM, son Chœur et 7 solistes internationaux les premières représentations de *Saint François d'Assise* dans l'histoire canadienne.



### MONTRÉAL AU CŒUR DES CÉLÉBRATIONS MONDIALES MESSIAEN 2008

Le monde entier célèbre en 2008 le centenaire du compositeur français Olivier Messiaen (1908 – 1992), chantre de la Nature et de la beauté du monde. Il décrivait lui-même *Saint François d'Assise* comme « la somme de toutes ses œuvres », un catalogue d'une richesse inouïe. Montréal vibre au son des célébrations qui culmineront avec *Saint François d'Assise*.

Dans le cadre de



Série présentée par



Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL



Réservez vos goûters  
pour l'entracte dès maintenant

Billets: 514 842.9951 **osm.ca**

## CHINA TURNS OFF CHURCH MUSIC

The Chinese government, citing concerns about the influence of Christianity, has banned Western classical religious music from public performances. Earlier this year, the Chinese Philharmonic Orchestra performed Mozart's *Requiem* for the Pope in Rome. Now government officials are advising music organizers and performers to drop such music from upcoming concerts, including Handel's *Messiah* and Carl Orff's *Carmina Burana*.

During the Cultural Revolution, the Communist Party vilified western music, culture and religion. Decades later, regulations lapsed. Concert halls were built, children took up classical western instruments, Chinese musicians such as Lang-Lang became popular and foreign musicians were invited to perform. Beijing recently invested millions in a new concert hall. **NM**

## MUSIC AFTER THE WAR



An Iraqi teenager has appealed for British teachers to lead the country's first national youth orchestra. Zuhul Sultan joined the Music and Ballet School in Baghdad at the age of 10 and is a member of the Iraqi National Symphony Orchestra.

The school made headlines last spring for defying persecution. Some religious movements believe that music and dancing are anti-Islamic. The state-run school is Baghdad's only musical academy for youth. It thrived in the 1960s and 70s but in the last five years it has had to survive mob lootings and arson attacks. It teaches both modern instruments and traditional Arabic music and in its heyday attracted talented teachers from as far away as Russia.

The students are currently teaching each other but they hope to find international brass, woodwind and string teachers to instruct over webcam as well as a conductor for the summer program. Many professional musicians fled the country during the war. Fifteen young musicians have signed up and Sultan hopes to take the orchestra on tour to the two surviving venues in Iraq and to Britain. **NM**

## COPYRIGHT BOARD FREEZES ROYALTIES

The U.S. Federal Copyright Board has frozen music royalties for the next five years, to mixed reactions. Songwriters will continue to make 9.1 cents per song for downloads and CD sales. The freeze, the first since 1977, means that if song

prices increase, royalties will make up the companies' cost. This is the first time since 1980 that the Federal Board has had to step in to solve a disagreement in the recording industry over royalty rates.

The National Music Publishers' Association, which represents songwriters, is pleased that rates weren't slashed despite the plummeting market. The ruling protects songwriters from losing money if prices go down, but rewards them if prices go up. Digital operators, such as Rhapsody and Napster, agreed to pay songwriters 10.5 per cent of all revenue plus five per cent in performance royalties retroactive to 2001.

Digital downloads now make up 23 per cent of the market for recorded music, growing 38 per cent between 2006 and 2007. Physical music media (CDs, cassettes, etc.) declined 19.1 per cent in the same period. **NM**

## FESTIVAL DE CRÉATION MUSICALE : WORLD COMPOSER THEME

Jean-Francois Laport, the Quebecois composer, will perform at the Festival de Creation Musicale de Radio France on November 7. The festival, now in its 19<sup>th</sup> year, was launched this month in Paris. Laport is known for his unusual instrument inventions and sound installation works. He also composes works for traditional instruments, including *À l'Ombre d'un murmure*, premiered by the Ensemble Contemporain de Montreal (2000) and *khéô*, commissioned by the Trio Fibonacci. He joins Bruno Mantovani, Jérémie Rhorer, Bernard Cavanna, Anthony Girard, Edmund Campion, Malika Kishino, Thierry Pécou, Jana Vörsova, Yann Robin and Michaël Lévinas for this year's World Composer Theme.

October 10 – 12 (Paris) / November 7 – 9 (Dijon)  
February 13 – 15 (Metz) / March 6 – 8 (Paris)  
March 21 – 22 (Paris) **NM**

## ISABELLE HUDON À LA TÊTE DE L'AGENCE PUBLICITAIRE MARKETEL

La Chambre de commerce du Montréal métropolitain a annoncé le départ de sa présidente et chef de la direction. Isabelle Hudon occupait depuis octobre 2004 un rôle de premier plan au sein de la CCMM. Elle quittera le 31 octobre prochain ce regroupement comptant 7 000 membres pour se joindre dès le 3 novembre à l'entreprise montréalaise Marketel, une agence de publicité de renom liée au réseau international McCann WorldGroup. Madame Hudon a exprimé son enthousiasme face à ce nouveau rôle et son intérêt pour les défis de l'industrie de la publicité. Elle évoluera aux côtés de Jacques L. Duval, principal actionnaire de Marketel, nouveau président du conseil de la compagnie. **HB**

## CANADIAN ORCHESTRA WEBSITES OUTRANK THEIR US COUNTERPARTS

The Annual Orchestra Website Review examined 14 Canadian and 81 American professional

orchestra websites and ranked them on presentation of concert schedules, ticket purchasing and donations as well as organization, dynamic content and overall function. The Review does not grade aesthetics. The Chicago Symphony topped the American list with a score of 92.2 (A+). The Edmonton Symphony Orchestra topped the Canadian list at 86.75 (B+). On average Canadian Symphonies outranked their American counterparts 71.00 to 65.9.

View the rankings on the Adaptistration blog at [InsideTheArts.com](http://InsideTheArts.com) **NM**

## THE ELECTION AFTERMATH

How the arts will fare under the Conservative government is far from clear. An optimistic view is that, seeing that the aggressive arts budget cuts cost them the extras seats in Québec needed to form a majority government, they will do an about-face.

The hard-headed political realist view is that there is no compelling short-term pressures for the Conservatives to switch gears on this dossier. Harper and company, with their increased plurality in Parliament, could hold firm on the arts cuts and not fear losing a vote of confidence on this matter. None of the other parties has an immediate motivation to spark another election.

The Conservative Party is engaged in a post-mortem of the election results, eading cost-benefit estimates for strategic options that might generate more seats in Québec, and elsewhere, next time around.

For starters, it is not self-evident that arts budget cuts were a major cause of potential Conservative voters drifting back to the Bloc Québécois. There are a host of other factors: the relatively weak on-the-ground organization of the Conservatives in Québec, the failed expectations of the provincial Parti Libéral going informally to bat for the Tories and the weakened state of the Action démocratique du Québec.

Proposals for a more punitive approach to juvenile crime may have counted more than arts cuts - or less. Nobody really knows at this juncture because it will take some time to collect and analyze relevant empirical data. Then there's the cold hard fact that the Tories made big gains in Ontario and British Columbia, despite the importance of the arts sector in each of these growing provinces.

A fundamental fact of political life is that dumb decisions are often the hardest to reverse. Politicians often prefer to weather the storm rather than admit errors and thus give competitors within their own party an opening to hold the error-perpetrators to account.

By the time that the December issue appears, cabinet shifts and feelers about budget priorities should give us a more grounded sense of how the arts will fare under the second minority Conservative government, a government that used the two years of their first mandate to persistently target programs that have been crucial to the success of the arts in Canada. **PE**

Colette Boky  
avec la collaboration de Mireille Barrière

# Colette Boky

## Le chant d'une femme

biographie



biographie, 354 p., 28 \$

34 PAGES DE PHOTOS

28th Season

piano  
**Dorothy Fieldman Fraiberg**  
violin  
**Yukari Cousineau**  
viola  
**Jean René**  
cello  
**Katherine Skorzewska**

Works by Mozart, Kalliwoda, Prokofiev  
and Eggleston

**Thursday, November 20, 8 pm**  
**Redpath Hall, McGill University**

**Admission free**

[www.allegrachambermusic.com](http://www.allegrachambermusic.com)

## Chapelle historique du Bon-Pasteur

### La maison de la musique

Ensemble résident : **L'Ensemble Magellan**  
Compositeur résident : **Michel Frigon**

#### NOVEMBRE À LA CHAPELLE

**Dimanche 2, 15 h 30 \***

EN CONCERT

*Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal*  
Lara Ciekiewicz, soprano  
Catherine Daniel, mezzo-soprano  
Ryan Harper, ténor  
Pierre-Étienne Bergeron, baryton  
Extraits d'opéra de Puccini, Verdi,  
Mozart, Bizet et Massenet

**Jeudi 6, 20 h \***

MUSIQUE DE CHAMBRE

*Musique romantique française*  
Élizabeth Dolin, violoncelle  
Bernadene Blaha, piano  
Œuvres de Vidor, Fauré, Saint-Saëns

**Vendredi 7, 22 h**

JAZZ NOCTURNE

*Trio François Bourassa*  
François Bourassa, piano  
André Leroux, saxophone ténor  
Guy Boisvert, contrebasse

**Jeudi 20, 20 h \***

MUSIQUE CONTEMPORAINE

*Automne Messiaen*  
Louise Bessette, piano  
Pierre Morency, récitant  
Musique de Messiaen, textes et poèmes  
de Pierre Morency

**Mercredi 26, 20 h \***

RÉCITAL LIEDERABEND

Rupert Bergmann, baryton  
Martin Dubé, piano  
Œuvres de F. Schubert, Hugo Wolf, Rupert  
Gottfried Frieberger, Wolfgang Bottenberg

**Vendredi 28, 20 h \***

MUSIQUE CONTEMPORAINE

*Automne Messiaen*  
Simon Aldrich, clarinette  
Jonathan Crow, violon  
Yegor Dyachkov, violoncelle  
Louise Bessette, piano  
Messiaen : *Quatuor pour la fin du temps*,  
Nicolas Gibert

**Dimanche 30, 15 h 30 \***

EN CONCERT : ENGLAND IN THE EARLY 20TH CENTURY

Alexander Dobson, baryton  
Peter Tiefenbach, piano

\* Gratuit avec laissez-passer  
Entrées libres aux autres concerts

**Chapelle historique du Bon-Pasteur**  
**100, rue Sherbrooke Est**  
**Montréal (Québec) H2X 1C3**  
**Renseignements : 514.872.5338**  
[www.ville.montreal.qc.ca/culture](http://www.ville.montreal.qc.ca/culture)  
**Montréal**

L'ENSEMBLE

*Sinfonia*  
de MONTRÉAL

Louis Lavigreur, directeur artistique

**Dimanche 30 novembre 2008, 19h30**

Salle Oscar Peterson  
de l'Université Concordia  
7141 Sherbrooke Ouest (campus Loyola)

**Au programme :**

**Brahms : Concerto pour piano #2**

**Mathieu Gaudet, piano**

**Schumann : Symphonie #3 "Rhénane"**

**Direction : Louis Lavigreur**

Billets:

Adultes 20\$, Étudiants 10\$

Pour réservations:

[sinfonia@danslernet.com](mailto:sinfonia@danslernet.com)

<http://sinfonia.danslernet.com>

**Êtes-vous musicien?**

L'ensemble recherche des musiciens semi-professionnels dans les sections de cordes, bois, cuivres, percussions. Pour plus d'informations, consultez notre site.

# FRÉDÉRIC CHASLIN: IT'S ALL ABOUT THE MUSIC

## THE PERIPATETIC MAESTRO FROM PARIS MAKES HIS CANADIAN DEBUT IN L'OPÉRA DE MONTRÉAL'S *PEARL FISHERS*

Joseph So



Frédéric Chaslin / Valencia Opera House in Spain

Paris-born, multitasker *extraordinaire* Frédéric Chaslin is the archetypal renaissance maestro. An internationally ranked conductor, he is a frequent guest at major houses like Munich and the Met, working with the biggest stars the likes of Anna Netrebko, Rolando Villazón, Edita Gruberova and Natalie Dessay. Chaslin is also a noted concert pianist, with a repertoire that includes the Ravel and Beethoven piano concertos, as well as the virtuoso Liszt piano transcriptions. (For the curious-minded, visit his

website at [www.chaslin.com](http://www.chaslin.com) or [www.youtube.com](http://www.youtube.com) for sound bytes and video clips) A published author, his provocative *Music in Every Sense* has just been translated into English and is awaiting release. As if that weren't enough, Chaslin is a prolific composer. His works reflect his eclecticism, pieces in genres ranging from the soundtrack for Luc Besson's *The Fifth Element*, to the *Chagall Suite*, a large-scale orchestral piece of eight dances based on eight Chagall paintings, which he premiered with the Jerusalem Symphony. There are also piano works,



Frédéric Chaslin

song cycles for voice, even pop songs, as well as a couple of operas in progress.

Currently his creative juices are directed towards *Wuthering Heights*, a "crossover opera" based on the famous Emily Brontë novel. This project began in earnest 16 months ago, with time snatched in-between engagements, in collaboration with American theatre and documentary producer/writer Paula Heil Fisher, who has written the libretto. I was invited to the magnificent Palau de les Arts Reina Sofia in Valencia, Spain, in September as part of an international press contingent to witness the recording of this work. Journalists are more accustomed to the "finished product", so it was fascinating to follow every twist and turn of the creation of a new work. Unlike the 1939 Hollywood movie starring Lawrence Olivier and Merle Oberon, this opera is structured in two parts covering the two generations; thus it is truer to the original novel. Approximately two hours of music was recorded, with a fine cast of soloists and Chaslin leading the Orquestra de la Comunitat València. Listening in on the recording sessions, I found Chaslin's musical idiom decidedly romantic, highly lyrical, very accessible, but never simple-minded. A gifted melodist, Chaslin writes so gratefully for the voice that one is immediately drawn in. Considering that Chaslin got his start as Pierre Boulez's assistant at the Ensemble Intercontemporain in Paris, it comes as a bit of a surprise that his music is so far away from Boulez's esoteric, cerebral, and – let's face it – rather inaccessible style.

When I reached Chaslin by phone in New York recently, he had just arrived from Paris and was already hard at work, collaborating with libret-

tist Fisher to put the finishing touches on *Wuthering Heights* before heading off to Montreal for his Canadian debut. "Here we are, working at the piano which faces the Metropolitan Opera – for my inspiration!" says Chaslin cheerfully on the phone, with no hint of jetlag. A charming and urbane man and an articulate spokesman for music, Chaslin embraces the creative process wholeheartedly. "What I enjoy most as a conductor is to bring new operas to life," he explains. "I think the opera world will only survive if it develops the capacity for new pieces." His busy schedule the last few years has not left him much time for composing, so he made a conscious decision this year to cut back his engagements in order to focus on composing. He last conducted on June 11 in a Munich *I Puritani* with Gruberova, and then took the whole summer to work intensively on *Wuthering Heights*. The Montreal *Pearl Fishers* will be his return to the podium. "I used to conduct seventy to eighty performances a year; now it's probably thirty. I have no regrets – I enjoy conducting, but I need more time to compose. I dream that eventually I will conduct mostly my own music. It gives me such joy to see my own opera growing!"

Given that Chaslin is cutting down on his engagements, l'Opéra de Montréal is fortunate to have snared him just in time. He has a singularly interesting if controversial take on this opera, which he considers a French attempt at *bel canto*. "It's all about beautiful melodies – you can hear bits and pieces of Bellini and Donizetti in the score. It's the best example of what a fantastic composer like Bizet can do with a less-than fantastic libretto. He wasn't so careful with the libretto – he just wanted an excuse to write beautiful melodies! Today we like truth and authenticity. Stage directors find it difficult to deal with the clichés and historical inaccuracies in *Pearl Fishers* – gods from different religions, animals that don't exist in Sri Lanka, etc. If it weren't for Bizet, this opera would have been forgotten – so many *bel canto* operas are stupid (laughs). Maybe I am harder on *Pearl Fishers* because it's French and I'm French...often we are harder on our own culture. But my only concern here is the music!"

For Chaslin, works like *The Pearl Fishers*, however beautiful, are becoming museum pieces with the passage of time. He likens music to spoken language, which changes with time. Unlike a painting that is fixed, he sees music, an acoustical medium, as constantly evolving with social change. "I can't imagine how we can live with the old repertoire forever and ever, with all due respect to the masterpieces of the past," he says. "They are becoming more and more alien to our lives – in time even Mozart will sound very ancient, especially when we play it on ancient instruments. What we need to keep the opera world alive are new operas that connect with audiences of today. But the problem is that composers write difficult music, and do not make the effort to write music that is understandable. There must be a bridge between the two, to connect music with the people." ■

**Bizet's *Pearl Fishers***, Opéra de Montréal, Nov. 1-13. [operademontreal.com](http://operademontreal.com)

# Le meilleur de Puccini sur disque

Joseph So

L'année 2008 marque le cent cinquantième anniversaire de la naissance de Giacomo Puccini (1858-1924). Partout en Italie, mais particulièrement à Lucques et à Torre del Lago, des représentations spéciales, des expositions, des films, des conférences et des colloques ont célébré cet anniversaire. Ici au Canada, les Disques XXI-21, en partenariat avec *La Scena Musicale*, ont fait paraître deux CD des plus célèbres enregistrements de Puccini. Je viens de passer la journée à écouter les joyaux de ce coffret. Quel voyage dans le temps! Je retrouve les enregistrements de ma jeunesse, j'en ai encore bon nombre dans ma collection de vieux vinyles, dont certaines plages sont tellement usées qu'elles ne sont plus écoutables. J'ai donc été enchanté d'en retrouver les meilleurs extraits rassemblés sur deux disques, qui iront directement dans le lecteur de ma voiture! J'ai retrouvé sur ces disques des moments inoubliables. Voici mes préférés, mes choix pour une île déserte, si vous voulez, rangés par opéra.

## La Bohème

L'enregistrement de 1956 par RCA avec sir Thomas Beecham au podium est difficile à battre – la douce et tragique Mimi de Victoria de los Angeles nous fend le cœur alors que le timbre éclatant de Jussi Bjöerling en Rodolfo peut difficilement être surpassé, *pace* Luciano Pavarotti. J'aurai toujours cependant un faible pour Renata Tebaldi dans l'enregistrement Decca de 1959 dirigé par le grand Tullio Serafin. C'est l'un des premiers enregistrements d'opéra que j'ai achetés et il demeure l'un de mes grands favoris. La Mimi de Tebaldi fait moins jouvencelle, mais la pure beauté du son est à couper le souffle. *L'Addio, senza rancore* du 3<sup>e</sup> acte est bien capté ici.

## Tosca

Les généreuses trente minutes sont tirées du légendaire *Tosca* de Callas et de Stefano sur EMI (1953) dirigé par Victor de Sabata. Les deux artistes étaient à leur zénith absolu – Callas n'a jamais sonné aussi bien, l'intonation est sûre et l'instinct dramatique électrisant. Giuseppe di Stefano est également impressionnant: son timbre est d'une grande beauté, l'aisance technique est remarquable. Ajoutons le grand Tito Gobbi en Scarpia et voilà un *Tosca* immortel.

## Manon Lescaut

Nous avons choisi l'enregistrement injustement méconnu de Decca paru en 1954, avec une jeune Tebaldi dans une voix resplendissante – son *In quelle trine morbide* est exquis. Son partenaire est un puissant Mario del Monaco à son meilleur, pas toujours subtil, mais peu de ténors peuvent rivaliser avec son *squillo*!



## Madama Butterfly

Les enregistrements de Callas et de Tebaldi choisis ici permettent une comparaison directe entre les deux divas. La Cio-Cio San de Tebaldi est un tantinet mûre – on sent pas qu'elle n'est pas vraiment Butterfly, mais plutôt une soprano spinto italienne incarnant une geisha. Sauf que le timbre est si somptueux qu'il serait bête de chicaner. Quant à Callas, elle tient son tempérament fougueux en sourdine et sa Butterfly est particulièrement touchante. Les Pinkerton sont deux excellents ténors alors à leur sommet – Carlo Bergonzi et Nicolai Gedda. Je ne voudrais me passer ni de l'un ni de l'autre.

## La Fanciulla del West

J'ai vu la Tebaldi dans cet opéra au Metropolitan en 1970, alors que sa voix avait connu des jours meilleurs. Mais dans cet enregistrement Decca de 1958, elle a douze de moins, elle est dans une forme splendide et sa Minnie est craquante. Minnie n'a pas d'arias renversants, mais Tebaldi chante l'arioso de l'acte I, *Laggiù nel soledad*, avec une pureté de timbre et un contre-ut admirables, facultés qu'elle ne possédait plus en 1970. Dans le rôle de Dick Johnson, Mario del Monaco chante bellement *Ch'ella mi creda*, avec une sensibilité étonnante.

## Turandot

S'il existe une omission regrettable dans ce coffret, c'est l'absence de Birgit Nilsson, *la* Turandot du milieu du XX<sup>e</sup> siècle. Nous avons à sa place la soprano allemande Inge Borkh dans l'enregistrement Decca de 1955. Borkh, mieux connue en opéra allemand, a été éclipsée par Nilsson, mais sa Turandot est une révélation. Son aria *In questa reggia* est magnifique, tellement en fait que n'importe quelle maison d'opéra d'aujourd'hui serait enchantée de l'engager! Dans ces extraits, nous avons droit en plus à Tebaldi en Liu, un rôle qu'elle n'a jamais chanté sur scène. Elle chante un charmant *Signor, ascolta!* Des trois Calaf représentés – di Stefano, del Monaco et Bjöerling, je préfère l'élégance et le timbre résonant de Bjöerling.

## Bonus Tracks

À mes yeux, la partie la plus fascinante de ce coffret est la collection d'airs quasi-introuvables chantés par des voix du passé. La brésilienne Bidù Sayao est une délicieuse Lauretta dans *O mio babbino caro* enregistré à New York en 1947 sous la direction d'Eric Leinsdorf. Le grand Beniamino Gigli, avec sa suavité proverbiale, chante un court extrait, *O dolci mani* du 3<sup>e</sup> acte de *Tosca*. Deux autres sopranos nous donnent de beaux, quoique peu idiomatiques *Si, mi chiamano Mimi* – Ina Souez dans une jolie voix de soubrette, mais son *parlando* est laborieux et son *portamento* est discutable. La version légendaire de Maria Cebotari est plus convaincante, mais l'air paraît fort étrange en allemand. On peut dire la même chose du *Senza mamma* de Joan Hammond, traduit en anglais par *Dying thus without a mother's blessing*. La voix est jolie, mais la diction est si mauvaise qu'elle pourrait chanter en mongol que nous n'en saurions rien. Le grand ténor français Georges Thill chante un élégant *Nessun dorma*. L'extrait le plus curieux est peut-être celui d'Enrico Caruso chantant *Vecchia zimarra*, l'air du manteau de Colline au 4<sup>e</sup> acte, enregistré par RCA Victor en 1916. Caruso assombrit sa voix, mais s'il se tire d'affaire comme baryton, il est carrément dépassé dans le registre de la basse. La légende veut qu'un jour, pendant une représentation de *La Bohème*, le Colline de la production a perdu la voix. Caruso le remplaça et chanta l'aria de deux minutes le dos tourné au public. Il enregistra ensuite l'aria, mais demanda plus tard que l'enregistrement soit détruit. Pour notre plus grand bonheur, une copie a survécu.

Tout considéré, voici une anthologie aussi fascinante qu'agréable, un ajout précieux à toute collection de disques de Puccini. Voir page 49 pour commander. ■

[Traduction : Alain Cavenne]

# À LA CROISÉE DES ONDES

## DÉBAT AUTOUR DE LA MISSION DE RADIO-CANADA À L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

Jean-Pierre Sévigny

Le 17 septembre 2008, le Cercle de musicologie était l'hôte d'un débat sur l'avenir de la radio à l'Université de Montréal. Le sujet à l'ordre du jour : « Les musiques ancienne, classique, moderne et contemporaine sont-elles suffisamment représentées à la radio québécoise ? » En parle-t-on assez, en parle-t-on bien ? Quel est l'avenir des musiques de concert à la radio au Québec ?

Pour débattre de la question, on avait invité Christiane Leblanc, première directrice d'Espace musique, Jean-Guy Roy, directeur général de Radio Ville-Marie, Daniel Turp, président du Mouvement Radio-Québec et le musicologue Jean Boivin. On a remarqué l'absence de CJPX Radio classique. Voici un bref compte rendu du débat et des enjeux qu'il soulève. Malgré la présence du directeur de Radio Ville-Marie, le débat a rapidement porté sur ce que l'on a qualifié de « tournant populiste et commercial » de Radio-Canada. On a senti la frustration du public composé de mélomanes, d'enseignants, d'étudiants et de musicologues (ce que Stephen Harper appelle l'élite qui critique toujours) face à cette réalité incarnée depuis 2004 par Espace musique. MM. Turp et Boivin avaient déjà fait parvenir plusieurs lettres aux différents quotidiens et revues : 1) « Les musiques classique, moderne et contemporaine larguées par la radio publique : le cas d'Espace musique » (Boivin, revue *Circuit*, 2006); et 2) « En réponse à la dérive d'Espace-musique et de Radio-Canada : Pour la création d'une RADIO-QUÉBEC culturelle et musicale » (Turp, *La Presse*, 2007). Les auteurs, qualifiés de nostalgiques par les adeptes d'Espace musique, sont sidérés de voir la mutation rapide de la Société Radio-Canada. Madame Leblanc rétorque que la SRC change pour s'adapter aux nouvelles réalités du marché des communications et à une formidable explosion de l'offre médiatique.

### Radio nostalgique

La Société Radio-Canada fut créée en 1936 par une loi du Parlement dans le cadre d'une commission d'enquête parlementaire. Plus tard, le mandat de Radio-Canada fut précisé dans la Loi sur la radiodiffusion, qui stipulait que Radio-Canada devait offrir des services de radio et de télévision qui comportent une très large programmation qui « renseigne, éclaire et divertit »<sup>1</sup>. Ainsi, il semble que le législateur mettait l'accent sur l'équilibre et la complémentarité des trois objectifs : renseigner, éclairer et divertir. Les

nostalgiques y voient aussi un objectif d'éducation au sens large. Plus tard, Perrin Beatty (président de la société de 1995 à 1999) ajoutait une autre valeur fondamentale de Radio-Canada : « Les Canadiens méritent un diffuseur national qui les respecte comme citoyens et pas simplement comme consommateurs. »

Dès le début, la présentation de « bonne musique » fut hautement prioritaire à la SRC et les mélomanes étaient servis à souhait. Selon l'*Encyclopédie de la musique au Canada*, la SRC a « diffusé dans le réseau global (national, régional, local) au cours de la seule saison 1940-41 plus de 45 émissions lyriques (dont les retransmissions du Metropolitan Opera de New York), plus de 600 concerts symphoniques, plus de 2000 émissions de musique de chambre et plus de 3000 émissions de musique dite semi-classique, la plupart présentés en direct »<sup>2</sup>. Voilà de quoi faire rêver les nostalgiques. Il est donc clair que la première génération de créateurs et d'administrateurs de la société d'État ont accordé une place importante à la musique classique, créant ainsi cette culture radiophonique tant estimée. A-t-on créé une radio élitiste ou une radio de qualité, accessible à tous ? Cela dépend du point de vue.

### Un cycle de changements irréversibles ?

En fait, le cycle des changements à Radio-Canada qui nous concernent ici a réellement débuté au cours de l'année financière 1985-86 lorsque le gouvernement conservateur de Brian Mulroney amputait une première fois le budget global de la SRC de 75 millions. On a procédé à d'autres coupes en 1989 et au début des années 1990. En annonçant ces nouvelles aux employés en 1985, le président Pierre Juneau précisait qu'il y aurait des pertes d'emplois surtout à Ottawa, Montréal et Toronto. Plusieurs artisans de la société d'État ont perdu leur emploi. Les coupes et l'impact graduel des nouvelles technologies signifiaient que la SRC devait forcément se redéfinir. Changer un budget implique aussi changer le plan d'affaires. C'est à ce moment que l'on aurait dû tenir un grand débat sur la mission et le mandat de Radio-Canada.

### Élitisme et populisme

Le contentieux des nostalgiques porte sur les conséquences de cette redéfinition et sur la vision centrale de la SRC. Selon eux, la SRC est en train de liquider le bien radiophonique patrimonial pour en faire une marchandise. On a abandonné le concept d'une radio qui forme la culture, le goût musical à long terme pour celui d'un espace

commercial où l'on crée des produits musicaux ponctuels dans le contexte d'un marché fragmenté. On est passé disent-ils d'un ensemble radiophonique généraliste cohérent et critique à une chaîne de niches destinées à des segments d'auditeurs. Le musicologue Jean Boivin souligne qu'il n'y a plus de place à la SRC pour le commentaire ou la critique éclairée, des « chroniques où l'on aborde des questions d'interprétation, des comparaisons discographiques, des dossiers fouillés consacrés aux compositeurs, aux interprètes ». La directrice d'Espace musique répond que tous les sondages internes de la boîte indiquent que ces nouveaux auditeurs que l'on sollicite ne veulent pas de « parlotte ». Elle rappelle que l'offre se multiplie rapidement et qu'il existe une concurrence féroce dans le marché des chaînes spécialisées. Les sondages sont formels et dans l'environnement économique actuel font office de décret. La société d'État a suivi l'évolution de la société canadienne dans son ensemble. On est passé d'une radio de créateurs qui imposaient des concepts à une radio conçue en fonction d'un marché de consommateurs qui choisissent des contenus à leur goût. Certains verront évidemment dans ces récriminations des nostalgiques une vision élitiste de la culture. Une élite qui craint ce qu'elle qualifie de « nivellement par le bas ».

Quant à elle, l'administration de Radio-Canada reste ferme. Les changements étaient nécessaires non seulement au Canada, mais partout dans le monde. Aucune institution n'y échappe. Madame Leblanc a constaté sur place que même la prestigieuse doyenne des sociétés nationales de diffusion, la BBC, fondée en 1922, a fait des changements profonds. C'est un réflexe de survie. L'avènement et la croissance fulgurante des nouvelles technologies (canaux spécialisés accessibles par câblodiffusion ou par satellite, l'audio numérique à la carte, la baladodiffusion ou podcasting, etc.) ont complètement changé la donne. On est dans un marché de consommation rapide en constante évolution. Dorénavant, la loi du milieu des communications est « adapte-toi ou crève ».

### La tyrannie des côtés d'écoute

Pour Daniel Turp et Pierre Boivin, les cotes d'écoute et les sondages, la plomberie intérieure de la démocratie moderne, ne sont pas aussi importants que le croient les administrateurs de la SRC. Monsieur Turp souligne que les données de base de la radio fournies par les sondages BBM démontrent que la « cote d'écoute » n'a pas augmenté

véritablement à Montréal depuis 2004, elle se situe toujours entre 3,2 % et 3,6 % du marché central donné<sup>3</sup>. Le nombre d'auditeurs d'Espace-musique dans la métropole ne bouge guère. La politique consistant à réduire la diffusion de musique classique en vue d'augmenter les cotes d'écoute ne semble pas fonctionner. Pour Turp, par conséquent, le choix de larguer certaines musiques classiques (moderne et contemporaine) demeure à expliquer et à justifier.

D'autre part, le musicologue Pierre Boivin, dans son article publié dans la revue *Circuit* (2006), déplore ce qu'il considère comme l'abandon pur et simple du « soutien concret de la Société Radio-Canada à la création musicale ». « L'intervention concrète des radios publiques, écrit-il, a entraîné le développement d'un nouveau type d'œuvres musicales [...] Après 1960, et bien qu'elle soit devenue plus souvent un média d'accompagnement, la radio continue pourtant de jouer un rôle considérable dans l'éducation du public, dans l'évolution du langage musical. » Radio-Canada a longtemps soutenu et diffusé des œuvres modernes et contemporaines nouvelles. Il faut dire ici que plusieurs membres du groupe de musicologie sont des jeunes musicologues, compositeurs et musiciens qui s'inquiètent de l'avenir de cette musique qu'ils ont étudiée à l'université et qu'ils pratiquent maintenant. Qu'arrivera-t-il si ces musiques contemporaines et actuelles ne sont plus jouées à Radio-Canada ? Les nostalgiques rappellent que la société d'État est justement subventionnée pour diffuser ces musiques. La SRC, selon monsieur Turp, ne doit pas uniquement réagir aux cotes d'écoute et aux sondages. Elle a un mandat plus large et à long terme. Tout repose évidemment sur la conception d'une radio publique créée et subventionnée par l'État. Doit-elle former les goûts, éduquer ou seulement divertir ? Doit-elle concurrencer les radios privées commerciales ou assumer sa différence en dépit des sondages ?

### Mouvement Radio-Québec

Député de Mercier depuis 2003, le péquiste Daniel Turp est le leader du mouvement pour la création d'une Radio-Québec. La philosophie et les objectifs de l'organisme sont disponibles sur le site [www.danielturpqc.org](http://www.danielturpqc.org).

« Le Mouvement Radio-Québec est une organisation à but non lucratif; elle a été constituée et des lettres patentes ont été émises au nom du Mouvement Radio-Québec. Les principaux objets du mouvement sont de :

- promouvoir la création d'une radio publique québécoise (Radio-Québec) et d'un service de radiodiffusion pour les arts, la culture et les sciences;
- entreprendre des démarches et solliciter des appuis auprès des autorités publiques et des personnalités des milieux des arts, de la culture et des sciences pour promouvoir la création d'une radio publique québécoise;
- réaliser des études pour montrer l'intérêt et la faisabilité d'une radio publique québécoise. »

Dans une lettre ouverte parue dans *La Presse* le 14 août 2007, le mouvement prône rien de moins que la « réinstauration d'une chaîne de musique classique et contemporaine. » Ne croyant sans doute pas à la victoire de cette option, Daniel Turp pense qu'il est temps « d'envisager la création d'une radio culturelle et musicale publique du Québec ». Selon lui, on devrait compléter Télé-Québec en lui ajoutant une nouvelle division radio. Cependant, les spécialistes du milieu de la radio demeurent sceptiques quant à la viabilité d'une telle entreprise, le marché de la radio étant saturé. Ils évoquent l'effritement de la clientèle et la fragmentation du marché. Dans un tel contexte, est-il réaliste de croire que le gouvernement du Québec serait prêt à soutenir financièrement à long terme une entreprise culturelle non rentable ? Évidemment, si le Québec devient indépendant comme le souhaite monsieur Turp, il faudra bien créer une Radio-Québec pour « renforcer

l'unité nationale et valoriser l'identité québécoise ». En ce sens, Daniel Turp a raison. La radiophonie est au fond une affaire éminemment politique.

En conclusion, ce débat fut poli et, somme toute, assez tranquille. C'est comme si les nostalgiques avaient déjà renoncé. Pendant que les nostalgiques regrettent et encaissent, les réalistes, eux, sont convaincus et agissent. ■

#### Sources et références :

1. La Société Radio-Canada – Profil. Réseau Éducation-Médias.
2. Encyclopédie de la musique au Canada.
3. Heures d'écoute d'une station exprimées en pourcentage de volume d'écoute de la radio pour un marché central donné.

Prochain numéro : quelques changements à Radio-Canada.

### CBC / Radio-Canada Revives Young Composers Competition with Evolutions

CBC / Radio-Canada have launched EVOLUTIONS, a new composition contest to replace the long running Young Composers Competition. Open to composers 18-35 who submit their application by December 15, 2008, the finals will pit five contestants in a three-week write-off at the Banff Centre for the Arts in March 2009. Video and blogs at [CBC.ca](http://CBC.ca) will document the entire creative process. The final concert will be broadcast live on CBC/Espace-musique on March 26 with a public voting for one of the prizes. In all, \$55,000 is at stake, with each finalist guaranteed \$5,000. TV's absence in this contest is regrettable given the success of the Hockey Night in Canada Anthem Challenge on CBC TV. As for the fate of the CBC Young Performers Competition, Christiane Leblanc promises news in Spring 2009.

WKC

<[Radio-Canada.ca/evolution](http://Radio-Canada.ca/evolution)>



## CONCERTS LMMC

117<sup>e</sup> saison 2008-2009

SALLE POLLACK

Le dimanche à 15 h 30

9 nov.	<b>PIETER WISELWEY</b> , violoncelle	15 mars	<b>BELCEA QUARTET</b> , cordes
30 nov.	<b>PIOTR ANDERSZEWSKI</b> , piano	5 avril	<b>ALINE KUTAN</b> , soprano
1 <sup>er</sup> fév.	<b>AURYN QUARTETT</b> , cordes	26 avril	<b>ANDRÉ LAPLANTE</b> , piano
22 fév.	<b>HILARY HAHN</b> , violon		

Billet: 35 \$ / Étudiants (26 ans): 15 \$ Non-remboursable - Taxes incluses

**LMMC**

1410, rue Guy, bureau 12, Montréal QC H3H 2L7

Tél.: (514) 932-6796 [www.lmmc.ca](http://www.lmmc.ca) [lmmc@qc.aibn.com](mailto:lmmc@qc.aibn.com)

# Organ Competition: CIOC WINNERS BRING DOWN THE HOUSE

Hannah Rahimi

In the Notre-Dame Basilica, the five finalists of the Canadian International Organ Competition took their turn on the 123-year-old Casavant organ. As the finalists played throughout the afternoon and evening, the church filled with spectators. A video screen at the front of the hall allowed the audience to watch the organists, but some twisted their heads to glimpse the source of such enormous sounds. The instrument rises in a grand cascade of pipes at the back of the basilica.



Some of the prize winners pictured in the Notre Dame Basilica with members of the board. The CIOC finalists: Els Biesemans (Belgium), Jens Korndörfer (Germany), Andrew Dewar (Britain), Frédéric Champion (France), and Dongho Lee (South Korea).

Montreal is the cradle of organ in America, says Noël Spinelli, Chairman of the CIOC, and from October 8-19 the inaugural festival highlighted 15 skilled international competitors on three historic organs. Nine specialists from eight countries comprised the jury, moderated by Artistic Director John Grew.

Grew is McGill University's organist and the CIOC his dream come true. After the Calgary Organ Competition closed down, he envisioned a new competition housed in Montreal's enclave of exquisite churches and pipe organs. With the support of several interested businessmen, Grew carried out his vision.

LSM interviewed first-prize winner Frédéric Champion and Els Biesemans, the winner of the Bach prize. Champion and Biesemans have met before, at the Minoru Yoshida Tokyo Competition in 2004 where they received first and second prizes respectively.

Champion was born in Lyon, France, and began studying organ with his priest's encouragement. He has received numerous prizes, spanning repertoire from the 16<sup>th</sup> century to the 21<sup>st</sup>. Although instructed not to clap between works, members of the audience were unable to suppress applause after Champion's fourth piece, a transcription of the *Danse Macabre* from Saint-Saëns's *Poèmes symphonique*.

Biesemans is the principal organist at the Maria Krönung Church in Zurich and another regular award recipient. Her first CD of symphonic organ music from Brussels and Paris was released on the Et'cetera label in 2006.

Now they both say they are finished competing and ready to move forward in their careers. The Canadian International Organ Competition is a successful finish for each. "I have never before played at such a well organized competition," says Biesemans. "The staff were incredibly warm and professional."

Each of the rounds took place at a different church, highlighting one of the greatest challenges for the organist – the uniqueness of each instrument. With only three hours to practice in the Notre Dame Basilica before the final round, the participants were under pressure to quickly familiarize themselves with an unknown organ. It takes time to fully understand each instrument. Organists must learn the acoustics of the hall, program the sounds they want into the organ, and adapt to the timbre of the pipes and the reverberations of the room. Though difficult, both prizewinners find it exciting to discover the personality of every keyboard, stop, pedal and pipe. "This is why I love the organ," says Biesemans.

This unique demand for adaptation creates a bond among performers. Many share a sense of isolation from playing in a remote booth with their backs to the audience. "Organists love to play in an empty church late at night," says Biesemans. "They can be completely alone in the dark room and feel the amazing sounds of the instrument."

Organists inevitably inhabit the close-knit world of the church. Many great instruments are housed in churches and performers are in constant demand to accompany religious services. Today, musicians grapple with the deeply engrained link between organ and religion in the face of changing ideals and the growth of contemporary music. Biesemans and Champion note that priests are often resistant to new compositions and organ repertoire beyond the canon of traditional church music. Audiences can also be skeptical. "When I play a piece that doesn't sound like butter," says Els, "they say 'what did you play? You sounded like a cat on the organ!'"

Outside the church, contemporary composers have embraced the organ, relishing its deep sonic capacity. Champion cites composers Jean-Baptiste Robin and Valéry Aubertin as participants in this "new generation of music." In the shift from church to concert hall, the organist gains opportunities to perform contemporary music for an interested audience. Biesemans lauds Russia and Japan for building concert halls with large organs. "Because they don't connect it with the church, people feel more free to come and see the organ as a fascinating instrument rather than a religious one."

Although the organ's presence in concert halls is a welcome development, Champion sometimes prefers the atmosphere of churches, in part for their excellent acoustics. There is a sense of history inhabiting the ancient instruments, linking performers to their roots. "Baroque music is better to play in church. Knowing that Bach was playing the same instrument adds another dimension that you cannot find in a concert hall."

On October 19, Frédéric Champion performed at the CIOC's closing gala concert in the Église Saint-Jean Baptiste. In addition to receiving first prize, he won the Richard Bradshaw Audience Prize. Champion received \$35 000 plus a recital engagement and recording opportunity with ATMA Classique. Retiring from competition life, he and Biesemans will return to their already active performing careers. They'll continue to explore contemporary and traditional repertoire for new organs and audiences. ■

## And the winners are:

- 1<sup>st</sup> Prize: Frédéric Champion (France)
- 2<sup>nd</sup> Prize: Andrew Dewar (United Kingdom)
- 3<sup>rd</sup> Prize: Jens Korndörfer (Germany)
- Bach Prize – Els Biesemans (Belgium)
- Messiaen Prize – Andrew Dewar (Britain)
- Audience Prize – Frédéric Champion (France)

[www.ciocm.org](http://www.ciocm.org)



Notre-Dame Basilica during the competition

# Sinful Fun with Silent Film Orchestras

Hannah Rahimi

The earliest silent films had a pianist in the theatre to contribute ambiance. Later, in the 1910s and 20s, organists and entire orchestras played galloping horses, rolling thunder and frightened maidens. Maestro Kerry Stratton is resurrecting this bygone era in small towns across Ontario with his 21-piece Grand Salon Palm Court Orchestra.

The Orchestra plays early twentieth century lounge and theatre music from Irving Berlin, Cole Porter and George Gershwin, taken straight from original film-scores. "In this media age, our attention span has been chopped into ten-minute segments. Electricity came in and changed the playing field," Stratton says. Now he and Palm Court are bringing music to small towns and inviting audiences to dress up and dance. "It's sinfully fun," he says.



Kerry Stratton

Kerry Stratton is as charismatic in person as he is on his weekly radio show. Growing up in rural Ontario, he studied the violin before earning his conducting degree from McGill University and doing graduate work at prestigious European conservatories. For the past 21 years, Stratton has conducted the Toronto Symphonia and directed the Huntsville Festival of the Arts.

Stratton's touring isn't limited to Palm Court music. In 2005, he launched International Touring Productions, bringing renowned international orchestras to Canada. This November he will conduct the Orchestra Internazionale D'Italia in eight

Ontario cities before concluding the tour in Montreal. He's seeking new audiences for these high-caliber international orchestras, playing towns that greet him with more warmth than cold Toronto. "It makes you remember why you took this up in the first place," he says.

Working with an international orchestra and overcoming language barriers is a testament to the power of music. "You make yourself clear with something other than language," says Stratton. He believes that a conductor's transformation of sound is almost instant. "As Leonard Bernstein said, there are those who can make the Vienna Philharmonic sound like a village band, but those who can make a village band sound like the Vienna Philharmonic," he explains.

Stratton leads a busy life recording, conducting, and touring, all the while hosting a Sunday radio show Conductor's Choice on Toronto's Classical 96.3. He tirelessly brings music to the people, eager to give them what they want to hear. ■

L'Orchestra internazionale d'Italia tours Canada November 2-10  
www.kerrystratton.com



L'Orchestra internazionale d'Italia

## Mozart Requiem

*Théodore Dubois*

Messe Solennelle de Saint-Remi

**Dimanche 23 novembre 2008, 19h30**  
Basilique Notre-Dame de Montréal

*Plus de 250 artistes sur scène*

Le Choeur philharmonique du Nouveau Monde  
Les Chanteurs de Sainte-Thérèse  
Le Choeur Tremblant

"Avec la participation des Petits Chanteurs du Mont-Royal"

**Maria Knapik**, soprano **Michelle Sutton**, mezzo-soprano  
**Steeve Michaud**, ténor **James Dietsch**, baryton

Orchestre philharmonique du Nouveau Monde  
**Direction : Michel Brousseau**



### Basilique Notre-Dame

110 rue Notre-Dame Ouest, Montréal ☺ Champ-de-Mars  
35\$ - 25\$ - 15\$ - VIP 50\$ Gratuit pour les moins de 12 ans  
Billetterie de la Basilique, 424 rue St-Sulpice  
ou sur le réseau Admission : 514 790-1245



www.leschanteurs.com www.cpnm.ca Info : 514 739-8172

**Samedi 15 novembre Église Saint - Jovite**  
950, rue Saint - Jovite, Tremblant 819 - 688 - 6479

INTERNATIONAL TOURING PRODUCTIONS Présente

## L'Orchestra Internazionale D'Italia

Lundi, 10 November 2008, 20 H

Église Unie Saint-James

463, Sainte-Catherine, Ouest Montréal  
Métro Place des Arts



**Kerry Stratton**, Chef d'orchestre  
**Claudio Marcotulli**, Guitariste  
**Francesca Ruoso**, Soprano



PROGRAMME

Célébration du 150<sup>e</sup> anniversaire de naissance du compositeur  
italien Giacomo Puccini, œuvres de Boccadoro\*, Podio\*,  
Rodrigo et Puccini.

\*Premières canadienne, œuvre commandée par RAI Trade

\*\*Présentée avec la permission de l'Accademia Teatro alla Scala

Billets: **25\$** régulier / Étudiants- Aîné **\$20**

Billetterie et renseignements : **514-848-9696**

**460 Ste. Catherine St. West**

www.cshow.ca

Surcharges: en personne: **1\$**- tél: **2.50\$** internet: **2.75\$**

Info: **416-362-1422**

International Touring Productions remercie de son soutien  
The International Resource Centre for Performing Artists  
de Toronto et Il Canto de Montréal.

Présenté avec l'appui de : Marche Regional Council, Cities of  
Ascoli Piceno, Fermo and Pesaro, Domodimonti Cantina

# DIE SOLDATEN:

## REDÉCOUVERTE D'UN CHEF-D'ŒUVRE DU XX<sup>e</sup> SIÈCLE

Éric Champagne

Lorsqu'il est question d'opéra après la Seconde Guerre mondiale, *Die Soldaten* (Les soldats – 1965) de Bernd Alois Zimmermann (1918-1970) est constamment cité comme l'une des plus grandes réussites du genre. Pourtant, l'œuvre demeure méconnue et très peu jouée (tout au plus une vingtaine de productions, presque uniquement européennes). Les disques Wergo, une étiquette spécialisée dans le répertoire contemporain germanique, viennent de rééditer en CD l'enregistrement de la création. Une parution majeure qui témoigne à la fois d'une production musicale inégale ainsi que d'une œuvre à redécouvrir pour l'envergure de sa proposition artistique.

### L'opéra comme forme moderne

Au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, le monde de la musique est en crise. Dans ces conditions, il n'est pas surprenant que les compositeurs de l'avant-garde – qui font table rase du passé – s'en prennent à la forme de l'opéra, jugée bourgeoise et vieillotte. En cette période de questionnement, les compositeurs s'attaquent au « problème » de l'opéra : faut-il abandonner le genre ou faut-il le réformer ? Zimmermann est de ceux qui ne refusent pas l'opéra, mais qui veulent en faire un art actuel, moderne, vivant.

Jusqu'alors, l'opéra demeurait, du point de vue théâtral, relativement simple. Certaines œuvres de la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle ont bien exploré quelques voies nouvelles – les principes de distanciation chez le tandem Weill/Brecht, l'esthétique expressionniste chez Berg et Schoenberg –, mais en général, la narrativité est demeurée linéaire, intacte. Zimmermann fait entrer l'opéra de plain-pied dans les explorations scéniques et dramatiques les plus radicales de son époque. Paradoxalement, il utilise pour son unique opéra une pièce de Jakob Lenz (1751-1792), un classique de la dramaturgie allemande. En résumé, *Die Soldaten* raconte l'histoire d'une jeune fille bourgeoise qui hésite entre un mariage de convention et l'amour avec un jeune militaire, et qui connaîtra la disgrâce après avoir été violée par des soldats. Tandis que Lenz démonte les obsessions utopistes de la société bourgeoise et militaire de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, Zimmermann interprète et actualise le drame pour en faire une réflexion sur la souffrance humaine, la déchéance et l'anéantissement des innocents, excluant le concept du destin pour placer le drame dans une mécanique des circonstances.

Pour appuyer son propos, le compositeur conçoit un livret qui multiplie les histoires parallèles et simultanées. Il en résulte notamment une grande scène d'ensemble, au deuxième acte, aussi fascinante que déroutante, où les principaux protagonistes évoluent sur différents paliers scéniques correspondant à différentes actions. Mais Zimmermann ne s'arrête pas là : il abolit la règle des trois unités, plus particulièrement celle du temps. Il conçoit alors deux scènes, au dernier acte, où le passé, le présent et le futur sont simultanément « disponibles » et audibles ! Pour donner corps à cette abrogation de l'espace et du temps, le compositeur utilise des projections vidéo et de la musique électronique pour mieux cerner la destinée de ses personnages. Déconstruction narrative, déroutement chronologique, vidéo... jamais un compositeur d'opéra n'aura été aussi loin dans l'exploration de ce médium ; l'opéra rejoint alors le théâtre dans ses avancées techniques et conceptuelles et devient un art actuel, moderne.



### Une musique sombre et tragique

La musique de Zimmermann reste, même aujourd'hui, difficile d'accès. Elle ne cherche pas la séduction et encore moins la facilité. Elle reflète le pessimisme obsessionnel de son créateur et sa noirceur d'esprit. Bien que stricte dans sa pratique et marquée par une extrême complexité d'écriture, la musique de Zimmermann s'est cependant assouplie durant les années 1960, ce qui lui permet d'exploiter une palette expressive plus large. Tonalité, sérialisme, expressionnisme, jazz, citation et collage se côtoient dans sa dernière période créatrice, dont *Die Soldaten* est l'œuvre la plus aboutie.

Dès l'ouverture de l'opéra, on ne peut qu'être saisi par le rythme militaire, obsédant, lourd et menaçant, qui projette sans

équivoque l'importance ambivalente de l'armée pour les protagonistes (et peut-être même pour le public). Cette lourdeur, cette constante oppression sera la base même du discours musical. Le deuxième acte réserve cependant des surprises. Lors de la première scène aux actions superposées, l'une d'entre elles – un groupe de soldats ivres qui dansent dans une auberge – sera l'occasion d'entendre un épisode de jazz digne de John Coltrane ! Une véritable bouffée d'air frais qui contraste avec l'ensemble du drame, mais qui sied à merveille avec l'action scénique pratiquement burlesque. Dans un registre plus poignant, la scène finale, qui exploite des sonorités acides et déchirantes, repose sur un chant grégorien. Un peu comme Berg (avec qui il partage l'amour des formes et des structures), Zimmermann affirme ainsi que tous les moyens sont bons pour alimenter le drame d'un opéra et que ces emprunts de styles ne font que renforcer le propos théâtral.

### Un témoignage historique majeur

Jalon de l'histoire de l'opéra, *Die Soldaten* demeure une œuvre difficile mais essentielle. C'est dans cette optique que la réédition de Wergo prend une importance capitale, car elle rend disponible un document jusqu'alors difficile d'accès. De plus, la qualité musicale y est remarquable ! Il faut dire qu'en prévision de la création, l'opéra de Cologne n'avait pas lésiné sur la préparation musicale : 370 répétitions pour les solistes, 100 répétitions d'ensemble, 60 répétitions scéniques et 25 répétitions pour l'orchestre seul ! Un luxe impensable pour une compagnie d'opéra aujourd'hui... À l'époque, ce travail de longue haleine était carrément essentiel pour comprendre et maîtriser une partition aussi riche et complexe. Il en résulte donc une interprétation sensible et raffinée. Les chanteurs sont simplement renversants de nature. Ils donnent l'impression que cette musique, pourtant ardue, est d'une grande limpidité.

Il est évident que pour bien comprendre et apprécier cet opéra, il faut le voir. À défaut, l'enregistrement demeure une bonne entrée en la matière. Comme toujours chez Wergo, le livret (de 192 pages) est richement documenté, mais on peut toutefois regretter qu'il ne soit rédigé qu'en allemand et en anglais. Cependant, ce document de valeur historique demeure un incontournable pour qui veut découvrir un chef-d'œuvre encore trop peu connu de l'opéra. ■

Bernd Alois Zimmermann : *Die Soldaten*.  
Wergo, WER 6698 2 (2 disques)

# Le Trio Hochelaga JOUER POUR SE DÉPASSER

Danielle Ouellet

En 2000, après douze ans comme premier violon à l'Orchestre symphonique de Montréal, la violoniste Anne Robert fonde le Trio Hochelaga – violon, violoncelle, piano –, qui porte le nom d'origine de Montréal en langue iroquoise. Unique en son genre dans la métropole, il a créé sa propre série de concerts dans un marché difficile, mais sa fondatrice affirme avec sagesse et optimisme : « Je sais que cette forme d'art durera toujours parce qu'elle élève l'âme et que nous en avons tous besoin. Les œuvres de musique de chambre permettent aux interprètes d'atteindre des niveaux de jeu exceptionnels. »

Les critiques apprécient rapidement la qualité de l'ensemble : « Le trio canadien Hochelaga nous offre une interprétation idéale, tant par la beauté et l'équilibre des sonorités que par la générosité et la justesse de la conception », écrit Jean Roy dans *Le Monde de la musique*. Le Trio Hochelaga se distingue rapidement sur la scène canadienne comme l'un des plus importants ensembles de musique de chambre au pays. Unique au Québec, il a créé sa propre série. Lancée à la chapelle Saint-Louis de l'église Saint-Jean-Baptiste de Montréal il y a six ans, cette série est maintenant présentée à Ottawa à la salle Tabaret et à Montréal à la salle Redpath de l'Université McGill. La saison débute les 9 et 10 novembre prochain, avec des œuvres de Théodore Dubois, de Haydn et de Mendelssohn. Le moment est idéal pour célébrer deux anniversaires, les deuxièmes centennaires de la naissance de Mendelssohn et de la mort de Haydn en 1809. Au cours de la saison 2008-2009, une saison qui promet des moments savoureux, Fauré, Ives, Brahms et Panneton ajouteront leur son à cette brochette initiale.

Avec Anne Robert, le violoncelliste Paul Marleyn et le pianiste Stéphane Lemelin fouillent le répertoire romantique français, qui foisonne d'auteurs méconnus ou tombés dans l'oubli. « Le répertoire de trio du tournant du 20<sup>e</sup> siècle est d'une richesse exceptionnelle, rappelle Anne Robert. L'art français, à travers ses peintres, ses penseurs, ses musiciens, a alors connu une période extrêmement vivante. Nous aimons en explorer les musiques, les découvrir, et surtout les faire connaître au public. Rien ne nous fait plus plaisir. » Leur amour des époques romantique et classique laisse tout de même une place privilégiée à des œuvres contemporaines : « Lors du dernier concert de la saison, par exemple, nous créerons une œuvre d'Isabelle Panneton qui y travaille actuellement ».

Complices musicaux d'exception, tous trois professeurs, les membres du Trio Hochelaga se distinguent chacun à sa manière.

Violoniste énergique, vibrante et passionnée, Anne Robert enseigne au Conservatoire de musique du Québec à Montréal et à l'Université de Montréal. « Sensibilité, suavité du son, dextérité et élégance du phrasé », c'est ainsi que *The Strad Magazine* de Londres a qualifié le jeu d'Anne Robert. Ses nombreux récitals de musique de chambre l'ont conduite en France, en Angleterre, en Norvège, en Suisse, en Belgique, aux États-Unis et en Asie. Elle s'est produite comme soliste avec différents orchestres canadiens, notamment sous la direction de Charles Dutoit. Dans son catalogue discographique, qui compte plus de 25 titres, on retrouve des premières éditions d'œuvres de compositeurs tels Théodore Dubois, Huré, Lazzani, Tournemire et Vierne.

Anne Robert vit depuis trois ans une histoire d'amour... avec son violon : « Lorsque je l'ai eu, je n'ai pas dormi pendant deux semaines. C'est un des plus beaux événements de ma carrière ». L'instrument est un Guarnerius del Gesù, fabriqué en 1735 par Bartolomeo Giuseppe Guarneri, dit del Gesù : « L'homme d'affaires Roger Dubois, à travers la Fondation Canimex, achète des instruments et les prête aux artistes d'ici, comme l'ont fait les rois d'Europe autrefois. » Tout comme avant elle Nicolo Paganini et Yehudi Menuhin, Anne Robert a préféré le son « grave et rond » de ce violon au Stradivarius que le mécène québécois lui offrait aussi.

Vaste et éclectique, le répertoire de Paul Marleyn s'étend de l'époque baroque au 21<sup>e</sup> siècle, du *Ricercar* de Gabrielli au concerto romantique, du groupe Metallica au quadrille irlandais. Pendant cinq ans premier violoncelle solo de l'Orchestre philharmonique royal de Liverpool, il enseigne aujourd'hui le violoncelle à l'Université d'Ottawa et il est président et directeur artistique de l'Agassiz Summer Chamber Music Festival. Sa participation au Trio Hochelaga est un atout de taille, qu'apprécie tout particulièrement sa collègue violoniste : « Les instruments à cordes doivent tout particulièrement être en harmonie, des sons graves aux aigus. Paul et moi avons le bonheur d'avoir exactement la même conception de la production du son et, surtout, de l'intonation. Les sons de nos deux instruments se marient tout naturellement. »

« Pianiste subtil au jeu élégant » note le *Répertoire*, en France, et à la sonorité « riche, pleine et profonde », a-t-on pu lire dans *Le Devoir*, Stéphane Lemelin a notamment été apprécié par le magazine *Le Monde de la Musique* pour son disque consacré aux trios de Pierné et de Fauré en 2005. Directeur du département de musique de l'Université d'Ottawa et directeur artistique d'un festival

annuel de musique de chambre en Ontario, le Prince Edward County Music Festival, il se produit régulièrement en Amérique du Nord, en Europe et en Asie. Fait rare pour un pianiste, il allie avec brio les qualités de soliste et de chambriste : « Essentiellement formés pour jouer seuls, les pianistes peinent souvent à associer leur jeu à celui d'autres instruments, par exemple les cordes, dit Anne Robert. Stéphane est la brillante exception qui confirme la règle. »

Le grand défi d'un trio : construire un son, un style qui le caractérise et qui répond à ses objectifs. Les membres du Trio Hochelaga abordent une œuvre dans le plus grand respect des intentions et des demandes du compositeur : « Nous plaçons l'œuvre dans son contexte historique, précise Anne Robert. L'œuvre a-t-elle été écrite dans la jeunesse du compositeur ou à sa maturité ? Nous restons le plus près possible des circonstances de sa création. Nous voulons avant tout communiquer, avec un profond désir de toucher le public, de partager notre émotion. »

Au moment de l'entrevue à la mi-octobre, les trois musiciens étaient sur le point de s'envoler pour la Chine, invités à jouer au premier festival de musique de chambre du Conservatoire central de Chine à Beijing et à donner des cours de maître. « L'unité du groupe est primordiale, ajoute la violoniste. Nous nous entendons à merveille, un peu comme un mariage à trois réussi, sans le côté romantique. C'est un rare privilège ». Leurs projets : « Nous visons sans cesse l'excellence et jouer est notre plus grand plaisir. Chaque concert a ses moments magiques. » ■

Renseignements et programme de la saison 2008-2009 : [www.triohochelaga.com](http://www.triohochelaga.com)



# CRITIQUES REVIEWS

**Politique de critique:** Nous présentons ici tous les bons disques qui nous sont envoyés. Comme nous ne recevons pas toutes les nouvelles parutions discographiques, l'absence de critique ne constitue pas un jugement négatif. Vous trouverez des critiques additionnelles sur notre site Web [www.scena.org](http://www.scena.org).

**Review Policy:** While we review all the best CDs we get, we don't always receive every new release available. Therefore, if a new recording is not covered in the print version of LSM, it does not necessarily imply that it is inferior. Many more CD reviews can be viewed on our Web site at [www.scena.org](http://www.scena.org).

★★★★★ INDISPENSABLE / A MUST!  
★★★★☆ EXCELLENT / EXCELLENT  
★★★★☆ TRÈS BON / VERY GOOD  
★★★☆☆ BON / GOOD  
★★☆☆☆ PASSABLE / SO-SO  
★☆☆☆☆ MAUVAIS / MEDIOCRE

\$ < 10 \$  
\$\$ 10-15 \$  
\$\$\$ 15-20 \$  
\$\$\$\$ > 20 \$

## CRITIQUES / Reviewers

RB René Bricault  
FC Frédéric Cardin  
DC Dawna Coleman  
IE Iwan Edwards  
WSH Stephen Habington  
AL Alexandre Lazarides  
HR Hannah Rahimi  
LR Lucie Renaud  
PER Paul Robinson  
JKS Joseph K. So  
MS Michael Spleit  
MAS Marcin Swoboda

is, it cannot seriously challenge the supremacy of the Münchner Philharmoniker in this repertoire, especially with Thielemann at the helm. Fleming is in great form – her rich, opulent voice with an impressive top is beautifully captured on microphone. Now with years of experience performing this cycle, all the stars are seemingly aligned for a desert-island *Four Last Songs*. So I am sorry to say that her second *Four Last Songs* consists of beautiful singing marred by some self-indulgent mannerisms. The lovely *legato* in “Frühling” is compromised by her impulse to emphasize certain words, such as a ludicrous “zittert.” When she refrains from over-acting, the singing is wonderful, as in “Beim Schlafengehen” and “Im Abendrot.” “Ein Schönes war” is truly gorgeous but “Es gibt ein Reich” from *Ariadne* is too low for her. More congenial is the high tessitura of “Zweite Brautnacht” from *Die Aegyptische Helena*, rising to a C sharp. These quibbles aside, this disc will prove highly enjoyable for her legions of fans. **JKS**

## Lieder Recital: Schubert, Schumann, Brahms, Strauss

Nathan Berg, bass baritone; Julius Drake, piano

Atma Classique ACD2 2571 (67 min 27 s)

★★★★☆ \$\$\$

C'est une entreprise audacieuse que de programmer quatre grands noms du lied romantique et post-romantique dans un même récital. Les exigences sont considérables, et Nathan Berg, un Saskatchewanais de naissance, ne les relève pas toutes. Les *Sechs Gedichte* op. 90 de Schumann sont un peu raides, et les *Quatre Chants sérieux* op. 121 de Brahms manquent décidément d'intensité, surtout quand on se rappelle l'interprétation qu'en a donnée un Fischer-Dieskau. En revanche, les six lieder de Schubert conviennent bien à Nathan Berg; le baryton-basse trouve la variété de timbre voulue pour représenter le narrateur et les trois protagonistes de *Erlkönig*, sans doute la piste le plus mémorable de ce CD. Quatre lieder de Richard Strauss, composés dans la dernière décennie du XIX<sup>e</sup> siècle, complètent de façon convaincante le programme. L'accompagnement de l'excellent Julius Drake vole par moments la vedette au chanteur. **AL**



## Messiaen : Chants de Terre et de Ciel

Suzie LeBlanc, soprano ; Lawrence Wilford, tenor ; Laura Andriani, violon ; Robert Kortgaard, piano

ATMA Classiques ACD2 2564

★★★★☆ \$\$\$

As musicians around the world celebrate Olivier Messiaen's centenary birthday with an abundance of concerts and recordings, here we have a disc that showcases some of his lesser-known early works. Composed in the first few years of his marriage



to violinist and composer Claire Delbos, his works reflect a time of uncomplicated happiness before her eventual psychological decline. It is interesting to hear a different side of Messiaen; he is often associated with his later experiences as a prisoner of war in Germany and his innovative compositional techniques. This disc shows a young Messiaen growing into his own voice with works rooted in impressionism and traditional French lyricism, recalling such composers as Debussy and Poulenc. Although she specializes in 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> century repertoire, Canadian soprano Suzie LeBlanc inhabits these difficult works with ease, imbuing the lyrics with pure and exquisite tone. Seldom recorded, the dramatic cantata *La Mort du nombre* is one of the most interesting works on this disc, ranging from lyrical to dramatic. Written for piano, violin, soprano and tenor, the piece explores the theme of love between man and woman, human and god with lyrics written by Messiaen himself. He weaves a rich tonal tapestry, at times evoking Debussy's *Pelleas et Melisande*. Tenor Lawrence Wilford lends a compelling voice, flawlessly expressive with a large dramatic capacity. The young composer's originality later blossomed into extraordinary vision. **HR**

## MUSIQUE INSTRUMENTALE

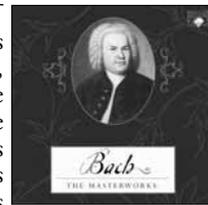
### Bach: The Masterworks

Artistes variés

Brilliant Classics 93668 (40 CD, env. 42 heures)

★★★★☆ \$\$\$

À environ trois dollars le disque, taxes incluses, voilà une véritable aubaine. À ce prix le coffret ne contient pas de livret, mais les pochettes individuelles donnent une information de base et le bôtier, une « table des matières ». La présentation est logique (successivement: œuvres pour orchestre, musique pour claviers, musique de chambre, musique vocale) et le choix des œuvres, assez judicieux. Mais on s'interroge quand même: pourquoi sept disques de cantates ET les deux *Passions* (entre autres œuvres vocales) mais pas la *Messe en si mineur*? Et pourquoi tant de musique pour clavecin et orgue mais pas l'*Art de la fugue*? Au moins peut-on écouter les œuvres en format intégral, cela console un peu... Les enregistrements (réalisés entre 1987 et 2006) font majoritairement appel aux instruments d'époque et leur qualité sonore est tout à fait acceptable. En ce qui a trait à l'interprétation, on est loin de la perfection: une trompette chancelante dans le second *Brandebourgeois*, des tempi ennuyants de régularité dans les *Partitas* pour clavecin, un archet mal maîtrisé dans les *Sonates et Partitas* pour violon, un florilège de trilles inhabituels dans la célèbre *Toccate* pour orgue, des prestations vocales honnêtes mais sans éclat, et, surtout, une erreur d'inversion des deux disques de *Suites*



## MUSIQUE VOCALE

### Four Last Songs

Renée Fleming, soprano

Münicher Philharmoniker / Christian Thielemann

Decca 4780647 (56 min 16 s)

★★★★☆ \$\$\$

Renée Fleming recorded *Vier letzte Lieder* for the first time for RCA in 1995, with conductor Christoph Eschenbach leading the Houston forces. This recording is still in the catalogue for good reason – it is one of the most glorious pieces of singing of this song cycle one is likely to encounter. Now we have a second version from Ms. Fleming, with Christian Thielemann and the Munich forces. However fine the Houston Symphony under Eschenbach



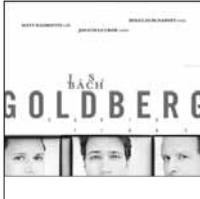
pour violoncelle (du moins dans le coffret reçu à La Scena). Mais le rapport qualité/prix reste bon et l'ensemble est très recommandable, surtout si vous lorgniez déjà en direction des gros coffrets. **RB**

**Bach: Goldberg Variations (arr. Sitkovetsky)**

Jonathan Crow, violon; Douglas McNabney, alto; Matt Haimovitz, violoncelle

Oxingale OX 2014 (73 min 26 s)

★★★★☆ \$\$\$\$



On apprête le génie de Bach à toutes les sauces. Les arrangements pour cordes de chefs-d'œuvre tels l'*Art de la fugue* par Marriner chez Philips ou les *Variations Goldberg* de Labadie chez Dorian comptent parmi les réussites. Jumelant l'intimité du clavier et l'expressivité de voix individuelles au timbre complémentaire, le trio à cordes jouit d'un avantage naturel pour les *Variations*. N'étaient une réverbération un tantinet excessive et la tendance de Haimovitz à laisser échapper des frottements d'archet dans les passages rapides, ce serait le bonheur, car virtuosité et cohérence sont au rendez-vous. L'ensemble exhale la sobriété moderne et la passion romantique, mais dans un tel respect de l'esprit de la partition que sa prestation ne dégage aucune impression d'anachronisme. Voici un disque qui vous suivra longtemps. **RB**

**Bach: Violin Concertos in A minor and E major; Gubaidulina: In tempus praesens**

Anne-Sophie Mutter, violon

Orchestre symphonique de Londres/Valery Gergiev  
DG 4777450 (63 min 47 s)

★★★★☆ \$\$\$



Anne-Sophie Mutter souffle le chaud et le froid avec ce disque, porteur de tensions stylistiques et interprétatives extrêmes dans son contenu: deux « magnum opus » du grand JSB, suivis d'une œuvre contemporaine sans compromis de la Russe Sofia Gubaidulina. Mutter attaque les concertos de Bach avec beaucoup de retenue, trop même. Sa lecture est extrêmement polie, voire poncée jusqu'à élimination presque totale de la fantaisie qui illumine l'humanité intrinsèque de Bach. Au contraire, son violon sauvage et déchaîné dans *In tempus praesens* de Gubaidulina transporte l'auditeur dans l'apocalypse. Ici Mutter, passionnée qu'elle est par cette musique si intransigente, abandonne toute réserve et s'affirme comme l'une des grandes interprètes du violon contemporain. Soit, on devine parfois longtemps à l'avance où mèneront, ici les entrées de l'orchestre, là les soliloques de la soliste, là encore les déchirements de cuivres. Ce type d'œuvre est devenu bien prévisible. Mais cela n'enlève rien à son excellence, ni à celle de

tous les musiciens qui l'expriment ici haut et fort. **FC**

**Bartók : Divertimento, Musique pour cordes, percussions et célesta, Danses populaires roumaines (arr. Zeitouni)**

Les Violons du Roy / Jean-Marie Zeitouni

Atma ACD22576 (64 min 47 s)

★★★★☆ \$\$\$



Les Violons du Roy proposent un Bartók opulent, dansant, mesuré. Ils prennent littéralement d'assaut les enceintes acoustiques par la richesse de leur timbre, tant individuel que collectif. Des tempi souples, dénués d'exagération, et un phrasé clairement découpé – tout est mis en œuvre, d'un point de vue technique, pour rehausser le plaisir du jeu. Par contre, seront déçus ceux qui, comme moi, préfèrent un Bartók délirant, sauvage, qui fusionne la plus brute authenticité folklorique avec la plus haute sophistication d'écriture. Ces mélomanes pourront se dire nostalgiques du passé, mais un fait demeure : les Violons du Roy ont le poids de la légitimité musicale de leur côté. **RB**

Bringing extraordinary classical music home.

debut atlantic  
**debut**  
début atlantique

www.debutatlantic.ca

# COPIE2000

La nouvelle génération d'images  
Next generation imaging

Infographie • Internet  
Sorties numériques  
Grand format • Imprimerie  
Archivage sur CD et DVD  
Numérisation de diapos  
Location d'ordinateurs Mac/PC  
Montage • photocopie • Finition  
Plastification • Laminage  
Fournitures de bureau



514.277.2000  
5041, avenue du Parc  
www.copie2000.com



présente/presents

Le XV<sup>e</sup>  
Gala bénéfique des  
The XV<sup>th</sup>  
Benefit Gala of the



Le mardi 18 novembre 2008  
Tuesday, November 18<sup>th</sup>, 2008

Pollack Hall, McGill University - 555, Sherbrooke o.

Une occasion unique de découvrir les jeunes talents de la relève lyrique canadienne et internationale dans les plus beaux airs du répertoire lyrique

A unique occasion to discover new Canadian and international talented young opera singers in the finest arias from the lyric repertoire

30 chanteurs d'opéra provenant de 11 pays  
30 opera singers from 11 countries

Billets / Tickets

35 \$ (régulier / regular), 30 \$ (âge d'or et étudiants / seniors and students)  
100 \$ (concert et réception / concert and reception)  
(514) 398-4547

Renseignements / Information

Théâtre Lyricorégra 20

Tel.: (514) 684-7287 • Fax: (514) 684-4979  
Courriel / E.mail: lyrique@cooptel.qc.ca

## Brahms: Symphony No. 4

Pittsburgh Symphony Orchestra / Marek Janowski  
PentaTone PTC 5186 309 Hybrid SACD (57 min 01 s)

★★★★☆ \$\$\$

Let's make this official and unequivocal. With this concluding issue in the Janowski/Pittsburgh Brahms symphony cycle, we now have the best recordings of these works since the onset of the digital era. Here is an all-round collaborative triumph and full vindication of PentaTone's policy of pursuing new performances of standard repertory. It is a mighty achievement. Think of Claudio Abbado and the BPO (DG), who turned out an excellent Brahms cycle until they stumbled with a congested Fourth. There are no errors in these live recordings from Heinz Hall, Pittsburgh. Discriminating collectors starting with the present disc will not be able to live without the preceding two. This release presents performances of the highest artistic truth. The roster of musicians included in the booklet note is something to be grateful for; you will want to know who these people are. With this project, a great orchestra has gone through resurrection as a recording ensemble and a master conductor should now be recognized as such.

WSH



## Current: This isn't silence

Artistes variés

Centrediscs CMCCD 12607 (56 min 50 s)

★★★★☆ \$\$\$

Dès les premières mesures, le compositeur canadien Brian Current expose son credo esthétique : appliquer les techniques révolutionnaires de Xenakis sur un matériau moins dissonant. Là où le célèbre Grec fait preuve d'une rigueur mathématique sophistiquée, Current est au contraire très ludique. Ne répugnant pas aux accords classés, voire aux bribes de cellules répétées à la Glass, ces morceaux pour orchestre font aussi penser par moments à de la musique de film. Mais qu'on ne s'y trompe pas : la violence et le muscle de Xenakis y sont, même s'ils font moins peur. L'interprétation et la qualité de l'enregistrement n'ajoutent ni n'ôtent quoi que ce soit aux œuvres – si on a craint bien pire, on aurait souhaité mieux. En cette époque d'insensibilité fédérale à l'égard des artistes, on devrait s'intéresser davantage au travail de nos compatriotes. Voici un excellent candidat à considérer. **RB**



## Glass: Portrait

Angèle Dubeau & La Pietà

Analekta AN 2 8727 (65 min 35 s)

★★★★★ \$\$\$

Ce nouvel opus d'Angèle Dubeau accompagnée de La Pietà est le meilleur de tous, un envoiement même. La facture à la fois très contemporaine et romantique de l'univers

hypnotique de Philip Glass sied merveilleusement à l'ensemble, qui a obtenu la permission du compositeur lui-même (privilège rarissime, semble-t-il) de réinterpréter ses œuvres en version « arrangée ». Le résultat est très heureux. Les cordes de La Pietà, aidées par l'excellente prise de son de Carl Talbot, résonnent avec somptuosité. La musique, on l'a dit, est hypnotique dans le sens positif du terme. Une impression de doux flottement submerge l'auditeur ; il imagine facilement un ciel scintillant d'étoiles vibrant au rythme de son poulx et tournant doucement comme dans une lente sarabande. Ce disque est infiniment plus satisfaisant que les arrangements pop ou autres réductions édulcorées d'œuvres orchestrales proposés précédemment par La Pietà. Un beau filon qui pourrait être parfaitement complété par le *Concerto pour violon* de Glass, que Mme Dubeau a déjà étudié attentivement et qui figure parmi les chefs-d'œuvre du XX<sup>e</sup> siècle.

FC

## Prokofiev: The Symphonies

Gürzenich-Orchester Köln / Dimitri Kitajenko

Phoenix 136 - 140 (5 CD - 282 min 53 s)

★★★★☆ \$\$

In praise of Sergei Prokofiev and with all due homage to Chuck Berry:

*Ridin' around in my automobile,*

*Box set beside me at the wheel,*

*Sergei P's Number One at the turn of a mile,*

*My curiosity runnin' wild.*

*Cruising and playing the stereo,*

*Discovering what we need to know.*

*Hail! Hail! Gürzenich,*

*And Dmitrij K wielding the stick.*

*Drive for five and I gotta say,*

*This is the best there is today.*

Auditioning recordings while operating a moving vehicle is inherently unsafe and very bad for fuel economy. Busy reviewers routinely take such risks and invariably repeat the exercise in a suitably equipped listening room at home. Most collectors appreciate Prokofiev's First and Fifth Symphonies. Yet as Benjamin Ivry points out in his fine booklet note, "At their best, his symphonies sound like exhaled, dramatized history, capturing and evoking a point in time," and "A complete set of Prokofiev's symphonies provides a satisfyingly all-encompassing look at the composer's creativity throughout the years of his mastery." Kitajenko and the Gürzenich have already given us an incisive Shostakovich symphony cycle of uncommon power (Capriccio SACD) and it is not surprising that they have come out on top with the Prokofiev set. Their accounts of Numbers 1, 5, 6 and 7 are within striking distance of benchmark status and the 'orphans' (Nos 2, 3 and both versions of No 4) receive performances that should persuade lis-



teners of the superior quality of these neglected works. Kitajenko goes beyond issues of tempo and dynamic emphasis here. He makes his marvelously honed players recreate these challenging pieces with sparkling wit and genuine affection. At the moment, this is not only the best Prokofiev cycle on the market but also the least expensive (although Jarvi's RSNO set from Chandos is due to appear in a bargain box at roughly the same cost as the newcomer). This is another winning entry from Phoenix Edition of Vienna. **WSH**

**Shostakovich: Cello Concertos Nos. 1 & 2**

Dimitri Maslennikov, cello  
 NDR Sinfonieorchester / Christoph Eschenbach  
 Phoenix Edition 128 (67 min 52 s)  
 ★★★★★☆☆ \$\$\$\$  
 Daniel Müller-Schott, cello  
 Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks / Yakov Kreizberg  
 Orfeo C659081A (66 min 31 s)  
 ★★★★★☆☆ \$27.99

Dmitri Shostakovich wrote what are probably the two most important cello concertos of the past 100 years. They both came late in his career – 1959 and 1966 respectively – and the one grew out of the other. Both are anguished and brooding, except when they lurch forward into a kind of *danse macabre*. This is



music that was inspired by cruelty and ugliness in the Soviet Union and one is left with very dark thoughts indeed after hearing either of these pieces.

Two new recordings have appeared almost simultaneously, each one containing both concertos. And the soloists – both in their twenties – are among the most gifted performers on their instrument to come to prominence in years. Müller-Schott won the Tchaikovsky Competition at age fifteen, while Maslennikov won the International Young Soloists Competition in Moscow at the age of twelve. On the basis of these recordings I would have to say that both cellists are wonderful artists up to the greatest technical challenges and able to make the instrument express the full range of human emotions. What is more, I could not possibly choose between them. The soloists play well, their orchestras and conductors are excellent and the recording engineers have done fine work. And one can't even choose between the instruments either: both cellists are playing Goffriller cellos made around 1700! **PER**

**Shostakovich, Weinberd, Ichnmouratov**

Trio Muczynski ; I Musici de Montréal / Yuli Turovsky  
 Analekta AN 2 9899 (58 min 33 s)  
 ★★★★★☆☆ \$\$\$  
 Yuli Turovsky poursuit avec ce nouveau



disque son exploration d'un répertoire méconnu, situé quelque part entre le classicisme et le modernisme, foncièrement ancré dans le tonalisme mais jamais sentimental.

Chostakovitch y figure, bien sûr, Turovsky demeurant fidèle à ses racines musicales et civiques. *Prélude et Scherzo* est une œuvre de jeunesse, souriante malgré des accents prémonitoires des vicissitudes qui attendent le compositeur. Le nom de Mieczyslaw Weinberg (1919-1996), un ami proche de Chostakovitch, est encore obscur aujourd'hui, et c'est dommage. Sa musique est le prolongement direct de l'œuvre de celui qui fut sa principale influence stylistique. Avec 23 symphonies, 7 opéras, 17 quatuors à cordes, des ballets et j'en passe, Weinberg mérite de voir les amateurs de musique du 20<sup>e</sup> siècle fouiller son œuvre. Cette *Symphonie de chambre* rappelle Chostakovitch, mais n'en est pas un sous-produit. Pleine de vie, incisive, parfois sarcastique, elle est également tendre et introspective. Une magnifique découverte. Airat Ichmouratov (né en 1973) est installé à Montréal depuis déjà de nombreuses années. Ses *Danses fantastiques* mêlent agréablement l'esthétique chostakovitchienne avec les sonorités klezmer si chères à la diaspora juive. Les Musici jouent avec aplomb et conviction. **FC**



LE RETOUR DE KARINA GAUVIN À L'OPÉRA / RETURNING TO THE OPERA

**LES PÊCHEURS DE PERLES** BIZET

1.5.8.10.13 NOVEMBRE 2008 À 20 H /// NOVEMBER 1.5.8.10.13, 2008 AT 8 PM  
 514.842.2112 /// OPERADEMONTREAL.COM /// SALLE WILFRID-PELLETIER

OPÉRA DE MONTRÉAL

Fondation J.A. Desjardins LA PRESSE The Gazette

STM Conseil des arts et des lettres Québec Conseil des Arts du Canada Canada Council for the Arts

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

laplacedesarts.com 514 842 2112 / 1 866 842 2112

**CHANTONS un NOËL Francophone**

6 décembre 2008 | 19 h 30

Salle Oscar Peterson  
 7141, rue Sherbrooke Ouest, Montréal

Quatre motets | Francis Poulenc  
*L'adieu des bergers* | Hector Berlioz  
*Messe de minuit* | Marc-Antoine Charpentier

Michael Zaugg | chef  
 Robert Sigmund | orgue  
 Sarah Burnell Band

Adulte\* 20 \$ | Âge d'or\* 15 \$ | Étudiant 10 \$  
 \*5 \$ de plus à la porte

SAINT-CHŒUR LAURENT St. Lawrence Choir

(514) 483-6922 • www.choeur.qc.ca

MAIRIE DE MONTRÉAL BRALEY WINTON FINANCIAL GROUP 99.5 FM CJAD Conseil des arts et des lettres Québec The Canada Council for the Arts

# MUSIQUE DE CHAMBRE ET SOLO

## Brahms Piano Quartets

Xiayin Wang, piano; Amity Players  
Marquis 774718-1377-2-2 (73 min 47 s)  
★★★★☆☆ \$\$\$

The young Amity Players collaborated with pianist Xiayin Wang on two of Brahms' dramatic piano quartets, both conceived at times of personal tumult. He began the *Piano Quartet in C Minor* in the mid 1850s after his mentor, Robert Schumann, attempted suicide. His *Piano Quartet No.1 in G minor* was composed between 1857 and 1859, following Schumann's death. Brahms had formed a close relationship with Schumann's wife Clara that intensified after her husband's death and was the subject of much speculation. Both quartets are informed by turbulent emotions, oscillating between anguished brooding and violent abandonment. In livelier movements, such as the *G minor Rondo*, the Players' tempo and accent style detracts from the vigorous intensity that could electrify the composition. However, Wang sparkles with precision, solidifying and invigorating the quartet. Cellist Raphael Dubé plays expressively, with singing tone in the *C minor Andante*, and the group produces a thick, murky texture that beautifully darkens the *G minor Andante con moto*. Overall, the Amity Players and Xiayin Wang capture the dark and confused emotions that permeate the two compositions.

HR

## Debussy/Poulenc : Sonate pour violoncelle et piano

Jean-Guihen Queyras, violoncelle ; Alexandre Tharaud, piano  
Harmonia Mundi HMC 902012 (62 min 47 s)  
★★★★☆ \$\$\$

Le tandem Queyras-Tharaud nous a donné, il y a deux ans, une interprétation remarquable de la *Sonate Arpeggione* de Schubert. Il lui avait accolé des pièces de Webern et de Berg, comme pour marquer une filiation entre le premier et les seconds, tous trois nés à Vienne mais à un siècle d'écart. Dans ce nouvel enregistrement, les interprètes rapprochent deux compositeurs dont les univers ne se touchaient pas mais qui se réclamaient l'un et l'autre de la grande tradition française représentée par Couperin et Rameau, qu'ils estimaient menacée par l'influence germanique. L'un et l'autre ont écrit une sonate pour violoncelle et piano. Celle de Debussy est souvent jouée. Celle de Poulenc, en revanche, est sous-estimée. Elle présente pourtant des qualités et son deuxième mou-



vement, une cavatine, est fort beau. Diverses pièces plus légères, dont des transcriptions, complètent le programme. L'interprétation, autant chez Queyras que chez Tharaud, est d'une finesse toute française. Les notes du livret, très intéressantes, sont signées Anne Roubet.

AL

## Firebrand: Chamber Music of T. Patrick Carrabré

Gryphon Trio; Winnipeg Chamber Music Society  
Centredisques CMCCD 13408 (62 min 01 s)  
★★★★☆☆ \$\$\$

The Gryphon Trio attacks the works of T. Patrick Carrabré with the same energy and zeal they put into all their recordings. The ensemble's clean elegance balances the brash virtuosity of Carrabré's *Firebrand*. *From the darkest reaches* employs more predictable rhythmic and melodic elements but the Gryphon Trio imbues it with a unified character and somber energy; filling in the weaker gaps in Carrabré's writing. Both trios on this disc were written for the Gryphon, adding to an extensive library of over 40 commissioned works.

*A hammer for your thoughts...* commissioned and performed by the Winnipeg Chamber Music Society, takes its name from its form and content. Traditionally piano quintets involve a large solo piano part. Carrabré takes the sound image of the hammered piano strings and expands it to the glockenspiel. The work is filled with repeated-note figures in every instrument, a further play on the same idea. The WCMS doesn't quite live up to the same standard and level of energy as the Gryphon Trio – it presents a stolid rendition of what might otherwise have been a gripping work.

Overall, this disc would make a fine addition to any contemporary Canadian music enthusiast's library and perhaps that of an adventurous open-minded listener. But if you're looking for a disc to play during a dinner party, keep shopping.

MAS

## François Couperin : Pièces de violes

Philippe Pierlot, Emmanuel Balsa, basse de viole ; Eduardo Egüez, théorbe et guitare ; Pierre Hantaï, clavecin  
Mirare MIR 040 (67 min 58 s)  
★★★★★ \$\$\$

Dès le Prélude (marqué *Gravement*) de la *Première Suite* qui ouvre le programme de ce remarquable CD, on est conquis par le mélange de retenue et de noblesse que les quatre musiciens insufflent au chef-d'œuvre de Couperin ; leur cohésion est telle qu'on croirait avoir affaire à un seul instrument, d'une magnifique complexité. L'auditeur sera charmé jusqu'à la fin, notamment par la saisissante *Sarabande Grave* et la *Passacaille* ou *Chaconne* de cette



même *Première Suite*, et par la longue *Pompe Funèbre* (*Très gravement*) de la *Deuxième Suite*. En dépit de son titre, celle-ci ne comprend que quatre mouvements, libérés de la contrainte traditionnelle des rythmes de danse. En complément se trouvent deux *Concerts* formés de transcriptions de pièces tirées des *Ordres* pour clavecin. Sans atteindre les vertigineux sommets des *Suites*, ces *Concerts* ne manquent pas d'intérêt. Les notes de programme, très instructives, sont signées Philippe Beussant. Par son raffinement, cette nouvelle version des *Suites* détrône celle, intense mais pesante, qu'en avait donnée Jordi Savall (Astrée, 1976/1988).

AL

## Georges Delerue : Œuvres pour piano et instruments divers

Minna Re Shin, piano ; Olivier Thouin, violon ; Guillaume Saucier, cello ; Fabrice Marandola, percussion  
DCM Classique DCM-CL205 (54 min 50 s)  
★★★★☆☆ \$\$\$

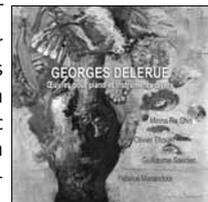
The French composer Delerue (1925-1992) is known for his success in film music. This disc serves as an introduction into his lesser known classical works, featuring violin, cello and percussion paired with piano. The short, beautiful *Antienne 1* for violin and piano sets the tone for the whole disc. Thouin's approach to this simple piece is clean and honest. *Concerto de l'Adieu* was originally for violin and orchestra but appears here with piano. Something is lacking, and the writing has a meandering tendency. *Aria et Final* for cello and piano feature some interplay that is both interesting and jarring. Cellist Guillaume Saucier plays stiffly and the ensemble offers little in the way of emotional connection. The *Final* is disappointing and lacks energy. Marandola steals the show with *Mouvements pour instruments à percussion et piano*. After more standard arrangements of strings and piano, the inclusion of percussion is quite refreshing. In addition, Marandola's variety in colour and subtle dynamic shifts makes for an enthralling performance. The disc is capped off with *Stances* for cello and piano and *Sonate pour violon et piano*. For 20<sup>th</sup> century music Delerue's writing is very accessible, but the longer works may leave you wishing there was video included.

MS

## William Lawes: The Harp Consorts

Maxine Eilander, harp; Les Voix Humaines  
Atma Classique ACD2 2372  
★★★★☆☆ \$\$\$

William Lawes' pieces for harp, bass viol, and violin were originally written for the court of Charles I and have never been recorded in their entirety – until now. The group includes Seattle harpist Maxine Eilander, baroque violinist



David Greenburg, Steven Stubbs on theorbo, and Montreal's Susie Napper and Margaret Little of Les Voix Humaines on viola da gamba.

Though the recording is titled *The Harp Consorts*, the works don't exclusively feature the harp. Each instrument has its own musically demanding part. This group meets these demands with aplomb, imparting more than just technical capability to the long lines of Lawes' distinctive melodic style. Subtly and varied articulations from the violin and viols bring something special to these pieces while rhythmically energetic playing gives the melodies direction. Fine musicianship doesn't end with the violin and viol: Maxine Eilander plays on the triple-strung harp, navigating the three rows of closely spaced strings with ease and lively dynamic contrast.

The only slight disappointment is the sound mix itself. One wishes that in these consorts the harp and the theorbo were slightly more audible; at times it is difficult to hear the instruments in the background of the viola da gamba. Minor objections aside, this is truly fine music – and history – making. **DC**

## DVD

### A Mozart Gala

Anna Netrebko, Magdalena Kožená, Patricia Petibon, Ekaterina Siurina, Michael Schade, Thomas Hampson, René Pape

Wiener Philharmoniker / Daniel Harding

DG 00440 073 4430 (93 min)

★★★★☆ \$\$\$

Filed live at the Salzburg Felsenreitschule July 2006 as part of the Mozart at 250 festivities, this gala concert has finally made it to the record stores. A two-year turnaround time is now considered slow, given that record companies rush everything to



market – strike while the iron is hot, as they say. But Mozart never goes out of style, so this release is very welcome. Five operas are featured – *Don Giovanni*, *Mitridate, re di Ponto*, *La Clemenza di Tito*, *Così fan tutte*, and *Idomeneo*, starring seven big-name singers, all Mozart “specialists” to varying degrees. Filmed in HD, viewers are given a brief glimpse of the breathtaking scenery of Salzburg before the concert. Rene Pape kicks off the proceedings with a rich-voiced “Catalogue Aria”, followed by Canada’s Michael Schade in “Dalla sua pace”, arguably his calling-card. French soprano Patricia Petibon is an exquisite soubrette, and she sings Aspasia’s aria very well, except for a totally unexpected shout right in the middle – in the name of expressivity to be sure, but this is Mozart, not *verismo*! A highlight is the Idamante-Ilia duet with Kožená and Siurina, their voices blending beautifully. Anna Netrebko, arguably the biggest star on the program, contributes a fiery “D’Oreste, d’Ajace” singing with opulent tone but also some pitch problems and smudged coloratura. The weakest singing, surprisingly, comes from Thomas Hampson, in his single contribution – Guglielmo’s aria from *Così*. He has all the notes, but the voice sounds strained and thin. Daniel Harding conducts the Vienna forces stylishly, with all the requisite élan and incisiveness. The picture quality is perfect, as is the 5.0 DTS Surround Sound. A great choice for Mozart devotees and aficionados of the gala genre. **JKS**

### Deshevov: Ice and Steel

Yevgeny Taruntsov, Anna Toneeva, Hiroshi Marsui, Algirdas Drevinskas, Oxana Arkaeva, Otto Daubner, Stefan Röttig, Patrick Simper, Rupprecht Braun

Saarländisches Staatsorchester / Will Humberg

Stage Director: Immo Karaman

Video Director: Brooks Riley

Arthaus Musik 101 323 (96 min)

★★★★☆ \$\$\$

You will search in vain for an entry on Vladimir Deshevov (1889-1955) in the standard musical dictionaries. *Ice and Steel* of 1929 was his best

known composition. It did not enjoy a long run in the People’s theatres and its revival in our time represents the triumph of curiosity over good sense. It requires a huge cast and, all things considered, *Ice and Steel* is a pretty miserable excuse for an opera.



Nevertheless, in cooperation with the Stanislavski and Nemirovitch-Danshenko Musictheater, Moscow, it was staged in Saarbrücken in 2007. Deshevov’s score is far from negligible and sternly modern (a last hurrah for the avant-garde before the imposition of ‘socialist realism’) but the libretto by Boris Lavrenjov is an awful concoction of one-dimensional class struggle stereotypes and agit-prop rhetoric. The plot cynically conceals the truth about the brutal Bolshevik suppression of the Kronstadt Mutiny in 1921. What makes this production useful (and probably essential for Soviet music fans) is the prodigious imagination of the staging. It is dreadful but fascinating; offensive yet authentic. Proceed with caution. **WSH**

### Martha Argerich: Evening Talks

Un film de Georges Gachot

Medici Arts 3073428 (101 min)

★★★★☆ \$\$\$

Incandescente, imprévisible, insaisissable, Martha Argerich se révèle très rarement autrement que dans ses interprétations. Georges Gachot propose ici un rare portrait, où la pianiste argentine se confie avec une candeur saisissante. On voit sa main s’attarder sur sa chevelure mythique, son regard de braise brûler la pellicule pendant qu’elle évoque, en phrases elliptiques, son premier choc musical à six ans (le *Quatrième Concerto* de Beethoven par Arrau), ses mois d’apprentissage avec



## qb quatuor bozzini

**Richard Ayres**  
*No 38 Three Small Pieces for String Quartet (2003)*

**Walter Boudreau**  
*Le Grand Méridien (2002)*

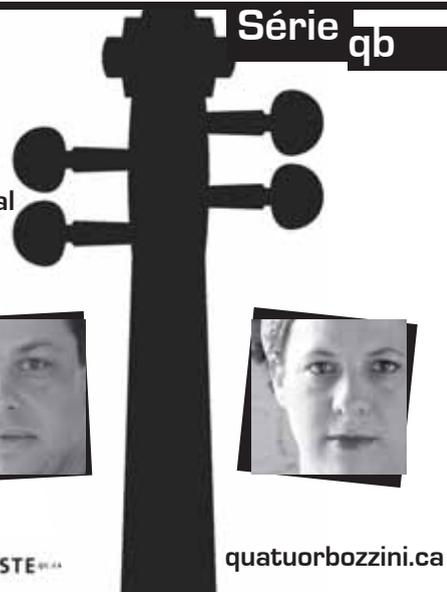
**Hanna Kulenty**  
*String Quartet No 3 Tell me about it (2007)*

**Martijn Voorvelt**  
*4/4 (1999)*

## Québec / Pays-Bas

7 novembre 2008, 20 h

Salle Tanna Schulich  
555, rue Sherbrooke Ouest, Montréal  
Billetterie : 514 398-4547



l'iconoclaste Friedrich Gulda, ses succès en concours, son premier refus de jouer en concert (à 17 ans !), sa volonté d'être continuellement surprise par la musique. Elle transmet son amour pour Ravel, Prokofiev, Schumann – « Je crois qu'il m'aime bien », avance-t-elle avec un sourire désarmant. Argerich dévoile aussi pendant quelques instants troublants sa vulnérabilité envers l'expérience de concert, l'intensité de sa panique, sa terreur des récitals en solo (d'où sa préférence pour les collaborations en tant que chambriste).

On reste fasciné par l'ampleur de ce qu'elle ose révéler dans le quasi-soliloque, capté en une seule soirée post-concert par Gachot en 2001, qui sert de fil conducteur au film. L'émotion du spectateur est encore plus vive quand il la (re)découvre grâce à des documents d'archives, dans une *Rhapsodie hongroise* de Liszt interprétée adolescente, un sublime *Concerto en mi mineur* de Chopin à Paris en 1969, un électrisant *Troisième* de Prokofiev en 1977 ou même en répétition avec l'Orchestre de chambre de Wurtemberg dans un *Concerto* de Schumann tout en fluidité. Comme a dit d'elle Daniel Barenboïm : « Un très beau tableau, mais sans le cadre ». LR

#### **Puccini: Manon Lescaut**

Karita Mattila, Marcello Giordani, Dwayne Croft, Dale Travis

Metropolitan Opera Orchestra and Chorus / James Levine

EMI Classics 50999 2 17420 9 5 DVD (137 min)

★★★★☆ \$\$\$

This *Manon Lescaut* is Puccini at his *verismo* best. If you are a tenor fan, you'll love Des Grieux's four arias and the extended Art Two duet. But the centerpiece here is the great Karita Mattila as Manon Lescaut. A great Eva, Elsa, Jenufa, Katya, Elisabetta, Lisa, Tatyana, Arabella, Salome, and Leonore, Mattila is not an ideal Puccini singer, since her Nordic sound with its cool timbre and relatively "straight tone" is not suited to the "blood and guts" *verismo* genre. But she is quite wonderful here. Partnering her is Italian tenor Marcello Giordani as Des Grieux. Baritone Dwayne Croft is the callous brother Lescaut and character baritone Dale Travis is Geronte. This quarter-century-old production looks handsome if rather old fashioned. Large gestures in the theatre enable those sitting in the gallery to see what's going on and heavy make-up prevents the singers' faces from looking washed out. However, such exaggerated acting and heavy make-up have been toned down for the telecast. At 47, Mattila still looks youthful, but there is no point in pretending that she is the embodiment of the teenage Manon, especially when closeups are so unforgiving. Her two high Cs and loads of Bs are thrilling; less attractive are her weak middle and lower registers. Her Manon is dramatically nuanced, vulnerable and sympathetic. As Des Grieux, Giordani sings with a secure top and is suitably ardent, but he looks a bit mature. Act



One is always a bit slow, but by the last two acts, Mattila and Giordani burn up the stage. American baritone Dwayne Croft is good if a little anonymous in the rather thankless role of Lescaut. Dale Travis is excellent as Geronte. Not exactly a Puccini conductor, James Levine surprises everyone with his passionate and involved conducting in an opera he has not touched in twenty years, drawing torrents of sound from the orchestra at the climaxes. Perhaps not a *Manon Lescaut* for the ages, but overall a satisfying performance. JKS

#### **Strauss: Arabella**

Renée Fleming, Julia Kleiter, Morten Frank Larsen, Johan Weigel

Chorus and Orchestra of the Opernhaus Zürich / Franz Welser-Möst

Decca 074 3263 (147 min)

★★★★☆ \$\$\$

I had the pleasure of being present at Renée Fleming's first performance of *Arabella* with the Houston Grand Opera in 1998. She was splendid and consolidated her position as one of the great Straussians of her generation. She went on to repeat this triumph at the Met in 2001, again with Christoph Eschenbach conducting. Now comes a DVD of a 2007 performance in Zürich. Fleming is better than ever but she is part of a production by Götz Friedrich that sucks most of the charm and magic right out of the piece.



The opera is essentially a lightweight, operetta-style love story set in 1860s Vienna. Strauss and his librettist Hugo von Hofmanstahl were very specific as to time and place and the peculiarities of social etiquette and entertainment. But Friedrich chose to move the story to some vaguely 1920s place and offered no apparent imaginative concept to replace the Viennese original. What's more, the sets suggest not so much a new vision but simply lack of time or money or both. The Act I set is so bare it looks less like a Viennese hotel room than a hospital waiting room. The critical staircase in the last scene has as much character as a neon sign. Worst of all, the orchestra appears to have been recorded in a closet and a very small one at that; the sound is dry and boxy in the extreme. PER

#### **Tan Dun: The First Emperor**

Plácido Domingo, Elizabeth Futral, Michelle De Young, Paul Groves, Hao Jiang Tian, Wu Hsing-Kuo  
The Metropolitan Opera Orchestra, Chorus, and Ballet / Tan Dun

Production: Zhang Yimou

Director: Brian Large

EMI Classics 50999 2 151299 5 (2 DVD : 177 min)

★★★★☆ \$\$\$

Cette production du Met est d'abord un spectacle, et vaut plus par ce que l'on voit que par ce que l'on entend. Les costumes sont somptueux et la scénographie impressionne par son caractère monumental ; il n'en fallait pas moins pour accueillir plus d'une centaine de choristes et de figurants dont les déplacements sont chorégraphiés comme une liturgie. Le sujet de ce qua-

trième opéra de Tan Dun, créé en 2006, est plutôt mince : le premier empereur chinois, celui-là même qui fit édifier la première Grande Muraille et mit fin au belliqueux régime féodal, exige d'un compositeur ennemi qu'il lui écrive un hymne national. Le compositeur tombe amoureux de la fille de l'empereur, laquelle est déjà promise à l'un des fidèles généraux du royaume Qin... La fusion entre l'art musical de la Chine et celui de l'Occident dont Tan Dun s'est fait le champion n'est pas consommée. Si l'écriture orchestrale est souvent séduisante, les chanteurs ont du mal à rendre des lignes vocales rendues périlleuses par des sauts incessants de l'aigu au grave propres à l'opéra chinois. Plácido Domingo ne semble pas à l'aise en premier empereur, les autres chanteurs ne le sont pas davantage. AL



## LIVRES

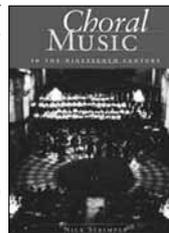
#### **Choral Music in the Nineteenth Century**

By Nick Strimple

New York: Amadeus Press (283 pg.)

ISBN 978-1-57467-154-4

*Choral Music in the 19<sup>th</sup> Century* is a concise overview. Author Nick Strimple strayed from the catalogue approach, covering his material geographically. Included are composer anecdotes, illuminating quotations and relevant articles. Inevitably, some pivotal composers (Beethoven, Schubert, Brahms and Dvorak) are given more attention but he highlights some lesser-known works and composers worth examining. These works would be of particular interest to conductors looking for unusual repertoire. The works listed are varied, covering male, female, children's and mixed choirs. A comprehensive repertoire list and bibliography close the book.



Strimple also analyses the impact of major historical events on the composition in that era, including the French Revolution, the growth of Nationalism and the wars of 1848. He also notes the emergence of choral organizations and the growth of the male choir movement.

In conclusion, one can thoroughly recommend this volume to anyone who is interested in the choral music of this era. The casual listener will find a wealth of 'new' material to explore, conductors will find new repertoire choices and choral-lovers will enjoy a thorough overview. IE

(514) 486-5373 (tel)  
(514) 486-3157 (fax)  
www.westendpiano.com

17 RONALD DRIVE  
MONTREAL WEST, QC  
H4X 1M9  
CANADA

*Westend Piano Ltd.*

PIANO TUNING  
RESTORATION AND  
GENERAL REPAIRS

ACCORDAGE,  
RESTAURATION ET  
RÉPARATION GÉNÉRALE

# VOICI LA NOUVELLE CARTE DES AMATEURS D'ART!

## INTRODUCING THE NEW ARTS LOVER CARD!

Nouveau/NEW



Outil **essentiel** pour artistes et amateurs d'art, musiciens et mélomanes

- ▶ Accès complet à la Discothèque Naxos (une valeur de 189 \$)
- ▶ 10-15 % de réduction chez les principaux organismes de diffusion des arts de Montréal

Coût : 40 \$, comprenant 10 numéros de  
Price: \$40, includes 10 issues of  
*La SCENA / La Scena Musicale*



### NOS PARTENAIRES / OUR PARTNERS

Archambault, Orchestre symphonique de Montréal, Opéra de Montréal, Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, Orchestre de chambre McGill, Société Pro Musica, InfiniTheatre, Ensemble Arion, Studio de musique ancienne de Montréal, Gymnastique sur table, Jules St-Michel Luthier, Baffin Inuit Art of Canada, Main Florist, etc.

### RENSEIGNEMENTS / INFORMATION

**SCENA.ORG/LASCENACARD**

514 948-2520

**Essential** for artists and arts lovers, musicians and music lovers

- ▶ Access to the Naxos Music Library (a \$189 value)
- ▶ 10-15% discounts at the city's top arts organizations

- Carte La SCENA Card - 1 an / 1 year (40 \$)
- Carte La SCENA Card - 2 ans / 2 years (73 \$)
- Don / Donation: \_\_\_\_\_ \$
- CD Puccini 150: \_\_\_\_ X 23\$ = \_\_\_\_\_ \$

sm143

NOM / NAME

ADRESSE / ADDRESS

VILLE / CITY

PROVINCE

CODE POSTAL CODE

TÉL / TEL

COURRIEL / EMAIL

- Paiement joint / Payment Enclosed
- Facturez-moi / Bill Me

NUMÉRO DE CARTE DE CRÉDIT / CREDIT CARD #

EXP

VISA  MC  AMEX

SIGNATURE

La Scena Musicale, 5409 Waverly, Montréal, QC H2T 2X8  
Télécopieur : 514-274-9456 • cartelaSCENA@scena.org

L'inscription des concerts des organismes et individus membres du Conseil québécois de la musique est rendue possible grâce au soutien financier du CAM.

CALENDAR ENTRIES OF THE CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE MEMBERS ARE MADE POSSIBLE BY CAM.



POUR ANNONCER VOTRE ÉVÉNEMENT :  
TO LIST YOUR EVENT IN THIS CALENDAR:  
514 948.2520

**Légende des abréviations**

- ALLEGRA** Fondation Allegra
- ALOM** Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal
- ADM** Amis de l'orgue de Montréal
- APPASSIONATA** Ensemble instrumental Appassionata
- ARSENAL** L'Arsenal à musique
- CAMMAC** Cammac
- CAPRICE** Ensemble Caprice
- CST** Chanteurs de Sainte-Thérèse
- CEM** Choeur des enfants de Montréal
- CLAVCRT** Clavecin en concert
- CONSUMSMTL** Conservatoire de musique de Montréal
- CONSTANTINOPL** Constantinople
- ECM+** Ensemble contemporain de Montréal+
- EVPO** Ensemble vent et percussion de Québec
- FAM** Fondation Arte Musica
- FSTÜSSI** Félix Stüssi
- GTHIBAUDEAU** Gabriel Thibaudeau
- IMM** I Musici de Montréal
- LBESSETTE** Louise Bessette
- LBOUCHARD** Lucie Bouchard
- LMMC** Ladies' Morning Musical Club
- LSAEM** Fondation des Saints-Anges en musique de Lachine
- MAO** Marie-Andrée Ostiguy
- MMM** Musique Multi-Montréal
- MUSORBIUM** Ensemble Musica Orbium
- MUSCAMMTL** Musica Camera Montréal
- NOTTURNA** Notturmo, Les vents historiques du Québec
- OdeMTL** Opéra de Montréal
- OMGM** Orchestre Métropolitain du Grand Montréal
- OSDL** Orchestre symphonique de Longueuil
- OSL** Orchestre symphonique de Laval
- OSQ** Orchestre symphonique de Québec
- OSS** Orchestre symphonique de Sherbrooke
- OSTR** Orchestre symphonique de Trois-Rivières
- PALMTCALM** Société du Palais Montcalm
- PENTAÈDRE** Pentaèdre
- PRODANIOP** Les Productions Daniop
- SIMILIA** Duo Similia
- SINFONIA** La Sinfonia de Lanaudière
- SMAT** Société musicale André-Turp
- SMCQ** Société de musique contemporaine du Québec
- SMVQ** Société de musique viennoise du Québec
- ULALVAL** Université Laval, Faculté de musique
- VROY** Les Violons du Roy
- QBOZZINI** Quatuor Bozzini

**Dimanche  
Sunday**

**LBOUCHARD**, Lucie Bouchard (fl) et Ezequias Lira (guit), Bach, Ficcio, Beethoven-Diabelli, Ibert, choros et frevos brésiliens, 11 h, Café-théâtre Les Beaux-instants, Sorel-Tracy, 450-743-4411, www.azimutdiffusion.com

**SIMILIA**, La Dolce Vita, Nadia Labrie (fl), Annie Labrie (guit), oeuvres de Giuliani, Piazzolla, Borne, 15 h, Centre Henri-Lemieux, LaSalle, 514-367-5000, www.similia.ca

**FSTÜSSI**, Trio Felix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), Eloi Bertholet (d), 20 h, GothaJam au salon-Bar « Gotha Lounge », Montréal, www.aubergell.com/gotha

**MMM**, Concerts au bout du Monde, Small World Project, Sébastien Dufour, Patrick Graham et Frédéric Samson, 20 h, Maison de la culture Ahuntsic, Montréal, 514-856-3787

**ULALVAL**, Marques Wedge, Lima, Santoro, Sulek, Défaye, Castéride, A. Dos Santos (trombone), A. Dadaian (piano), 20 h, Salle Henri-Gagnon, Québec, 418 656-7061

**ALOM**, Atmosph'airs, Puccini, Verdi, Mozart, Bizet, Massenet, Caroline Beau, Lara Ciekiewicz (sop), Catherine Daniel (m-sop), Ryan Harper (t), Pierre-Etienne Bergeron (bary), Jérémie Pelletier (p), 15 h 30, Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, 514-872-5338

**OSTR**, Pierre et le Pialeino, Denise Trudel (piano), Cora Lebluis (récitante), 11 h, Foyer Gilles-Beaudoin salle J.-Antonio-Thompson, Trois-Rivières, 866-416-9797, www.ostr.ca

**CAPRICE**, Vivaldi et les gitans, A.Vivaldi et musique gitane du 18e siècle, 14 h, Bibliothèque publique Eleanor London de Côte-Saint-Luc, Ville de Côte-Saint-Luc, 514-485-6900

**SMCQ / SoundStreams**, University Voices: jeunesse, musique, passion!, J.G. de Padilla, E.H. Chaves Aguiar, R Murray Schafer, O. Golijov, E. Whitacre, A. Grau, J. Evangelista, C. Vivier, A. Ginastera, C.A. Pinto Fonseca, 6 chanteurs universitaires du Canada, Maria Guinand, direction, 15 h, église St-Jean-Baptiste, Montréal, 514-843-9305

**ARSENAL**, Le Petit Prince, musique de Denis Gougeon et Yves Daoust, solistes et narrateurs Lorena Corradi (claviers) et Reggi Ettore (percussions MIDI) avec l'OSQ, 15 h, Grand Théâtre de Québec, 418-643-8131, 877-643-8131

**LMMC**, Pieter Wispelwey (violoncelle), Alexander Melnikov (piano), Barber, Chopin, Martinu, Rachmaninov, 15 h 30, Salle Pollack, Montréal, 514-932-6796, www.lmmc.ca

**CONSUMSMTL**, Les Rendez-vous du dimanche, Œuvres de Hindemith, Marcello, Poulenc, Leo Weiner, Lise Beauchamp (htb), J.F. Normand (cl), Elise Desjardins (piano), 15 h 30, Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, 514-873-4031

**CONSUMSMTL**, « Hommage au baryton Pierre Mollet », Brahms, Debussy, R. Strauss, Fauré, Duparc, S. Lessard, K. McLaren, S. Djhanian-Archambault (sop), M. Sutton (m-sop), M.-N. Lemieux (contralto), B. Cayouette (t), B. Levasseur, V. Rapallo (b), D. McNabney (alto), S. Blondin, O. Godin, M. Patenaude (pianos), L'Ensemble vocal Les Voix d'elles direction G. Patenaude, J. Marchand, maître de cérémonie, 16 h 30, Salle Pierre-Mercure, Montréal, 514-987-6919, 514-873-4031

**ULALVAL**, Festival Handel, Atelier de musique baroque, R. Paré, chef, A. Lavoie, V. Brauer (orgue), A. Thivierge, A. Papillon (fl), 20 h, Salle Henri-Gagnon, Québec, 418 656-7061

**ALOM**, Aleacanto, opéra, comédie musicale, 15 h, Maison de la culture Rosemont - La Petite-Patrie, Salle Jean-Eudes, Montréal, 514 872-1730 (voir 8 nov.)

**EVPO**, Les 400 coups - Concert famille (littérature jeunesse mise en musique), Les voyages de Gulliver (Aulio), Suite Hans Christian Anderson (Hyldgaard), Suite Tom Sawyer (Cesarin), 14 h, salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm, www.evpo.qc.ca

**CAPRICE**, Vivaldi et les gitans, A.Vivaldi et musique gitane du 18e siècle, Maison de la culture Marie-Uguay, Montréal, 514-872-2044

**IMM**, Série Piccoli, Des bêtes pas si bêtes... Aïrat Ichmouratov, chef, Kim Yaroshevskaya, chanteuse, 14 h 30, Salle Tudor du magasin Ogilvy, Montréal, 514 982-6038

**SMVQ**, Des viennois pure laine, Trio Kaffeehaus, 14 h 30, Centre culturel de Ste-Thérèse, Ste-Thérèse, 450-435-1611

**MUSORBIUM**, Le Premier Noël, œuvres de Benjamin Britten, Sruil Irving Glick, Derek Holman, John Tavener, Eveline Grégoire-Rousseau (harpe), 19 h 30, Église Saint-Georges, Montréal, info@musicaorbium.org

**ULALVAL**, Festival Handel, Atelier de musique baroque, R. Paré, chef, M.H. Greffard, A.M. Bernard (clavécin), P. Bouchard (orgue), 20 h, Salle Henri-Gagnon, Québec, 418 656-7061

**CONSUMSMTL**, Les Quatre C (conférences, café, croissants, confitures) « Les tournesols du désespoir », Edouard Lachapelle (historien), 11 h 30, Maison des Jeunesses Musicales du Canada, Montréal, 514-873-4031

**SINFONIA**, Le Messie de Handel, solistes de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, Stéphane Laforest chef, 14 h, Église de l'Assomption, L'Assomption, 450-589-9198 x5

**OSDL**, Concert de Noël du Chœur Pratt & Whitney Canada, Cantiques de Noël, Marc David, chef, 14 h 30, Salle Pratt & Whitney Canada du Théâtre de la Ville, Longueuil, 450-655-6493

**ARSENAL**, Le Petit Prince, 15 h, Maison des Arts de Laval, 450-667-2040 (voir 9 nov.)

**SMAT**, 10e Anniversaire, Brahms, Chaminade, Schumann, Karina Gauvin, Marie-Nicole Lemieux, Michael McMahon (piano), 15 h, Monument-National, 514-397-0068

**CONSUMSMTL**, Les Rendez-vous du dimanche: Œuvres de Mozart, Clarke, J.F. Normand (cl), Jocelyne Bastien (alto), Elise Desjardins (piano), 15 h 30, Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, 514-873-4031

**CST**, Requiem de Mozart, Maria Knapik, Michelle Sutton, Steeve Michaud, James Dietsch, 250 artistes sur scène, 19 h 30, Basilique Notre-Dame, Montréal, 819-688-6479

**SINFONIA**, Le Messie de Handel, solistes de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, Stéphane Laforest chef, 14 h, salle Rolland-Brunelle, Joliette, 450-759-6202

**ADM**, Messiaen et le Livre du Saint-Sacrement, Nicolas-Alexandre Marcotte (orgue), 14 h 30, église Notre-Dame de la Consolation, Montréal, 514-486-8883

**CEM**, Holiday Concert, Iwan Edwards, dir, Peggy Wada, pno, 15 h, St. Viator Church, Outremont, 450-458-7129

**LSAEM**, Concert d'orgue et cuivres - Carlyle Sharpe,

**Lundi  
Monday**

**TOMBÉE: CALENDRIER RÉGIONAL  
10 NOVEMBRE  
LA SCENA MUSICALE  
DEADLINE: REGIONAL CALENDAR  
NOVEMBER 10**

**OMGM**, Mendelssohn : Elijah de Mendelssohn, Yannick Nézet-Séguin, chef, Measha Brueggergosman (soprano), Lauren Segal (mezzo-soprano), Joseph Kaiser (ténor), Jonathan Lemalu (basse), 19 h 30, Salle Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ 514-598-0870

**CONSTANTINOPL**, Canti di a terra, splendeurs des polyphonies corses, Choeur corse Barbara Furtuna et Ensemble Constantinople, 20 h, Salle Pierre-Mercure, Montréal, ☎ 514-987-6919

**ECM+**, Génération 2008 - tournée canadienne, Michael Berger, Brian Harman, Scott Good, Fuhong Shi, Véronique Lacroix, chef, Tim Brady (guitariste électrique), Scott Good (tromboniste), 20 h, Dominion-Chalmers United Church, Ottawa, ☎ 514-524-0173

**OdeMTL**, Les Pêcheurs de perles, Georges Bizet, Karina Gauvin (Leïla), Antonio Figueroa (Nadir), Phillip Addis (Zurga) et Alexandre Sylvestre (Nourabad), 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ 514-842-2112, www.pda.qc.ca

**Michel Brousseau**  
CST, 23 novembre, Montréal, 19 h 30

**Mardi  
Tuesday**



**Mark Fewer**  
OSL, 5 novembre, Montréal, 20 h

**VROY**, Flûtes alors!, Telemann, Avison, Vivaldi, B. Labadie, chef, M. Steger (flûte à bec), 10 h 30, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418-641-6040, 1-877-641-6040

**OMGM**, Mendelssohn : Elijah de Mendelssohn, Yannick Nézet-Séguin, chef, Measha Brueggergosman (soprano), Lauren Segal (mezzo-soprano), Joseph Kaiser (ténor), Jonathan Lemalu (basse), 19 h 30, Première Église Arménienne, Montréal, ☎ 514-598-0870

**VROY**, Flûtes alors!, Telemann, Avison, Vivaldi, B. Labadie, chef, M. Steger (flûte à bec), 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418-641-6040, ☎ 1-877-641-6040

**PALMONTCALM**, Tcheka et Alpha Yaya Diallo, musique du monde, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Place d'Youville, Québec, ☎ 418 641-6040

**Gabriel Pierné**, Bach, Harry Herforth, Robert S. Wallace, Eugène Gigout et Gustav Holst, Ensemble de cuivres Buzz, Raymond Perrin (orgue), 15 h, église Saints-Anges, Lachine, 514-637-8345 x21, www.lsaem.org

**LMMC**, Piotr Anderszewski (piano), 15 h 30, Salle Pollack, Montréal, 514-932-6796, www.lmmc.ca

**CAMMAC**, Série des Grands Compositeurs, Requiem de Fauré, Jean-Marie Zeitouni, chef, Centre Musical du lac MacDonald, Harrington, 888-622-8755 x1

# Mercredi Wednesday

# Jeudi Thursday

# Vendredi Friday

# Samedi Saturday



**I Musici de Montréal**  
IMM, 21 novembre, Montréal, 20 h

**PRODANIOP.** Quatuor Ponticello, Bach et Les Tableaux d'une exposition, 19 h 30. La Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, ☎ 514 872-5338  
www.productionsdaniop.com, info@productionsdaniop.com

**IMM.** Série Centre-ville, Au commencement..., Haendel, Chostakovitch, Prévost, Heinrich, Yuli Turovsky, chef, 20 h, Salle Pollack, Montréal, ☎ 514-982-6038

**OSL.** Grand fête baroque, Mark Feyer, vln/chef, Lise Beauchamps, hautbois, 20 h, Salle André Mathieu, 450-667-2040

**OdeMTL.** Les Pêcheurs de perles, Georges Bizet, Karina Gauvin (Leïla), Antonio Figueroa (Nadir), Phillip Addis (Zurga) et Alexandre Sylvestre (Nourabad), 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ 514-842-2112, www.pda.qc.ca

**ULVAL.** Bach, Mozart, Beethoven, Puccini, Erlan von Koch, Z. Borowicz (ctb), K. Fujibayashi (fl), M. Lachance (sop), R. Martel (piano), 20 h, Salle Henri-Gagnon, Québec, ☎ 418 656-7061

**ULVAL.** Quatuors à cordes de Chostakovitch (fin de l'intégrale), Quatuor Arthur-LeBlanc (H. Kobayashi, B. Molzan (vi), J.L. Plourde (alto), R. Molzan, (vcl)), 20h, Salle Henri-Gagnon, Québec, ☎ 418 656-7061

**PALMONTCALM.** Angèle Dubeau et la Pietà, Mythe et légende, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Place d'Youville, Québec, ☎ 418 641-6040

**VRQY.** Au son du cor, Telemann, Mozart, Purcell, Haydn, B. Labadie, chef, Louis-Philippe Marsolais (cor), 14 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418-641-6040, 1-877-641-6040

**ULVAL.** Festival Handel, Atelier de musique baroque, R. Paré, chef, R. Gosselin, R. Paré (orgue), L. Leconte-Poirier (flûte), 20 h, Salle Henri-Gagnon, Québec, 418 656-7061

**VRQY.** Au son du cor, Telemann, Mozart, Purcell, Haydn, B. Labadie, chef, Louis-Philippe Marsolais (cor), 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418-641-6040, 1-877-641-6040

**IMM.** Série Ogilvy, Étoiles du futur, Juan Sebastian Blanco harpiste réputé de Colombie, Yuli Turovsky, chef, 11 h, Salle Tudor du magasin Ogilvy, Montréal, ☎ 514 982-6038

**IMM.** Série Ogilvy, Étoiles du futur, Juan Sebastian Blanco harpiste réputé de Colombie, Yuli Turovsky, chef, 17 h 45, Salle Tudor du magasin Ogilvy, Montréal, 514 982-6038

**OdeMTL.** Les Pêcheurs de perles, Georges Bizet, Karina Gauvin (Leïla), Antonio Figueroa (Nadir), Phillip Addis (Zurga) et Alexandre Sylvestre (Nourabad), 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ 514-842-2112, www.pda.qc.ca

**ULVAL.** Concert du département de musique du Cégep de Sainte-Foy (professeur), Barrios, Dyens, Brouwer, Assad, Sinesi, Harris, C. Pratiffi (guitare classique), 20 h, Salle Henri-Gagnon, Québec, ☎ 418 656-7061

**PALMONTCALM.** Christian Gerhaher, baryton et Gerold Huber, pianiste, œuvres de Schumann, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Place d'Youville, Québec, ☎ 418 641-6040

**ALLEGRA.** Musique de chambre, œuvres de Mozart, Kalliwoda, Prokofiev, Eggleston, Dorothy Fieldman Fraiberg (piano), Yukari Cousineau (vl), Jean René (alto), Katherine Skorzewska (vcl), 20 h, Salle Redpath, Montréal, ☎ 514-935-3933, www.allegrachambermusic.com

**PALMONTCALM.** I Muvrini, musique corse, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Place d'Youville, Québec, ☎ 418-641-6040

**OSDL.** Noël en rythme avec Mélanie Renaud, Tchaïkovski, Répertoire de Noël, Marc David, chef, Marie Hélène Trempe (pianiste), Mélanie Renaud (chanteuse), Chorale Les Mélodistes, 20 h, Salle Pratt & Whitney Canada du Théâtre de la Ville, Longueuil, ☎ 514-990-2575 poste 202

**PALMONTCALM.** Hugues Cloutier, pianiste, 14 h, Café-spectacles, Palais Montcalm, Place d'Youville, Québec, ☎ 418 641-6040

**SMCQ / UdeM.** La porte du ciel, hommage à Stockhausen, Marie-Hélène Breault (flûte), Chloé L'Abbé (flûte), François Duval (cor de basset), Ensemble Sirius (piano, percussions), Kevin Austin (projection sonore), Eva Lesage (petite fille), 17 h, Salle Claude-Champagne, Montréal, ☎ 514-843-9305

**FTÛSSI.** Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», Montréal, www.aubergell.com/gotha

**GTHIBAUBEAU.** Ciné-Concert, The Phantom of the Opera (E.U. 1925), Ensemble de la Faculté de musique de l'Université de Montréal, musique et direction Gabriel Thibaudeau, 18 h 30, Salle Claude Jutra, Cinéma-théâtre québécoise, Montréal, www.cinema.theatre.qc.ca

**QBOZZINI.** Québec / Pays-Bas, œuvres de Richard Ayres, Martijn Voorvelt, Walter Boudreau, 20 h, Salle Tanna Schulich, Université McGill, ☎ 514-845-4046, www.quatuorbozzini.ca

**FAM.** Tableaux en musique, Mendelssohn, Glinka et Thuille, musiciens de l'OSM, 18 h 30, Musée des beaux-arts, Montréal, ☎ 514 285-2000

**IMM.** Série Ogilvy, Étoiles du futur, Juan Sebastian Blanco harpiste réputé de Colombie, Yuli Turovsky, chef, 11 h, Salle Tudor du magasin Ogilvy, Montréal, ☎ 514 982-6038

**IMM.** Série Ogilvy, Étoiles du futur, Juan Sebastian Blanco harpiste réputé de Colombie, Yuli Turovsky, chef, 17 h 45, Salle Tudor du magasin Ogilvy, Montréal, ☎ 514 982-6038

**FTÛSSI.** Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», Montréal, www.aubergell.com/gotha

**OSTR.** Contemplation, Ives, Poulenc, Sibelius, Mozetich, Pärt, Vaughan-Williams, Philippe Bournival (orgue), Jacques Lacombe, direction et orgue, 20 h, Basilique Notre-Dame-du-Cap, Trois-Rivières, ☎ 819-373-5340, www.ost.ca

**PALMONTCALM.** Elizabeth Sheppard, Jazz, 20 h 30, Café-spectacles, Palais Montcalm, Place d'Youville, Québec, ☎ 418 641-6040

**VRQY.** Un archet nordique : Truls Mork, C.P.E. Bach, Haydn, B. Labadie, chef, T. Mork (vcl), 14 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, 418-641-6040, 877-641-6040

**FTÛSSI.** Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», Montréal, www.aubergell.com/gotha

**IMM.** Fêtez le 25<sup>e</sup> de I Musici de Montréal, 20 h, l'église Saint-Joachim, 514-630-1220

**VRQY.** Un archet nordique : Truls Mork, C.P.E. Bach, Haydn, B. Labadie, chef, T. Mork (vcl), 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418-641-6040, 877-641-6040

**CAMMAC.** Série des Grands Compositeurs, Requiem de Fauré, Jean-Marie Zeitouni, chef, Centre Musical de lac MacDonald, Harrington, ☎ 888-622-8755 poste 1

**FTÛSSI.** Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», Montréal, www.aubergell.com/gotha

**GTHIBAUBEAU.** Cinéma muet en Amérique, Her Painted Hero (E.U. 1915) et A Girl's Folly (E.U. 1917), Gabriel Thibaudeau (piano), 18 h 30, Salle Claude Jutra, Cinéma-théâtre québécoise, Montréal, www.cinema.theatre.qc.ca

**CONSUMSMTL.** Concert conjoint des orchestres symphoniques du Conservatoire de musique de Montréal et de l'Université de Montréal, Arnold Schönberg, Richard Strauss, Also Sprach Zarathustra, Jean-François Rivest, chef, 19 h, Salle Claude-Champagne, Montréal, ☎ 514-343-6427, 514-873-4031

**CLAVCRT.** Concert pour la Nativité, œuvres de Bach, Balbastre, du Caurroy, Pachelbel..., ensembles vocal et instrumental, Luc Beauséjour, direction, 20 h, ☎ 514-748-8625, www.clavecinconcert.org

**ULVAL.** lancement du disque : V'là l'bon vent, folklores et compositions de Z. Borowicz sur thèmes folkloriques Z. Borowicz (ctb classique), P. Côté, (ctb jazz), N. Legault (percussion), 20 h, Salle Henri-Gagnon, ☎ 418 656-7061

**LBESSETTE.** Automne Messiaen, Nicolas Gilbert, Olivier Messiaen, Simon Aldrich, clarinette; Louise Bessette, piano; Jonathan Crow, violon; Yegor Dyachkov, violoncelle, 20 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal http://ville.montreal.qc.ca/www.automnemessiaen.ca

**PALMONTCALM.** Pauline à la page, Spectacle événement pour commémorer les dix ans de la disparition de Pauline Julien, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Place d'Youville, Québec, ☎ 418 641-6040

**PENTAÈDRE.** Max et les ogres (conte pour enfants), Sturzenegger, Baumgartner, Mozetich, Karine St-Arnaud (marionnettiste), 14 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, ☎ 514-270-2558

**GTHIBAUBEAU.** Les Grands Ballets Canadiens, La dame de pique, musique de Gabriel Thibaudeau/Tchaïkovski, chorégraphie de Kim Brandstrup, Théâtre Maisonneuve, 20 h, PDA, Montréal, www.grandsballets.com

**IMM.** Hors-Série, Tableaux d'une Exposition, M. Moussorgski, Yuli Turovsky, chef, 20 h, salle André-Prévost, Saint-Jérôme, ☎ 450-432-0660

**MUSCAMLTL.** Musique des Amériques: Amy Beach, Gutiérrez-Heras, F. Dompierre, H. Villa-Lobos, Yalil Guerra, B. Rosenohl (piano), D. Bluteau (flûte), M. Dumouchel (clar), L. Grinhauz et V. Armenian (violons), N. Racine (alto), M. Bock (vcl), 20 h, Salle Redpath, Montréal, ☎ 514-489-8713

**OdeMTL.** Les Pêcheurs de perles, Georges Bizet, Karina Gauvin (Leïla), Antonio Figueroa (Nadir), Phillip Addis (Zurga) et Alexandre Sylvestre (Nourabad), 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ 514-842-2112, www.pda.qc.ca

**ULVAL.** Blacher, Ewazen, J. C. Lebens (trombone), N. Mayfield (tr), A. Nieto-Dorantes (piano), J.F. Maillou (piano), J. Bissonnette, piano, Quatuor Arthur-LeBlanc, Castéride, 20 h, Salle Henri-Gagnon, Québec, ☎ 418-656-7061

**PALMONTCALM.** Alain Bédard-August Quintet, Bluesy Lune, 20 h 30, Café-spectacles, Palais Montcalm, Place d'Youville, Québec, ☎ 418-641-6040

**PALMONTCALM.** Gilles Vigneault, Chemin faisant, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Place d'Youville, Québec, ☎ 418-641-6040

**LBOUCHARD.** Lucie Bouchard (flûte) et Ezequias Lira (guitare), Bach, Fiocco, Beethoven-Diabelli, bert, choros et frevos brésiliens, Église Saint-Columba, Pointe-Claire, ☎ 514-697-2091, wiggins@videotron.ca

**ECM+.** Génération 2008 - tournée canadienne, Michael Berger, Brian Harman, Scott Goe, Fuhong Shi, Véronique Lacroix, chef, Tim Brady (guitariste électrique), Scott Goe (tromboniste), 19h30, salle Pierre-Mercure, Montréal, ☎ 514-987-6919

**MAO.** Romances sans Paroles, œuvres de Félix Mendelssohn et Marie-Andrée Ostiguy (piano), 19 h 30, Chapelle du Vieux-Québec de Saint-Césaire, ☎ 450-469-1222, www.coopaq.ca

**CAPRICE.** Vivaldi et les gitans, A.Vivaldi et musique gitane du 18<sup>e</sup> siècle, 20h, Maison de la culture Pointe-aux-Trembles, Montréal, ☎ 514-872-2240

**CONSUMSMTL.** Les Samedis à la carte, « Eclectique! » Compositions originales des membres du groupe, K. Young (voix), H. Lipsky (violin), Jean-François Martel (ctb), Vladimir Sidorov (bayan), Matt Herskowitz (piano), 20 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, ☎ 514-873-4031

**GTHIBAUBEAU.** L'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, Aléacanto, arrangements Gabriel Thibaudeau, Auditorium le Prévost, 20 h, Maison de la culture Villeroy, Montréal, www.operademontreal.com

**OdeMTL.** Les Pêcheurs de perles, Georges Bizet, Karina Gauvin (Leïla), Antonio Figueroa (Nadir), Phillip Addis (Zurga) et Alexandre Sylvestre (Nourabad), 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ 514-842-2112, www.pda.qc.ca

**ALOM.** Aléacanto, opéra, comédie musicale, Lara Ciewiewicz, Marianne Lambert (sop.), Catherine Daniel (m-sop), Stephen Hegeudis (b-basse), Ryan Harper (t), Jérémie Pelletier (p), Oriol Tomas (mise en scène), 20 h, Maison de la culture Villeroy, Montréal, ☎ 514 286-1010

**CONSUMSMTL.** La Série des diplômés, Œuvres de Ravel, Mozart, Schubert, Casella, Louise Lessard (piano), Monique De Marjorie (piano), 16 h, Maison des Jeunes Musicales du Canada, Montréal, ☎ 514-873-4031

**OSS.** Carmina Burana, Raphaëlle Paquette (soprano), Matthew White (haute-contre), Étienne Dupuis (baryton), Chœur symphonique de Sherbrooke, Stéphanie Laforest, dir., 20 h, Salle Maurice-O'Bready, Sherbrooke, ☎ 819-820-1000, www.css-oss.com

**APPASSIONATA.** Promenade à Venise, Tartini, Locatelli, Mozart, Vivaldi, Daniel Mysyk, chef, Jean-Sebastien Roy (violin), 19 h, Château Dufresne, Montréal, ☎ 514-388-5876

**GTHIBAUBEAU.** Ciné-Concert, The Hunchback of Notre-Dame (E.U. 1922), Gabriel Thibaudeau (orgue-harmonium), Monique Pagé (soprano), Église St. Paul's Anglican Abbotford, 19 h 30, St-Paul d'Abbotford, ☎ 450-379-9874

**CONSUMSMTL.** Les Samedis à la carte, Œuvres de Beethoven, Zemlinsky, Bruch, Stéphane Fontaine (cl), Jean-Christophe Guelpa (vcl), Denise Trudel (piano), 20 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, ☎ 514-873-4031

**VRQY.** Un archet nordique : Truls Mork, C.P.E. Bach, Haydn, B. Labadie, chef, T. Mork (vcl), 20 h, Salle Claude-Champagne, Montréal, ☎ 514-844-2172, 866-844-2172

**PALMONTCALM.** Celso Machado, L'homme orchestre brésilien, 20 h 30, Café-spectacles, Palais Montcalm, Place d'Youville, Québec, ☎ 418 641-6040

**CONSUMSMTL.** Concert conjoint des orchestres symphoniques du Conservatoire de musique de Montréal et de l'Université de Montréal, Arnold Schönberg, Richard Strauss, Also Sprach Zarathustra, Jean-François Rivest, chef, 19 h, Salle Claude-Champagne, Montréal, ☎ 514-343-6427, 514-873-4031

**NOTTURNA.** Vivaldi dans tous ses états! Cantates, sonates en trio et un quatuor, C. Palameta (hnb), M. Putterman (traverso), M. Lussier (basson), H. Plouffe (vl), K. Kaderavek (vcl), S. Toman (cl), Ensemble La Cigale, 20 h, Église St-Jean-Baptiste, ☎ 514-276-6343, www.notturma.ca

**OSQ.** Romantisme à la française, Murphy, Chausson, Berlioz, Jean-François Lapointe (baryton), Yvay Talmi, direction, 20 h, salle J.-Antonio-Thompson, Trois-Rivières, ☎ 866-416-9797, www.ost.ca.

DÉTACHABLE PULL-OUT

TOMBÉE : PUBLICITÉS  
20 NOVEMBRE  
LA SCENA MUSICALE  
DEADLINE: ADVERTISING  
NOVEMBER 20

# CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL CALENDAR

du 1<sup>er</sup> novembre au 7 décembre 2008 / from November 1 to December 7, 2008  
Visitez notre site Web pour le Calendrier canadien de musique classique <http://calendrier.scena.org>  
Visit our website for the Canadian Classical Music Calendar <http://calendar.scena.org>

Sections	page
Montréal et environs	34
Québec et environs	37
Ailleurs au Québec	40
Ottawa-Gatineau	41
Radio	42
TV	42

Date de tombée pour le prochain numéro: 10 novembre  
Procédure: <http://calendrier.aide.scena.org>  
Deadline for the next issue: November 10  
Procedure: <http://calendar.help.scena.org>  
Envoyez les photos à / Send photos to [graf@scena.org](mailto:graf@scena.org)

## Abréviations utilisées / Abbreviations used

arr. arrangements  
chef / dir. / cond. chef d'orchestre / conductor  
(cr) création de l'œuvre / work premiere  
CV contribution volontaire = FD freewill donation  
(e) extraits / excerpts  
EL entrée libre = FA free admission  
LP laissez-passer obligatoire / free pass required  
MC maison de la culture  
MetOp-HD Metropolitan Opera in High-Definition  
O.S. orchestre symphonique  
RSVP veuillez réserver votre place à l'avance / please reserve your place in advance  
S.O. symphony orchestra  
x poste (dans les numéros de téléphone) / extension (in phone numbers)

## Symboles utilisés dans le cas des reprises

→ indique les dates (et les régions si différentes) de toutes les autres représentations du même événement dans ce calendrier.  
← indique la date (et la région si différente) de l'inscription détaillée (i.e. titre, œuvres, artistes et dates de toutes les représentations dans ce calendrier) correspondant à cette reprise.  
**Symbols used for repeat performances**  
→ indicates dates (and regions if different) for all other performances of the same event within this calendar.  
← indicates the date (and region if different) of the original detailed listing (includes title, works, performers, dates of all performances within this calendar) corresponding to that repeat.  
**Veillez noter:** Pour toute question au sujet des évé-

nements (ex. changement de programme, annulation, liste complète des prix), vous êtes priés d'utiliser les numéros de téléphone à la fin de chaque inscription. Les prix des billets sont arrondis au dollar près. Les solistes sans mention d'instrument sont des chanteurs. L'espace restreint dans ce calendrier nous oblige à abréger certaines inscriptions, mais on retrouvera tous les détails dans notre calendrier Web.  
**Please note:** For inquiries regarding listed events (e.g. last minute changes, cancellations, complete ticket price ranges), please use the phone numbers provided in the listing. Ticket prices are rounded off to the nearest dollar. Soloists mentioned without instrument are singers. Some listings below have been shortened because of space limitation, but all listings can be found complete in our online calendar.



Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Montréal, et l'indicatif régional est 514. Principales billetteries: Admission 790-1245, 800-361-4595; Articule 844-2172; McGill 398-4547; Place des Arts 842-2112; Ticketpro 908-9090  
**CHL** Centre Henri-Lemieux, 7644 Édouard, 367-5000 LaSalle; **TGS** Théâtre du Grand Sault  
**CCC** Christ Church Cathedral, 635 Ste-Catherine Ouest, 843-6577  
**CCPCH** Centre culturel de Pointe-Claire Stewart Hall, 176 ch. du Bord-du-Lac, 630-1220  
**CHBP** Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100 Sherbrooke Est, 872-5338  
**CinéC10** Cinéma Carrefour 10, 220 Beaudry N., Joliette  
**Ciné Beaubien** Cinéma Beaubien, 2396 Beaubien E., 721-6060  
**Cinéplex7** Cinéplex Odeon Quartier Latin, 350 Émery (près St-Denis & Maisonneuve); Scotiabank Theatre, 977 Ste-Catherine Ouest; StarCité Cinémas, 4825 Pierre-de-Coubertin; Coliseum Cinémas, 3200 Jean-Yves, Kirkland; Colossus Cinémas, 2800 Cosmodôme, Laval; Cinéplex Odeon Cinémas, 9350 boul. Leduc, Brossard; Cinéplex Odeon Cinémas, 20 boul. de la Montagne, Boucherville  
**CMM** Conservatoire de musique de Montréal, 873-4031  
**Concu** Concordia University, 848-4848; **OPCH** Oscar Peterson Concert Hall  
**Concours OSM-SL** Concours OSM Standard Life  
**MA Laval** Maison des Arts de Laval, 1395 boul. de la Concorde Ouest, 450-667-2040  
**Maison JMC** Maison des Jeunes Musicales du Canada, 305 Mont-Royal Est, 845-4108  
**MC** Maison de la culture (Gérées par la Ville de Montréal)  
**McGill** McGill University, 398-4547; **POL** Pollack Hall, 555 Sherbrooke West (corner University); **RED** Redpath Hall, 3461 McTavish (entrance on the east side); **TSH** Tanna Schullich Hall, 527 Sherbrooke West (corner Aylmer)  
**OMGM** Orchestre Métropolitain du Grand Montréal  
**OG** Magasin Ogilvy, 1307 Ste-Catherine Ouest; **TUD** Salle Tudor  
**PaA** Place des Arts, 175 Ste-Catherine Ouest, 842-2112; **SWP** Salle Wilfrid-Pelletier; **TM** Théâtre Maisonneuve  
**Udm-Longueuil** Université de Montréal, Campus Longueuil, 101 place Charles-Lemoyne (en sortant du métro, prendre la direction Édifice Port-de-Mer), Longueuil; **RC16** salle 16 (via le bureau 209, rez-de-chaussée)  
**Udm-MUS** Udm, Faculté de musique, 200 Vincent-d'Indy (métro Édouard-Montpetit), 343-6427; **B-421** Salle Jean-Papineau-Couture; **B-484** Salle Serge-Garant; **SCC** Salle Claude-Champagne

► 20h. MC Ahuntsic-Cartierville, 10300 Lajeunesse. LP. Concerts au bout du Monde. **Small World Project**, 872-8749  
► 20h. McGill RED. 20-30\$. **Musique des Amériques**. Beach: Trio pour piano violon et violoncelle, op.150; Gutiérrez Heras: Quintette pour clarinette et cordes; François Dompierre: Deux tableaux pour quatuor à cordes; Villa Lobos: Choros pour flûte et clarinette; Yalil Guerra: Suite cubana pour piano et quatuor à cordes, **Musica Camerata**, 489-8713  
► 20h. McGill POL. FA. **Percussion Ensemble; Aiyun Huang, Shawn Mativetsky, cond.**, 398-4547  
► 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. Bizet: Les Pêcheurs de perles, **OMGM; Frédéric Chaslin, chef; Karina Gauvin, Antonio Figueroa, Phillip Addis, Alexandre Sylvestre**, 842-2112 (→ 5 à 10 13)  
► 20h. Polyvalente St-Jérôme. Salle André-Prévost, 535 Fillion, St-Jérôme. 31\$. En Scène. Classique. **Les Tableaux dansants d'une exposition**. Moussorgski/Ravel: Tableaux d'une exposition; Denis Gougeon: Coups d'archet; Mozart / Projection sur grand écran du film d'animation de Gaël Holland, présentant les œuvres de Natasha Turovsky, artiste-peintre, **Ensemble I Musici de Montréal; Yuli Turovsky, chef**, 450-432-0660 (→ 21 25)

## Dimanche 2 Sunday

► 11h. Maison JMC. 7\$. La musique, c'est de famille! Humperdinck: Hansel et Gretel (e). **Karin côté, Sophie De Cruz, soprano; Jordan Gasparik, mezzo; Rosalie Asselin, piano** (version de 35 min. pour les 3 à 5 ans) 845-4108 x221 (→ 13h30)  
► 13h. Ciné Beaubien. 16-20\$. La Scala au cinéma. Verdi: La Forza del Destino, **Zubin Mehta, dir.; Violetta Urmana, Marcello Giordani, Carlo Guelfi, Julia Gertseva, Roberto Scanduzzi**, 721-6060 (→ 13h + 12 Montréal; 2 11 Ailleurs au QC)  
► 13h. CinéC10. 16-20\$. La Scala au cinéma. **Forza del Destino**, 450-756-1001 (← 13h)  
► 13h30. Maison JMC. 7\$. La musique, c'est de famille. **Hansel et Gretel**. (version de 55 min. pour la famille) 845-4108 x221 (← 11h)  
► 14h. MC Mercier, 8105 Hochelaga. LP. **Jeffrey Stonehouse, flûte; Sandra Murray, piano**, 873-4031 CMM, 872-8755  
► 15h. CCPCH. LP. Rendez-vous du dimanche. **Parfum du Brésil**. Egberto Gismonti, Jobim, Hermeto Pascoal, Machado, **Guy Pelletier, flûte; Vladimir Sidorov, bayan**, 630-1220  
► 15h. CHL TGS, LaSalle. 16-18\$. Vous avez dit classique? **Similia**, 367-5000  
► 16h. St. James Church, 642 Main Road, Hudson. 0-20\$. Hudson Chamber Music Series, **Elizabeth Dolin, cello; Bernadene Blaha, piano**, 450-458-5107  
► 18h15. St. Matthias Anglican Church, 131 ch. Côte-St-Antoine (angle Metcalfe), Westmount. 10. Série musicale Sursur Chordae. 18th-c. Scottish songs, strathspeys, slow ayres, jigs, reels, marches, **Arisaig Trio**. (CD door prizes) 841-9829  
► 20h. CHBP. EL. En concert. **Atmosphères**. Puccini, Verdi, Mozart, Bizet, Massenet, **Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal; Caroline Bleau, Marianne Lambert, sopranos; Antoine Bélanger, ténor; Pierre-Étienne Bergeron, baryton; Jérémie Pelletier, piano**, 872-5338  
► 20h. McGill RED. FA. Class Concert, **Class of Edward Carroll, trumpet**, 398-4547  
► 20h. McGill TSH. FA. **Early music student soloists; Hank Knox, cond.**, 398-4547

## Lundi 3 Monday

► 7h30. Église St-Jean-Baptiste, Chapelle St-Louis, 309 Rachel Est. EL. Sonnez les matines, **Marc Denis, contrebasse; Johanne Perron, violoncelle**, 343-6427  
► 19h30. PdA SWP. 12-42\$. Mendelssohn: Elijah, **OMGM; Chœur de l'OMGM; Yannick Rézéguin, chef; Measha Bruggergossman, Kristzina Szabó, Joseph Kaiser, Jonathan Lemalu**. (18h30 conférence) 842-2112, 598-0870 (→ 4)

► 20h. Centre Pierre-Péladeau, Salle Pierre-Mercure, 300 Maisonneuve Est. 15-25\$. **Canti di a terra**. Polyphonies corées, **Constantinople; chœur corse Barbara Furtuna**, 790-1245, 987-6919  
► 20h. McGill TSH. FA. **Jazz combo**, 398-4547  
► 20h. UdeM-MUS B-421. EL. Bach, Franck, Mendelssohn, Paganini, Prokofiev, **Classe de Vladimir Landsman, violon**, 343-6427

## Mardi 4 Tuesday

► 19h30. Première Église évangélique arménienne St-Gaëtan, 11455 Drouart (2 rues au nord d'Henri-Bourassa, coin l'Acadie). 15\$. **OMGM, Elijah**. (18h30 conférence) 872-8749, 598-0870 (← 3)  
► 19h30. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, animateur). Verdi: Nabucco, **Daniel Oren, chef; Leo Nucci, Maria Guleghina, Carlo Colombara, Fabio Sartori, Nino Surguladze**, 343-6427  
► 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Bonneau, Creston, Glazunov, **Classe de Jean-François Guay, saxophone**, 343-6427  
► 20h. MC Plateau Mont-Royal, 465 Mont-Royal Est. LP. Musique contemporaine: Électro-Chocs 1: Concerts-dialogues, **Classe de Louis Dufort, composition électroacoustique**, 873-4031 CMM, 872-2266  
► 20h. Maison JMC. EL. **Cendrine Despax, violon; Claire Ouellet, piano**, 873-4031 CMM  
► 20h. McGill TSH. FA. Staff Concert. Lisa Lorenzino, **Lisa Lorenzino, flûte; Shawn Mativetsky, percussion; Jennifer Bell, woodwinds; Cordel Hennebury, guitar**, 398-4547  
► 20h. PdA TM. 25-79\$. Les grands concerts. *Une rencontre historique*. R. Strauss: Der Rosenkavalier, suite; **Burleske; Sinfonia Domestica**, op.53, **O.S. de Montréal; Franz-Paul Decker, chef; Marc-André Hamelin, piano**, 842-2112, 842-9951 (→ 6)

## Mercredi 5 Wednesday

► 13h30. UdeM-Longueuil RC16. 11\$. Les matinées d'Opéramania (projection d'opéras, commentaires sur chaque scène; Michel Veilleux, animateur). Berlioz: La Damnation de Faust, **Sylvain Cambreling, dir.; Paul Groves, Vesselina Kasarova, Willard White, Andreas Macco**. (1ère partie) 343-6427, 790-1245 (→ 12)  
► 17h. Maison JMC. EL. **Marilène Provencher-Leduc, Alex Héon-Goulet, flûte; Sandra Murray, piano**, 873-4031 CMM  
► 18h30. Maison JMC. EL. **Classe de Jocelyne Bastien, alto; Élise Desjardins, piano**, 873-4031 CMM (→ 20h)  
► 19h30. Concu OPCH. FA. ÉcuÉ Series. Stereo and multi-channel electronic sound art, **Kevin Austin, Mark Corwin, hosts**, 848-4848 (→ 7)  
► 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Les Cuivres; Albert Devito, chef**, 343-6427  
► 20h. CCC. \$15-40. *Annual fundraising concert*. Rossi: Ein Keloheiner; Barenuch; **Shir Hamma'a lot; Adon Olam; Surl Irving Glick; Sing into the Lord; Swelnicke; Psaume 134; Psaume 150; Stravinsky: Symphony of Psalms, Chœurs of Christ Church Cathedral; Patrick Wedd, cond.; Anne-Marie Denoncourt, Pamela Reimer, piano**, 843-6577  
► 20h. Maison JMC. EL. **Classe d'alto**, 873-4031 CMM (← 18h30)  
► 20h. McGill POL. 17-37\$. Série Centre-ville. *Au commencement*. Handel: Concerto grosso, op.6 #1; Shostakovich/Barshat: Symphonie de chambre, op.110a; André Prévost: Scherzo; Peter Heidrich: Thème et variations sur Happy Birthday, **I Musici de Montréal; Yuli Turovsky, chef**, 982-6038  
► 20h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Jocelyn Couture, jazz trumpet**, 398-4547  
► 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. **Pêcheurs de perles**, 842-2112 (← 1)  
► 20h. Salle André-Mathieu, 475 boul. de l'Avenir (6 boul. Concorde), Laval. 22-41\$. Les Classiques de l'OSL. *Grande fête baroque*. Vivaldi: Les Quatre Saisons; Marcello: Concerto pour hautbois; Bach: Concerto pour violon et hautbois, **O.S. de Laval; Mark Feyer, chef, violon; Lise Beauchamp,**

**hautbois**. (19h15 conférence: Alain Trudel) 450-667-2040  
► 20h. UdeM-MUS SCC. EL. Beethoven: Concerto pour violon, op.61; Sibelius: Symphonie #5, op.82, **Scott Seaton, dir. d'orchestre**, 343-6427

## Jeudi 6 Thursday

► 13h. UdeM-MUS B-484. EL. Événement Stockhausen. Conférence, **Michael Fowler**, 343-6427  
► 15h. UdeM-MUS B-484. EL. Événement Stockhausen. Atelier. Stockhausen: Inori, **Julien Bilodeau, compositeur**, 343-6427  
► 16h30. Concu OPCH. FA. ÉcuÉ Series. **Austin, Corwin**, 848-4848 (← 5)  
► 19h30. Concu OPCH. FA. ÉcuÉ Series. **Austin, Corwin**, 848-4848 (← 5)  
► 19h30. McGill POL. \$10-15. CBC/McGill. *Odd Couple*, **Matt Haimovitz, cello; Geoff Burleson; DJ Olive**, 398-4547  
► 19h30. Théâtre Outremont, 1248 Bernard Ouest. 15\$. Beethoven: Symphonie #1; R. Murray Schafer: The Darkly Splendid Earth The Lonely Traveler; Bizet: Symphonie #1, **OMGM; Fabien Gabel, chef; Noémi Racine-Gaudrauf, violon**, 398-4547  
► 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Paul Stewart, piano**, 343-6427  
► 20h. CHBP. EL. Musique de chambre. Saint-Saëns: Sonate pour violoncelle, op.32; Fauré: Élégie, op.24; Romance, op.69; Sicilienne, op.78; Papillon, op.77; Wald: Sonate pour violoncelle, op.80, **Élizabeth Dolin, violoncelle; Bernadene Blaha, piano**, 872-5338  
► 20h. MC Côte-des-Neiges, 5290 ch. Côte-des-Neiges. LP. *Parfum du Brésil*. Egberto Gismonti, Hermeto Pascoal, Jobim, **Guy Pelletier, flûte; Vladimir Sidorov, bayan**, 630-1220  
► 20h. MC Rosemont-Petite Patrie, 6707 de Lorimier. LP. Jazz. Rémi Bolduc pièces originales, **Rémi Bolduc, saxophone alto; Yannick Reib, saxophone ténor; Fraser Hollins, contrebasse; David Laing, batterie; Steve Amirault, piano**, 872-1730  
► 20h. McGill TSH. FA. Class Concert, **Class of Hank Knox, harpsichord**, 398-4547  
► 20h. PdA TM. 25-79\$. Les grands concerts. **OSM, Hamelin**, 842-2112, 842-9951 (← 4)

## Vendredi 7 Friday

► 12h30. McGill RED. FA. McGill Noon Hour Organ Recital Series, **Martin Herchenroeder, organ**, 398-4547  
► 16h. UdeM-MUS Foyer de la Salle Claude-Champagne. 10-25\$. Événement Stockhausen, la porte du ciel. Causerie. *L'Univers inouï*, **Lise Daoust**. (Collab. SMQC) 343-6427  
► 16h30. Concu OPCH. FA. ÉcuÉ Series. **Austin, Corwin**, 848-4848 (← 5)  
► 17h. UdeM-MUS SCC. 10-25\$. Événement Stockhausen, la porte du ciel. Stockhausen: Kontakte; Tierkreis (e) (Collab. SMQC) 343-6427  
► 18h. UdeM-MUS Foyer de la Salle Claude-Champagne. 10-25\$. Événement Stockhausen, la porte du ciel. Causerie. *Gesang der Junglinge*, **Kevin Austin**. (Collab. SMQC) 343-6427  
► 18h30. Cinémathèque québécoise, 335 Maisonneuve Est. 6-7\$. Ciné-Concert. The Phantom of the Opera (film de Rupert Julian, 1925, E-U); Gabriel Thibaudeau: musique originale pour dix musiciens et soprano, **Étudiants de la Faculté de musique de l'Udm; Gabriel Thibaudeau, chef**, 343-6427  
► 19h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Jutta Puchhammer, alto**, 343-6427  
► 19h. UdeM-MUS SCC. 10-25\$. Événement Stockhausen, la porte du ciel 2. Stockhausen: *Gesang Der Junglinge*; Kathinkas *Gesang* (Collab. SMQC) 343-6427  
► 19h30. Concu OPCH. FA. ÉcuÉ Series. **Austin, Corwin**, 848-4848 (← 5)  
► 19h30. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, animateur). Verdi: Don Carlos, **Bertrand De Billy, chef; Ramon Vargas, Iano Tamar,**

HÉLÈNE BOUCHER, NISA MALLI & HANNAH RAHIMI.

## MONTRÉAL ET ENVIRONS

Canadian soprano Karina Gauvin is lending her voice as Leila in Opéra de Montréal's *The Pearl Fishers*. LSM interviewed Gauvin over 10 years ago when she was a rising star on the verge of releasing her first solo album. Then, she described herself as a perfectionist: "As musicians, we are in constant evolution, striving for perfection but never attaining it." Now she's a little closer, pushing her voice to new heights and expanding her repertoire beyond the Baroque. Gauvin made her Carnegie Hall debut in 2003 and has sung everything from Bach to Luciano Berio with orchestras around the world. She's released 19 albums and won two Junos not to mention several Opus awards.



Gauvin says Leila's *bel canto* voice needs bigger brush strokes than her usual repertoire. The part of Leila demands refinement and musical articulation. The Romantic opera uses longer lines than Baroque but she's up for the challenge. While most well-known for *Carmen*, George Bizet composed *The Pearl Fishers* over a decade earlier when he was in his 20's. Gauvin joins Antonio Iguerroa, Phillip Addis and Alexandre Sylvestre November 1-13 on the exotic island of Ceylon for a story of rivalry and love. Read more about the opera on page 16.

www.operademontreal.com, www.karinagauvin.com

NM

Celebrating its 25<sup>th</sup> anniversary, Montreal's I Musici has a busy month ahead. Led by Yuli Turovsky, the renowned chamber orchestra presents an evening of Mussorgsky and visual art, November 1 at the Salle André-Prévost. With most of the paintings which inspired Mussorgsky to compose his *Pictures at an Exhibition* lost, Turovsky commissioned his daughter Natasha, painter and violinist, to create new paintings inspired by the music. Worked into an animated film by Gaëll Hollard, the paintings will accompany the orchestra in a fusion of sound and image. On November 5, they perform works by Handel and Shostakovich, some of the music that established their early success, while also including André Prévost's *Scherzo* in their commitment to promote Canadian and Québécois music. For the third consecutive year, Maestro Turovsky continues to present young musicians who show extraordinary promise before the age of 15 years old. On November 13, young Columbian harpist Juan Sebastian Blanc joins Canadian soloists in a program conducted by Turovsky and 15 year old Stéphane Tétéault. In their Piccoli Series, the orchestra collaborates with performers from other artistic disciplines to present classical music to children in an accessible manner. Québec's beloved storyteller Kim Yaroshevskaya joins I Musici November 16 for an afternoon of stories and music. The program features works by Mozart, Strauss, Debussy, Saint-Saëns, Mussorgsky and Rimsky-Korsakov. In addition to their numerous concerts, the ensemble released a CD in September on the Analekta label. *Shostakovich, Weinberg, Ichnmouratov* features works of Shostakovich and those he influenced. I Musici's 25<sup>th</sup> anniversary looks like a year to remember. www.imusici.com



HR

## ATMOSPHERES

L'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal propose une soirée bien remplie aux mélomanes friands des œuvres lyriques de Puccini, Verdi, Bizet, Mozart, Massenet et autres maîtres du genre. Des interprètes de talent, les sopranos Caroline Beau et Marianne Lambert, le ténor Antoine Bélanger et le baryton Pierre-Étienne Bergeron, entonneront d'éternelles mélodies d'opéra, au son du piano de Claude Webster. Le concert se déplacera à Joliette. www.operademontreal.com



HB

- Alastair Miles, Bo Skovhus, Nadja Michael, Simon Yang.** (Actes 1-2) 343-6427 (→14)
- ▶ 20h. CHBP. EL. Jazz nocturne. Compositions originales, improvisations, **André Leroux, saxophone ténor; Guy Boisvert, contrebasse; François Bourassa, piano.** 872-5338
  - ▶ 20h. McGill POL. FA. Doctoral Recital, **Lana Henchell, piano.** 398-4547
  - ▶ 20h. McGill TSH. 8-25\$. *Québec Pays-Bas.* Richard Ayres: #38 "Three Small Pieces for String Quartet"; Martijn Voonvelt: Four Parts; Walter Boudreau: Le grand méridien, **Quatuor Bozzini.** 845-4046
  - ▶ 20h. UdeM-MUS. Foyer de la Salle Claude-Champagne. 10-25\$. Événement Stockhausen. La porte du ciel. Causerie, **Hummels-Tur, Stuart Gerber, percussionniste.** (Collab. SMCQ) 343-6427
  - ▶ 21h. UdeM-MUS SCC. 10-25\$. Événement Stockhausen, la porte du ciel 3. Stockhausen: Aev; Himmels-Tür (Collab. SMCQ) 343-6427

## Samedi 8 Saturday

- ▶ 10h. GesU centre de créativité, Salle d'Auteuil, 1200 Bleury. 30\$. Multi-Musica, Rencontres musicales. *Grands interprètes de l'heure: coups de cœur, Antoine Padilla, animateur.* (Auditions commentées, projections vidéo; durée 7h) 450-539-4374
- ▶ 11h. UdeM-MUS SCC. EL. Événement Stockhausen. Atelier, conférence, récital, **Stuart Gerber, percussionniste.** 343-6427
- ▶ 13h. Cinéplex7. \$17-22. MetOp-HD, Live. John Adams: Doctor Atomic, **Alan Gilbert, cond.; Gerald Finley, Sasha Cooke, Meredith Arwady, Richard Paul Fink, Eric Owens.** 800-313-4461 (→6/12 Montréal; 8/11, 6/12 Québec, Ailleurs au QC, Ottawa-Gatineau)
- ▶ 17h. McGill TSH. FA. Bassoon Day, **Stéphane Lévesque, cond.** 398-4547
- ▶ 19h30. Centre Pierre-Péladeau, Salle Pierre-Mercure, 300 Maisonneuve Est. 10-15\$. ecmLVE. *Génération 2008.* Michael Berger: Skeleton (cr); Scott Good: Shock Therapy Variations (cr); Brian Harman: Gregarious Machines (cr); Fuhong Shi: Kaleidoscope (cr), **ECM; Véronique Lacroix, chef; Scott Good, trombone; Tim Brady, guitare électrique.** (causerie avec les compositeurs) 524-0173, 987-6919
- ▶ 19h30. St. Columba-by-the-Lake Church, 11 Rodney, Pointe-Clair. \$0-10. St. Columba Concerts. *Duettissimo!*. Bach, Beethoven, Ibert, Carlo Domeniconi: Brazilian music, **Lucie Bouchard, flûte; Ezequias Lira, guitar.** 364-3027, 697-8015
- ▶ 20h. CHBP. EL. Les Samedis à la carte. Compositions originales des membres du groupe, **Helmut Lipsky, violon; Jean-François Martel, contrebasse; Vladimir Sidorov, bayan; Matt Herskowitz, piano; Karen Young, voix.** 873-4031 CMM
- ▶ 20h. Église Unitarienne de Montréal, Sanctuaire, 5035 Maisonneuve Ouest. \$0-15. UCM *Benefit Concert: Music for Low-Voiced Instruments.* Dvorak: Cello Concerto; Jacques Castérède: Sonatina; Bach: Suite #5; Launy Grandahl: Concerto for Trombone, **Matthew Russell, trombone; Vanessa Russell, cello; Sandra Hunt, piano.** 485-9933
- ▶ 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. **Pêcheurs de perles.** 842-2112 (←1)

## Dimanche 9 Sunday

- ▶ 13h30. PdA TM. 14-28\$. Jeux d'enfants. *Aventure en mer, un autre voyage d'Octavio, O.S. de Montréal; Jean-François Rivest, chef; Patrice Dubois, comédien.* (Présenté en français; 13h rencontre avec des musiciens) 842-2112, 842-9951 (→15h30)
- ▶ 15h. Butte St-Jacques, 50 St-Jacques Ouest. 20\$. Mozart, Lehár, Donizetti, Verdi, Puccini, Gounod, Bizet: airs d'opéras; Rossini, Berlioz, Copland, Fauré: mélodies; Andrew Lloyd Webber, Pascal Obispo: scènes de comédies musicales, **Annie Sanschagrin, soprano; Jérôme Savoie, ténor; Denis-Alain Dion, piano.** (17h30 souper-spectacle, 40\$, alcool en sus, RSVP au moins 2 jours à l'avance) 767-6849 (→14)
- ▶ 15h. Salle Jean-Eudes, 3535 boul. Rosemont. LP. *Aleacanto, Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal; Jérémie Pelletier, piano.* 872-1730
- ▶ 15h30. CHBP. EL. Les Rendez-vous du dimanche. Hindemith, Marcello, Poulenc, Leo Weiner, **Lise Beauchamp, hautbois; Jean-François Normand, clarinette; Élise Desjardins, piano.** 873-4031 CMM
- ▶ 15h30. McGill POL. \$15-35. LMMC Concerts. Barber, Chopin, Martinu, Rachmaninov, **Pieter Wispelwey, cello; Alexandra Melkinov, piano.** 932-6796
- ▶ 15h30. PdA TM. 14-28\$. Jeux d'enfants. **OSM.** (Présentation bilingue; 15h rencontre avec des musiciens) 842-2112, 842-9951 (←13h30)
- ▶ 16h. École de musique Vincent-d'Indy, 628 ch. Côte-Ste-Catherine. EL. Dimanche en musique. Bach: Concerto pour violon et corno, BWV 1041; Schubert: Rondo pour violon et orchestre à cordes, D.438; Grieg: Suite Holberg, op.40, **Ensemble Les Petits Violons; Jean Cousineau, Marie-Claire Cousineau, chefs.** 274-1736
- ▶ 16h30. Centre Pierre-Péladeau, Salle Pierre-Mercure, 300 Maisonneuve Est. 15-30\$. *Hommage au baryton Pierre Mollet.* Brahms, Debussy, R. Strauss, Fauré, Duparc, **Ensemble vocal Les**

- Voix d'elles; Gilbert Patenaude, chef; Douglas McNabney, alto; Suzanne Blondin, Olivier Godin, Marie-Anne Patenaude, piano; Stéphanie Lessard, Kimy McLaren, Sasha Djihanian-Archambault, sopranos; Michelle Sutton, mezzo; Marie-Nicole Lemieux, contralto; Bernard Cayouette, ténor; Bernard Levasseur, Vincent Annallo, barytons; Jean Marchand, animateur.**
- ▶ 873-4031 CMM
  - ▶ 17h. Église Unitarienne de Montréal, 5035 Maisonneuve Ouest. 0-15\$. 5 à 6 avec Brahms. Brahms: Sonate pour violoncelle et piano; Trio pour clarinette, violoncelle et piano; Danses hongroises pour clarinette et piano, **Zaven Zakarian, clarinette; Iona Corber, violoncelle; Ivana Lazarov, piano.** 484-7275

## Lundi 10 Monday

- ▶ 20h. McGill TSH. FA. **McGill jazz choir.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill RED. 5-20\$. Autour de Haydn et Mendelssohn. Haydn: Trio, Hob.XV; 15; Dubois: Trio #1; Mendelssohn: Trio, op.49, **Trio Hochelaga.** 899-8978 (→9 Ottawa-Gatineau)
- ▶ 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. **Pêcheurs de perles.** 842-2112 (←1)

## Mardi 11 Tuesday

- ▶ 9h. Udm, campus Laval, 2572 boul. Daniel-Johnson, 2e étage, Complexe Daniel-Johnson, Laval. 11\$. Les matinées d'Opéramania (projection d'opéras, commentaires sur chaque scène; Michel Veilleux, animateur). Bellini: I Puritani, **Friedrich Haider, dir.; Edita Gruberova, José Bros, Carlos Alvarez, Simón Orfila.** (1ère partie) 450-686-4777, 790-1245 (→18)
- ▶ 16h30. UdeM-MUS Salle B-399. EL. Événement Stockhausen. Conférence. *Kathinka Gesang als Luzifers Requiem: réflexions d'une interprète sur une œuvre mixte, Marie-Hélène Breaud, flûtiste, musicologue.* 343-6427
- ▶ 17h. Maison JMC. EL. **Jeffrey Stonehouse, flûte; Sandra Murray, piano.** 873-4031 CMM
- ▶ 17h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Yolande Parent, chant.** 343-6427
- ▶ 18h30. Café d'art vocal (SMAT), 1223 Amherst. 6-12\$. Société musicale André-Turp, conférences. *Franz Schubert et la poésie de Goethe, Deen Larsen.* 397-0068
- ▶ 18h30. Maison JMC. EL. **Classe de Suzanne Goyette, piano.** 873-4031 CMM
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Julien Le Blanc, Éric Thériault, piano, chant.** 343-6427
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Gaël Desmarais, chant.** 343-6427
- ▶ 20h. CHBP. LP. Rencontres lyriques internationales de Montréal. *Soirée asiatique.* 872-5338
- ▶ 20h. Maison JMC. EL. **Classe de Johanne Arel, violon; Claire Ouellet, piano.** 873-4031 CMM
- ▶ 20h. PdA TM. 25-57\$. Les évènements classiques Air Canada. *Soirée viennoise.* J. Strauss II: Tritsch-Tratsch Polka; Furioso Polka; Le Beau Danube bleu; J. Strauss I: Marche Radetzky; et c. **O.S. de Montréal; Franz-Paul Decker, chef; Ulrike Steinsky, soprano; Alois Hasebächer, ténor.** (19h causerie: Jean-François Rivest, chef en résidence de l'OSM) 842-2112, 842-9951 (→12)

## Mercredi 12 Wednesday

- ▶ 10h30. PdA SWP. 25-47\$. Les matins symphoniques. **OSM, Soirée viennoise.** 842-2112, 842-9951 (←11)
- ▶ 12h. CHBP. EL. Midi musique. Chostakovitch: Concerto pour violon #1, op.99; Tchaïkovsky: Concerto pour violon, op.35; Sarasate: Zapateado, op.23 #2, **Yu Bin Kim, Shu Cheng Yang, violon; Ashken Minasyan, piano.** 872-5338
- ▶ 13h. Ciné Beaubien. 16-20\$. La Scala au cinéma. **Forza del Destino.** 721-6060 (←2)
- ▶ 13h. CinéC10. 16-20\$. La Scala au cinéma. **Forza del Destino.** 450-756-1001 (←2)
- ▶ 13h30. UdeM-Longueuil RC16. 11-5\$. Les matinées d'Opéramania (projection d'opéras, commentaires sur chaque scène; Michel Veilleux, animateur). **Damnation de Faust.** (2e partie) 343-6427, 790-1245 (←5)
- ▶ 17h. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Catherine Sévigny, chant.** 343-6427
- ▶ 18h. Maison JMC. 20\$. La Musique sur un Plateau. Bach: Sonate #2, 1er et 2e mouvements; Vaughan Williams: The Lark Ascending; Prokofiev: Sonate #2, op.94b, **Jinjo Cho, violon; Louise-Andrée Baril, piano.** (17:00 apéro) 845-4108 x221 (→19 Montréal; 18 23 25 26 27 28 30 Ailleurs au QC; 21 Ottawa-Gatineau)
- ▶ 18h30. Maison JMC. EL. **Classe de Denis Brott, violoncelle; Claire Ouellet, Suzanne Blondin, piano.** 873-4031 CMM (→20h)
- ▶ 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Audrey Larose Zicat, soprano; Martin Dubé, piano.** 343-6427
- ▶ 19h30. Église St-Viateur, Laurier & Côte-Ste-Catherine, Outremont. **EL Ensemble de cuivres de l'Udm; Albert Devito, chef.** 343-6427
- ▶ 20h. MC Côte-des-Neiges, 5290 ch. Côte-des-Neiges. LP. Musique traditionnelle argentine; créations originales, **Diabluras-Supay; Irem Bekter, voix, danse.** 872-6889
- ▶ 20h. Maison JMC. EL. **Classe de Violoncelle.**
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. **McGill chamber jazz ensemble; Joe Sullivan, cond.** 398-4547

- 20h. UdeM-MUS B-484. EL Cercle des étudiants compositeurs (CéCo). *Concert 1*. 343-6427
- 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. **David Gélinas, contrebasse**. 343-6427

## Jeudi 13 Thursday

- 11h. OG TUD. 17-24\$. *Série Ogilvy. Étoiles du futur. I Musici, étoiles du futur; Yuli Turovsky, Stéphane Tétrault, chefs; Juan Sebastian Blanco, harpe; Kerson Leong, violon; Stanley Leong, violoncelle*. 982-6038 (+17h45 + 14)
- 12h10. PdA Piano Noëlle. 8\$. Société Pro Musica, série *Mémoires*. Beethoven: Sonate #4, op.23; Schumann: Sonate #1, op.105. **Anne Robert, violon; Manelli Pirzadeh, piano**. 842-2112, 800-361-4595
- 13h. UdeM-MUS B-484. 6-12\$. Société musicale André-Turp, ateliers, classe de maître, **Deen Larsen**. 397-0068
- 17h45. OG TUD. 17-24\$. *Série Ogilvy. I Musici, étoiles du futur*. 982-6038 (+11h)
- 19h30. McGill TSH. FA. **Class of Sara Lamon, piano**. 398-4547
- 20h. CHBP. LP. Rencontres lyriques internationales de Montréal. *Soirée tchèque et slovaque*. Smetana, Dvorak. 872-5338
- 20h. Concl OPCI. \$0-15. **Charles Ellison Jazz Ensemble**. 848-4848
- 20h. MC Notre-Dame-de-Grâce, 3755 Botrel. 20-40\$. *J.M.C. De l'arbre à la guitare*. Denis Gougeon, Falla, Steve Reich, Lou Brouwer, etc. **Ensemble de guitares Forestare; Pascal Côté, dir.** 872-2157 (+23 Montréal; 26 27 28 29 Ailleurs au QC)
- 20h. Maison JMC. EL. **Marie-Ève Poupart, violon; Claire Ouellet, piano**. 873-4031 CMM
- 20h. Maison George-Étienne-Cartier, 458 Notre-Dame Est. EL mais 50 places disponibles. Société québécoise de recherche en musique, *Série Présences de la musique. 400 ans d'opéra au Québec*. **Pierre Vachon**. (Collab. CMC, Phonothèque québécoise) 866-3477 (+17 Québec, 15 Ailleurs au QC)
- 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. **Pêcheurs de perles**. 842-2112 (+1)

## Vendredi 14 Friday

- 11h. OG TUD. 17-24\$. *Série Ogilvy. I Musici, étoiles du futur*. 982-6038 (+13)
- 12h30. McGill RED. FA. McGill Noon Hour Organ Recital Series. 398-4547 (+21 28)
- 16h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Christine Liataud, chant**. 343-6427
- 17h45. OG TUD. 17-24\$. *Série Ogilvy. I Musici, étoiles du futur*. 982-6038 (+13)
- 19h30. Église unie Union, 24 Maple, Ste-Anne-de-Belleuve. \$6-12. Lakeshore Chamber Music Society. Jean Lesage, Paul Frehner, Brahms, Ravel. **Trio Fibonaccii**. 457-5756
- 19h30. McGill POL \$12-17. Opera McGill. Lully. *Thésée*. 398-4547 (+15 16)
- 19h30. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, animateur). **Don Carlos**. (Actes 3-4) 343-6427 (+7)
- 20h. Butte St-Jacques, 50 St-Jacques Ouest. 20\$. **Sanschagrin, Savoie, Dion**. (18h souper-spectacle, 40\$, alcool en sus, RSVP au moins 2 jours à l'avance) 767-6849 (+9)
- 20h. CHBP. LP. Rencontres lyriques internationales de Montréal. *Soirée allemande*. Beethoven, Mozart, Schubert, Schumann. 872-5338

## Samedi 15 Saturday

- 10h. McGill TSH. FA. Brass Year. Masterclass. **James Thompson, trumpet**. 398-4547
- 13h. Cinéplex7. \$17-22. MetOp-HD, Encore. R. Strauss: *Salomé*. **Patrick Summers, cond.; Karita Mattila, Ildikó Komlósi, Kim Begley, Joseph Kaiser, Juha Uusitalo**. 800-313-4461 (+15 Québec, Ailleurs au QC, Ottawa-Gatineau)
- 14h. CHBP. LP. Rencontres lyriques internationales de Montréal. *Soirée méditerranéenne*. Répertoire français, italien, espagnol. 872-5338
- 16h. Maison JMC. EL. La Série des diplômés. Ravel, Mozart, Schubert, Casella. **Louise Lessard, Monique De Marjorie, piano**. 873-4031 CMM
- 17h. CCC. FA, CV. The complete organ works of Olivier Messiaen. Messiaen: *Verset pour la fête de la dédicace*; *Monodie*;  *Livre d'orgue*. **Patrick Wedd, organ**. 843-6577
- 19h30. McGill RED. 10-30\$. *Le sauveur de la musique*. Palestrina: *Premier Livre de motets à quatre voix (e)*. **Chœur VivaVoce; Peter Schubert, chef, animateur**. 489-3739, 398-4547
- 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe d'Eleonora Turovsky, violon; classe de Yuli Turovsky, violoncelle**. 343-6427
- 20h. McGill POL \$12-17. Opera McGill. *Thésée*. 398-4547 (+14)

## Dimanche 16 Sunday

- 11h. OG TUD. 8-24\$. *Série Piccoli. Des bêtes pas si bêtes*. Mozart, Strauss, Debussy, Saint-Saëns, Moussorgski, Rimsky-Korsakov. **I Musici de Montréal; Aïrat Ichmouratov, chef; Kim Yaroshkevskaya, contesse**. (rencontre avec un des musiciens pour faire connaître son instrument) 982-6038
- 11h. UdeM-MUS SCC. EL. Violoncellébration. Cours de maître. **Yegor Dyachkov, violoncelle**. (Durée 6h; pour les violoncellistes de tous les niveaux; inscription et classement dès 10h30; exposition de luthiers) 343-6427

- 11h30. Centre communautaire Harpell, 60 St-Pierre, Ste-Anne-de-Belleuve. 10\$. Sons et brichos. **Jazz, Carmen Gestes, voix; David Jacques, guitare**. 457-1605
- 14h30. McGill POL \$12-17. Opera McGill. *Thésée*. 398-4547 (+14)
- 15h. CCPCSH. LP. Rendez-vous du dimanche. *Les signes du désir*. Paolo Conte, Gino Paoli. **Dominica Merola, chanteuse**. 630-1220
- 15h30. CHBP. LP. Rencontres lyriques internationales de Montréal. *Matinée lyrique*. Puccini, Mozart, Schubert, Debussy. 872-5338
- 17h. McGill RED. FA. **McGill wind chamber ensemble; Douglas McNabney, cond.** 398-4547 (+20h)
- 17h. UdeM-MUS SCC. EL. Violoncellébration. **Ensemble de violoncelles; Yuli Turovsky, chef**. 343-6427
- 18h15. St. Matthias Anglican Church, 131 ch. Côte-St-Antoine (angle Metcalfe). Westmount. \$11-19. *Série musicale Sursum Cordae*. Gregorian music for the season of Advent. **Schola St-Grégoire; Jean-Pierre Noiseux, dir.** (CD door prizes) 481-9829
- 19h30. St. George's Anglican Church, entrée rue de la Gauchetière, 1101 Stanley. \$12-25. *Le premier Noël/The First Noël*. Britten: A Ceremony of Carols; Srul Irving Glick: Sing unto the Lord a New Song. **Ensemble Musica Orbium; Patrick Wedd, cond.; Eveline Grégoire-Rousseau, harp**. 450-671-3548
- 20h. McGill TSH. FA. **Class of Aiyun Huang, percussion**. 398-4547
- 20h. McGill RED. FA. **Wind chamber ensemble**. 398-4547 (+17h)
- 20h. PdA SWP. 25-55\$. Les dimanches en musique. Mahler: *Rückert-Lieder*; Ramon Humet: *Escenas de pájaros*; Tchaikovsky: *Symphonie #4, O.S. de Montréal; Roberto Minczuk, chef; Marie-Nicole Lemieux, contralto*. 842-2112, 842-9951

- 20h. Concl OPCI. \$0-5. **Class of Jeri Brown, vocal jazz**. 848-4848
- 20h. Maison JMC. EL. **Sofia-Marie Bergeron, violon; Suzanne Blondin, piano**. 873-4031 CMM
- 20h. McGill POL. FA. **Piano ensemble**. 398-4547
- 20h. McGill TSH. FA. **Class of Garry Antonio, guitar**. 398-4547
- 20h. Théâtre Palace, 135 Principale, Granby. JMC Concerts Desjardins. **Jinjo Cho**. 450-375-2262, 800-387-2262 (+12)

## Jeudi 20 Thursday

- 17h. McGill TSH. FA. **McGill tuba ensemble; Dennis Miller, cond.** 398-4547
- 17h. McGill POL. FA. **McGill chamber music ensemble; Douglas McNabney, cond.** 398-4547 (+20h + 27 30/11, 3/12)
- 20h. CHBP. LP. Musique contemporaine. Messiaen: *Petites esquisses d'oiseaux (e)*; *Vingt regards sur l'Enfant-Jésus (e)*. **Louise Bessette, piano; Pierre Morency, récitant, poète**. 872-5338
- 20h. Concl OPCI. \$0-5. **Jazz Improv I, Class of Dave Turner**. 848-4848
- 20h. McGill POL. FA. **Chamber music ensemble**. 398-4547 (+17h)
- 20h. McGill TSH. FA. **Vocal Quick Study, Class of Valerie Kinslow, voice**. 398-4547
- 20h. McGill RED. FA. **Allegria Chamber Music Series**. Mozart: *Piano Quartet, K.478*; *Kalliwoda: Duo for violin and viola; Prokofiev Sonata for solo violin, op.115*; *Agnes Eggleston: Piano Quartet, Yukari Cousineau, violon; Jean René, viola; Katherine Skorzewska, cello; Dorothy Fieldman Fraiberg, piano*. 935-3933

## Vendredi 21 Friday

- 12h30. McGill RED. FA. McGill Noon Hour Organ Recital Series. 398-4547 (+14)
- 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Johanne Perron, violoncelle**. 343-6427

## Lundi 17 Monday

- 18h30. Maison JMC. EL. **Oxavie Dostaler-Lalonde, violoncelle; Suzanne Blondin, piano**. 873-4031 CMM
- 20h. CHBP. LP. Les Chambrières, **Élèves du conservatoire**. 873-4031 CMM (+18 19)
- 20h. Maison JMC. EL. **Viviane Gosselin, violoncelle; Lorraine Prieur, piano**. 873-4031 CMM
- 20h. McGill POL \$10. McGill university chorus; **Patricia Abbott, cond.** 398-4547
- 20h. McGill RED. FA. **McGill brass choir; Dennis Miller, cond.** 398-4547

## Mardi 18 Tuesday

- 9h. UdeM, campus Laval, 2572 boul. Daniel-Johnson, 2e étage, Complexe Daniel-Johnson, Laval. 11\$. Les matinées d'Opéramania (projection d'opéras, commentaires sur chaque scène; Michel Veilleux, animateur). **I Puritani**. (2e partie) 450-686-4777, 790-1245 (+11)
- 19h30. UdeM-MUS B-484. 0-12\$. Mozart: *airs d'opéras, Atelier d'opéra de l'UdeM; Chœur de l'Atelier d'opéra; Robin Wheeler, chef*. 343-6427, 790-1245
- 20h. CHBP. EL. Les Chambrières. **Élèves**. 873-4031 CMM (+17)
- 20h. Maison JMC. EL. **Marilène Provencher-Leduc, flûte; Sandra Murray, piano**. 873-4031 CMM
- 20h. McGill TSH. FA. **Class of Aiyun Huang, percussion, tabla**. 398-4547

## Mercredi 19 Wednesday

- 12h. CHBP. EL. Midi musicale. Beethoven, Liszt, Bach. **Justine Pelletier, piano**. 872-5338
- 13h30. UdeM-Longueuil RC16. 11\$. Les matinées d'Opéramania (projection d'opéras, commentaires sur chaque scène; Michel Veilleux, animateur). Donizetti: *Lucrezia Borgia*. **Richard Bonynge, dir.; Joan Sutherland, Alfredo Kraus, Anne Howells, Stafford Dean**. (1ère partie) 343-6427, 790-1245 (+26)
- 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe d'Albert Devito, cuivres**. 343-6427
- 20h. CHBP. EL. Les Chambrières. **Élèves**. 873-4031 CMM (+17)

- 19h30. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, animateur). Verdi: *Il Trovatore*. **Thomas Rösner, chef; Iano Tamar, Carl Tanner, Marianne Cometti, Zeljko Lucic, Giovanni Battista Parodi**. 343-6427
- 20h. Collège Laval, Théâtre Marcellin-Champagnat, 275 Laval (St-Vincent-de-Paul), Laval. 5-30\$. Théâtre d'art lyrique de Laval. Verdi: *La Traviata*. **Chœur du TALL; Sylvain Cooke, chef; Élyse Charlebois, Andrzej Stec, Martin Boucher; Nicole Pontbriand, piano**. 450-687-2230 (+23)
- 20h. Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. 6-12\$. Grand concert. **I Musici, Tableaux dansants**. 630-1220 (+1)
- 20h. Église St-Pierre-Apôtre, 1201 Visitation. EL. Les Grands Ensembles. Tchaikovsky, Liszt, Bach. **Ensemble de cuivres; Manon Lafrance, chef**. 873-4031 CMM
- 20h. McGill TSH. FA. **Class of Winston Purdy, voice**. 398-4547
- 20h. McGill RED. 21-42\$. *Série montréalaise*. Haydn: *Symphonie #26 "Lamentation"*; *Symphonie #41: Symphonie #44 "Trauer"*; *Symphonie #49 "La Passione"*. **Arion orchestre baroque; Gary Cooper, chef**. 355-1825 (+22 23)

## Samedi 22 Saturday

- 10h. Gesù centre de créativité, Salle d'Auteuil, 1200 Bleury, 30\$. Multi-Musica, Rencontres musicales. Verdi: *Il Trovatore*. **Antoine Padilla, animateur**. (Auditions commentées, projections vidéo; durée 7h) 450-539-4374
- 13h. Cinéplex7. \$17-22. MetOp-HD. Live. Berlioz: *La Damnation de Faust*. **James Levine, cond.; Susan Graham, Marcello Giordani, John Relyea**. 800-313-4461 (+22 Québec, Ailleurs au QC, Ottawa-Gatineau)
- 17h. CCC. FA, CV. The complete organ works of Olivier Messiaen. Messiaen: *Méditations sur la Sainte Trinité*. **Patrick Wedd, organ**. 843-6577
- 19h. Château Dufresne, 2929 Jeanne-d'Arc (Pie IX-Sherbrooke). 30\$. *Promenade à Venise*. Tartini, Locatelli, Vivaldi. **Ensemble instrumental Appassionata; Daniel Myssyk, chef; Jean-Sébastien Roy, violon**. 388-5876
- 19h. McGill TSH. FA. **McGill student soloists**. 398-4547

- 19h30. McGill POL. \$7-12. *McGill Conservatory Concerto Competition Gala Concert*. 398-4547
- 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe d'Eleonora Turovsky, violon; classe de Yuli Turovsky, violoncelle**. 343-6427
- 20h. CHBP. EL. Les Samedis à la carte. Beethoven, Zemlinsky, Bruch. **Stéphane Fontaine, clarinette; Jean-Christophe Guelpa, violoncelle; Denise Trudel, piano**. 873-4031 CMM
- 20h. Concl OPCI. 10-15\$. Bach: *Concerto Brandebourgeois #3*; *Minastrea: Danza Final Malambo*; *Bernstein: West Side Story, danses symphoniques, O.S. de l'Isle; Cristian German Gort, chef. 848-4848*
- 20h. McGill RED. 21-42\$. *Série montréalaise*. **Arion, Haydn**. 355-1825 (+21)
- 20h. Salle Jean-Eudes, 3535 boul. Rosemont. EL. Les Grands Ensembles. Grieg, Mozart, Aron Pärt, Handel. **Orchestre à cordes; Louis Laviguer, chef; Jeffrey Stonehouse, flûte; Sasha Djihanian-Archambault, soprano**. 873-4031 CMM (+23)
- 20h. UdeM-MUS SCC. 13-48\$. *Un archet norique*. C.P.E. Bach: *Concerto pour violoncelle, Wq.171*; *Concerto pour violoncelle, Wq.170*; *Haydn: Symphonie #58, Hob.II: 58; Symphonie #59 "Le feu"*; *Hob.II: 59, Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Truls Mork, violoncelle*. 844-2172, 866-844-2172 (+21 Québec)

## Dimanche 23 Sunday

- 11h. Centre culturel de Dorval, 1401 Lakeshore Drive. Dorval. 5\$. (10\$ par famille). *Série Divertissimo; CAM en tournée*. Brahms: *Trio, op.8*; *Ravel: Trio*; *Jean Lesage, Paul Frehner, Trio Fibonaccii*. 633-4170
- 13h. Ciné Beaubien. 16-20\$. La Scala au cinéma. Puccini: *La Rondine*. **Carlo Rizzi, dir.; Fiorenza Cedolins, Fernando Portari, Stefano Antonucci, Sandra Pastrana, Emanuele Giannino**. 721-6060 (+13h + 3/12 Montréal; 23/11, 3/12 Ailleurs au QC)
- 13h. CinéC10. 16-20\$. La Scala au cinéma. **La Rondine**. 450-756-1001 (+13h)
- 14h. Collège Laval, Théâtre Marcellin-Champagnat, 275 Laval (St-Vincent-de-Paul), Laval. 5-30\$. Théâtre d'art lyrique de Laval. **TALL, Traviata**. 450-687-2230 (+21)
- 14h. Église de l'Assomption de la Ste-Vierge, 385 St-Pierre, L'Assomption. 27\$. *Série Classique*. Handel: *Messiah*. **Sinfonia de Lanaudière; Stéphane Laforest, chef; Chœur de chambre de Lanaudière; Lara Cielkiewicz, Catherine Daniel, Antoine Bélanger, Stephen Hegedus**. 450-589-9198 x5 (+30)
- 14h. MC Mercier, 8105 Hochelaga. LP. **Classe de Raoul Sosa, piano**. 873-4031 CMM, 872-8755
- 14h. McGill POL \$10-15. CBC/McGill. Jean Coulthard, Vaughan Williams. **Reiner Trio**. 398-4547
- 14h. McGill RED. 21-42\$. *Série montréalaise*. **Arion, Haydn**. 355-1825 (+21)
- 14h30. St. John's Lutheran Church, 3594 Jeanne-Mance (coin Prince-Arthur). Freewill offering. *Serenata* at St. John's. Haydn: *Quartet*, op.76 #5; *Nielsen: Quintet for winds*, op.43. **Denis Bluteau, flûte; Alexa Zirbel, oboe; Mark Simons, clarinette; Louis-Pierre Bergeron, horn; Mark Romatz, bassoon; Susan Pulliam, Sara Bohk Pistolesi, violini; Michael Krausse, viola; Donald Pistolesi, cello**. 844-6297
- 14h30. Théâtre de la Ville, Salle Pratt & Whitney, 180 de Gentilly Est, Longueuil. 30-55\$. Les concerts Orchestre de chambre en région. *Concert de Noël*. *Cantiques de Noël*. **Orchestre de chambre de Longueuil; Chœur Pratt & Whitney Canada; Marc David, chef**. 450-655-6493
- 15h. CHL TGS, LaSalle. 16-18\$. *Vous avez dit classique?* Bach. **Ensemble Masques**. 367-5000
- 15h. Église catholique de St-Lambert, 41 Lorne, St-Lambert. \$10-25. *La Magie de Noël*. **Robert Shaw, Robert B. Bennett, arr: The Many Moods of Christmas, Société chorale de Saint-Lambert; David Christiani, cond.; Musique du 438e Escadron tactique d'hélicoptères; T. Cummings, cond.** 450-674-6492, 450-653-6939
- 15h. Église de la Visitation, 1847 boul. Gouin Est. EL. Les Grands Ensembles. **Orchestre à cordes**. 873-4031 CMM (+22)
- 15h. MA Laval. 12-15\$. *Concerts jeune public*. Denis Gougeon, Yves Daoust. *Planète Baobab*. **O.S. de Laval; Alain Trudel, chef; Arsenal à musique**. 450-667-2040
- 15h. Monument-National, Salle Ludger-Duvernay, 1182 boul. St-Laurent. 20-40\$. Société musicale André-Turp. *Concert bénéfice du 10e anniversaire*. Brahms, Schumann, etc. **Karina Gauvin, soprano; Marie-Nicole Lemieux, contralto; Michael McMahon, piano**. (14:30 conférence) 397-0068
- 15h30. CHBP. EL. Les Rendez-vous du dimanche. *Mozart, Jean-François Normand, clarinette; Jocelyne Bastien, alto; Élise Desjardins, piano. 873-4031 CMM*
- 15h30. Théâtre des Deux-Rives, 30 boul. du Séminaire Nord, St-Jean. 20-40\$. *J.M.C. Ensemble Forestare*. (+13)
- 19h30. Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest. 15-50\$. *Mozart Requiem*; *Dubois: Messe solennelle de Saint-Nicolas; Orchestre philharmonique du Nouveau Monde; Chœur philharmonique du Nouveau Monde; Chœur de Les Chanteurs de Ste-Thérèse; Chœur de*

**Tremblant; Chœur classique d'Ottawa; Michel Brousseau, chef; Maria Knapik, soprano.** 739-8172, 730-1245 (+15 Ailleurs au QC)  
 ▶ 20h. McGill TSH. FA. **Class of Tom Beghin, pianoforte.** 398-4547

### Lundi 24 Monday

- ▶ 17h. McGill RED. FA. **McGill early music ensemble; Valerie Kinslow, Betsy MacMillan, cond.** 398-4547 (→20h)
- ▶ 20h. Maison JMC. EL. **Stéphanie Beauparlant, violon; Suzanne Blondin, piano.** 873-4031 CMM
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. **Class of Luba Zuk, piano.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill RED. FA. **Early music ensemble.** 398-4547 (+17h)
- ▶ 20h. McGill POL. \$10. **Jazz orchestra 1; Gordon Foote, cond.** 398-4547

### Mardi 25 Tuesday

- ▶ 17h. Maison JMC. EL. **Classe de Jean Vallières, guitare.** 873-4031 CMM (+18h30)
- ▶ 17h30. McGill TSH. EL. **Concours OSM-SL. Cours de maître, Louise Pellerin, hautbois.** 842-3402
- ▶ 18h30. Maison JMC. EL. **Classe de guitare.** 873-4031 CMM (+17h)
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. 8\$. **Opéramania (Michel Veilleux, animateur). Verdi: Aida, Nello Santi, chef; Maria Chiara, Kristjan Johansson, Dolara Zajick, Juan Pons, Nicola Ghiuselev.** 343-6427
- ▶ 20h. CHBP. EL. **Les Séries des jeunes. Pianistes Avenir, Jeunes pianistes finissants du Conservatoire.** 873-4031 CMM (+27)
- ▶ 20h. Maison JMC. EL. **Émilie Girard-Charest, violoncelle; Suzanne Blondin, piano.** 873-4031 CMM
- ▶ 20h. McGill POL. FA. **Perfusion ensemble.** 398-4547
- ▶ 20h. Salle Pauline-Julien, Cégep Gérard-Godin, 15615 boul. Gouin Ouest, Ste-Geneviève. 25-30\$. **Les Mardis classiques. I Musici, Tableaux dansants.** 626-1616 (+1)
- ▶ 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Bulat Achmadullin, clarinette; Lilya Bayarashova, piano.** 343-6427

### Mercredi 26 Wednesday

- ▶ 9h30. McGill TSH. EL. **Concours OSM-SL. Dérivatives, bois (Durée 7h30)** 842-3402
- ▶ 13h30. UdeM-Longueuil RC16. 11\$. **Les matinées d'Opéramania projection d'opéras, commentaires sur chaque scène; Michel Veilleux, animateur. Lucrezia Borgia. (2e partie)** 343-6427, 790-1245 (+19)
- ▶ 15h. McGill Multi Media Room. EL. **Concours OSM-SL. Cours de maître, James Thompson, trompette.** 842-3402
- ▶ 17h. Maison JMC. EL. **Catherine Chabot, Jonathan Laperle, Émilie Carle-Tétraud, flûte; Sandra Murray, piano.** 873-4031 CMM
- ▶ 17h30. McGill TSH. EL. **Concours OSM-SL. Cours de maître, Jens Lindemann, trompette.** 842-3402
- ▶ 18h30. Maison JMC. EL. **Classe de Johanne Arel, violon; Claire Ouellet, piano.** 873-4031 CMM
- ▶ 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Kanae Nobori, piano.** 343-6427
- ▶ 19h30. CCC. \$25-38. **Handel: Messiah, McGill Chamber Orchestra; The Christ Church Cathedral Singers; Musica Orbium; Boris Brott, cond.; Daniel Taylor, Benjamin Butterfield, Maire-Ève Munger, Alex Dobson.** 487-5190
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. **EL. Classe de Jean Saulnier, piano.** 343-6427
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Bach, Bösset, Cooperin, Handel, Marin Marais, Monteverdi, Schütz, Atelier de musique baroque de l'Udm; Margaret Little, dir.** 343-6427
- ▶ 20h. CHBP. LP. **Liedabend.** Schubert, Wolf, Rupert Gottfried Freiberger, Wolfgang Bottenberg, Rupert Bergmann, baryton; **Martin Dubé, piano.** 872-5338
- ▶ 20h. ConcU OPCH. \$0-5. **Vocal jazz, class of Jeri Brown, voice.** 848-4848
- ▶ 20h. Maison JMC. EL. **Classe de Louise Bessette, piano.** 873-4031 CMM
- ▶ 20h. McGill RED. FA. **Class of Elizabeth Dolin, cello.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill POL. FA. **Brass Year, James Thompson, cond.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill TSH. EL. **Concours OSM-SL. Cours de maître, Françoise Pollet, chant.** 842-3402
- ▶ 20h. PdA SWP. 25-79\$. **Les grands concerts. Debussy: Nocturnes #1-2; Tan Dun: Orchestral Theater I "Yun"; Bartók: Le Mandarin merveilleux, suite; Beethoven: Concerto pour piano #4, O.S. de Montréal; Kent Nagano, chef; Till Fellner, piano.** 842-2112, 842-9951 (→27)
- ▶ 20h. Théâtre de la Ville, Salle Pratt & Whitney, 180 de Gentilly Est, Longueuil. 100\$, VIP 175\$. **Bouquet de notes et de cannelle de l'Association québécoise des allergies alimentaires. Concert de Noël, Cantiques de Noël, O.S. de Longueuil; Chorale Les Mélodistes; Marc David, chef; Mélanie Renaud, chanteuse; Robert Marien, chanteurs pop.** 990-2575 x202
- ▶ 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Marco Sirois, piano.** 343-6427

### Jeudi 27 Thursday

- ▶ 9h30. McGill TSH. EL. **Concours OSM-SL. Dérivatives, cuivres (Durée 7h30)** 842-3402
- ▶ 17h. McGill RED. FA. **Chamber music ensemble.** 398-4547 (+20)
- ▶ 17h30. McGill TSH. EL. **Concours OSM-SL. Table ronde, Louise Pellerin, hautbois; James Thompson, Jens Lindemann, trompettistes; André Roy, animateur.** 842-3402
- ▶ 18h30. Maison JMC. EL. **Classe de Jocelyne Bastien, alto.** 873-4031 CMM
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Paul Stewart, piano.** 343-6427
- ▶ 20h. CHBP. EL. **Les Séries des jeunes. Pianistes Avenir.** 873-4031 CMM (+25)
- ▶ 20h. ConcU OPCH. \$0-5. **Jazz Combo.** 848-4848
- ▶ 20h. MC Côte-des-Neiges, 5290 ch. Côte-des-Neiges. LP. **Messiaen: Quatuor pour la fin du temps, Simon Aldrich, clarinette; Jonathan Crow, violon; Yegor Dyachkov violoncelle; Louise Bessette, piano.** 872-6889
- ▶ 20h. Maison JMC. EL. **Victor Fournelle-Blain, Clara Chartré, Andrei Felher, violon; Claire Ouellet, piano.** 873-4031 CMM
- ▶ 20h. McGill RED. FA. **Chamber music ensemble.** 398-4547 (+20)
- ▶ 20h. PdA SWP. 25-79\$. **Les grands concerts. OSM, Fellner.** 842-2112, 842-9951 (+26)
- ▶ 20h. Théâtre de la Ville, Salle Pratt & Whitney, 180 de Gentilly Est, Longueuil. 20-60\$. **Les Grands concerts à Longueuil. Noël en rythme. Tchaïkovski: Concerto pour piano #1, O.S. de Longueuil; Chorale Les Mélodistes; Marc David, chef; Marie-Hélène Trempe, piano; Mélanie Renaud, chanteuse pop.** 450-670-1616
- ▶ 20h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Amélie Moise, soprano.** 343-6427

### Vendredi 28 Friday

- ▶ 9h30. McGill TSH. EL. **Concours OSM-SL. Dérivatives, chant (Durée 7h30)** 842-3402
- ▶ 12h30. McGill RED. FA. **McGill Noon Hour Organ Recital Series.** 398-4547 (+14)
- ▶ 17h30. McGill TSH. EL. **Concours OSM-SL. Cours de maître, Renata Scotto, chant.** 842-3402
- ▶ 18h. UdeM-MUS B-421. 8\$. **Opéramania (Michel Veilleux, animateur). Meyerbeer: Il Crociato In Egitto, Emmanuel Villaume, chef; Michael Maniaci, Patrizia Ciofi, Marco Vinco, Laura Polverelli, Fernando Portari.** 343-6427
- ▶ 19h. McGill POL. \$12. **McGill S.O.; Alexis Hauser, cond.** 398-4547 (+29)
- ▶ 19h. UdeM-MUS SCC. 0-12\$. **Les Grands Ensembles. Ainsi parlait l'orchestre. Schenberg: Thème et variations, op.43a; La Nuit transfigurée, op.4; R. Strauss: Also Sprach Zarathustra, op.64, Orchestre de l'Udm; Orchestre du CMM; Jean-François Rivest, chef.** 343-6427, 790-1245, 873-4031 CMM (+29)
- ▶ 22h. CCC. 10-20\$. **Christmas Concert.** Britten: A Ceremony of Carols; Victoria, Andrew Carter, Debussy, Ruth Watson; Hendersont, etc. **Concerto della Donna; Iwan Edwards, cond.** 438-275-7571
- ▶ 20h. CHI TGS, LaSalle. 18-20\$. **Les inclassables. Lonji, Manuel Lopes Andrade (Tcheka), voix, guitare.** 367-5000
- ▶ 20h. CHBP. LP. **Musique contemporaine. Messiaen: Quatuor pour la fin du temps; Nicolas Gilbert: Le temps des impossibles, Simon Aldrich, clarinette; Jonathan Crow, violon; Yegor Dyachkov, violoncelle; Louise Bessette, piano.** 872-5338
- ▶ 20h. Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, 400 St-Paul Est. 10-28\$. **Clavecin en concert. La Nativité. Bach, Balbastre, Byrd, du Caurroy, Praetorius, Scheidt, Zipoli. Ensemble vocal; ensemble instrumental; Luc Beauséjour, dir.** 747-3838
- ▶ 20h. ConcU OPCH. \$0-5. **Big Band.** 848-4848
- ▶ 20h. MA Laval. 30\$. **Opéra bouffe du Québec. Offenbach: La Grande-Duchesse. Chœur et orchestre de l'OBQ; Simon Fournier, chef; Mylène Bourbeau, Sonia Sasseville, Tsabeau Proulx-Lemire, Michiel Schrey, Éric Thériault, Simon Cfeller, Clermont Tremblay.** 450-667-2040, 450-681-0592 (→29 30/11, 3 4 5/12)
- ▶ 20h. McGill RED. FA. **McGill early music student soloists.** 398-4547

### Samedi 29 Saturday

- ▶ 9h30. McGill TSH. EL. **Concours OSM-SL. Finales, bois.** 842-3402
- ▶ 13h. McGill TSH. EL. **Concours OSM-SL. Finales, cuivres.** 842-3402
- ▶ 16h. McGill TSH. EL. **Concours OSM-SL. Finales, chant.** 842-3402
- ▶ 17h. CCC. FA, CV. **The complete organ works of Olivier Messiaen. Messiaen: Livre du Saint Sacrement I-IV, XII-XVIII, Patrick Wedd, organ.** 843-6577
- ▶ 17h. McGill RED. FA. **Song interpretation 2.** 398-4547 (→20h)
- ▶ 19h. McGill POL. \$12. **McGill S.O.** 398-4547 (+28)
- ▶ 19h. UdeM-MUS SCC. 0-12\$. **Ainsi parlait l'orchestre. O.S. CMM, OUM.** 343-6427, 790-1245, 873-4031 CMM (+28)
- ▶ 19h30. Église de la Visitation, 1847 boul. Gouin Est. 25\$. **Hommage à Verdi.** Verdi: Nabucco; I Lombardi; Ernani; Macbeth; Rigoletto; La Traviata; Il Trovatore; Un Ballo in Maschera; La Forza del Destino (e), Ensemble vocal Excelsior; Andrei Bedros, dir.; Louise Marcotte, Santina Spagnolo, sopranos; Franco Tenelli, ténor; Normand Robert, Michel Lepage, Robert Tessier, bary-

### VOIX DE CORSE

Carrefour musical de rencontres et d'évasion, Constantinople réunira sur scène des chanteurs polyphoniques de Corse. *Canti di a terra - Splendeurs des polyphonies corse* puise à la source d'une tradition vocale ancrée dans la culture de l'île de Beauté. Une rare occasion de voir Barbara Furtuna et son chœur masculin composé de Jean Pierre Marchetti (terza), André Dominici (bassu), Jean Philippe Guissani (bassu, contracantu) et Maxime Merlandi (seconda). Avec leur interprétation originale revisitée au goût du jour, les chanteurs parcourent les scènes du vieux continent. Les arrangements musicaux seront assurés par le setar de Kiya Tabassian, la viole de gambe de Pierre-Yves Martel et les percussions de Ziya Tabassian. Un rendez-vous unique lancé par Kiya Tabassian, directeur artistique de *Constantinople*.  
 www.constantinople.ca



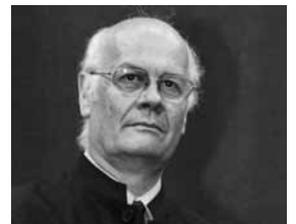
HB

If you're craving a healthy dose of fiery baroque music before the onset of winter, you won't want to miss the Orchestre Symphonique de Laval's Grand Fête Baroque on November 5. Violinist Mark Fewer will act as both soloist and direct the orchestra in Vivaldi's masterpiece *The Four Seasons*. In addition to concertmaster of the Vancouver Symphony Orchestra, Fewer performs regularly as a soloist across North America and Europe. He is known for his musical versatility, unafraid to explore a wide range of styles. Fewer will be joined by OSL principal oboist Lise Beauchamp in Bach's *Concerto for violin and oboe* who plays and records with numerous groups across Canada. Beauchamp will also perform the lesser known *Concerto for Oboe* by Alessandro Marcello, a contemporary of Vivaldi. The oboe concerto is one of Marcello's best known works, and was later transcribed for harpsichord by Bach. [www.osl.qc.ca](http://www.osl.qc.ca)



HR

This year the Théâtre Lyricorégra 20 celebrates the fifteenth year of its Gala Concert, featuring Les Jeunes Ambassadeurs Lyriques. Founded by tenor Alain Nonat, Théâtre Lyricorégra 20 fuses the lyric, choro-graphy, and 20<sup>th</sup> century music in its mission to support composers, opera and dance. Nonat created Les Jeunes Ambassadeurs in 1994, providing Canadian audition opportunities for promising singers in front of a prestigious international jury. TL20 has begun to expand its international presence, reaching out to young singers around the world for the second annual Rencontres Lyriques de Montréal. In the week leading up to the Gala, 30 international singers will perform alongside their Canadian counterparts. These young stars hail from Germany, China, South Korea, Estonia, France, Italy, Japan, The Netherlands, Czech Republic and Slovakia. Beginning on November 11 and closing November 18 with the Gala, the nightly concerts highlight singers from different geographical regions. A celebration of extraordinary singing talent and international collaboration, these concerts are not to be missed.



HR

### ECM LIVE S'AMÈNE EN VILLE

L'Ensemble contemporain de Montréal dévoilera en novembre les victorieux compositeurs de la relève, récipiendaires du concours Génération 2008. Des performances tout à fait originales, résultant des créations musicales de quatre jeunes compositeurs prometteurs. Michael Berger présentera *Skeleton*, Scott Good ira de son *Shock Therapy Variations*, tandis que Brian Harman lancera sa *Gregarious Machine* et Fuhong Shi explorera l'auditoire avec son *Kaleidoscope*. Autant d'étonnantes découvertes lors de la



- tons; Catherine Todorovski, orgue; Denyse Saint-Pierre, piano.** 334-8379, 326-5192
- 20h. Église St-Jean-Baptiste, Chapelle St-Louis, 309 Rachel Est. 15-22\$. **Vivaldi dans tous ses états.** Vivaldi: cantates; sonates en trio; quatuor, **Nocturne; Ensemble La Cigale.** 276-6343
  - 20h. Église St-Jean-Evangéliste, 137 Président-Kennedy (coin St-Urbain). 15-20\$. Rameau: Pièces de clavecin en concert, **Ensemble Masques.** 349-9639
  - 20h. MA Laval. 30\$. **OBQ, Grande-Duchesse.** 450-667-2040, 450-681-0592 (+28)
  - 20h. McGill RED. FA. **Song interpretation 2.** 398-4547 (+17h)

### Dimanche 30 Sunday

- 10h. UdeM-MUS B-484. Contribution suggérée 10\$. CAMMAC Montréal; lectures à vue pour chœur et orchestre. Bach: Oratorio de Noël, **Christopher Jackson, chef.** 11h30 chanteurs, 11h30 instrumentistes; apportez votre lutrin, votre instrument et votre lunch; finit à 17h. 695-1010 RSVP
- 14h. Salle Roland-Brunelle, 20 St-Charles-Borromée Sud, Joliette. 15-22\$. Série Classique. **Sinfonia de Lanauadière, Messiah.** 450-759-6202 (+23)
- 14h30. Église Notre-Dame-de-la-Consolata, 1700 Jean-Talon Est. 10-20\$. Les Amis de l'Orgue de Montréal. Messiaen: Le Livre du Saint-Sacrement. **Nicolas-Alexandre Marcotte, orgue.** 486-8583
- 15h. CPCSCH. LP. Chants de Noël classiques et traditionnels. **Chorale Stewart Hall Singers; Paul Jabara, chef.** 630-1220
- 15h. Église des Saints-Anges, 1400 boul. St-Joseph, Lachine. EL. Les Saints-Anges en musique; Concerts Lachine. Carlyle Sharpe: Flourishes, **Ensemble de cuivres Buzz; Raymond Perrin, orgue.** 637-8345 x21
- 15h. MA Laval. 30\$. **OBQ, Grande-Duchesse.** 450-667-2040, 450-681-0592 (+28)
- 15h30. CHBP. LP. En concert. **England in the Early 20th Century.** Vaughan Williams, Michael Head, Coward, Novello, **Alexander Dobson, baryton; Peter Tiefenbach, piano.** 872-5338
- 15h30. McGill POL. \$15-35. LMMC Concerts, **Piotr Anderszewski, piano.** 932-6796
- 19h. McGill POL. FA. **Chamber music ensemble.** 398-4547 (+20)
- 19h. McGill RH. EL. Concours OSM-SL. **Musique de chambre, James Campbell, clarinette; Jens Lindemann, trompette; Alain Trudel, trombone; Andrew Wan, violon; Aline Kutan, soprano.** 842-3402
- 20h. McGill TSH. FA. **Sonata Class Concert, Class of Kyoko Hashimoto.** 398-4547

## DÉCEMBRE

### Lundi 1 Monday

- 19h. McGill TSH. \$10. **Jazz orchestra 2; Ron Dilauro, cond.** 398-4547
- 20h. MC Frontenac, 2550 Ontario Est. LP. Les lundis d'Edgar. Messiaen, Nicolas Gilbert, **Quatuor pour la fin du temps.** 872-7882
- 20h. McGill POL. \$12. McGill **wind symphony; Alain Cazes, cond.** 398-4547
- 20h. McGill RED. \$10. **Capella Antica; Valerie Kinslow, cond.** 398-4547

### Mardi 2 Tuesday

- 9h. Udm, campus Laval, 2572 boul. Daniel-Johnson, 2e étage. Complexe Daniel-Johnson, Laval. 11\$. Les matinées d'Opéramania (projection d'opéras, commentaires sur chaque scène; Michel Veilleux, animateur). Offenbach: Les contes d'Hoffmann, **Frédéric Chaslin, dir.; Vincenzo La Scola, Ruggero Raimondi, Desirée Rancatore, Sara Allegretta, Analisa Raspagliosi.** (1ère partie) 450-686-4777, 790-1245
- 20h. Concu OPCH. \$0-5. **University Chorus; Chamber Choir.** 848-4848
- 20h. McGill POL. \$12. McGill **chamber singers; Julian Wachner, cond.** 398-4547

### Mercredi 3 Wednesday

- 13h. Ciné Beaubien. 16-20\$. La Scala au cinéma. **La Rondine.** 721-6060 (+23/11)
- 13h. CinéC10. 16-20\$. La Scala au cinéma. **La Rondine.** 450-756-1001 (+23/11)
- 13h30. UdeM-Longueuil RC16. 11\$. Les matinées d'Opéramania (projection d'opéras, commentaires sur chaque scène; Michel Veilleux, animateur). Verdi: I Vespri Siciliani, **Stefano Ranzani, dir.; Amarilli Nizza, Renzo Zulian, Vladimir Stoyanov, Orfina Anastassov.** (1ère partie) 343-6427, 790-1245
- 17h. McGill POL. FA. **Chamber music ensemble.** 398-4547 (+20/11)
- 19h30. Église St-Hubert, 5310 ch. Chambly, St-Hubert. 5-17\$. Portée pédagogique. **Concert de Noël.** Cantiques de Noël, **O.S. de Longueuil; chorale d'enfants des écoles de St-Hubert; Marc David, chef.** 450-463-7160
- 20h. Centre Segal (Saidye Bronfman Centre for the Arts), 5170 ch. Côte-Ste-Catherine. LP. Tangos, valse, milongas; musique contemporaine et classique. **Ensemble Montréal Tango.** 872-6889
- 20h. Chapelle Notre-Dame de Lourdes, 430 Ste-Catherine Est. 0-12\$. **Ensemble vocal classique**

- de l'UQAM; André Lamarche, chef; Ensemble vocal jazz de l'UQAM; Dominique Primeau, chef.** 987-3000 x0294
- 20h. Concu OPCH. \$0-5. **Jazz Choir.** 848-4848
  - 20h. MA Laval. 30\$. **OBQ, Grande-Duchesse.** 450-667-2040, 450-681-0592 (+28/11)
  - 20h. McGill RED. FA. **Song interpretation 1.** 398-4547
  - 20h. McGill POL. FA. **Chamber music ensemble.** 398-4547 (+20/11)
  - 20h. McGill TSH. FA. **Jazz orchestra 3; Jocelyn Couture, cond.** 398-4547

### Jeudi 4 Thursday

- 12h10. PdA Piano Nobile. 8\$. Société Pro Musica, série Mélodines. Ragtime, fantaisies, **Mimi Blais, piano.** 842-2112, 800-361-4595
- 20h. Concu OPCH. \$0-5. **Jazz Improv II, class of Charles Ellison.** 848-4848
- 20h. MA Laval. 30\$. **OBQ, Grande-Duchesse.** 450-667-2040, 450-681-0592 (+28/11)
- 20h. McGill TSH. FA. **Master's Recital, Amy Advocat, clarinet.** 398-4547

### Vendredi 5 Friday

- 18h. PdA SWP. 25-92\$. Les soirées Signature Panasonic. Messiaen: Saint François d'Assise, **O.S. de Montréal; Orchestre de l'Udm; McGill S.O.; Orchestre du CMM; Chœur de l'OSM; Kent Nagano, chef; Marc Barrard, Laurent Alvaro, Benjamin Butterfield, Gino Quilico, Aline Kutan, Stanford Olsen.** 842-2112, 842-9951
- 19h. OG. \$18-20. **Christmas at Tudor Hall.** John Hopkins: We Three Kings (arr. Andy Beck); Jay Althouse: In December; Mitchell Parish/Leroy Anderson: Sleigh Ride (arr. Kirby Shaw); Leontovich (Kirby Shaw, arr.): Carol of the Bells; Leontovich provençal (Mark Hayes, arr.): La Marche des Rois;

- Olivier Messiaen. Messiaen: Livre du Saint-Sacrement V-1, **Patrick Wedd, organ.** 843-6577
- 19h30. Concu OPCH. \$10-25. **Chantons Noël. Sing Noël.** Poulenc: Quatre motets pour le temps de Noël; Berlioz: L'Enfance du Christ, L'Adieu des bergers; Charpentier: Messe de minuit; Dominick Argento: Gloria, **Chœur Saint-Laurent; Michael Zaugg, chef; Sarah Burnell Band.** 483-6922
- 19h30. Église Ste-Genève, 16037 boul. Gouin Ouest, Ste-Genève. \$15-20. Bach: Mass in B minor, **Cantabile Chorale and Orchestra; Peter Wilscher, cond.** 790-1245, 800-361-4595
- 20h. CHL TGS, LaSalle. 18-20\$. Ambiances jazz et blues. **Jill latin, Roberto Occhipinti, contrebasse; Hilario Duran, piano; Mark Kelso, batterie.** 367-5000
- 20h. Église Présentation-de-la-Ste-Vierge, 665 de l'Église, Dorval. \$18. **Ste-Anne Singers.** (Post-concert reception) 457-9149 (+5)
- 20h. Église St-Pierre-Àpôtre, 1201 Visitation. 0-25\$. **Messie: Un Noël réjouissant.** Handel: Messiaen: cantiques et Noël traditionnels, **Chœur de l'Art Neuf; Pierre Barrette, chef; Emmanuelle Coutu, soprano; Claudine Ledoux, alto; Pierre Lefebvre, ténor; Christian Bégin, animateur.** (On reçoit les dons pour l'AED Hochelaga-Maisonneuve, organisme du Dr. Gilles Julien) 525-4111 (+7)
- 20h. MC Ahuntsic-Cartierville, 10300 Lajeunesse. LP. Concerts au bout du Monde. **Musique tzigane, Sagapool.** 872-8749

### Dimanche 7 Sunday

- 14h. Église St-Pierre-Àpôtre, 1201 Visitation. 5-25\$. **Chœur de l'Art Neuf.** (On reçoit les dons pour l'AED Hochelaga-Maisonneuve, organisme du Dr. Gilles Julien) 525-4111 (+6)
- 14h. OG. \$18-20. **Lyrice Theatre Singers.** 363-3382 (+5)



Lisette Canton  
Founder and Artistic Director/Fondatrice et directrice artistique

Daniel Taylor  
Patron/Parrain

# In nativitate

Friday/le vendredi • November 28 novembre • 2008 • 8 pm/20 h  
Église St. Matthew's Church • 130 ave Glebe Ave • Ottawa

J.S. Bach • *Missa in A Major/Missa en la majeur, BWV 234*  
Charpentier • *Messe de minuit pour Noël*  
*In nativitate Domini canticum*

Agnes Zsigovics, soprano  
Daniel Taylor, countertenor/haute-contre  
Jeremy Budd, tenor/yénon  
Alexander Dobson, baritone/basse-baryton

Reception to follow concert/Une réception suivra le concert

with orchestra playing on period instruments  
avec orchestre baroque jouant sur instruments d'époque

www.ottawabachchoir.ca • 613.270.1015

- William Dix: What Child is This? (arr. Pete Schmutte); etc. **Lyrice Theatre Singers; Bob Bachelor, cond.; Linda LaRoche, piano; Carolyn Christie, flute; Olga Gross, harp; Sheila Hannigan, cello.** 363-3382 (+6 7)
- 19h30. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, animateur). Puccini: La Rondine, **Vincenzo Bellezza, chef; Rosanna Carteri, Giuseppe Valdengo.** 343-6427
- 20h. Église unie Union, 24 Maple, Ste-Anne-de-Belleveue. \$18. **Christmas Chimes: un carillon de noëls a cappella.** Philip Lawson, Bob Chilcott, John Rutter, Peter Gritton, Ross Whitney, Lee Kesselman, David Willcocks, Holst, **Ensemble vocal Sainte-Anne Singers; Margo Keenan, chef.** 457-9149 (+6)
- 20h. MA Laval. 30\$. **OBQ, Grande-Duchesse.** 450-667-2040, 450-681-0592 (+28/11)
- 20h. Théâtre Palace, 135 Principale, Granby. 35-40\$. Les Grands concerts en région. **Concert de Noël.** Cantiques de Noël, **O.S. de Longueuil; Chorale du Centre hospitalier de Granby; Marc David, chef.** 450-375-2262
- 22h. CHBP. LP. Jazz nocturne. Répertoire de Noël. **Karen Young, voix; Michel Donato, contrebasse; James Gelfand, piano.** 872-5338

### Samedi 6 Saturday

- 10h. Gesù centre de créativité, Salle d'Auteuil, 1200 Bleury. 30\$. Multi-Musica. Rencontres musicales. **Quelques concerts de fin d'année (ID/VS), Antoine Padilla, animateur.** (Auditions commentées, projections vidéo; durée 7h) 450-539-4374
- 13h. Cinéplex7. \$17-22. MetOp-HD, Encore. **Doctor Atomic.** 800-313-4461 (+8/11)
- 14h. Librairie Monet, 2752 Salaberry. EL. Société québécoise de recherche en musique, Série Présences de la musique. **Colette Boky, le chant d'une femme, ou une diva et sa biographie, Colette Boky, soprano, professeur de chant; Mireille Barrière, Danièle Letocha.** 987-3000 x3942
- 14h. OG. \$18-20. **Lyrice Theatre Singers.** 363-3382 (+5)
- 17h. CCC. FA, CV. The complete organ works of

- CMQ Conservatoire de musique de Québec, 270 St-Armand, 643-2190 Québec. **2-53 Studio 2-53**
- GTQ Grand Théâtre de Québec, 269 boul. René-Lévesque Est, 643-8131, 877-643-8131 Québec. **SLF** Salle Louis-Chénette
- PalM Palais Montcalm, 995 place DuRolland, 670-9011 Québec. **SRJ** Salle Yaou-Jobin
- Ulav-MUS Université Laval, Faculté de musique, Pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, 656-7061 Québec. **SHG** Salle Henri-Gagnon (3155)

## NOVEMBRE

- 20h. Église St-Roch, 590 St-Joseph Est (coin de la Couronne). 28\$. Festival des Musiques sacrées de Québec. **Adasqj.** Polyphonie corse, **Chœur Barbara Furtuna.** 691-7211, 800-900-7469
- 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Les professeurs en concert. Satoshi Kanazawa: Rhapsodie pour trombone et piano; Boris Blacher, Herbert Lincoln Clarke, Jacques Castéredé, Eric Erwan, **Quatuor Arthur-Blanc; Nathaniel Mayfield, trompette; James C. Lebens, trombone; Arturo Nieto-Dorantes, piano.** 656-7061
- 15h. Église Notre-Dame-des-Victoires, Place Royale. EL. **Les concerts royaux: airs et ballets de cour du 17e siècle.** Praetorius: Terpsichore (L); Lully: musique de ballets; Besseset, Moulinié, Lambert: airs de cour, **Ensemble La Chamaille.** (Durée 1h) 524-6152
- 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Les invités de la Faculté. Sulek, Jean-Michel Defayé, Jacques Castéredé, Rodrigo Lima, Santoro, **Alcimar Oliveira Dos Santos, trombone; Alla Dadaian, piano.** 656-7061
- 12h. Ulav-MUS SHG. EL. Cours de maître. Kennan: Sonata for trumpet and piano; Neruda: Concerto pour trompette et piano (L); **Nathaniel Mayfield, Julie Gagné, Estelle Chabot, trompette.** 656-7061
- 16h. Ulav-MUS Salle 1533. EL. Cours de maître. Weber: Romance; Bach: Was Gott tut ist wohlgetan, **Alcimar Dos Santos, Patrick Morin, Jean-Philippe Jacques, trombone.** 656-7061
- 20h. GTQ. 35-70\$. Le Club musical de Québec. Brahms: Sextuor pour cordes, op.18; Shostakovitch: Prélude et scherzo pour oboe à cordes, op.11; Mendelssohn: Oboe pour cordes, op.20, **The Academy of St. Martin in the Fields.** 643-8131
- 10h30. PalM SRJ. 13-29\$. Série Chefs-d'œuvre du matin. **Flûtes alorst.** Telemann: Suite pour flûte à bec alto, cordes et basse continue, TWV 55a2; Sammartini: Concerto pour flûte à bec soprano, cordes et basse continue; Avison: Concerto grosso #1 (d'après Scarlatti); Vivaldi: Concerto pour flûte à bec soprano, cordes et basse continue, RV 443, **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Maurice Steger, flûtes à bec.** 641-6040, 877-641-6040
- 20h. PalM SRJ. 13-54\$. Série Baroque avant tout. **Flûtes alorst.** Telemann: Ouverture "des Nations anciens et modernes", TWV 55: G4; Suite pour flûte à bec alto, cordes et basse continue, TWV 55a2; Sammartini: Concerto pour flûte à bec soprano, cordes et basse continue; Avison: Concerto grosso #1 (d'après Scarlatti); Vivaldi: Concerto pour flûte à bec soprano, cordes et basse continue, RV 443, **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Maurice Steger, flûtes à bec.** 641-6040, 877-641-6040
- 20h. GTQ SLF. 19-61\$. **Deux siècles de musique viennoise.** Mozart: Symphonie concertante pour hautbois, clarinette, basson et cor, K.297b; Bruckner: Symphonie #6, **O.S. de Québec; Gérard Schwarz, chef; Philippe Magnan, hautbois; Stéphane Fontaine, clarinette; Richard Gagnon, basson; David Posner, cor.** (19h Foyer: prélude au concert; Richard Lee, assistant chef) 643-8486, 877-643-8486
- 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Les professeurs en concert. Bach, Mozart, Beethoven, Puccini, Erlend von Koch, **Kazuyo Fujibayashi, flûte; Zbigniew Borowicz, contrebasse; Rachel Martel, piano; Martine Lachance, soprano.** 656-7061
- 19h30. Salle Dina-Bélanger, 2047 ch. St-Louis, Sillery. Concerts Desjardins/JMC. Debussy: Sonata pour violoncelle et piano; Ravel: Gaspard de la Nuit; Cassadó: Suite pour violoncelle seul; Messiaen: Quatuor pour la fin du temps; Chopin: Sonata pour violoncelle et piano, op.65, **Ariel Barnes, violoncelle; Bryan Wagorn, piano.** 687-1016 (+1 Ailleurs au QC)
- 20h. PalM SRJ. 13-47\$. Mythes et légendes. Gluck, Ginastera, Piazzolla, Philip Glass, Loraine Desmarais, François Dompierre, Dennis Dion, **Angèle Dubéau et La Pietà.** 641-6040, 877-641-6040 (+29 Ailleurs au QC)
- 13h. Cinéplex2. \$17-22. MetOp-HD, live. **Doctor Atomic.** 800-313-4461 (+8 Montréal)
- 20h. Ulav-MUS SHG. 10\$. Planquette: Les Cloches de Corneville, **Élèves de Danielle Demers, chant (cours privés et cégep de Ste-Foy).** 656-7061
- 14h. Ulav-MUS SHG. EL. Les étudiants en concert, **Étudiants de la faculté; André Papillon, animation.** 656-7061
- 15h. GTQ SLF. 14-21\$. Mythes et légendes. Denis Gougeon, Yves Daoust: Planète Baobab (spectacle multimédia inspiré du Petit Prince de Saint-Exupéry), **O.S. de Québec; Richard Lee, chef; Arsenal à musique.** (14h Foyer: zoo musical, essai des instruments) 643-8486, 877-643-8486



**RÉGION DE QUÉBEC**

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Québec, et l'indicatif régional est 418. Principale billetterie: **Billettech** 670-9011, 800-900-7469

**Cinéplex2** Cinéplex Odéon Cinémas, 825 Clémenceau, Beauport; Cinéplex Odéon Cinémas, 1200 boul. Duplessis, Ste-Foy

- 9 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Festival Handel. Handel: Concertos pour orgue et orchestre, op.4 #3, op.7 #2; œuvres pour flûte traversière et continuo; œuvres pour violon et continuo, **Atelier de musique baroque; Richard Paré, chef; André Papillon, Anne Thivierge, flûte; Vincent Brauer, Aubert Lavoie, orgue.** 656-7061
- 10 19h30. CMQ 2-53. EL. Les lundis du Conservatoire, **Marie-Pascale Gobeil, violon; Charles McLaughlin Piché, contrebasse.** 643-2190 x223
- 12 12h. Ulav-MUS SHG. EL. Les étudiants en concert. Standards de jazz, **Classe de Joël Thibault, petits ensembles.** 656-7061
- 12 12h10. GTQ Foyer. EL. Les midis-musique, **Vincent Boillard, hautbois; Tomohisa Toriumi, violoncelle.** 643-2190 x223
- 12 14h. Palm SRJ. 13-29\$. Série Plaisirs d'après-midi. *Somez trompettes!*. Telemann: Concerto pour trompette #1; Purcell: Sonate pour trompette, cordes et basse continue; Abdelazer, musique de scène (e), 2.570; Vivaldi: Concerto pour 2 trompettes, RV 537, **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Niklas Eklund, Benjamin Raymond, trompette.** 641-6040, 877-641-6040
- 12 20h. Palm SRJ. 13-44\$. Série Da camera. *Somez trompettes!*. Corelli: Sonate à quatre pour trompette, 2 violons et basse continue, Wo.4; Franceschini: Sonate pour 2 trompettes, cordes et basse continue; Telemann: Concerto pour 4 violons, TWV 40: 204; Concerto pour trompette #1; Purcell: Sonate pour trompette, cordes et basse continue; Abdelazer (e), musique de scène, 2.570; Vivaldi: Concerto pour 2 trompettes, RV 537, **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Niklas Eklund, Benjamin Raymond, trompette.** 641-6040, 877-641-6040
- 12 20h. Palm Café-spectacles. EL. Série à votre portée, **Andréanne Moreau, mezzo; Maxime Morissette, tuba.** 643-2190 x223
- 12 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Festival Handel. Handel: Concertos pour orgue et orchestre, op.7 #5 et #6; œuvres pour flûte à bec et continuo; œuvres pour violon et continuo, **Atelier de musique baroque; Richard Paré, chef; Louis Leconte-Poirier, flûte à bec; Richard Paré, Robert Gosselin, orgue.** 656-7061
- 13 12h. Ulav-MUS Salle 1533. EL. Midi jazz, **Classes de Jean-François Lambert et Rémy Tremblay, jazz vocal.** 656-7061
- 13 20h. GTQ SLF. 20-64\$. *Rétrospective Dompierre*. François Dompierre, etc: Pot-pourri, **O.S. de Québec; Richard Lee, chef; François Dompierre, animation.** 643-8486, 877-643-8486 (→14)
- 13 20h. Palm Café-spectacles. EL. Série à votre portée, **Myriam Beaulieu, flûte; Sarah Bérubé-Lalancette, trombone.** 643-2190 x223
- 13 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Département de musique, Cégep de Ste-Foy. Agustín Barrios, Roland Dyens, Leo Brouwer, Sergio Assad, Quique Sinesi, **Christophe Pratiñi, guitare.** 656-7061
- 14 20h. GTQ SLF. 20-64\$. *Rétrospective Dompierre*. 643-8486, 877-643-8486 (→13)
- 15 13h. Cinéplex2. \$17-22. MetOp-HD, Encore. **Salomé.** 800-313-4461 (→15 Montréal)
- 15 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Les étudiants en concert. Georges Aperghis: Récitations; Berio: Sequenza; Edward McGuire: Prélude 2; Schinistine: 3 pièces pour percussion corporelle; Schoenberg: improvisations, **Atelier de musique contemporaine; James C. Lebens, chef; Hourshid Afrakhteh, Mehrshid Afrakhteh, percussion perse.** 656-7061
- 16 14h. Église des Sts-Martyrs-Canadiens, rue Père-Marquette près de Murray, 10\$. Les Amis de l'orgue de Québec. Buxtehude, Bach, Widor, Raymond Daveluy, Rachel Laurin, **Rachel Laurin, orgue.** 628-2016
- 16 14h. Palm SRJ. 6-23\$. Les partenaires. Les 400 coups. Søren Hyldegaard: Suite Hans Christian Andersen; Franco Cesarini: Suite Tom Sawyer, op.27; Maxime Aulic: Les voyages de Gulliver, **Ensemble vent et percussion de Québec; René Joly, chef.** (1.3h bazar musical) 656-7061
- 16 20h. GTQ. 35-70\$. Le Club musical de Québec. Debussy: Sonate pour violon et piano, L.140; Stravinski: Divertimento pour violon et piano; Beethoven: Sonate pour violon et piano #9 "Kreutzer", op.47, **Vadim Repin, violon; Nicolai Lugansky, piano.** 643-8131
- 16 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Festival Handel. Handel: Suite pour clavier; Suite pour clavier; Concerto pour orgue et orchestre, op.4 #4, **Atelier de musique baroque; Richard Paré, chef; Marie-Hélène Greffard, Anne-Marie Bernard, clavier; Pierre Bouchard, orgue.** 656-7061
- 17 18h30. Bibliothèque Gabrielle-Roy, Salle Gérard-Martin, 350 St-Joseph Est. EL. Société québécoise de recherche en musique, Série Présences de la musique. 400 ans d'opéra au Québec, **Pierre Vachon.** (Collab. CMC, Phonothèque québécoise) 514-987-3000 x3942 (→13 Montréal)
- 17 19h30. CMQ 2-53. EL. Les lundis du Conservatoire, **Madeline Doyon-Robitaille, trombone; Guillaume Boulay, ténor.** 643-2190 x223
- 19 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Les étudiants en concert, **Classe de Monique de Margerie, piano.** 656-7061

- 21 14h. Palm SRJ. 13-29\$. Série Plaisirs d'après-midi. *Un archet nordique.* C.P.E. Bach: Concerto pour violoncelle, Wq.170; Concerto pour violoncelle, Wq.172; Haydn: Symphonie #58, Hob.I: 58, **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Truls Mork, violoncelle.** 641-6040, 877-641-6040
- 21 20h. Palm SRJ. 13-54\$. Série Grands Rendez-vous. *Un archet nordique.* C.P.E. Bach: Concerto pour violoncelle, Wq.171; Concerto pour violoncelle, Wq.170; Haydn: Symphonie #58, Hob.I: 58; Symphonie #59 "Le feu", Hob.I: 59, **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Truls Mork, violoncelle.** 641-6040, 877-641-6040 (→22 Montréal)
- 21 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Les étudiants en concert, **Classe de Zbigniew Borowicz, contrebasse; Marc Roussel, piano.** 656-7061
- 22 13h. Cinéplex2. \$17-22. MetOp-HD, Live. **Damnation de Faust.** 800-313-4461 (→22 Montréal)
- 23 14h. Ulav-MUS SHG. EL. Les étudiants en concert, **Classes de Marcel Rousseau et Alain Trottier, clarinette; Marc Roussel, piano.** 656-7061
- 23 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Les étudiants en concert. Weber, Balay, Neruda, Kennan, Hovhanness, Tartini, **Classes de Gilbert Blais, cuivres; Trent Sanheim, trompette; Anne-Marie Larose, cor; James C. Lebens, trombone; Lance Nagels, tuba; Monique de Margerie, piano.** 656-7061
- 24 19h30. CMQ 2-53. EL. Les lundis du Conservatoire, **Catherine Drolet-Leblanc, cor; France Bellemare, soprano.** 643-2190 x223
- 26 12h10. GTQ Foyer. EL. Les midis-musique, **Simon Tremblay, trompette; Mathieu Pouliot, percussions.** 643-2190 x223
- 26 16h30. Ulav-MUS SHG. EL. Les mercredis musico-poétiques. Musique et poésie, **Étudiants et professeurs de la Faculté; Chantal Masson-Bourque, Denyse Noreau, animatrices.** 656-7061
- 26 20h. GTQ SLF. 19-61\$. *Romantisme à la française 1.* Kelly-Marie Murphy: From the Drum Comes a Thundering Beat; Chausson: Poème de l'amour et de la mer; Berlioz: Symphonie fantastique, **O.S. de Québec; Yoav Talmi, chef; Jean-François Lapointe, baryton.** (1.9h Foyer: prélude au concert; Richard Lee, assistant chef) 643-8486, 877-643-8486 (→27)
- 26 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Les étudiants en concert, **Classe de Patricia Fournier, chant; Marie Fortin, piano.** 656-7061
- 27 10h30. GTQ SLF. 28\$. *Romantisme à la française 2.* Debussy/Ravel: Sarabande; Berlioz: Symphonie fantastique, **O.S. de Québec; Yoav Talmi, chef.** 643-8486, 877-643-8486
- 27 20h. GTQ SLF. 19-61\$. **OSQ, Lapointe.** (1.9h Foyer: prélude au concert; Richard Lee, assistant chef) 643-8486, 877-643-8486 (→26)
- 27 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Les étudiants en concert. Classe d'Éric Morin, composition, **Étudiants et professeurs de la Faculté.** 656-7061
- 28 20h. Église Notre-Dame-de-l'Annonciation, 1625 Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette. 30\$. Les Concerts des Hauts-Clochers. *Les Mages; Noël au Moyen-Âge, un conte historique.* Chants grégoriens, **Dom Dominique Minier et ses 8 musiciens; Chanteurs de la Maîtrise du Cap.** 872-1441, 643-8131
- 28 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Les professeurs en concert. *Vlà l'bon vent (lancement du disque).* Zbigniew Borowicz: compositions originales sur des thèmes folkloriques québécois, **Zbigniew Borowicz, Pierre côté, contrebasse; Normand Legault, percussions.** 656-7061
- 29 20h. Palm Québec. 25-35\$. *Noël avec Daniel Taylor.* Bach: cantate "Wachet auf", BWV 140 (e); Handel: Messiah (e); Noël traditionnels, **Chœur de l'Université Laval; Guy Lavigne, chef; petit orchestre; Daniel Taylor, contreténor.** 641-6040, 877-641-6040
- 29 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Les étudiants en concert. Mathieu Michaud: Flurry (crk); Anthony Plog: Hurry Up; Benjamin Godard: Adagio pathétique; Albinoni: Concerto pour trompette "San Marco"; Joplin: The Entertainer; Paul McCartney: Honey Pie; Premru, Bruckner, Speer, Frescobaldi, Hanson, Ewald, Kamen, Luther Henderson, **Ensemble de trompettes; ensemble de trombones; quintette de cuivres; James C. Lebens, chef.** 656-7061
- 30 14h. Ulav-MUS SHG. EL. Les étudiants en concert, **Classe de Michel Ducharme, chant; Anne-Marie Bernard, piano.** 656-7061
- 30 14h30. Église St-Michel, 1800 ch. St-Louis. 10-20\$. Les Concerts Couperin. Bach: Les Variations Goldberg, **Nathalie Tremblay, piano.** 692-4124
- 30 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Les étudiants en concert, **Classe d'André Papillon, flûte; Marie Fortin, piano.** 656-7061

## DÉCEMBRE

- 1 19h30. CMQ 2-53. EL. Les lundis du Conservatoire, **Marie-Hélène Nault-Leblanc, trombone; Marie-Elyse Badaeu, alto; Émilie Baillargeon, soprano.** 643-2190 x223
- 1 20h. Université Laval, Théâtre de la Cité universitaire, Cité Universitaire, Ste-Foy, 5-10 \$. Les grands

cinquième performance au Canada de ces apprentis compositeurs. Véronique Lacroix assure la direction artistique de l'ECM+, un regroupement de huit musiciens, sous le signe de l'avant-gardisme. Deux solistes invités se joindront au groupe, le guitariste électrique Tim Brady et le tromboniste Scott Good. Le quatuor de compositeurs invite les auditeurs à échanger avec eux, afin de plonger dans l'univers de la création musicale. L'ECM se décline en diverses séries, dans différentes disciplines : ecm+LIVE, ecm+FILM, ecm+PRÉSENTE et ecm+DÉBUTS. [www.ecm.qc.ca](http://www.ecm.qc.ca) **HB**



Often known for his gentle and jovial nature, Haydn is seldom considered to be a composer of passionate artistic temperament. However, the Arion Baroque Orchestra presents four symphonies that reinforce the idea of Haydn as an artist of emotional depth and drama on November 21 and 23 at McGill's Redpath Hall. Led by Artistic Director Claire Guimond, Arion strives to promote historically accurate performances of early music on period instruments. Under the guest direction of British conductor and harpsichordist Gary Cooper, the orchestra will perform Haydn's *Symphony #26 "Lamentation"*, *Symphony #41*, as well as *Symphony #44 "Mourning"*. Late in life, Haydn requested that the somberly beautiful slow movement of the "mourning" symphony be played at his funeral. Lastly, the orchestra performs the dark *Symphony #49*, better known as "The Passion". These four works were composed during Haydn's *Sturm und Drang* period, in which he concerned himself with the tempestuous expression of difficult emotions, developing tense lines that erupt in stormy passion. A bold programming move, this concert showcases the darker side of an infamously joyous composer, sustaining a poignant intensity throughout all four works. [www.early-music.com](http://www.early-music.com) **HR**

## ÉTANGO AU CENTRE SEGAL

L'Ensemble Montréal Tango, créé en 1998, célèbre cette année une décennie de rythmes aux couleurs de l'Argentine. Son directeur musical, le pianiste argentin Victor Simon et ses comparses Elisabeth Dubé au violoncelle, Denis Plante au bandonéon, Christophe Papadimitriou à la contrebasse et Mélanie Vaugéon au violon envoûteront leur auditoire, le 3 décembre prochain. Un rendez-vous aux multiples sonorités, un voyage tout en mouvement aux côtés de musiciens de renom ayant le tango à cœur. [www.emontrealtango.com](http://www.emontrealtango.com) **HB**



## QUÉBEC ET ENVIRONS

### UN DEMI-SIÈCLE POUR L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE SIR NEVILLE MARRINER

Le Grand Théâtre de Québec accueille le 3 novembre prochain un rare ensemble de musique de chambre : THE ACADEMY OF ST. MARTIN IN THE FIELDS. Fondé en 1958 par sir Neville Marriner, dans la plus pure tradition anglaise, l'ensemble fera escale à Québec après avoir joué sur plusieurs scènes américaines. Trois œuvres se succéderont lors de ce concert exceptionnel offert par la légendaire formation : le *Sextuor pour cordes*, op. 18 de Brahms, le *Prélude et scherzo pour octuor à cordes*, op. 11 de Chostakovitch et l'*Octuor pour cordes*, op. 20 de Mendelssohn. Une invitation du Club musical de Québec. [www.asmf.org](http://www.asmf.org) **HB**



### ANGÈLE DUBEAU PRÉSENTE « MYTHE ET LÉGENDE »

Un concert sous le signe du fantastique et de l'imaginaire. Voici l'invitation lancée par la violoniste de renom Angèle Dubeau et son ensemble La Pietà. Sur la scène de la salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm, la magie des œuvres de Philip Glass, Christoph Willibald Gluck, Alberto Ginastera et Astor Piazzolla sans oublier les fameuses *Diableries* de François Dompierre,

- ensembles. Alan Baylock: A Lift of the Foot; Chiaroscuro; Mingsu (arr. Andrew Hornzy); Moanin'; Duke's Sound of Love; Geoff Keizer: Foster: Whiny; Thru Jones: Basically Yous; Frank Beater: Shiny Stockings; Simone, **FAMUL JAZZ**; **Janis Steprans, chef**, 656-7061
- 3 20h. GTQ SLF. 19-61\$. *L'ultime chef-d'œuvre de Haydn*. Haydn: Die Schöpfung. **O.S. de Québec, Chœur de l'Opéra**; **Yoav Talimi, David Rompré, chefs**; **Pascal Beaudin, Colin Balzer, Tyler Duncan**, 643-8486, 877-643-8486
- 3 20h. Université Laval, Théâtre de la Cité universitaire, Cité Universitaire, Ste-Foy, 2-5\$. Département de musique, Cégep de Ste-Foy, **Grand ensemble de jazz**; **Jean-Claude Gagnon, chef**, ensemble de guitares jazz; **Yvan Fortin, chef**, 656-7061
- 3 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Festival Handel. Handel: Concertos pour orgue et orchestre, op.4 #1 et #5; œuvres pour flûte à bec et continuo; œuvres pour 2 violons et continuo. **Atelier de musique baroque**; **Richard Paré, chef**; **Louise Lecomte-Poirier, flûte**; **François Grenier, Richard Paré, orgue**, 656-7061
- 4 19h30. Musée de l'Amérique Française, Chapelle, 2 Côte de la Fabrique. 10-20\$. Société de musique de chambre de Québec. *Objets inanimés vous avez donc une âme*. Mozart: Quintette, KV 515; Hindemith: Sonate pour alto et piano; Schumann: Quintette avec piano, op.44, **Yehonatan Berick, François Pilon, violon**; **Yukari Cousineau, Rémi Pelletier, alto**; **Sylvain Murray, violoncelle**; **Martin Dubé, piano**, 643-2158
- 4 20h. Ulav-MUS SHG. 2-5\$. Département de musique, Cégep de Ste-Foy, **Orchestre d'harmonie**; **René Joly, chef**, 656-7061
- 5 10h30. Palm SRJ, 13-29\$. *Série de Chœurs d'œuvre du matin. Impressions russes*. Airat Ichmouratov: Œuvre concertante pour violoncelle et cordes (cr); Shostakovich (arr. Rudolf Barshai): Symphonie de chambre, op.110a, **Les Violons du Roy, Airat Ichmouratov, chef**; **Yegor Dyachkov, violoncelle**, 641-6040, 877-641-6040
- 5 20h. Église Ste-Geneviève, 3180 D'Amours, Ste-Foy. CV. Festival Handel. Handel: Concertos pour orgue et orchestre, op.7 #1 et #3; œuvres pour flûte traversière et continuo; œuvres pour violon et continuo. **Atelier de musique baroque**; **Richard Paré, chef**; **Anne Thivierge, André Papillon, flûte**; **Mathieu Blain, Marie-Hélène Greffard, orgue**, 656-7061
- 5 20h. Église St-Michel, 1600 Cardinal-Persico, Sillery, 10-15\$. *Concert de Noël*. Bach, Handel, Caccini, Mozart, **Chœur de la Colline, Mouvement Létourneau**, 649-7613 (+6)
- 5 20h. Palm Café-spectacles. EL. Série à votre portée, **Marie-Andrée Robitaille, clarinette**; **Louis-Martin Labrecque-Harbour, tuba**; **Stéphanie Lavoie, soprano**, 643-2190 x223
- 5 20h. Palm SRJ, 13-44\$. Série Da camera. *Impressions russes*: Glazounov: Quintette à 2 violoncelles, op.39; Airat Ichmouratov: Œuvre concertante pour violoncelle et cordes (cr); Shostakovich (arr. Rudolf Barshai): Symphonie de chambre, op.110a, **Les Violons du Roy, Airat Ichmouratov, chef**; **Yegor Dyachkov, violoncelle**, 641-6040, 877-641-6040
- 5 20h. Ulav-MUS SHG. 2-5\$. Département de musique, Cégep de Ste-Foy, **Chorale classique**; **orchestre**; **André Martin, chef**; **chorale jazz**; **Gérald Levesque, chef**, 656-7061
- 6 13h. Cinéplex2. \$17-22. MetOp-HD, Encore. **Doctor Atomic**. 800-313-4461 (+8/11 Montréal)
- 6 14h. Ulav-MUS SHG. EL. Les étudiants en concert, **Classe de Jean-Luc Bouchard, percussions**, 656-7061
- 6 19h30. GTQ SLF. 50-150\$. Opéra de Québec. *Gala, O.S. de Québec; Chœur de l'opéra de Québec*. 529-0688, 877-643-8131
- 6 20h. Église St-Michel, 1600 Cardinal-Persico, Sillery, 10-15\$. **Chœur de la Colline**, 649-7613 (+5)
- 6 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Les étudiants en concert, **Classe d'Arturo Nieto-Dorantes, piano**, 656-7061
- 7 14h. Ulav-MUS SHG. EL. Passion guitare, volet formation, **Classes de David Jacques et Rémi Boucher, guitare**, 656-7061
- 7 15h. Église Notre-Dame-des-Victoires, Place Royale. EL. *Les concerts royaux: les grands maîtres du 17e siècle*. Carmon: Arion (cantate). F. Couperin: Suite pour traverso et continuo; Marchand: pièces pour orgue. **Ensemble La Chamaille**, 524-6152
- 7 19h30. Musée national des beaux-arts du Québec, 1 Wolfe Montcalm (Parc des Champs-de-Bataille). EL. *Noël en trombone*. 643-2190 x223
- 7 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Festival Handel. Handel: Concertos pour orgue et orchestre, op.4 #2, op.7 #4; Concerto grosso, op.6 #7; œuvre pour flûte et continuo; œuvre pour 2 flûtes et continuo. **Atelier de musique baroque**; **Richard Paré, chef**; **Anne Thivierge, André Papillon, flûte**; **Marie-Hélène Greffard, François Grenier, orgue**, 656-7061



**AILLEURS AU QUÉBEC**

- CinPine** Cinéma Pine, 1146 Valiquette, Ste-Adèle
- CinTri** Cinéma Triomphe, 1100 rue Yves-Blais, Lachenaie
- CMChi** Conservatoire de musique de Saguenay, 202 Jacques-Cartier Est, 418-698-3505 Saguenay (Chicoutimi): **SC** Salle de concert
- CMRim** Conservatoire de musique de Rimouski, 100 rue de l'Évêché Ouest, 418-727-3706 Rimouski: **SBM** Salle Bouchard-Morisset
- Galaxy3** Galaxy Cinémas, 1121 Jutra Est, Victoriaville; Galaxy Cinémas Sherbrooke, 4202 Bertrand, Rock Forest; Galaxy Cinémas Fleur-de-Lys, 4520 boul. Des Récollets, Trois Rivières

## NOVEMBRE

- 1 20h. Théâtre de Baie-Comeau, 1660 de Bretagne, Baie-Comeau. 18\$. Concerts Desjardins JMC. Debussy: Sonate pour violoncelle et piano; Ravel: Gaspard de la Nuit; Cassadò: Suite pour violoncelle seul; Messiaen: Quatuor pour la fin du temps; Chopin: Sonate pour violoncelle et piano, op.65, **Ariel Barnes, violoncelle**; **Bryan Wagorn, piano**, 418-295-2000 (+6 Québec)
- 2 13h. CinPineSte-Adèle. 16-20\$. La Scala au cinéma. Verdi: La Forza del Destino, **Zubin Mehta, dir.**; **Violeta Urmana, Marcello Giordani, Carlo Guelfi, Julia Gertseva, Roberto Scanduzzi**, 450-229-7463 (+2 Montréal)
- 2 13h. CinTriLachenaie. 16-20\$. La Scala au cinéma. **Forza del Destino**. 450-581-5564 (+2 Montréal)
- 2 19h. Maison de la culture, Salle Anaïs-Allard-Rousseau, 1425 place de l'Hôtel-de-Ville, Trois-Rivières. 20-30\$. Concerts Desjardins JMC. *Or et volupté*. Leclair: Sonate #8 à trois; L. Couperin: Passacaille en do majeur; Marais: La Réveuse; L'Américaine; Blavet: Sonate #2 "La Vibray"; Rameau: La Coulican; La Livri; Le Vézinet, **Trio Les portes de Paris**. 819-380-9797 (+4)
- 3 19h. CMRimRimouski. EL. Les Lundis du Conservatoire, **Élisabeth Deschenau, violoncelle**; **Daniel Harrison-Dugas, alto**; **Marie-Audrey Lederer, guitare**; **Catherine Couture, Magali Simard, Étienne Saint-Laurent, Marie-Elyse Tremblay-Noël, Alexine Létourneau, violon**, 418-727-3706
- 4 20h. Centre culturel, Salle Alphonse-Desjardins, 85 Ste-Anne, Rivière-du-Loup. 25\$. Concerts Desjardins JMC. **Les portes de Paris**. 418-867-8008 (+2)
- 4 20h. CMChi SC. 15-25\$. Levée de fonds pour l'Association des élèves, **Jill Levy, violon**; **Jacinto Couture, piano**, 418-698-3505
- 4 20h. Salle de spectacles régionale Desjardins, 99 place Suzanne-Guité, New Richmond. 10-20\$. Concerts Desjardins JMC. Rossini: Le Barbier de Séville, **Erin Lawson, Priscilla-Ann Tremblay, mezzos**; **Stephen Bell, ténor**; **Dominique Côté, Philippe Bolduc, barytons**; **Toumass Lavoie, baryton-basse**; **Dominic Boliass, piano**, 418-392-4238 (+5 11 22 25 27 29 30/11, 3/12)
- 5 19h30. Église de la Gaspésie et des Îles, Auditorium, 96 boul. Jacques-Cartier, Gaspé. Concerts Desjardins JMC. **Barbier de Séville**. 418-368-6013 (+4)
- 5 20h. CMChi SC. EL. Concert d'élèves, **Annie Fortin, hautbois**; **Pierre-Olivier Bouchard-Vigneault, trompette**; **Jessy Dubé, violon**; **Frédérique Juneau-Rouleau, alto**, 418-698-3505
- 6 19h. CMRim SBM. EL. Les Exercices de classe, **Classe d'Élise Lavoie, violon**, 418-727-3706
- 6 20h. CMChi SC. EL. Les jeudis du Conservatoire, **Marie Gilbert-Thévard, flûte**; **Didier Rochette-Deslauriers, trombone**; **Guillaume Colombe, contrebasse**; **Marie-Claude Duchesne, orgue**, 418-698-3505
- 7 19h. CMRim SBM. EL. (Collab. UQAR) 418-727-3706
- 8 13h. Galaxy3. \$17-22. MetOp-HD, Live. **Doctor Atomic**. 800-313-4461 (+8 Montréal)
- 9 11h. Salle J.-Antonio-Thompson, Foyer Gilles-Beaudoin, 374 des Forges, Trois-Rivières. 5-11\$. Muffins aux sons. Pierre et le Pialeino, **Denise Trudel, piano**; **Cora Lebus, récitant**, 819-373-5340, 866-416-9797
- 10 19h. CMRim SBM. EL. Les Lundis du Conservatoire, **Nicolas Deslève-Godin, Béatrice Létourneau, Sébastien Saucier, clavecin**; **Samuel Beaulieu, David Gagnon-Stylenko, saxophone**; **Nicolas Migneault, Jean-Phipp Savard, guitare**, 418-727-3706
- 11 20h. Salle Desjardins-Telus, 25 St-Germain Ouest, Rimouski. JMC Concerts Desjardins. **Barbier de Séville**. (+4)
- 12 13h. CinPineSte-Adèle. 16-20\$. La Scala au cinéma. **Forza del Destino**. 450-229-7463 (+2 Montréal)
- 12 13h. CinTriLachenaie. 16-20\$. La Scala au cinéma. **Forza del Destino**. 450-581-5564 (+2 Montréal)
- 13 19h. CMRim SBM. EL. Les Exercices de classe, **Classe de Line Glason, alto**, 418-727-3706
- 13 20h. CMChi SC. EL. Les jeudis du Conservatoire, **Éric Dufour, hautbois**; **Annie-Paule B. Simard, alto**; **Florence Brassard, Nicolas Ellis, piano**, 418-698-3505
- 14 19h. CMRim SBM. EL. Les Exercices de classe, **Classe de Benoît Plourde, saxophone**, 418-727-3706
- 14 20h. Basilique Notre-Dame-du-Cap, 626 Notre-Dame Est, Trois-Rivières. 24-86\$. *Contemplation*.

- Ives: The Unanswered Question; Poulenc: Concerto pour orgue; Sibelius: Rakastava; Marjan Mozetic: Unfolding Sky; Arvo Pärt: Cantus in Memory of Benjamin Britten; Vaughan Williams: Fantaisie sur un thème de Thomas Tallis, **O.S. de Trois-Rivières**; **Jacques Lacombe, chef, orgue**; **Philippe Bournival, orgue**, 819-373-5340, 866-416-9797
- 15 13h. Galaxy3 (sauf Victoriaville, Trois-Rivières). \$17-22. MetOp-HD, Encore. **Salomé**. 800-313-4461 (+15 Montréal)
- 15 14h. Société d'histoire de Sherbrooke, 275 Dufferin, Sherbrooke. EL. Mais 100 places disponibles. Société québécoise de recherche en musique, *Série Présences de la musique. 400 ans d'opéra au Québec*, **Pierre Vachon**. (Collab. CMC, Phonothèque québécoise) 819-821-5406 (+13 Montréal)
- 15 20h. Église, 950 St-Jovite, St-Jovite. 30\$. Mozart: Requiem; Dubois: Messe solennelle de Saint-Remi. **Orchestre philharmonique du Nouveau Monde; Chœur philharmonique du Nouveau Monde; Les Chanteurs de Ste-Thérèse; Chœur de Tremblant; Chœur classique d'Ottawa**; **Michel Brousseau, chef**; **Maria Knapik, Michelle Sutton, Steve Michaud, James Dietsch**, 819-688-6479 (+23 Montréal)
- 15 20h. Université de Sherbrooke, Centre culturel, Salle Maurice-O'Breay, 2500 boul. Université, Sherbrooke. 37\$. Les Grands concerts BMO groupe financier. Jacques Hétu: Le Tombeau de Nelligan; Orff: Carmina Burana, **O.S. de Sherbrooke; Chœur symphonique de Sherbrooke**; **Stéphane Laforest, chef**; **Raphaëlle Paquet, Matthew White, Étienne Dupuis**, 819-820-1000
- 16 14h. Séminaire St-Joseph, Chapelle, 858 Laviolette, Trois-Rivières. 15\$. **Nicole Trotier, violon**; **Richard Paré, orgue**; **Michel Ducharme, basse**
- 17 19h. CMRim SBM. EL. Les Lundis du Conservatoire, **Josée Plante, Élisabeth Bernier-Bouchard, Jasmin Landry Vaillancourt, saxophone**; **Hugo Simard, piano**; **Samuelle Landry-Lévesque, trompette**; **Tanya Reid, Jean-Michel Gosselin, Alexine Létourneau, violon**, 418-727-3706
- 18 19h30. Centre culturel de Drummondville, 175 Ringuet, Drummondville. JMC Concerts Desjardins. Bach: Sonate #2, 1er et 2e mouvements; Vaughan Williams: The Lark Ascending; Prokofiev: Sonate #2, op.94b, **Jinjo Cho, violon**; **Louise-Andrée Baril, piano**, 819-477-5412, 800-265-5412 (+12 Montréal)
- 19 19h30. Cégep de Drummondville, 960 St-Georges, Drummondville. EL. **Big Band de l'UdM; Ron Di Lauro, chef**, 514-343-6427
- 19 20h. CMChi SC. EL. Concert d'élèves, **Jacob Colombe, trompette**; **Marie-Aude Turcotte, Josée-Anne Colombe, violon**; **William Fortin, violoncelle**; **Jason Tremblay, piano**, 418-698-3505
- 20 19h. CMRim SBM. EL. Les Exercices de classe, **Classe d'Élise Lavoie, violon**, 418-727-3706
- 20 20h. CMChi SC. EL. Les jeudis du Conservatoire, **Cindy Tremblay, flûte**; **Antoine Simard, contrebasse**; **André Tremblay-Legendre, piano**, 418-698-3505
- 21 19h. CMRim SBM. EL. Les Exercices de classe, **Classe d'Éric Labbé, guitare**, 418-727-3706
- 22 13h. Galaxy3. \$17-22. MetOp-HD, Live. **Damnation de Faust**. 800-313-4461 (+22 Montréal)
- 22 20h30. Polyvalente des Îles, Auditorium, 30 ch. de la Martinique (Étang-du-Nord, Cap-aux-Meules), Îles de la Madeleine. JMC Concerts Desjardins. **Barbier de Séville**. 418-937-5138 (+4)
- 23 13h. CinPineSte-Adèle. 16-20\$. La Scala au cinéma. Puccini: La Rondine, **Carlo Rizi, dir.**; **Fiorenza Cedolini, Fernando Portari, Stefano Antonucci, Sandra Pastrana, Emanuele Giannini**, 450-229-7463 (+23 Montréal)
- 23 13h. CinTriLachenaie. 16-20\$. La Scala au cinéma. **La Rondine**. 450-581-5564 (+23 Montréal)
- 23 14h. Polyvalente Charles-Gravel, 350 St-Gérard, Saguenay (Chicoutimi). 12\$. **Orchestre des Jeunes du Saguenay-Lac-Saint-Jean**, 418-545-3409
- 23 14h. Salle Desjardins-Telus, Foyer, 25 St-Germain Ouest, Rimouski. 3\$. Les Dimanches musicaux, **Classe de St Pauline Charron, piano**. (Café inclus) 418-727-3706
- 23 16h30. Centre culturel de Val-d'Or, Salle Félix-Leclerc, 600, 7e rue, Val-d'Or. JMC Concerts Desjardins. **Jinjo Cho**, 819-824-2666 (+12 Montréal)
- 24 19h. CMRim SBM. EL. Les Lundis du Conservatoire, **Davis Gagnon-Stylenko, Samuel Beaulieu, saxophone**; **Jean-Philippe Khazoom-Bouchard, trompette**; **Marie-Anne Robitaille, Antoine Létourneau-Berger, percussions**, 418-727-3706
- 25 19h30. Cégep de Matane, Salle Lucien-Bellemare, 616 St-Rédempteur, Matane. JMC Concerts Desjardins. **Barbier de Séville**. 418-562-6611, 418-562-4212 (+4)
- 25 20h. Théâtre du Cuivre, 145 Taschereau Ouest, Rouyn-Noranda. JMC Concerts Desjardins. **Jinjo Cho**, 819-797-7133 (+12 Montréal)
- 26 19h. CMRim Salle C-06, Rimouski. EL. Les Exercices de classe, **Classe de Richard**

- Lapointe, flûte**, 418-727-3706
- 26 19h. CMChi SC. EL. Concert des jeunes du Conservatoire, 418-698-3505
- 26 19h30. Polyvalente Polyno, Auditorium (Salle Desjardins), 500 Principale Sud, La Sarre. JMC Concerts Desjardins. **Jinjo Cho**. (+12 Montréal)
- 26 20h. Centre culturel de Val-d'Or, Théâtre Télébec, 600, 7e rue, Val-d'Or. 20-40\$. *JMC. De l'arbre à la guitare*. Denis Gougeon, Falla, Steve Reich, Leo Brouwer, etc. **Ensemble de guitares Forestare; Pascal Côté, dir.**, 819-824-2666 (+13 Montréal)
- 27 19h. CMRim SBM. EL. Les Exercices de classe, **Classe de Mariette Gendron-Bouchard, violoncelle**, 418-727-3706
- 27 20h. CMChi SC. EL. Les jeudis du Conservatoire, **Julie Villeneuve, hautbois**; **Gaël Chabot-Leclerc, percussions**; **Francis Rossignol, orgue**, 418-698-3505
- 27 20h. Salle Jean-Marc-Dion, 546 boul. Laure, Sept-Îles. JMC Concerts Desjardins. **Barbier de Séville**. 418-962-0100 (+4)
- 27 20h. Théâtre des Eskers, 152, 14e avenue, Amos. 20-40\$. JMC. **Ensemble Forestare**. 819-732-9233 (Rif, 12 Montréal)
- 28 10h. Théâtre du Riff, 42 rue Sainte-Anne, Ville-Marie. JMC Concerts Desjardins. **Jinjo Cho**, 819-629-3111 (+12 Montréal)
- 28 18h30. Centre musical CAMMAC du lac Macdonald, 85 ch. CAMMAC, Harrington (près de Lachute). 275\$/3 jours. CAMMAC Ateliers de fins de semaine. Fauré: Requiem, **Jean-Marie Zeitouni, chef**. (Ouvert aux musiciens et choristes amateurs, apportez votre instrument, partitions prêtées sur place; finit à 14h le 30) 888-622-8755 x228
- 28 19h. CMRim SBM. EL. Les Exercices de classe, **Classe de Pauline Charron, piano**, 418-727-3706
- 28 20h. Quai des Arts, Studio Hydro-Québec, 774 boul. Perron, Carleton-sur-Mer. JMC Concerts Desjardins. **Jinjo Cho**. (+12 Montréal)
- 28 20h. Théâtre du Cuivre, 145 Taschereau Ouest, Rouyn-Noranda. 20-40\$. JMC. **Ensemble Forestare**. 819-797-7133 (+13 Montréal)
- 29 20h. Église, 37 rue Principale, Ste-Agathe. 32-75\$. La Fondation des arts des Laurentides présente. Mythes et légendes. Deska, Ginastera, Piazzolla, Philip Glass, Lorraine Dumerais, François Dompiere, Denis Dion, **Angélique Dubeau et La Pietà**. (pot-pouri de Noël et surpès; pas de places numérotées; cocktail VIP après le concert) 514-790-1245, 450-432-0660 (+6 Québec)
- 29 20h. Salle J.-Antonio-Thompson, 374 des Forges, Trois-Rivières. 33-44\$. Grands concerts. *Romantisme à la française*. Kelly-Maria Murphy: From the Drum Comes a Thundering Beat; Chausson: Poème de l'amour et de la mer; Berlioz: Symphonie fantastique, op.14, **O.S. de Québec; Yoav Talimi, chef**; **Jean-François Lapointe, baryton**. (19h30 causerie) 819-373-5340, 866-416-9797
- 29 20h. Théâtre, 1660 de Bretagne, Baie-Comeau. JMC Concerts Desjardins. **Barbier de Séville**. 418-295-2000 (+4)
- 29 20h. Théâtre du Riff, 42 Ste-Anne, Ville-Marie. 20-40\$. JMC. **Ensemble Forestare**. 819-629-3111 (+13 Montréal)
- 30 16h. Centre culturel Mont-Jacob, 4160 du Vieux-Port, Saguenay (Jonquières). JMC Concerts Desjardins. **Barbier de Séville**. (+4)
- 30 19h. Maison de la culture, Salle Anaïs-Allard-Rousseau, 1425 place de l'Hôtel-de-Ville, Trois-Rivières. JMC Concerts Desjardins. **Jinjo Cho**, 819-374-9882 (+12 Montréal)

## DÉCEMBRE

- 1 19h. CMRim SBM. EL. Les Lundis du Conservatoire, 418-727-3706
- 2 19h30. Centre culturel de Drummondville, 175 Ringuet, Drummondville. 18-33\$. *Dances et airs antiques*. Gluck: Orfeo ed Euridice, ouverture, danses; Saint-Saëns: Concerto pour violon #3; Ravel: Pavane pour une infante défunte; Le Tombeau de Couperin; Respighi: Antiche danze ed arie, suite #1, **O.S. de Drummondville; Pierre Simard, chef; Marc-André Gauthier, violon**, 819-477-5412, 800-265-5412
- 3 13h. CinPineSte-Adèle. 16-20\$. La Scala au cinéma. **La Rondine**. 450-229-7463 (+23/11 Montréal)
- 3 13h. CinTriLachenaie. 16-20\$. La Scala au cinéma. **La Rondine**. 450-581-5564 (+23/11 Montréal)
- 3 20h. Centre culturel, Salle Alphonse-Desjardins, 85 Ste-Anne, Rivière-du-Loup. JMC Concerts Desjardins. **Barbier de Séville**. (+4/11)
- 3 20h. CMChi SC. EL. Concert d'élèves, **Annie Fortin, hautbois**; **Ariane Gobeil, violon**; **Benoît Fortin, violoncelle**; **Caroline Marceau, Ekaterina Nekoz, piano**, 418-698-3505
- 4 19h. CMRim Salle C-06, Rimouski. EL. Les Exercices de classe, **Classe de Richard Lapointe, clarinette**, 418-727-3706
- 4 20h. CMChi SC. EL. Les jeudis du Conservatoire, **Stéphanie Dubé, Chantale Larouche, flûte**; **Pier-Yves Girard, trombone**; **Ève Bernier, violon**; **Félix Bouchard, contrebasse**, 418-698-3505
- 5 19h. CMRim SBM. EL. Les Exercices de classe, **Classe de Gabriel Dionne, percussions**, 418-727-3706

- 6 13h. Galaxy3 (sauf Victoriaville, Trois-Rivières). \$17-22. MetOp-HD, Encore. **Doctor Atomic**. 800-313-4461 (+8/11 Montréal)
- 6 19h30. Église St-Théophile, 346 rue de l'Église, Racine (près de Sherbrooke). 7-18\$. **Concert de Noël: Avec cœur et harmonie**. John Francis Wade, Bach, Handel, Mozart, Leontovitch, Raymond Lévesque, Leroy Anderson; anonymes France, Angleterre, Ukraine, Pays de Galles, Espagne (16-18 siècles). **Chorale La Farandole de Racine; Ensemble vocal Le Cœur Enchanté; Harmonie de Granby; André Gauthier, Marie Bombardier, chefs**. 450-532-4389
- 6 20h. Église, 102 St-Jacques, St-Jacques-de-Montcalm. 29-34\$. Spectacles jacobins. **Noël avec Natalie Choquette**. Berlin, Anderson, Mozart, Bach, Handel, Verdi. **Sinfonia de Lanaudière; Stéphane Laforest, chef; Chœur de chambre de Lanaudière; Natalie Choquette, soprano**. 450-839-3671
- 6 20h. Église St-Zénon, 459 rue Principale, Pioplis (région du lac Mégantic). 0-20\$. Festival St-Zénon-de-Pioplis. **Navidad**. Musique de Noël du Québec, etc. **Ensemble Montréal Tango; 10 choristes; Soraya Benitez, voix**. 819-583-1946
- 7 14h. Salle Desjardins-Telus, Foyer, 25 St-Germain Ouest, Rimouski. 3\$. Les Dimanches musicaux, **Classe de Benoît Plourde, saxophone**. (Café inclus) 418-727-3706



## OTTAWA - GATINEAU

Unless stated otherwise, events take place in Ottawa, and the area code is 613. Main ticket agents: **NAC** 976-5051; **Ticketmaster** 755-1111

**Cinéplex5** Cinéplex Odeon South Keys Cinemas, 2214 Bank St; Coliseum Cinemas, 3090 Carling Ave.; SilverCity Cinemas, 2385 City Park Drive, Gloucester; Galaxy Cinemas, 1325 Second St. East, Cornwall; Gatineau 9 Cinemas, 120 boul. de l'Hôpital, Gatineau

**CMGat** Conservatoire de musique de Gatineau, 430 boul. Alexandre-Taché, Gatineau, 819-772-3283; **SFG** Salle Fernand-Graton

**GSTJUC** Glebe-St. James United Church, 650 Lyon St. (6 First Avenue)

**MCC** Musée canadien des civilisations, 100 Laurier, 819-776-7000, 800-555-5621 Gatineau: **Th** Théâtre; **FMA** Free with museum admission

**ParkdaleUC** Parkdale United Church, 429 Parkdale Ave. **Uofo** University of Ottawa: **FH** Freiman Hall (Room 121), 610 Cumberland (Perez Building); **TabChap** Chapel (Room 112), 550 Cumberland (Tabaret Building)

## NOVEMBRE

- 1 13h. Uofo FH. \$5-10. Masterclass, Guest Series, **Stephan Ralls, voice**. (Ending 4pm) 562-5733 (→2)
- 1 20h. MCC Th. 12\$. **Nuit lugubre**. Gounod: Marche funèbre pour une marionnette; Saint-Saëns: Danse macabre; Grieg: Peer Gynt, Suites #1-2; Moussorgski: Nuit sur le Mont Chauve; Dukas: L'Apprenti sorcier; Wojciech Kilar: Bram Stoker's

Dracula. **Orchestre du Conservatoire; Yves Léveillé, chef**. (Venez costumé!) 819-772-3283

2 13h. Uofo FH. \$5-10. Masterclass, Guest Series, **Stephan Ralls**. (Ending 4pm) 562-5733 (←1)

2 14h. St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale (6 Queensway). \$15-20. **CAMMAC Ottawa-Gatineau. African Drumming, Dancing and Song. Isabelle Vadeboncoeur, teacher**. (Open to all amateur singers; families welcome; scores provided; registration limited; ending 5pm) 724-3719

2 20h. GSTJUC. \$7-15 or pay what you can. GSJ Concerts-in-the-Glebe. **Kaleidoscope of Flutes**. Kuhlau: Quartet, op.103; Mark Fromm: Dances of the Lake; Debussy/Mark Thomas: Clair de Lune; Yvonne Desportes: Suite italienne; Marc Berthomieu: Arcadie; Joseph Jongen: Elégie; Sondra Tucker: Sweet Spiritual Suite, **Opus Four**. 236-0617

3 16h. Uofo FH. FA. Masterclass, Artist-in-Residence Series, **Andrew Dawes, violin**. (Ending 7pm) 562-5733

7 10h. Uofo FH. \$5-10. Masterclass, Guest Series, **Judith Fraser, cello**. (10am-1pm, 2:30pm-5:30pm) 562-5733

7 19h30. CMGat SFG. EL. Les vendredis du Conservatoire, **Erica Rothschild, flûte; Wen Duo Yao, saxophone; Samuel Boivin-Provost, clarinette; Benoît Constant, Jonathan Crombie, violon; Valérie Despax, violoncelle; Julien Lamontagne, percussion**. 819-772-3283

7 20h. GSTJUC. \$5-10 or pay what you can. GSJ Young Artist Series. Beethoven: Sonata, op.90; Brahms: Three Intermezzi, op.117; Bach: English Suite #6; Ravel: Miroirs (e), **Cristalle Watson, piano**. 236-0617

8 13h. Cinéplex5. \$17-22. MetOp-HD, Live. **Doctor Atomic**. 800-313-4461 (+8 Montréal)

8 13h. Uofo FH. FA. Masterclass, Artist-in-Residence Series, **Anton Kuerti, piano**. (Ending 3:30pm) 562-5733

8 20h. Glen Cairn United Church, 140 Abbeyhill Drive, Kanata. \$8-10. Smetana: The Moldau; Beethoven: Symphony #6; etc. **Kanata Symphony; Yves Lacoursière, cond.** 726-0242

9 15h. Uofo TabChap. 5-20\$. **Trio Hochelaga**. 514-899-8978, 562-5733 (←10 Montréal)

10 19h30. Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper (6 O'Connor). CV. Ottawa Chamber Music Society. **Generations 2008**. Michael Berger, Scott Good, Brian Harman, Fuhong Shi, **ECM+; Véronique Lacroix, cond.** 234-8008

13 19h30. CMGat SFG. EL. Les grands récitals, **Pascale Margely, flûte; Julien Bisailon, guitare**. 819-772-3283

14 11h. Uofo FH. \$5-10. Masterclass, Guest Series, **Michael Wood, vibraphone**. (Ending 1pm) 562-5733

14 19h30. CMGat SFG. EL. Les vendredis du Conservatoire, **Gabrielle Robineau-Charette, Maxime Charron, flûte; Pascale Robineau-Charette, hautbois; Amric Trudel, trompette; Jonathan Morasse, trombone; Sarah-Judith Hince-Paré, violon; Julian Geisterfer, guitare; Anna-Sophie Neher, piano**. 819-772-3283

14 20h. GSTJUC. \$7-15 or pay what you can. GSJ Concerts-in-the-Glebe. **A Celtic Evening**. Heather Dale: Celtic-style compositions; Traditional celtic music, **Heather Dale, voice; Ben Deschamps, Jason Sonier, 12 instruments**. 236-0617

15 10h. ParkdaleUC. \$5-20. **CAMMAC Ottawa-Gatineau. Rehearsal of Messiah Chorus**. Handel: Messiah, choruses, **Alan Thomas, cond.** (Open to all amateur singers; bring your own score;

*L'apprenti sorcier* interprété par Denis Dion et une composition originale de Lorraine Desmarais destinée à La Pietà. Chacune de ses œuvres se déploiera à travers la légende et le fantastique, le fil conducteur de la soirée. [www.palaismontcalm.ca](http://www.palaismontcalm.ca) **HB**



## OTTAWA

On November 28, a concert by the Ottawa Bach Choir to celebrate the CD release of *Jesu, meine Freud*. The concert features two baroque masses for the nativity; Bach's *Mass in A Major*, BWV 234 and Charpentier's *Messe de Minuit pour Noël* as well as his concerto *In nativitate Domini canticum*. Don't miss this performance which includes soloists Agnes Zsigovics, Daniel Taylor, Jeremy Budd and Alexander Dobson accompanied by a Baroque orchestra. Tickets are \$15-30 or \$60 for reserved seating and a copy of the CD. This concert launches their 7<sup>th</sup> successful season. [www.ottawabachchoir.ca](http://www.ottawabachchoir.ca) **NM**



## RADIO / ON SCREEN

Quebec's Robert Lepage makes his Met debut November 7 with the Hector Berlioz's masterpiece *La Damnation de Faust*. Music Director James Levine will conduct with Marcello Giordani in the title role, Susan Graham as Marguerite and John Relyea as Méphistophélès. *Faust* will be screened for the Live in HD series in over 800 movie theatres and by The Metropolitan Opera Radio on SIRIUS channel 78.



Lepage originally created *Faust* for Japan's Saito Kinen Festival and the Opéra National de Paris but the Met debut uses video projection technology developed by Lepage's production company Ex Machina to incorporate cinematic techniques. The techniques can be seen in Lepage's work for Cirque du Soleil's *KÅ* and in Wagner's *Der Ring des Nibelungen* (2010). Lepage's film background includes *Le Confessionnel*, *The Dark Side of the Moon* and *The Dragon's Trilogy*. His opera credits include Lorin Maazel's 1984 and Stravinsky's *The Rake's Progress*.

*Faust* brings together a production team of talented Met debutantes and previous Lepage collaborators such as Quebecois set designer Carl Fillion, Academy award-winning costume designer Karin Erskine, lighting designer Sonoyo Nishikawa, Cirque du Soleil choreographer Alain Gauthier and video designers Boris Firquet and Holger Forterer. **NM**

# CAMMAC

## Musiciens amateurs!

CAMMAC VOUS DONNE RENDEZ-VOUS À SON SITE ENCHANTEUR AU CENTRE MUSICAL DU LAKE MACDONALD : VENEZ JOUER ET CHANTER EN COMPAGNIE D'AUTRES PASSIONNÉS DE MUSIQUE SOUS LA DIRECTION DE NOS PROFESSEURS RÉPUTÉS, TOUS D'EXCELLENTS MUSICIENS PROFESSIONNELS!

## Amateur musicians!

COME SPEND A UNIQUE MUSICAL HOLIDAY AT CAMMAC'S WONDERFUL LAKE MACDONALD MUSIC CENTRE! SING AND PLAY WITH OTHER MUSIC LOVERS UNDER THE GUIDANCE OF HIGH CALIBRE INSTRUCTORS, ALL EXCELLENT PROFESSIONAL MUSICIANS!

## Prochainement

29, 30, 31 DÉCEMBRE ET 1<sup>ER</sup> JANVIER

Le Carnaval de Venise se transporte au lac MacDonald pour le Nouvel An! Christopher Jackson, Margaret Little et Marie-Nathalie Lacoursière vous proposent l'Amfiparnaso de Orazio Vecchi : chorale, ensemble instrumental, danse, cabaret, banquet! Forfait tout compris à partir de 450 \$ (avant taxes), prix réduit pour les enfants.

## Coming soon

DECEMBER 29<sup>TH</sup>, 30<sup>TH</sup>, 31<sup>ST</sup>, JANUARY 1<sup>ST</sup>

Venetian Carnival for New Year's at Lake MacDonald! Christopher Jackson, Margaret Little and Marie-Nathalie Lacoursière, will lead you through the Amfiparnaso by Orazio Vecchi: dancing, singing and playing. Banquet, Cabaret and more! All inclusive packages starting at \$450 for adults (before taxes). Reduction for children.

[www.cammac.ca](http://www.cammac.ca) • 888-622-8755 #1

- ending 12:30pm) 819-568-1200 (→22 29)
- 13h. Cinéplex5 (sauf Gâteau, Cornwall). \$17-22. MetOp-HD, Encore. **Salomé**. 800-313-4461 (←15 Montréal)
- 15 19h30. CMGat SFG. EL. Les grands récitals, **Michel Fournier, piano**. 819-772-3283
- 21 19h30. CMGat SFG. EL. Les vendredis du Conservatoire, **Gabriel Massicotte-Rochon, basson**; **Alexandre Leblanc Lainesse, percussion**; **Julie Pinsonneault, Stéfan Stanisic, orgue**; **Philippe-Étienne Blais, Hugo Duguay, Pascal Paquette, piano**; **Isabel Perreault-va Vugt, chant**. 819-772-3283
- 21 20h. St. Andrew's Presbyterian Church, 425 Centre St. at Dibble, Prescott. JMC Concerts Desjardins. Bach: Sonate #2, 1er et 2e mouvements; Vaughan Williams: The Lark Ascending; Prokofiev: Sonate #2, op.94b, **Jinjo Cho, violon**; **Louise-Andrée Baril, piano**. 925-5050, 925-0737 (←12 Montréal)
- 22 10h. ParkdaleUC. \$5-20. CAMMAC Ottawa-Gatineau. **Rehearsals, Messiah**. (Open to all amateur singers; bring your own score; ending 12:30pm) 819-568-1200 (←15)
- 22 13h. Cinéplex5. \$17-22. MetOp-HD, Live. **Damnation de Faust**. 800-313-4461 (←22 Montréal)
- 22 19h30. Église Chrétienne du Plateau, 118 boul. du Plateau, Gatineau. 0-10\$. **Concert bénéfice: Soirée concertos, Petit ensemble à cordes; ensemble de cuivres; Anne Contant, Yves Lussier, chefs**. 819-772-3283 CMGat
- 23 16h. GStJUC. \$5-10 or pay what you can. GSJ Young Artist Series. **Bach, Bolcom and the Boys: Baroque to Modern**. Scarlatti/Michel Rondeau: 7 Arie con tromba solo; Bach: Cantata #51; Fauré: op.58; William Bolcom: Cabaret Songs, **Vida Quartet; Marie-Christine Desrosiers, double bass; Michel Rondeau, trumpet; Misty Banyard, soprano; Kitty Fournier, piano**. 236-0617
- 27 Uofo FH. \$5-10. Masterclass, NAC International Series, **Evelyn Glennie, percussion**. 562-5733
- 28 Uofo FH. FA. Masterclass, Artist-in-Residence Series, **John Kadz, cello**. (Via broadband connection from Mount Royal College, AB) 562-5733
- 28 19h30. CMGat SFG. EL. Les vendredis du Conservatoire, **Isabelle Arseneau-Bruneau, Michaël Rosas, trompette; Mélissa Desjardins, trombone; Félix Couturier-Lamy, Ioana-Smarandita Arbone, violon; Krystina Marcoux, percussion**. 819-772-3283
- 28 20h. St. Brigid's Centre for the Arts and Humanities, 310 St. Patrick at Cumberland. CV (\$10 suggested). Orchestra Series, **Uofo Orchestra; Rennie Regeh, cond.** 562-5733
- 28 20h. St. Matthew's Anglican Church, 130 Glebe Ave. (west of Bank St.). \$15-30; \$60 including reserved seating and the new CD. **Concert and CD release**. Bach: Missa in A major, BWV 234; Charpentier: Messe de minuit pour Noël; In nativitatem Domini canticum, **Ottawa Bach Choir; baroque orchestra; Lisette Canton, cond.; Agnes Zsigovics, Daniel Taylor, Jeremy Budd, Alexander Dobson**. (OBC's new CD "Jesu, meine Freude" on sale at entrance, intermission and post-concert reception) 270-1015
- 29 10h. ParkdaleUC. \$5-20. CAMMAC Ottawa-Gatineau. **Rehearsals, Messiah**. (Open to all amateur singers; bring your own score; ending 12:30pm) 819-568-1200 (←15)
- 29 19h30. Christ Church Cathedral, 420 Sparks (6 Bronson). \$18-55. Ottawa Chamber Music Society. Vartebed Komitas: Armenian Folk Songs; Bartok: String Quartet #2, Sz.67; Phillip Glass: String Quartet #2 "Company"; Sibelius: Quartet "Voices Intimate", op.56; Borki: Tàysikuu; Erik Hokkanen: Finnish Gypsies, **Arklynn Rider**. 234-8008
- 29 20h. GStJUC. \$10-22 or pay what you can. GSJ Concerts-in-the-Glebe. **Music from Past and Present**. Vivaldi: Concerto for oboe and bassoon, RV 545; Ana Sokolovic Ambient V; Britten: Phantasy quartet, op.2; Devienne: Quintet, op.73 #1; Ben Glossop: Suite for double reeds and string quartet, **Prism Ensemble**. 236-0617
- 30 15h. ParkdaleUC. \$0-10. **Russian Dances**. Tchaikovsky: Eugene Onegin, Polonaise and Waltz; Nutcracker Suite, op.71a; Kalinikov: Symphony #1, **Parkdale United Church Orchestra; Angus Armstrong, cond.** 819-684-7360
- 30 15h. St. Paul's Anglican Church, 20 Young Road, Kanata. \$12-15. **A Child So Lovely**. Handel: Messiah (e); Schütz: Psalm 100; Cantate Domino; Praetorius: Ein Kindelein so löblich; Palestrina: Hodie Christus Natus Est; Christmas carols, **Kanata Choral Society; brass ensemble; Gloria Jean Nagy, cond.; Ursula Pidgeon, piano, organ; Judith Vachon, soprano; Tonatiuh Abrego, tenor**. 592-1991

## DÉCEMBRE

- 1 10h. Uofo FH. CV. **Chamber Music Ensembles** 1. 562-5733
- 1 12h. Uofo FH. CV. **Chamber Music Ensembles** 2. 562-5733
- 1 12h. Uofo TabChap. CV. **A Musical Offering for Christmas, Calixa Lavallée Ensemble; Choral Ensemble; Laurence Ewashko, cond.** 562-5733

- 3 14h. Uofo FH. CV. **Chamber Music Ensembles** 3. 562-5733
- 3 20h. Uofo FH. CV. **Guitar Ensembles**. 562-5733
- 4 20h. Uofo TabChap. CV. **Uofo Wind Ensemble; Daniel Gress, cond.** 562-5733
- 5 19h30. CMGat SFG. EL. Les vendredis du Conservatoire. **Musique de chambre**. 819-772-3283
- 5 20h. Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper (6 O'Connor). \$15. Handel: Messiah, **CAMMAC Ottawa choir and orchestra; Louis Laviguer, cond.** 819-568-1200
- 6 10h. MCC Th. FMA. Opera Lira Ottawa, Operantics!. Rossini: Cinderella (e), **Artists of the OLO Studio**. (For children 12 and under) (→11h 13h 14h)
- 6 11h. MCC Th. FMA. OLO Operantics!. (←10h)
- 6 13h. Cinéplex5 (sauf Gâteau, Cornwall). \$17-22. MetOp-HD, Encore. **Doctor Atomic**. 800-313-4461 (←8/11 Montréal)
- 6 13h. MCC Th. FMA. OLO Operantics!. (←10h)
- 6 14h. MCC Th. FMA. OLO Operantics!. (←10h)
- 6 20h. Christ Church Cathedral, 420 Sparks (6 Bronson). \$10-20. **Uofo Choir; Laurence Ewashko, cond.** 562-5733
- 7 14h. Maison de la culture de Gatineau, Salle Odyssée, 855 boul. de la Gappe, Gatineau. 5-10\$. Tchaikovsky: Casse-noisette, **Petit ensemble à cordes du CMGat et de l'École de musique de l'Outaouais Inc.; Anne Contant, chef**. 819-772-3283



**CBC** Canadian Broadcasting Corporation. cbc.ca. 514-597-6000, 613-724-1200, 866-306-4636. **R2** Radio Two. Ottawa 103.3FM, Montréal 93.5FM. **SATO Saturday Afternoon at the Opera**

**CHUO** Radio communautaire bilingue, Université d'Ottawa. 89.1FM

**CIBL** Radio-Montréal 101.5FM. cibl1015.com. Dim 20h-21h, **Classique Actuel**, les nouveautés du disque classique, avec Christophe Huss

**CIRA** Radio Ville-Marie. radiovm.com. Montréal 91.3FM, Sherbrooke 100.3FM, Trois-Rivières 89.9FM, Victoriaville 89.3FM. Lun-ven 6h-7h **Musique sacrée**, 10h-11h **Couleurs et mélodies**, 14h30-16h30 **Offrande musicale**, 20h30-21h **Intemède**, 22h-23h **Musique et voix**

**CJXP** Radio Classique. cjxp.ca. 514-871-0995. Montréal 99.5FM. **Musique classique** 24h/jour, 7 jours/semaine

**CKAJ** Saguenay 92.5FM. www.ckaj.org. 418-546-2525. Lun 19h **Musique Autour du Monde**, folklore international, avec Claire Chainey, Andrée Duchesne; 21h **Radiants**, magazine artistique, avec David Falardeau, Alexandra Quesnel, Alain Plante; 22h **Franco-Vedettes**, chanson québécoise et française, avec Audrey Tremblay, Nicolas McMahon, Gabrielle Leblanc, mar 19h **Prête-moi tes oreilles**, musique classique, avec Pauline Morier-Gauthier, Lily Martel; 20h **Bel Canto**, chant classique d'hier à aujourd'hui, avec Claude Poulin, Jean Brassard; 21h **Mélanie**, orchestres et solistes, avec Claire Chainey, mer 21h **Jazzmen**, avec Claude Poulin, Éric Delisle

**CCUO** Ottawa's Community Radio Station, 93.1FM. www.ccuo.com. Wed 9-11pm In **A Mellow Tone**, host Ron Sweetman

**CKIA** Québec 88.3FM. www.meduse.org/ckiafm. 418-529-9026

**MetOp** Metropolitan Opera international radio broadcasts, live from New York on CBC R2 / diffusés en direct de New York sur SRC EM

**Radio Shalom Montréal** 1650AM. www.radio-shalom.ca. Sun 7pm, Wed 3pm **Art & Fine Living with Jona**, art and culture in Montréal; interviews with artists of the theatre, cinema, opera, jazz, etc., host Jona Rapoport

**SRC** Société Radio-Canada. radio-canada.ca. 514-597-6000. **EM** Espace musique. Montréal 100.7FM; Ottawa 102.5FM; Québec 95.3FM; Maurice 104.3FM; Chicoutimi 100.9FM; Rimouski 101.5FM. **OPSAM** L'Opéra du samedi

**WVPR** Vermont Public Radio. www.vpr.net. 800-639-6391. Burlington 107.9FM; can be heard in the Montreal area

## NOVEMBRE

- 1 1pm. CBC R2. SATO. Wagner: Rienzi, **Leipzig Opera Chorus; Leipzig Gewandhaus Orchestra; Axel Kober, cond.; Stefan Vinke, Marika Schönberg, Pavel Kudinov, Elena Zhidkova, Jürgen Kurth**
- 1 13h. SRC EM. OPSAM. 1. Rameau: Pygmalion / 2. Monteverdi: L'incoronazione di Poppea, **1. orchestre baroque du Early Music Vancouver Festival; Alexander Weimann, Marc Destrubé, dir.; Suzie LeBlanc, Nathalia Paulin, Catherine Webster, Matthew White, Colin Balzer, Lawrence Wilford, Tyler**

- Duncan / 2. The Orchestra of the Age of Enlightenment; Emmanuelle Haim, dir.; Danielle de Niese, Christophe Dumaux, Alice Coote, Tamara Mumford, Wolfgang Ablinger-Sperrhacke, Paolo Battaglia**
- 5 9pm. CKCU. In **A Mellow Tone**. *Listen Before You Buy*, **Damien Argenti, Frederic Borey, François Carrier, Carlos Del Junco, Gabe Hasselbach, Mike Khoury, Markus Lauterberg, Piotr Michalowski, Ben Sidran, Thomas Silvestri, Alain Tissot, Matt Ulery, Wayne Wallace**. (CKCU Fund Drive is from Oct. 24 to Nov. 9)
- 8 1pm. CBC R2. SATO. Wagner: Parsifal, **Bayreuth Festival; Daniele Gatti, cond.; Christopher Ventris, Thomas Jaszto, Mihoko Fujimura, Detlef Roth, Diogenes Randes, Kwangchul Yoon**
- 8 13h. SRC EM. OPSAM. Gounod: Faust, **Chœurs des Opéras de Région; O.P.h. de Radio France; Michel Plasson, dir.; Inva Mula, Roberto Alagna, René Pape, Jean-François Lapointe**
- 12 9pm. CKCU. In **A Mellow Tone**. *The Vice-President: Paul Quinichette*, **Paul Quinichette, tenor saxophone; count Basie, John Carisi, Buck Clayton, Henry Coker, Bill Doggett, Kenny Drew, Harry Edison, Curtis Fuller, Freddie Green, Jo Jones, Thad Jones, Jay McShann, Joe Newman, Oscar Pettiford, Nat Pierce, Gene Roland, Buddy Tate, Mal Waldron, Dickie Wells**
- 15 1pm. CBC R2. SATO. Puccini: Tosca; Suor Angelica, **Los Angeles Opera; Richard Armstrong, cond.; Neil Shicoff, Adriane Pieczonka, Juan Pons; Opera Australia Chorus; Australian Opera and Ballet Orchestra; Andrea Licata, cond.; Nicole Youl, Milijana Nikolic**
- 15 13h. SRC EM. OPSAM. Blitzstein: Regina. **Pacific Opera Victoria; Timothy Vernon, dir.; Kimberly Barber, Doug MacNaughton, Gregory Dahl, Dean Elzinga**
- 19 9pm. CKCU. In **A Mellow Tone**, **Sheila Jordan**
- 22 1pm. CBC R2. SATO. Puccini: Turandot; Gianni Schicchi, **Teatro San Carlo; Pinchas Steinberg, cond.; Andrea Gruber, Norah Anselmetti, Fabio Armiliato, Aldo Bottion, Marco Spotti / Australian Opera; Andrea Licata, cond.; Jonathan Summers, Hye Seoung Kwon, Henry Choo**
- 22 13h30. SRC EM. OPSAM. Bizet: Les Pêcheurs de Perles, **Opéra de Montréal; OMG; Frédéric Chaslin, dir.; Karina Gauvin, Antonio Figueroa, Phillip Addis, Alexandre Sylvestre**
- 26 9pm. CKCU. In **A Mellow Tone**. *Reel Recordings*, **Kevin Ayers, Lol Coxhill, Elton Dean, Ken Hyder, Steve Miller, Mike Osborne, Ray Russell, Soft Heap, Gary Windo**
- 29 12:30am. SRC EM, CBC R2. MetOp. Berlioz: La Damnation de Faust, **James Levine, cond.; Susan Graham, Marcello Giordani, John Relyea**

## DECEMBER

- 3 9pm. CKCU. In **A Mellow Tone**. *Shopping List: Instrumentals*, **Leonardo Cioglia, Anat Cohen, Carlo Actis Dato, Marty Grosz, Hank Jones, Ron Kalina, Roger Kellaway, James Moody, Organissimo, etc.**
- 6 12h. SRC EM, CBC R2. MetOp. Wagner: Tristan und Isolde. **Daniel Barenboim, dir.; Katarina Delaifant, Michelle de Young, Peter Seiffert, Gerd Grochowski, René Pape, Kwangchul Yoon**



**TÉLÉVISION**

**Bravo!** bravo.ca. 800-924-4444  
**CBC** Canadian Broadcasting Corporation. cbc.ca. 514-597-6000, 613-724-1200, 866-306-4636  
**PBS VPT** Public Broadcasting Service, Vermont Public Television WETK. vpt.org. 802-655-4800  
**Savoir** Canal Savoir. canal.ca. 514-987-6633. La télévision branchée sur le monde de l'éducation  
**Télé-Québec**. telequebec.ca. 514-521-2424. La télévision éducative et culturelle du Québec  
**TFO**. 800-387-8435. tfo.org. La télévision éducative et culturelle de langue française de l'Ontario

## NOVEMBRE

- 1 20h. Savoir. McGill Mini-Music. *What to listen for in Schenber*, **Don McLean, professor**
- 4 7h. Bravo. Talkin' Blues. **W.C. Handy Awards, Watermelon Slim, Michael Powers, etc**
- 4 7h30. Bravo. Rhythm, Roots and Soul (Mako Funasaka, host). *Broken Down, But Not Out*, **Reba Russell, voice**
- 4 8h. Bravo. Musical Voices. *Alexander Pushkin*. Tchaikovsky, Arensky, Rachmaninov
- 4 8h30. Bravo. Come Into The Parlor. *A Taste of Opera*, **Kimberly Barber, mezzo; Michael Jarvis, piano, host; Carolyn Sinclair, soprano, host**
- 4 9h30. Bravo. Women of Music. **Dale Kavanagh, guitar**
- 4 11h. Bravo. *Everything's Coming My Way (documentary)*, **Gordon Thomas, voice**
- 4 22h. Bravo. *Drums We Love (documentary)*, **Samba Squad**
- 6 9h30. Bravo. Solos: The Jazz Sessions, **Matthew Shipp, piano**
- 6 11h. Bravo. Documentary. Inuit, Innu, Metis, blues, folk, **The Mummies**
- 6 16h. Savoir. McGill Mini-Music. *A Composer, His Dedicatee, Her Instrument, and I: A Complete Recording of Haydn's Keyboard Works*, **Tom Beghin, professor. (→8)**
- 7 9h30. Bravo. The Classical Now. **Julie Nesrallah, mezzo; Daniel Bolshoy, guitar**
- 7 10h. Bravo. Opera Easy (Natalie Choquette, host). Verdi: La Traviata
- 7 11h. Bravo. *Hamelin in Charlevoix*. Chopin, Wagner, Verdi, **Marc-André Hamelin, piano**
- 8 20h. Bravo. *The Four Seasons Mosaic*. Mychael Danna, **Tafelmusik**
- 8 20h. Savoir. McGill Mini-Music. *Haydn, Tom Beghin. (←6)*
- 8 21h. Bravo. Documentary. *Callas Assoluta*, **Maria Callas**
- 10 11h. Bravo. South-Indian music, jazz improvisation, folk, blues, **Asa Nisi Misa**
- 11 7h. Bravo. Talkin' Blues. *Hands Across the Table*, **Sugar Ray and the Bluetones; Zach Harmon; Dania Madera-Lerman, painter**
- 11 7h30. Bravo. Rhythm, Roots and Soul (Mako Funasaka, host). *Heart and Soul, Johnny Rawls*
- 11 8h. Bravo. Musical Voices. *Pavel Verlane (1844-1896)*. Fauré, Debussy, Ravel, Hahn
- 11 8h30. Bravo. Come Into The Parlor. *A Mark Twain Parlor*, **Terry McKenna, guitar; Michael Jarvis, piano, host; Carolyn Sinclair, soprano, host**
- 11 9h30. Bravo. Women of Music, **Sharon Bezaly, flute**
- 11 9h30. Bravo. Solos: The Jazz Sessions, **Kurt Rosenwinkel, guitar**
- 11 10h. Bravo. Opera Easy (Natalie Choquette, host). Mozart: The Magic Flute
- 11 11h. Bravo. *Chasing the Tango High (documentary)*, **Tangissimo**
- 13 6h. Savoir. McGill Mini-Music. *Beethoven's Late Piano Works*, **Anton Kuerti, professor. (→15)**
- 13 21h. Bravo. *The Saddest Music in the World (comic musical, dir. Guy Madden, 2003)*. Music by Christopher YOUNG, **Isabella Rossellini, Mark McKinney, Maria de Medeiros, David Fox, Ross McMillan**
- 14 9h30. Bravo. The Classical Now, **Borealis String Quartet**
- 14 11h. Bravo. *Jeri Brown: The Spirit Comes (documentary)*, **Jeri Brown, voice; young singers**
- 15 20h. Savoir. McGill Mini-Music. *Beethoven, Kuerti. (←13)*

## Grand Concert

**CHŒUR DE MÉTAL  
ENSEMBLE DE CUIVRES ET PERCUSSIONS  
BRASS AND PERCUSSION CHOIR**

Jean-Michel Malouf  
dirige 14 des musiciens de l'ensemble  
directs 14 musiciens de l'ensemble

**Vendredi / Friday, 12 décembre / December 12, 20:00**  
Église Saint-Joachim, 2 av. Sainte-Anne, Pointe-Claire  
Ouverture des portes / Doors open at : 17:30

Billets / Tickets : 12 \$ & 6 \$, disponibles au / available at:  
Centre culturel Stewart / Hall Cultural Centre (CCPCSH) 514-630-1220

## PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

### À VENDRE / FOR SALE

PIANOS, VENTE de neufs et SERVICE d'accordage  
YOUNG CHANG, Sales and Tuning. Piano Bessette  
514 990-7752 www.pianobessette.com

### COURS / LESSONS

FLÛTE TRAVERSIÈRE / enfant, adultes. péda-  
gogue d'expérience / préparation examens /  
concours. 514-728-5287

### DIVERS / MISCELLANEOUS

LA SCENA MUSICALE est à la recherche des  
rédacteurs/rédactrices intéressé(e) par les  
domaines du théâtre, de la danse, des arts  
visuels et du cinéma. Faire connaître vos inté-  
rêts à cv@scena.org, sujet : rédaction.

La Scena Musicale is looking for writers interes-

ted in the fields of theatre, dance, visual arts  
and film. Make your interest known by email at  
cv@scena.org. Please put in the subject line :  
Writing.

LA SCENA MUSICALE cherche des bénévoles inté-  
ressés par les arts. Contactez : kali@scena.org.  
La Scena Musicale seeks volunteers interested in  
the arts. Contact: kali@scena.org

### EMPLOI / HELP WANTED

AIDE DÉMANDÉ, La Scena Musicale est à la  
recherche d'un(e) représentant(e) des ventes.

Bilingue et expérimenté(e), connaissance du  
milieu culturel un atout. LSM seeks sales repre-  
sentative. Bilingual and experienced.

cv@scena.org

P, EDILMLFYMAMFEAE, Z

12 \$ / 120 caractères 5\$/40 caractères additionnels

Tél. : (514) 948-2520

petitesannonces@scena.org / classifieds@scena.org

Nouveau format de mini-carte d'affaires  
**NEW** MINI-CARD FORMAT (2.347" X 1.375")

Rejoignez 50,000 lecteurs pour un prix aussi bas que 75\$/mois  
Reach 50,000 readers for as low as \$69/month.  
514-948-2520 or kali@scena.org

## Atelier du violon

Coopérative de lutherie et d'archèterie contemporaines

111, rue Fairmount Ouest  
Montréal, Qué. H2T 2M4  
514-270-1661  
info@lesluthiers.ca

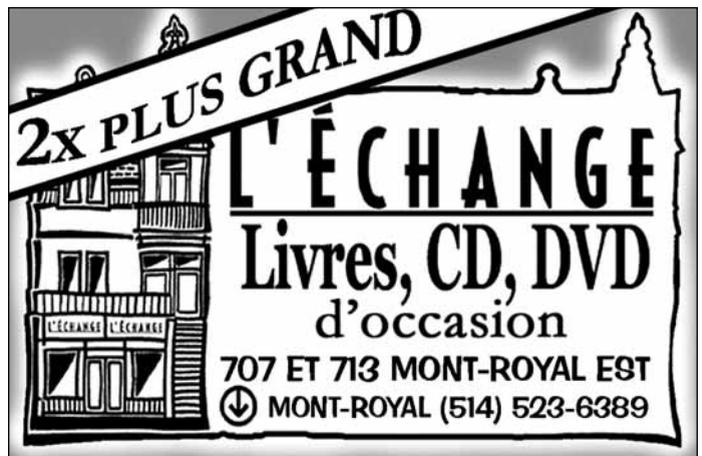
Violons, altos, violoncelles, archets, lutherie d'art  
-Sur rendez-vous-



**UPSTAIRS**  
JAZZ • BAR & GRILL<sup>MC</sup>

JAZZ 364 JOURS DE L'ANNÉE

1254, RUE MACKAY, MONTREAL, QC, CANADA • 514-931-6808 • WWW.UPSTAIRSJAZZ.COM



**2X PLUS GRAND**  
**L'ÉCHANGE**  
Livres, CD, DVD  
d'occasion  
707 ET 713 MONT-ROYAL EST  
MONT-ROYAL (514) 523-6389



**Pianos Bessette**

Roland Bessette est technicien accordeur, accrédité P.T.G.

**EXCLUSIVITÉ SUR LES MERVEILLEUX PIANOS NEUFS ALBERT WEBER  
ET PIANOS USAGÉS KAWAI, YAMAHA ET AUTRES.  
LOCATION CONCERT.**

**ALBERT WEBER, SI LA QUALITÉ VOUS INTÉRESSE.**

VISITEZ NOTRE SITE INTERNET POUR VISIONNER LES PHOTOS ET NOS PRIX  
**WWW.PIANOBESSETTE.COM 514.990.7752**



**Shpitzer Violins**

**LUTHIER / VIOLIN MAKER**  
**Violin, viola, cello, bass**  
**40 years of experience**

Complete range of services  
to string players,  
specializing in expert  
repairs, restoration.

- Sales/ Repairs
- Bow Re-hairing
- Professional Setup
- Repair Estimates

Minor to Major Repair  
of cracks, scratches,  
dents and other damage.

5003 Earnscliffe #6, (corner Queen Mary) Montreal Qc H3X 2P4  
**Tel : 514-315-8140 . Cel : 514-941-4050**

# Enseigner l'improvisation : fait accompli ou chimère ?

R eléguée pendant longtemps aux oubliettes de l'enseignement, l'improvisation musicale demeure la pratique la plus difficile à cerner d'un point de vue pédagogique.

Éphémère de nature, elle fait souvent la sourde oreille aux règles bien arrêtées du savoir théorique. Le jazz, comme on le sait, a replacé cette pratique sur l'échiquier musical de l'Occident, mais cette tradition s'est codifiée de manière à donner un droit de cité à l'improvisation dans les milieux scolaires. Il n'en demeure pas moins que le jazz, dans son acception habituelle, ne constitue qu'une approche possible à l'improvisation. D'une part, bien des musiques ethniques la conçoivent selon des critères différents, que ce soit en Inde, en Chine ou en Afrique; d'autre part, la musique occidentale abrite aussi un vaste éventail de pratiques purement improvisées, historiquement tributaires du free jazz, mais s'étendant dans d'autres domaines plus ou moins éloignés (minimalisme, bruitisme, électroacoustique, multimédia). Compte tenu de cette diversité, on peut se demander si l'improvisation peut véritablement s'enseigner, question certes pas nouvelle, mais plus pertinente que jamais. Bien longtemps avant que cette pratique musicale se répande dans tous les sens, certains jazzmen entretenaient le doute envers tout enseignement de type « scolaire ». Parmi eux, le réputé saxophoniste alto Paul Desmond, du célèbre quartette de Dave Brubeck, déclara un jour : « L'improvisation s'apprend, mais ne s'enseigne pas. »

De nos jours, tout semble porter à croire le contraire. Rares sont les universités, conservatoires ou collèges qui ne sont pas dotés de cours, voire de cursus complets de jazz. Nous avons recueilli quatre sons de cloches sur cette question de l'enseignement de l'improvisation, les deux premiers de musiciens éducateurs de chez nous, les deux autres d'artistes de scène de réputation internationale.



Tom Inoue

## Andrew Homzy

Professeur titulaire, département d'études jazz, faculté de musique, Université Concordia.

Tout de suite, je mets en doute les qualifications d'éducateur de Desmond. Son commentaire est purement anecdotique. On peut aussi bien enseigner l'improvisation que la conduite automobile, pourvu que l'étudiant veuille apprendre. Mais il n'y en pas deux pareils; certains sont plus

doués ou apprennent plus vite que d'autres ou bénéficient d'un milieu familial propice. Un professeur doit aider l'étudiant à améliorer sa technique, à maîtriser le son, le rythme, etc. À mon avis, l'un des aspects les plus importants de l'enseignement de l'improvisation est la création d'un cadre dans lequel l'étudiant se sent bien et où l'erreur fait partie du processus. Cela instaure la confiance, élément essentiel de toute relation professeur-élève. De plus, un bon professeur trouve et crée des occasions propices au développement de l'étudiant. Desmond était un surdoué, mais je crois qu'il a reçu un certain enseignement en improvisation, même si ce n'était pas de manière formelle.



Reno de Stefano

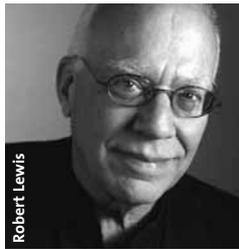
## Reno de Stefano

Guitariste et professeur au programme d'études jazz, faculté de musique, Université de Montréal.

Pour mieux répondre à l'observation de Paul Desmond, procédons à une comparaison entre l'acquisition du langage verbal et celui du jazz. Tout enfant apprend une langue d'abord par l'écoute des sons autour

de lui pour ensuite les assembler de manière instinctive et graduelle en mots et en phrases. L'improvisation jazzistique découle aussi d'une tradition auditive, acquise par l'écoute et le repiquage de solos sur disque, sans oublier le jeu avec d'autres. L'écoute attentive est donc le seul moyen pour en arriver à la maîtrise des différentes articulations et des accents propres au langage verbal et au jazz.

En entrant à l'école, l'enfant apprend les règles d'une langue afin de pouvoir comprendre ses mécanismes internes. Bien qu'on la lui enseigne, cela ne veut pas nécessairement dire qu'il puisse vraiment la parler, phénomène qui, une fois de plus, repose sur l'écoute. Ainsi en est-il de l'improvisation jazzistique en situation scolaire : l'étudiant apprend ses mécanismes internes, mais cela ne signifie pas pour autant qu'on lui enseigne à improviser; l'écoute se trouve à être le seul garant d'une évolution constante des aptitudes de l'étudiant en matière d'improvisation.



Steve Kuhn

## Steve Kuhn

Pianiste, vétéran de la scène américaine du jazz depuis la fin des années 1950.

Je partage cet avis. Dans ma jeunesse, il n'y avait pas de ces programmes d'études de jazz. J'ai étudié le piano classique à Boston avec Margaret Chaloff, mère de Serge, un jazzman avec qui j'ai eu l'occasion de travailler dans mon adolescence. Cela dit, j'ai participé aux premiers cours de jazz qui se

donnaient l'été à la Lennox School of Music, mais ces stages étaient dirigés par des performeurs établis, pas des universitaires. Le milieu éducatif actuel ne peut pas fournir toute la richesse d'expériences acquises en travaillant régulièrement sur scène. J'avais de la chance d'arriver à une époque où le travail ne manquait pas et où l'on apprenait en voyant les grands maîtres à l'œuvre. Le fait d'avoir été le premier pianiste du quartette de John Coltrane pendant deux mois en 1960, avant l'arrivée de McCoy Tyner, a été tout un enseignement pour moi. En un mot : on ne peut vraiment apprendre cette musique qu'en la sentant; personne ne peut t'enseigner cela.



Marilyn Crispell

## Marilyn Crispell

Pianiste associée à la mouvance du free jazz et des musiques improvisées.

Je ne vois pas de différence entre les deux : si ça s'apprend, ça peut bien s'enseigner aussi. Même si je n'ai jamais eu le désir de détenir un poste d'enseignante, j'aime quand même donner des ateliers d'improvisation. Ce qui compte pour moi, c'est de sensibiliser les gens à ce qui se passe autour

d'eux et de rehausser leur capacité d'interaction. Entendons que je travaille dans un contexte de libre improvisation, alors ce n'est pas une question de montrer quels accords jouer et comment. L'improvisation est davantage une question d'attitudes à prendre dans une situation de jeu, que ce soit accompagner un autre, l'imiter ou aller à l'encontre même de l'activité musicale du moment. Un des exercices que je donne, c'est de faire jouer les musiciens en duos pour mieux fixer leur attention et de procéder ensuite à une espèce d'analyse ou de critique, si l'on veut, par le reste des participants. Je cherche tout simplement à aiguïser leur capacité d'écoute, ce qui demeure pour moi la clé du succès en improvisation.

Voir le blogue jazz de la Scena pour la version intégrale anglaise des propos offerts par les quatre participants.

<http://www.scena/blog/jazz>

# AU RAYON DU DISQUE / OFF THE RECORD

## GAGNEZ !

Coffret anthologique Jazz Icon Series de 8 DVD (valeur de 150 \$)

LES TITRES

Sonny Rollins \* Cannonball Adderley \* Bill Evans \* Rhasaan Roland Kirk \* Lionel Hampton \* Oscar Peterson \* Nina Simone \* DVD Bonus

Gracieuseté de NAXOS Canada

TOUS LES ABONNÉS DE LA SCENA MUSICALE SONT AUTOMATIQUEMENT ADMISSIBLES AU TIRAGE !

Date du tirage : 15 décembre

À NOTER - Les nouveaux abonnés entre le premier novembre et le 14 décembre seront inscrits au tirage.

OFFREZ-VOUS, OU À UN AMI, UN SUPERBE CADEAU MUSICAL POUR LE TEMPS DES FÊTES !

## WIN!

Jazz Icon Series 8 DVD-Box set edition (Market value of \$150)

THE TITLES

Courtesy of NAXOS Canada

ALL SUBSCRIBERS OF LA SCENA MUSICALE ARE AUTOMATICALLY ELIGIBLE FOR THE DRAW!

Drawing: December 15

PLEASE TAKE NOTE - All new subscribers from November first to December 14 will also be eligible for the draw.

GIVE YOURSELF OR A FRIEND A SWINGING GIFT OF MUSIC FOR THE HOLIDAY SEASON!

## LA SÉRIE NAXOS JAZZ ICONS, TROISIÈME ÉDITION : UN AVANT-GOÛT

Marc Chénard



Bill Evans Live '64-'75  
(Naxos Jazz Icons 2119013)

Peu de pianistes ont laissé une empreinte aussi décisive sur le jazz des 50 dernières années que Bill Evans. Admiré autant par des musiciens classiques que par une légion d'émules, Evans a consacré la formule du trio piano-basse-batterie comme peu d'autres l'ont fait. Sa discographie est copieuse, mais voici qu'une nouvelle pièce à conviction s'ajoute à sa vidéographie. Pour sa troisième édition, la série Jazz Icons a regroupé cinq prestations télévisuelles européennes, deux en Suède (1962 et 1970), autant au Danemark (1970 et 1975) et deux séquences d'un concert à Paris en 1965.

Tous les ingrédients sont là pour combler les fans du pianiste : la formule trio bien sûr, des morceaux fétiches (3 prises de *Some Day My Prince will Come*, *Emily*, *My Foolish Heart*, *Re: Person I Knew*) et des standards plus obscurs (*You're Gonna Hear from Me*, *Up With the Lark*). En près de deux heures, dix-huit pièces se succèdent, le tout impeccablement joué par le pianiste et ses différents accompagnateurs (Chuck Israels et Larry Bunker en 1962, Eddie Gomez et Marty Morrell en 1970, ce dernier remplacé en 1975 par Eliot Zigmund). La prestation parisienne, pour sa part, est arrondie par Niels Henning Ørsted Pedersen et Allan Dawson, rejoints par le saxo alto Lee Konitz sur la pièce *Melancholy Baby*. (Fascinant d'entendre Evans « adapter » son style pour sonner davantage comme Lennie Tristano, le maître à penser de Konitz.) Musique immortelle jouée par un des immortels du jazz. Que dire de plus ? Pour les amateurs d'un piano jazz de facture plus classique, recommandons un autre titre consacré à **Oscar Peterson** (*Live in '63, '64 & '65*, Réf. 2119010). D'autres titres seront critiqués le mois prochain.

## LES TRIOS PIANO CONTEMPORAINS (2° VOLET) : VARIANTES INUSITÉES

Annie Landreville

### (1) Junk Box : Cloudy Then Sunny

Libra records 203-019 ([www2s.biglobe.ne.jp/~Libra/](http://www2s.biglobe.ne.jp/~Libra/)) / ★★★★★☆

### (2) Pandelis Karayorgis Nate McBride Curt Newton : Betwixt

hatOLOGY 652 / ★★★★★☆

### (3) John Medeski, Chris Wood, Billy Martin (Book of Angels, volume 11)

Tzadik Tz7368 / ★★★★★☆

(1) Plonger dans l'univers de Junk Box, c'est prendre rendez-vous avec l'intense et l'imprévisible. Résolument d'avant-garde, la pianiste Satoko Fujii qualifie ses compositions de *Composed improvisation*. Pour ce concept, elle écrit en se servant ici de graphiques et de mots plutôt que des notations habituelles. Les titres, tels *alligators running in the sewers* ou *soldier's depression*, sont littéralement traduits en musique. La compositrice a voulu nous raconter des histoires et la liberté folle des musiciens (son conjoint, le trompettiste Natsuki Tamura, et le percussionniste John Hollenbeck) est bien mise au service de tous ces thèmes. C'est souvent tonitruant, agressif, mais aussi inventif et nuancé; certains passages en revanche sont d'une légèreté surprenante, empreints d'émotions presque solennelles. Les instruments sont aussi utilisés de manières parfois inouïes, si bien qu'on y entend des sons dont on a peine à déterminer la provenance ! Et comme après un bon tour de montagnes russes, on a tout de suite envie de reprendre la piste.

(2) Dès l'ouverture du disque, c'est rétro à souhait avec *Green Chimneys* de Monk; pourtant, on se demande si le voyage de plus d'une heure ne sera pas lassant... Le son du piano Fender Rhodes est si saisissant, si particulier, qu'on a beau le trouver charmant, mais le

doute persiste. Puis arrive *Saturn* de Sun Ra, et il est clair qu'il y a là quelque chose de plus costaud. Pandelis Karayorgis, qui troque ici le piano pour cet instrument à la fois si jeune et si... daté, semble beaucoup s'amuser à reprendre des pièces de Monk, de Wayne Shorter ou du grand Duke... Le piano électrique donne une impression de légèreté à ces enchaînements de rythmes et de sons. Le bassiste Nate McBride et Curt Newton à la batterie arrivent à encadrer, accompagner ou appuyer au besoin (et avec brio aussi) dans la douzaine d'interprétations et de compositions originales inscrites au programme. Au bout du compte, on comprend que cet instrument, qui a connu ses heures de gloire il y a 30 ans, demeure encore pertinent de nos jours, du moins dans les mains des plus audacieux.

(3) *Zaebos* (c'est le nom d'un démon...) rassemble 11 des quelque 400 pièces (!) écrites par le prolifique John Zorn pour son énorme projet intitulé *Book of Angels*. C'est avec *Zagzagel*, hybride funk rock free particulièrement musclée et électrisante que s'ouvre ce disque. Suit alors une plongée tout en douceur avec *Sefrial*, un air klezmer qui semble suspendu dans le temps. Par après, il y a des moments totalement délirants; John Medeski, par exemple, délaisse l'orgue pour le piano et se déchaîne durant une pièce, laquelle semble presque trop sage au milieu de toutes ces sonorités. Pourtant, ce n'est qu'un aparté avant un retour inattendu au klezmer et un tout autre rythme... On souhaiterait davantage de développement dans les pièces et moins de coq-à-l'âne, d'autant plus qu'elles sont vraiment intéressantes et superbement jouées. Mais il faut dire qu'après *Lucifer*, le précédent et magistral opus de cette série *Book of Angels*, la barre était assez haute merci. Bien qu'il faille aussi souligner le travail inventif et brillant du batteur Billy Martin, celui-ci n'arrive pas à sauver la mise et l'auditeur, pour sa part, finira bien par s'ennuyer un peu dans ce disque plutôt bigarré.

# Altos East and West

Paul Serralheiro

Two recent CDs produced by Canadian alto saxophonists prove that musical approaches in the East can sometimes be edgier than those taken in the Wild West. Though Erik Hove and Cory Weeds are both native Vancouverites, the former moved on to Montreal, then to New York for six years, and back again to our city, where he has now produced Soundclash, his recording debut as a leader. Weeds, for his part, stayed put, choosing instead to bring the East to Vancouver for his own release Big Weeds, a live date in which he shares the spotlight with a top flight New York organ trio. Seen together, these recordings demonstrate varying degrees of creative geographical cross-pollinations, and with surprising results, too.



## Erik Hove: Soundclash

Effendi FNDo84 / ★★★★★☆

Hove has a neo-conservative education garnered both in Montreal and New York but has branched off into newer urban-music territory by bringing together a turntable-ist (P-Love) with a pair of mainstream rhythmicists, bassist Fraser Hollins and drummer Martin Auguste. The imprint of rap, hip hop and

other dance grooves is evident throughout—clearly not your standard rhythm concept for a jazz album. The best pieces, however, are the most improvised ones, e.g. “Gift of the Gab”. Vocal sampling is also used effectively in “Transfer Error” and “A Message from P”. The turntable is also well

## LE FREEBOP, VOUS CONNAISSEZ ?

Félix-Antoine Hamel

De tous les termes utilisés pour désigner des styles de jazz, *freebop* est peut-être le plus vague, celui qui décrit les musiques les plus variées. Comme son nom l'indique, ce genre combine des éléments du free jazz (liberté harmonique) et du bop (structure thème-solos-thème) dans des combinaisons diverses. Le groupe fondateur du *freebop* est

## Sam Rivers: Dimensions and Extensions

Blue Note 15364 / ★★★★★☆

Enregistré en 1967, vers la fin de l'âge d'or créatif de l'étiquette Blue Note, *Dimensions and Extensions* aurait dû consacrer le talent de compositeur de Sam Rivers. Malheureusement, le disque fut relégué aux oubliettes pendant dix ans. C'est un fascinant hybride dans lequel les thèmes post-bop de Rivers encadrent les solos des vétérans Julian Priester et Donald Byrd et d'autres, plus modernes, par le sous-estimé James Spaulding à l'alto et à la flûte, le grand Cecil McBee à la contrebasse et du leader aux saxos ténor, soprano et à la flûte. Le free jazz montre le bout du nez dans les échanges d'*Effusive Melange*, alors que le duo de flûtes d'*Involution* et la pulsation du jeu dans *Afflatus* annoncent déjà les grands moments du Sam Rivers des années 1970.

## John Zorn, George Lewis, Bill Frisell: News for Lulu

hatOLOGY 650 / ★★★★★☆

Dans les néoconservatrices années 1980, les jazzmen de toutes tendances furent tentés d'explorer le répertoire du passé. Avec *News for Lulu*, John Zorn, alors l'enfant terrible de l'avant-garde newyorkaise, faisait revivre les compositions de Kenny Dorham, Hank Mobley, Freddie Redd et Sonny Clark, morceaux tirés d'enregistrements Blue Note des années 1950 et 1960. Avec une formation à l'instrumentation inhabituelle (l'alto de Zorn est rejoint par le trombone de George Lewis et la guitare de Bill Frisell), le saxophoniste déjoue les conventions du *freebop* pour livrer en 21 vignettes (de 40 secondes à 5 minutes) autant d'interprétations ludiques de ces pièces peu jouées. Notons que la réédition ajoute une plage (une version en concert de *Melanie*) au programme, portant la durée du disque à plus de 78 minutes.

integrated into the group's sound, even shaping it in places, such as the placid “Floating in the Ether” and the neo-boppish “Mental Fitness”, a tune that could be described as a 21st century take on “Salt Peanuts.”



## Cory Weeds: Big Weeds

Cellar Live CL011308 / ★★★★★☆

Weeds' release, for its part, offers more straight-ahead jazz fare than what he's done in the past, i.e. a decidedly funkier brand of music, but guitarist Peter Bernstein, organist Mike Le Donne (on Hammond B-3) and drummer Joe Farnsworth are very much in tune with that style. Yet, the group's sound is steeped in hard bop and soul jazz, as are the leader's originals. Because of that, the music has an uptown feel and a down-home old-time sense of swing and blues with allusions to saxophonists like Charlie Parker in “Corrupted Mango” and Sonny Rollins in “It's Only a Paper Moon,” tracks in which the alto player shows he can handle the tenor as convincingly as he does the smaller horn. “Blossoms in May,” written for Weeds' wife, is a beautiful ballad in the jazz tradition, “No Bull” is a bluesy, driving piece that recalls Lou Donaldson, and “For Fathead,” the nickname of the late Ray Charles's erstwhile sideman David Newman, is also worth a good listen. This live recording is all the more satisfying given the very deep groove cut by the leader's first-rate trio of New York stalwarts.

sans conteste le quartette qu'Ornette Coleman dirigea entre 1958 et 1961 : sans instrument harmonique aucun, Coleman (et son trompettiste Don Cherry) jouait des thèmes très boppisants, mais les deux y allaient de solos aux tonalités ambiguës. L'influence de ce quartette sur le jazz du dernier demi-siècle est indéniable, et quatre nouveautés (deux rééditions et deux enregistrements récents) peuvent être rattachés sans hésitation à ce genre.

## Conference Call: Poetry in Motion

Clean Feed CF118CD (cleanfeed-records.com) / ★★★★★☆

Les groupes de jazz contemporain qui durent sont plutôt rares. Au cœur du quartette Conference Call, on retrouve le tandem de Michael Jeffry Stevens (piano) et de Joe Fonda (contrebasse), collaborateurs depuis près de 25 ans. Le saxophoniste et clarinetiste basse allemand Gebhard Ullmann travaille avec ces derniers depuis une dizaine d'années, le poste de la batterie ayant été tenu successivement par Matt Wilson, Han Bennink, Gerry Hemingway et, de nos jours, George Schuller. Sur les sept compositions de ce nouvel enregistrement (fournies par tous les membres du groupe), Ullmann se montre un styliste particulièrement doué, que ce soit au ténor, au soprano ou à la clarinette basse, instrument qu'il utilise pour évoquer l'un des pères fondateurs du *freebop*, Eric Dolphy.

## Cosmologic: Eyes in the Back of My Head

Cuneiform Rune 263 (cuneiformrecords.com) / ★★★★★☆

Avec son tandem sax ténor-trombone et sa rythmique complexe, le quartette californien Cosmologic se situe à mi-chemin entre les contrepoints élégants du quintette de Dave Holland et les interprétations musclées du Vandermark 5. À l'instar de Conference Call, c'est un groupe bien établi, puisque *Eyes in the Back of My Head* est son quatrième disque en près de dix ans d'activité. La chimie est évidente entre le saxo ténor Jason Robinson, au jeu terrien et parfois virulent, et le tromboniste Michael Dessen, plus volatile et ayant volontiers recours à des effets sonores. Les huit compositions originales (dues aux deux souffleurs et au batteur Nathan Hubbard) permettent de découvrir un quartette non seulement injustement méconnu, mais qui joue ici au meilleur de sa forme.

# JAZZ+

jazz@scena.org

Tous les numéros de téléphone sont précédés de l'indicatif 514 à moins d'indication contraire.

(N.B. Les heures et jours des concerts peuvent changer sans préavis.)



LE WILLEM BREUKER KOLLEKTIEF, D'AMSTERDAM, SALA ROSSA

## Lundi 3 novembre (21 h)

Le saxophoniste newyorkais Joe Giardullo dirige un orchestre d'improvisateurs montréalais dans une série d'ateliers et de concerts. L'envers, 185 rue Van-Horne.

Infos et coordonnées :

<http://www.myspace.com/lenvers185>

## Mardi 4 novembre (20 h 30)

Willem Breuker Kollektief, Sala Rossa, 4848 boul. Saint-Laurent. Infos : 284-0122

## Mercredi 5 (20 h 30)

\* La série hebdomadaire de musiques improvisées « Les Mercredimusic ».

Casa Obscura (4381, rue Papineau). Voir programmation en ligne au :

<http://www.casaobscura.org>

\* Invité du mois au Upstairs Bar & Grill

(1254, rue MacKay (931-6808) :

L'organiste Vanessa Rodrigues. (En reprise tous les mercredis et jeudis du mois.)

\* Julie Lamontagne trio invite André Leroux (sax). 21 h 30. Jazz club Le Dièse Onze, 4115-A rue St-Denis 223-3543

## Jeudi 6

\* (20 h) Rémi Bolduc Jazz Ensemble + invité Yannick Rieu. Maison de la culture Rosemont-La-Petite-Patrie. 872-1730.

\* (20 h 30) Yannick Rieu et le Projet Spectrum 4. Jazz bar le Dièse Onze.

## Vendredi 7 (22 h.)

Trio François Bourassa. Chapelle historique du Bon-Pasteur, série Jazz nocturne. 872-5338.

## Vendredi 7 et samedi 8 (20 h 30)

\* Le pianiste américain Taurey Butler. (tous les vendredis et samedis de novembre.)

Maison du jazz, 2600 rue Aylmer. 842-8656

## Samedi 8

\* (20 h) Karen Young, Helmut Lipsky et Matt Herskowitz. Chapelle historique du Bon-Pasteur, série Les Samedis à la carte.

\* (20 h) Robert Prévost et le Grand Ensemble de Musique urbaine (30 musiciens). Maison de la culture Mercier. 872-8755.

## Lundi 10 (21 h 30)

Trio de la pianiste Maria-Fatima Rudolf. Jazz club le Dièse Onze.

## Mardi 11

(19 h 30) Caroline Nadeau, Si fragile. (Jazz vocal) Centre culturel de Pierrefonds.

624-1114

(21 h) La série hebdomadaire des rencontres de musiques improvisées « les Mardis Spaghetti » au Cagibi, 5290 boul. Saint-Laurent.

(Voir programmation en ligne au :

[www.myspace.com/mardispaghetti](http://www.myspace.com/mardispaghetti))

## Mercredi 12 (21 h 30)

Thom Gossage et Other Voices. (Spectacle et lancement de disque.)

Jazz club le Dièse Onze.

## Jeudi 13 (20 h 30)

Yannick Trio invite François Bourassa.

Jazz club le Dièse Onze.

## Vendredi 14 et samedi 15 (20 h 30)

\* Normand Guilbeault Sextet. Hommage à Mingus. Jazz club le Dièse Onze.

## Mercredi 19 (21 h 30)

Julie Lamontagne et son trio invite le tromboniste Dave Grott.

Jazz club le Dièse Onze.

## Jeudi 20 (21 h 30)

Yannick Rieu trio avec Adrian Vedady (cb.) et Robbie Kuster (btr.).

Jazz club le Dièse Onze.

## Vendredi 21 (20 h)

Le Murray Street avec invités David Prentice (vln.) de Toronto et Matana Roberts (sax alto) Galerie du musée de l'Uqam, coin Berri et Ste-Catherine. (Infos : 987-3000-1424.)

## Vendredi 21 et samedi 22 (20 h 30)

\* La chanteuse Sheila Jordan fête ses 80 ans ! Upstairs Bar & Grill. (Réservations requises.)

\* John Roney trio avec invité Yoann Loustelot de France et Yannick Rieu. Jazz club le dièse onze.

## Dimanche 23

L'ensemble Jean-Rémi Leblanc avec invité, Yannick Rieu. Troisième concert organisé dans le cadre de la nouvelle série mensuelle Power Jazz. Studio Segal du centre de performance Saidye, 5120 Côte-Sainte-Catherine. (Billetterie et infos : 739-7944.)

## Mercredi 26 (21 h 30)

Le trio Samuel Blais (sax alto) avec invitée de New York, la flûtiste Jamie Baum.

Jazz club le Dièse Onze.

## Jeudi 27 (21 h)

Nicolas Caloia 5. L'Envers.

## Vendredi 28 et samedi 29 (20 h 30)

Yves Léveillée Quintette.

Jazz club le Dièse Onze.

## En décembre

### Vendredi 5 (21 h)

Quartetski (P.Y. Martel, P. Lauzier, G. Allen et I. Ceccarelli) + duo Cecarelli et Evelyne Moser (vieille à roue). L'Envers.

## MUSIQUES DU MONDE

Bruno Deschênes

### Sari Gelin Ensemble

Music from Azerbaijan

ARC Music, EUCD 2146, 2008, 67 min 30 s

L'Azerbaïdjan est un de ces nombreux pays de l'Asie centrale dont nous entendons parler à l'occasion et dont nous ne connaissons pratiquement rien. Le peuple azéri a subi de nombreuses influences, tant religieuses (chrétienne et islamique) que politiques, ayant été visité par les Turcs et les Mongols, et a été jusqu'à tout récemment sous contrôle soviétique. Malgré cela, ce peuple a réussi à se donner une identité culturelle qui est une fusion de toutes ces influences. Comme dans l'ensemble des pays de cette grande région, la musique traditionnelle classique est basée sur les mughams (ou maqâms), ces grandes fresques musicales improvisées dont on retrouve les origines en Perse. Le musicien azéri doit avoir une mémoire phénoménale afin de connaître par cœur un répertoire énorme et la poésie classique de son pays. Ce musicien peut chanter en solo ou bien être



accompagné par un ensemble. Ce superbe CD nous fait entendre une musique envoûtante qui exprime l'âme de tout un peuple !

### Liu Fang et Michael O'Toole

Changes, Duos Pipa & Guitar

Philmultic, 2008, PMPCD808, 56 min 11 s

[www.philmultic.com](http://www.philmultic.com)

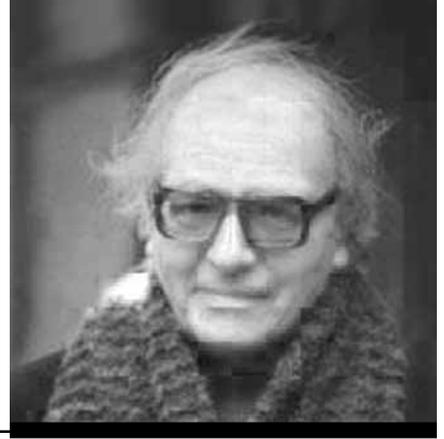
Un des principaux jaillissements du phénomène des musiques du monde est la fusion d'instruments ethniques divers avec des instruments occidentaux, phénomène courant en musique pop, rock et jazz. Le milieu de la musique classique semble encore réticent à faire le saut, bien que de plus en plus de compositeurs tentent l'aventure et écrivent pour instruments ethniques. Nous pouvons aussi entendre à l'occasion des enregistrements de pièces classiques européennes, que ce soit Bach ou Vivaldi, par exemple, interprétées sur des instruments ethniques divers. Bien que le nombre de CD de ce type



de fusion croît de jour en jour, surtout chez les musiciens chinois et japonais jouant des instruments traditionnels, l'interprétation de pièces classiques sur ces instruments donne souvent des résultats manquant d'éloquence musicale. Il faut dire qu'il est difficile à des musiciens formés dans une tradition musicale particulière d'interpréter des pièces d'un style de musique totalement différent, surtout de la musique classique européenne. Ce dernier CD de Liu Fang et du guitariste Michael O'Toole est, selon moi, une des meilleures réussites à cet égard. Dans ce type de fusion, il ne s'agit pas seulement de jouer ces pièces européennes, il faut que les musiciens sachent agencer les sonorités afin que celles des instruments non occidentaux se marient avec celles des instruments occidentaux. Pour ce faire, les interprètes doivent démontrer une grande maîtrise de leur instrument et une grande musicalité. Avec ce CD, Liu Fang et Michael O'Toole y arrivent admirablement. Le pipa ne devient pas occidental et la guitare, chinoise... ces instruments deviennent *musique*!

# Messiaen : PÉDAGOGUE POUR LA POSTÉRITÉ

René Bricault



Pour célébrer le centenaire d'Olivier Messiaen, plusieurs interprètes et ensembles montréalais ont choisi de présenter, cet automne, des œuvres de l'illustre compositeur français. La Scena Musicale participera à cet Automne Messiaen 2008 en vous proposant une série d'articles sur l'homme et sa création.

Pierre Boulez est le plus grand musicien de la seconde moitié du 20<sup>e</sup> siècle. Chef d'orchestre de réputation internationale et pédagogue chevronné, il sèmera fréquemment la controverse par des écrits dignes des meilleurs musicologues, aussi brillants que critiques. C'est également, bien sûr, un compositeur d'importance capitale, dont les œuvres ont déjà marqué l'histoire de la musique de façon indélébile.

D'allégeance d'abord sérielle, à l'instar de Boulez, Karlheinz Stockhausen représente sans doute le prototype même du compositeur d'avant-garde. Véritable boulimique de nouveauté, il passera de l'écriture stricte à la forme vue comme une succession de « moments » (*Momentform*), à l'électronique, l'aléatoire, la répartition spatiale, la musique comme concept, comme rituel (culminant avec *Licht*, le plus imposant cycle opératique de l'histoire)...

Critique du système sériel dominant avant même son apogée, Iannis Xenakis propose une musique basée sur le calcul de probabilités dans la répartition des éléments musicaux. Musique pensée comme architecture et non comme langage (il sera d'ailleurs l'assistant de Le Corbusier), toute en textures, en densités, en points et en lignes, c'est également l'expression par excellence de l'inégalable puissance (voire violence) de la nature.

Un peu moins connus, Tristan Murail, Gérard Grisey et Michaël Lévinas n'en demeurent pas moins des créateurs importants. En fondant le groupe l'itinéraire, ils fonderont également la dernière école du 20<sup>e</sup> siècle digne de ce nom. L'école « spectrale », comme son nom l'indique, multiplie les recherches extrêmement détaillées sur le timbre, tant instrumental qu'électronique : c'est le point d'aboutissement de la légitimation du timbre comme paramètre fondamental de la musique, quête séculaire.

Impossible de parler de musique électroacoustique, onde de choc comme on en ressent rarement en art, en omettant le nom de

Pierre Henry. Collègue de Pierre Schaeffer dès les premiers balbutiements de la musique dite « concrète », il comptera parmi les premiers propriétaires de studios privés dédiés à cette approche compositionnelle. Acousmates, technophiles et autres *disc jockeys* lui doivent beaucoup.

Pour rester dans le domaine des pères fondateurs, rendons aussi hommage à Gilles Tremblay et Serge Garant, deux des tout premiers compositeurs à introduire l'avant-garde musicale au Québec. L'un plus mystérieux, l'autre plus interrogateur, ils contribueront à la mise sur pied de la Société de musique contemporaine du Québec, toujours florissante. La musique québécoise ne serait tout simplement pas la même sans eux.

On croirait que cet article sert à dresser un panorama de la diversité stylistique caractérisant la seconde moitié du 20<sup>e</sup> siècle; il n'en est rien. Malgré toutes les différences saisissant l'auditeur à l'écoute des contributions des compositeurs précités, un aspect fondamental de leur formation leur est commun : ils auront tous suivi les cours d'Olivier Messiaen. Grâce à l'ouverture d'esprit du directeur du Conservatoire national supérieur de musique de Paris lors de l'occupation allemande, Claude Delvincourt, Messiaen se verra offrir le poste de professeur d'harmonie, de 1941 à 1946. En parallèle à cette tâche, il donnera des cours privés chez son ami Guy-Bernard Delapierre. Ensuite, de 1947 à 1966, le nom de la classe passe d'Esthétique et analyse musicale (1947-1953) à Philosophie musicale (1954-1960), puis à Analyse musicale (1961-1966). Il aura donc fallu au plus célèbre compositeur de France attendre jusqu'en 1967 avant d'accéder au poste de professeur de composition, jusqu'à la retraite obligatoire en 1978. (Note: nous recommandons aux lecteurs curieux le livre de Jean Boivin<sup>1</sup>, véritable référence en la matière.)

Quelle que soit l'appellation du cours, l'enseignement de Messiaen est devenu mythique, ne serait-ce que par le rayonnement qu'ont connu ses plus illustres élèves. Ce qui se démarque de son approche, c'est sa volonté de faire pénétrer l'élève au cœur des grands chefs-d'œuvre de l'histoire, et d'en faire ressortir la pertinence pour notre époque. On comprendra que l'analyse musicale détaillée (il pouvait passer des semaines entières sur une seule pièce) demeurera une

constante, et les références surprenantes (liens entre Machaut et Boulez, Mozart et le chant grégorien) stimuleront l'imaginaire. Son acuité auditive, ses talents de déchiffreur et son toucher pianistique – on passait la classe au piano, comme il se doit – susciteront aussi le respect.

Un autre aspect singulier de son enseignement, qu'on semble si souvent tenir pour acquis de nos jours, mais qui ne demeure jamais évident (alors imaginez au très conservateur Conservatoire de l'époque postérieure à Delvincourt, c'est son ouverture d'esprit. On l'a déjà dit, Messiaen dépassait le classique « Bach-à-Brahms » pour s'attaquer, souvent contre le règlement, à des œuvres contemporaines ou très anciennes ou encore « exotiques » (selon ses propres termes). Qui d'autre que lui en France, ou même ailleurs en Europe, s'intéressait à la complexe rythmique hindoue ou au théâtre nô? Même le rythme déclamatoire grec, appliqué à la musique, fait figure d'exception... En cela, il semble être le digne successeur de Debussy (dont l'idiomatique gamme par tons constitue le premier « mode à transpositions limitées » de Messiaen), lui-même influencé par le gamelan balinaï ou la musique espagnole.

Cette ouverture d'esprit lui a d'ailleurs apporté, de surcroît, le plus grand don du véritable Maître, celui qui lui a justement donné la progéniture musicale dont la variété nous a servi d'introduction : la capacité du professeur de guider son élève vers sa propre voie. L'auteur du didactique *Technique de mon langage musical* aurait aisément pu se contenter de partager, voire d'imposer, son énorme bagage personnel. Il aura plutôt écouté avec attention, donné de menus conseils riches de sens, inspiré par la modernité de ses analyses. Certes, son empathie sans faille dérangera ceux qui n'avancent que sous le fouet; mais nombreux seront ceux qui, manquant de confiance, loueront les encouragements de Messiaen lors du difficile accouchement de leur personnalité. Un apprenti compositeur pouvait jouir du prestige de la classe de son maître; mais ce n'est que lorsqu'il entendait les mots « c'est ça, continuez comme cela, voici votre voie » qu'il commençait à se découvrir vraiment en tant que créateur. ■

<sup>1</sup> BOIVIN, Jean. *La classe de Messiaen*. Paris, Christian Bourgois, 1995.

LA SCÈNE MUSICALE / THE MUSIC SCENE  
**ACTIVITÉS DE COLLECTE DE FONDS** 2008-2009

**CD 150<sup>e</sup> anniversaire Puccini**



*Célébrant le grand compositeur avec les plus illustres interprètes du passé.*

En collaboration avec les Disques XXI et leur distributeur Universal Music Canada, LSM lancera le 4 novembre une compilation commémorative de deux CD. Voir page 17 pour la

critique. **Prix spécial : 23 \$**

**Opéra de Montréal**

**Une soirée à l'opéra**

**Le 13 novembre:** *Les pêcheurs de perles* de Bizet

Billets : 99 \$. Nombre de places limité.

**Gala LSM 2009**

*Avec l'appui des meilleurs musiciens de Montréal*

**Le 14 février 2009 à 19 h**

Thème : fête chorale

Iwan Edwards, Concerto Della Donna,  
 Christopher Jackson, Studio de musique ancienne de Montréal, Patrick Wedd, Musica Orbium  
 Président honoraire : Maurice Forget  
 Billets VIP : 130 \$ (incluant 100 \$ de reçu charitable)

**Carte La SCENA – Carte des amateurs d'art**

*Outil essentiel pour les mélomanes, amateurs d'art, artistes et musiciens*

**10-15%** de réduction chez les principaux organismes de diffusion des arts de Montréal

Plus un accès complet à la Discothèque Naxos (une valeur de 189,00 \$)

► 40 \$ pour un an (comprenant 10 numéros de *La SCENA / La Scena Musicale*)

► 73 \$ pour deux ans (incluant CD gratuit en plus de 20 numéros de *La SCENA / La Scena Musicale*)

Info : [scena.org/LaSCENACard](http://scena.org/LaSCENACard) pour la liste des partenaires

**SCENA.org**  
**514 948-2520**

LA SCÈNE MUSICALE / THE MUSIC SCENE  
**FUNDRAISING ACTIVITIES** 2008-09

**Puccini 150<sup>th</sup> Anniversary CD**

*Celebrating the great composer with the commanding performances of the past.*

In collaboration with XXI Records and distributed by Universal Music Canada, LSM is planning to release a commemorative compilation 2-CD set on November 4. See page 17 for review. **Special order: \$23**

**Opéra de Montréal**

**A Night at the Opera**

**November 13:** Bizet's *The Pearl Fishers*

Tickets: \$99. Space limited.

**LSM Gala 2009**

*The best musicians in Montreal supporting our cause*

**February 14, 2009 at 7 PM**

Theme: Choral Extravaganza

Iwan Edwards, Concerto Della Donna,  
 Christopher Jackson, Studio de musique ancienne de Montréal, Patrick Wedd, Musica Orbium  
 Honorary president: Maurice Forget  
 VIP Tickets: \$130 (including a \$100 tax receipt)

**La SCENA Card – The Arts Lover Card**

*Essential to music and arts lovers, artists and musicians*

Access to Naxos Music Library (a \$189 value)

Plus **10-15%** discounts at the city's top arts organizations

► \$40 for one year (includes 10 issues of *La SCENA / La Scena Musicale*)

► \$73 for two years (including free CD and 20 issues of *La SCENA / La Scena Musicale*)

Info: [scena.org/LaSCENACard](http://scena.org/LaSCENACard) for list of partners

- Carte La SCENA Card** - 1 an / 1 year (40 \$)
- Carte La SCENA Card** - 2 ans / 2 years (73 \$)
- Billet / Tickets / Don / Donation : \_\_\_\_\_ \$
- CD Puccini 150: \_\_\_\_\_ X 23\$ = \_\_\_\_\_ \$ (prix au /price in Canada)

\_\_\_\_\_  
 NOM / NAME

\_\_\_\_\_  
 ADRESSE / ADDRESS

\_\_\_\_\_  
 VILLE / CITY PROVINCE CODE POSTAL CODE

\_\_\_\_\_  
 TÉL / TEL COURRIEL / EMAIL

Paiement joint / Payment Enclosed (chèque)

\_\_\_\_\_  
 NUMÉRO DE CARTE DE CRÉDIT / CREDIT CARD # EXP  
 VISA  MC  AMEX

\_\_\_\_\_  
 SIGNATURE



# Souvenirs du baryton PIERRE MOLLET

## L'HÉRITAGE D'UNE ÉTERNELLE ÂME LYRIQUE

Hélène Boucher

Octobre 2007 marquera le panorama des artistes lyriques étoiles du Québec et d'Europe : le baryton Pierre Mollet quittait la « scène de la vie ». Maître chanteur issu de la génération dorée des années 1950, l'artiste d'une infinie sensibilité a su joindre, aux dires de l'écrivain Marcel Brion, « une parfaite maîtrise de l'art du chant à une vaste culture littéraire et artistique qui ont fait de l'homme un artiste complet ». Le témoignage de son épouse Suzanne Blondin, pianiste du Conservatoire de musique de Montréal, constitue un canal privilégié pour apprécier une telle âme. Retour sur le destin hors du commun d'un chanteur et pédagogue d'exception qui sera célébré le 9 novembre prochain, lors d'un concert-bénéfice.

### De succès en rencontres

La vie de Pierre Mollet est en soi une fabuleuse histoire. Né à Neuchâtel, en Suisse romande, en 1920, il découvre son instinct de baryton dès l'âge de 15 ans. Sa formation s'échelonna sur onze années, aux côtés de plusieurs maîtres de l'art lyrique dont Charles Panzéra au Conservatoire de Lausanne et Nadia Boulanger à Paris. Le passage au Conservatoire de Lausanne amène le jeune chanteur à diriger des chorales. Et à 26 ans, le baryton Pierre Mollet prend son envol sur les scènes d'Europe, d'Afrique du Nord et d'Amérique du Sud. Il fait partie des Jeunesses Musicales et offre également des récitals. Sa jeune carrière l'amène à 32 ans à incarner le personnage de Pelléas dans le fameux opéra romantique de Debussy. Une expérience marquante, une personification hautement signifiante : « Pelléas est un être de lumière, de passion, foncièrement extraverti et d'une sensibilité infinie. Autant de caractéristiques innées en Pierre Mollet, ce qui explique sans doute son attachement et sa capacité à l'incarner aussi admirablement, à presque cent reprises, tout au long de sa carrière », explique Suzanne Blondin. À la Scala de Milan comme à l'Opéra-Comique, le baryton prendra goût à cet être lui ressemblant. Une réussite exceptionnelle pour le chanteur qui deviendra la référence, un Pelléas immortalisé dans un enregistrement sonore de 1952 dirigé par Ernest Ansermet. Une Mélisande de taille incarnée par la soprano Belge Suzanne Danco l'accompagne.

L'héritage de Pierre Mollet se déploie dans la pureté musicale et poétique. Vases communicants indissociables de la destinée du chanteur, les œuvres de Verlaine, Baudelaire et Sully Prudhomme inspirent l'âme de l'artiste. Le courant romantique traverse la carrière de Pierre Mollet autour des compositeurs clés du 19<sup>e</sup> siècle : Schumann, Schubert et Strauss. La tradition française des Debussy, Fauré et Duparc le fascine tout autant. Pierre Mollet s'est illustré à la fois dans les répertoires contemporains et romantiques, dans le registre de l'opéra, de la mélodie, du lied et de l'oratorio. Un être polyvalent, qui s'est mérité les honneurs des compositeurs suisses Arthur Honegger (*Le Roi David*, *Une cantate de Noël*) et Frank Martin (*In Terra Pax*, *Monsieur De Pourceaugnac*) ainsi que du compositeur français Francis Poulenc (*Six chansons villageoises*).

### Découverte du Québec et d'une vocation de pédagogue

Pierre Mollet croise tout au long de sa carrière des chanteurs lyriques québécois de renom, Raoul Jobin et ses contemporains. « Les grandes voix du Québec l'ont toujours ébloui, celles des Joseph Rouleau, Pierrette Alarie, Léopold Simoneau et Gaston Germain qu'il a connu en Italie, dans le cadre de leur formation, un ami proche », relate Suzanne Blondin. Le baryton découvrirait le Québec dans le cadre festif d'Expo 67. Accompagné par l'Orchestre de la Suisse romande, le soliste offre trois grandes prestations. On l'invite cette même année à s'intégrer au jury du Concours national des Jeunesses Musicales, une formation clé dans l'évolution de sa carrière lyrique internationale. Ce n'est donc pas un pur hasard si en 1968, Pierre Mollet adopte le Québec comme terre d'accueil. « Pour lui, le Québec représentait un territoire encore jeune, avec son histoire récente par rapport à celle de l'Europe. Tout ce contexte l'intéressait et, comme il était homme à relever les défis, il était tout naturel qu'il s'installe à Montréal », précise Suzanne Blondin. Après avoir vécu en Suisse, puis en France, Pierre Mollet se fixe donc au Québec en 1968.

Durant une décennie, de 1968 à 1978, le baryton transmet son savoir à une pléiade d'élèves au Conservatoire de musique de

Montréal. Il s'était déjà consacré à l'enseignement à Genève. Son savoir représentait pour les chanteurs en herbe une réelle bénédiction. Gilbert Patenaude et Christiane Guénette ont tous deux bénéficié des précieuses connaissances du professeur Pierre Mollet. Au même titre que Suzanne Blondin en 1970, face à l'homme dirigeant la chorale du Conservatoire dont elle fait partie à l'époque : « Un homme inspirant l'admiration, dit-elle, un talent sans bornes, doté d'une diction impeccable et d'une riche culture à l'europpéenne. » Sa recette didactique s'articule autour de préceptes simples : respect de la voix naturelle du chanteur en herbe, interaction constante et respiration soutenue. Un credo en accord avec son goût pour les voix naturelles : « Pierre Mollet aimait particulièrement les voix authentiques, celles qui ne sont pas forcées. Il ne croyait pas en l'acharnement à transformer la voix, à la forcer à tout prix. Dans cette conception du chant, le chanteur Georges Till s'inscrivait parmi l'un de ses favoris », soutient Suzanne Blondin. Son enthousiasme pour la transmission de connaissances musicales amènera Pierre Mollet à élaborer le programme d'études *Musique à venir* adapté aux enfants de niveau primaire. Il souhaitait ainsi sensibiliser les jeunes à la musique. Pour ce faire, le pédagogue se présentait dans les écoles primaires pour faire jouer les enfants. Tout simplement, avec générosité. Ouvrir ainsi la dimension de la musique classique aux jeunes aimait le baryton pédagogue. La Bourse Pierre Mollet, recueillie à la suite du décès du chanteur, en octobre 2007, est versée à la Fondation Wilfrid-Pelletier afin de soutenir les élèves méritants de tous niveaux.

Le 9 novembre prochain, le Conservatoire de musique de Montréal célébrera en grand l'héritage de Pierre Mollet. Un programme conçu en accord avec les coups de cœur musicaux et lyriques de l'homme. Des artistes et musiciens de renom se succéderont sur la scène de la salle Pierre-Mercure : les sopranos Stéphanie Lessard, Kimy McLaren et Sasha Djihanian-Archambault, le ténor Bernard Cayouette et les barytons Bernard Levasseur et Vincent Ranallo, sans oublier l'ensemble vocal Les Voix d'Elles et la pianiste Suzanne Blondin. ■



# Robert Aitken: AN INDIVIDUAL IN A SYSTEMATIC AGE

Laura Bates

Robert Aitken's career as an internationally renowned Canadian flutist and composer has survived five decades of ups and downs in the Canadian arts, including the bureaucratic challenges that hinder artistic careers. During his last year as co-principal flute of the Toronto Symphony Orchestra, he took 103 airplanes in order to fulfill both his orchestra contract and his dream of playing concertos. Once he flew to Montreal twice in one day. This is the dedication necessary for an eminent career. His accolades include the prestigious Order of Canada, a Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres en France, a vibrant solo and chamber career, and an extensive discography.

The 103 airplanes are part of why Aitken left the Canadian orchestral scene. The TSO's rigid contracts require co-principals to play part of each concert. In Germany, where Aitken taught for 16 years at the Staatliche Hochschule für Musik in Freiburg, the two principals take turns, freeing up time for other projects. There the federal government leaves arts subsidies up to individual cities; a successful tactic. Last year, Freiburg had a 7-million euro Culture Budget for a population of 250,000. Their full-time radio orchestra is paid for by the Radio Tax, which supports Germany's flourishing classical radio scene. The result is world class orchestras with a paycheck to match. German cities are competitive to the point of jealousy. Twenty years ago Munich unveiled the Bavarian State Ballet during a period of financial depletion in order to compete with its neighbours. In this environment, Germany's arts scene thrives.

Aitken left the TSO in 1970 to devote himself to a career of solo performance, chamber and new music. As co-founder and artistic director of Toronto's New Music Concerts (1971) he has had a firm hand in the establishment of Canada's new music scene. His pursuits as a composer, conductor and performer have made his name synonymous with new music. In 1985, he became director of the Advanced Studies in Music program at the Banff School of Fine Arts, where he brought in an incredible faculty of composers and performers. During his time in Banff, rumors circulated that he would take over the class of celebrated flutist and pedagogue Aurèle Nicolet at the Freiburg Hochschule but no one approached him directly. Later, an invitation to teach a week of master classes at Stuttgart followed by one to play in a flute festival in Freiburg brought him closer to the job. Unbeknownst to him, the festival was an actually an audition to fill the place at the Hochschule. After two impressive solo recitals, the job was his. Aitken refused each offer, but the flexibility of the position finally convinced him. "I saw it as a way of getting out of Banff," he says. "Without making it look like I couldn't do Banff. I had a feeling that something was missing (there). I could bring the whole world to me, but I wasn't a part of the world." Though his playing had attained new heights, he felt people had started to see him as an administrator.

The music education system in Europe is different from Canada. The conservatory entrance and exit exams are intense and the results wield immense power over the students' futures. Students achieving anything

less than a Premier Prix in their final exam will be refused for graduate work. "If you get a 2<sup>e</sup> Prix, you might as well commit suicide," he says. "You've just wasted your years at the conservatoire. To ruin a kid's chances for the whole rest of his life by one dumb exam – it's not fair." Young musicians face a rigid structure designed to eliminate all but the best. Many schools can't afford to hold live auditions at all locations so they accept taped auditions, which can put young players at a disadvantage if they don't have the money for a quality recording. Under pressure to succeed, some students resort to cheating. A former student of Aitken once used obscure recordings of the famous Jean-Pierre Rampal for an audition tape. While fellow flutists might catch this plagiarism, other instrumentalists are less likely to notice. For these reasons, many auditions and competitions now require DVD/video recorded pre-screening. "It's very hard for young people. It was hard enough before to get a good tape without splicing," he says. Video recordings present yet another challenge of sound quality. Those who can afford to pay end up with better products, which often leaves even the most talented of players out of luck.

Aitken left his students in 2004 and returned to his home base in Toronto. He still performs, gives master classes, adjudicates competitions, and tries to find time to compose and practice. In October, he played a fantastic solo recital at Montreal's Chateau Ramesay. An extroverted musician but an introverted composer, in the past he'd frequent the MacDowell Colony for three week stints, working day and night. Now it is hard to find time to write without distractions. He's currently working on a commission for the National Flute Association's 2009 convention, New Music Concerts and his own solo projects. He recently completed a chapter on "How to Play Weinzweig" for John Beckwith's upcoming book on the late composer. After this short touch down in Montreal, he heads back to Europe for a recital in Ludwigshafen-Oggersheim, Germany and then to Lodz, Poland where he will sit on the jury for the Alexander Tansman Contest for Virtuosity. With unflinching energy, Aitken continues to passionately share his appreciation of music, innovation and education. ■

---

#### New Music Concerts presents:

- > Generation 2008, ECM+ directed by Véronique Lacroix, The Music Gallery, Toronto, ON, November 1, 8 p.m., 416-204-1080
- > The Montreal Stockhausen Project, Enwave Theatre, Toronto, ON, November 15, 8 p.m., 416-973-4000
- > Sydney Hodkinson, Hope Lee and David Eagle, The Music Gallery, Toronto, ON, November 30, 8 p.m., 416-204-1080

www.bobaitken.ca  
www.newmusicconcerts.com

# PATRICK HANSEN FINE-TUNES OPERA MCGILL

Nisa Malli

Interview by Wah Keung Chan



Photo: Claudio Calligaris

Patrick Hansen never planned to live in Canada. But now, after 25 years of opera experience in America, he's settled in Montreal as the Director of Opera Studies at McGill's Schulich School of Music. And McGill is glad to have him.

"My focus here," he says, "is to figure out the strengths and weakness of the program and how to make it absolutely one of the best in the world." It will be a few seasons before we see what Hansen is capable of, but he's already making changes for the better.

McGill is known as a production school and Hansen is fine-tuning the training process, preparing McGill's Opera and Early Music vocalists for the real world with masterclasses in operapreneurship, audition techniques and resumes. "We're trying to give complete training. In the 21<sup>st</sup> century it is not just about the voice. It's one thing to train a singer, but you have to figure out how to get them jobs."

## EXPERIENTIAL TEACHING

Under Hansen Opera McGill will take on larger productions with roles for up to 50 students. "I'm a great believer in experiential teaching," he says. "If you give someone a performance opportunity, they are going to learn." With small-cast operas he doubles all the roles to give more students access to performance experience and rehearsal time. He's critiquing the curriculum, filling holes in the training with new classes that cross-train students in theatre acting and stage fighting. "Process is more important than the product," he says. Without a solid training process the production falls flat. He chooses operas to fit his students, bending the program to their abilities.

He's also working on increasing the international student body and helping Canadian students find work and training in the US. In America there are over two dozen paid summer apprentice programs but many don't want the hassle of visas for international applicants. "We're figuring out how to knock down those doors. There are ways. You just have to be really persistent," he says.

## BREAKING DOWN DOORS

Hansen's career broke down its share of doors. His training started as a precocious young pianist and continued at Simpson College, in Iowa, and the University of Missouri, in Kansas City. In the summers he worked at an opera festival in Iowa singing chorus, building sets, fundraising, bartending, coaching and even singing a character role. "It was very clear from the beginning that I was going to end up in opera in some way," he says. He cut his teeth as a young coach at the Juilliard Opera Center before moving to the Lyric Opera of Chicago as a rehearsal pianist. "It's the old-fashioned way of getting into opera," he says. The chorus master at Chicago at that time moved on to the Met and Hansen moved on to positions at Tulsa Opera, Opera Memphis and Ithaca College.

In 1998, Glimmerglass Opera Festival hired him as Director of the Young American Artist Program. After Glimmerglass, Florida Grand Opera snatched him up as Director of Artistic Administration. He saw it as a chance to move away from conducting and establish himself in arts administration. While there, the Florida Grand Opera expanded its budget from \$13 to 20 million, producing 12 more productions annually. It also opened the half-billion-dollar performing arts centre in downtown Miami.

Despite this activity, Florida wasn't a good fit. "Right away, it was obviously a terrible mistake for me because I wasn't playing piano," he explains. "I wasn't coaching and I wasn't conducting. I wasn't directing or doing anything artistic."

## COLLABORATION TACTICS

Hansen thrives on being hands on. At McGill he teaches, coaches, casts and oversees administration duties. His colourful background gives him insight into each job, from conductor to theatre bartender. He works closely with the set designer Vincent Lefèvre – a tactic he learned under former Glimmerglass director Stewart Robertson.

He's also moving focus and finances away from the big mainstage productions to support the Black Box and Scene Programs as well Early Music productions. "I think the Early Music program here is a jewel and one of the things that makes McGill completely unique," he says. "Not even Indiana Opera does a Baroque opera every season." Many of the Early Music singers find roles in Opera McGill productions, improving their repertoire and versatility. "Gone are the days when you could learn six roles," he says. "Now you have to go out and sing Handel with the appropriate Baroque ornaments." Hansen tries to balance the production schedule so students cover a range of literature during their degree, from traditional repertoire to new commissions. "We want McGill Opera to be somewhere where composers can come to work on their pieces," he states.

Also in the works are stage-managing and directing classes for singers. Many of Hansen's former students sing in opera companies or on Broadway, but others are arts administrators, conductors and directors.

## FUTURE FESTIVITIES

Today, Hansen spends his summers at Brevard Music Centre but he hopes to settle here and launch a summer opera festival in Montreal, giving Canadian students paid apprenticeships and taking advantage of the vibrant summer culture. In the meantime he's moving Opera McGill off campus with an education outreach program in elementary schools and Black Box performances in Greater Montréal. "I hope it'll become the kernel, the seed, of a future festival," he says. For now, Montrealers will have to settle for catching Opera McGill in three upcoming performances: *Thésée*, *The Rape of Lucretia* and *La Rondine*. ■

*Thésée* by Jean-Baptiste Lully: November 14-16

*The Rape of Lucretia* by Benjamin Britten: January 18-31

The Lisl Wirth Black Box Festival: March 27-30

[www.mcgill.ca/music/performance/opera](http://www.mcgill.ca/music/performance/opera)

# MUSICOLOGIE

## HARMONISER LOGIQUE ET PASSION

Camille Rondeau

Annouer à sa famille et à ses amis qu'on entame des études en musicologie, c'est devoir expliquer à maintes reprises en quoi consiste cette discipline à peu près inconnue du grand public, peu connue des mélomanes et mal connue des musiciens. Pourtant, les musicologues sont présents un peu partout dans le milieu musical, au sein des grands organismes de production et de diffusion, au ministère de la Culture, comme animateurs et réalisateurs à la radio... Les préjugés qui circulent ont de quoi faire dresser les cheveux sur la tête. « Même avec un doctorat en musicologie, très peu de portes s'ouvriront à toi, tu finiras par devoir vendre des chaussures. » « Méfie-toi des musicologues, vois avec quelle froideur mortelle ils abordent les œuvres les plus sublimes, n'étouffe pas comme eux ta sensibilité, ne tue pas ton instinct d'artiste ! » « La musicologie exigera de toi que tu te spécialises tellement qu'au bout du compte, tu ne sauras rien. » « Tu dis sans cesse que tu veux changer le monde, pourquoi vas-tu donc te murer dans la tour d'ivoire de la musicologie ? » Au contraire, la musicologie est une discipline en expansion, portée par des gens passionnés et solidement ancrés dans la réalité musicale d'aujourd'hui.

On pourrait presque dire qu'il y a autant de définitions de la musicologie qu'il y a de musicologues. La plus simple, étymologique, consiste à dire que cette discipline se consacre à « l'étude scientifique de la musique ». Depuis le début du XX<sup>e</sup> siècle, où elle consistait à peu près exclusivement en une approche historique des grandes œuvres de la musique occidentale, la musicologie s'est progressivement ouverte aux musiques des cultures non occidentales, au jazz et aux musiques populaires, et s'est fragmentée en une grande variété d'approches multidisciplinaires.

Avant de s'engager dans l'étude de la musicologie, il faut pouvoir s'appuyer sur une certaine expérience en interprétation musicale; la plupart des universités exigent une audition pour l'admission au baccalauréat. Il est aussi préférable d'acquérir une bonne connaissance du clavier, car le piano est souvent un outil indispensable au chercheur. Une bonne aptitude à la communication orale et écrite ainsi qu'une formation théorique et auditive solide sont de mise. Mais par-dessus tout, ce qui est absolument nécessaire au travail de tout musicologue, peu importe son domaine de recherche, c'est non de la curiosité, simple gourmandise, mais une passion dévorante, une véritable voracité de savoir, pour la musique et tout ce qui l'entoure, une envie de tout savoir, tout entendre, tout comprendre. Cette discipline devenue immensément vaste exige de longues heures de recherche sur des sujets pointus autant qu'une très bonne connaissance des activités des chercheurs de nombreux domaines connexes.

La musicologie à l'Université de Montréal est un secteur particulièrement dynamique, notamment grâce aux nombreux professeurs très actifs comme chercheurs à un niveau international. Parmi eux, citons Jean-Jacques Nattiez, pionnier de la sémiologie musicale, ainsi que Philip Tagg, sommité de l'étude des musiques populaires. La Faculté de musique de l'Université de Montréal est aussi, grâce à Michel Duchesneau, le port d'attache de l'Observatoire international de la création et des cultures musicales (OICCM), un réseau de chercheurs s'intéressant aux musiques du XX<sup>e</sup> siècle, aux musiques du monde et aux liens entre informatique, acoustique et musique.

De plus, le Cercle de musicologie de l'Université de Montréal regroupe des étudiants intéressés par la recherche en musique et organise des activités visant à favoriser les échanges entre divers champs d'intérêt, par le biais de journées d'étude, de conférences, de

séances de projection de documentaires et même d'un blogue fort sympathique et d'activités sociales. Les étudiants de l'Université de Montréal ont, dès les études de premier cycle, la possibilité d'assister des professeurs dans leurs projets de recherche, ce qui leur permet d'acquérir une précieuse expérience de travail. En outre, comme les étudiants des cycles supérieurs sont beaucoup plus nombreux que ceux du 1<sup>er</sup> cycle, ceux-ci sont, dès le début de leurs études, plongés dans un milieu de recherche de haut niveau qui les encourage fortement à poursuivre leur formation à la maîtrise et au doctorat.

En plus de pouvoir mener à une carrière en recherche et en enseignement universitaire ou collégial, la poursuite des études en musicologie à la maîtrise et au doctorat peut ouvrir les portes d'une carrière comme celle d'animateur, de réalisateur ou de chercheur à la radio, de conférencier, de journaliste musical ou de responsable d'un organisme de diffusion ou de production musicale. La formation peut aussi être complétée par des études dans des domaines connexes, comme la traduction, la bibliothéconomie, le droit ou, plus souvent, la gestion culturelle.

Certaines branches de la musicologie cherchent à comprendre le travail des compositeurs et, par le fait même, à faciliter celui des interprètes, entre autres par l'édition critique, où les traces laissées par le compositeur (manuscrits, partitions imprimées de son vivant, écrits) sont comparées dans le but de s'approcher le plus possible de ce qu'a pu être son intention. L'analyse des œuvres nous permet de percer leurs mystères, de les situer dans un corpus en faisant ressortir ce qui les rend uniques. D'autres recherches visent à nous renseigner sur les activités du cerveau par rapport à la musique, tant lors de l'exécution chez le musicien que lors de l'écoute chez des auditeurs de différents profils, qu'ils soient musiciens ou non.

D'autres branches s'intéressent plutôt à la situation de la musique dans son contexte social, historique et culturel. Par exemple, l'ethnomusicologie, qui étudie les musiques non occidentales, permet de cerner les particularités de la production musicale de cultures qui nous sont étrangères, d'en saisir la richesse et d'entamer un dialogue interculturel hautement profitable. Dans la même optique, l'étude de la musique occidentale des siècles passés permet d'aborder celle du présent de façon plus éclairée et d'appréhender dans une certaine mesure celle de l'avenir, en plus de nous mettre en relation avec nos prédécesseurs dans le cadre plus large de l'évolution de la pensée, dont la production musicale n'est qu'une manifestation parmi d'autres. En effet, le musicologue peut, en comparant et en reliant entre elles des productions musicales variées, arriver à dégager des structures communes, et peut-être même – qui sait ? – universelles.

La musicologie est donc un domaine d'études extrêmement vaste et hautement stimulant qui, grâce à des recherches rigoureuses, nous donne les moyens de comprendre l'une des productions les plus intimes de la culture humaine, et favorise une meilleure compréhension de l'homme, de ses relations avec lui-même et avec l'extérieur. Si l'étude de la musicologie est un moyen de mieux se connaître, à travers un art auquel personne n'est indifférent, n'est-ce pas une façon de changer le monde, une note à la fois ? ■

À lire : NATTIEZ, Jean-Jacques. *Profession Musicologue*. Presses de l'Université de Montréal, 2007, 72 p.

[www.musique.umontreal.ca/programmes\\_etudes/musicologie.html](http://www.musique.umontreal.ca/programmes_etudes/musicologie.html)  
[www.cerclademusicologie.com](http://www.cerclademusicologie.com) | [www.oiccm.umontreal.ca](http://www.oiccm.umontreal.ca)

# ARMENIAN TAKES HELM AT MONTREAL CONSERVATORY



Wah Keung Chan

The Montreal Conservatory of Music's new independent status has yielded its first reward: a new director in Conductor Raffi Armenian. "If it wasn't for the change, I wouldn't have applied," said Armenian who, at age 65, plans to return the Montreal Conservatory back to its glory days when Wilfrid Pelletier founded the school. "Our aim is to create a world-class institution." Back then, Pelletier enlisted master teachers such as Martial Singher, who influenced a generation dating from Louis Quilico to Jean-François Lapointe.

Under the new structure, the Montreal Conservatory will receive the same budget from the Quebec government without worrying about the number of students, and be able to raise its own funds. "This will help us focus on quality," said Armenian. The school currently has 260 students, and Armenian doesn't see this number increasing. He aims for a higher level of student achievement with more students from the rest of Canada and abroad. Only five months into the job, his efforts are starting to show. Armenian is auditioning all new students and meeting with all the teachers, the improvisation course has been dropped (he promises a replacement soon) and new courses such as Arts History are now mandatory for upper level students.

If this sounds like an old fashioned approach to music education, Armenian makes no apologies. "It's important for musicians to understand the general culture of the music they are playing. Music making is not about how fast or precise one plays. It's about conveying an emotion, making a connection to the audience. When you listen to the great masters of the past such as Sviatoslav Richter, William Kempf, Elisabeth Schwarzkopf, Jascha Heifetz and Pablo Casals, you can hear a distinct sound and character. And you can only get that with a master-student relationship. As a conductor, you sometimes have to be a bit of a tyrant." Armenian grew up with exactly this type rigor in the Viennese school, "which descended from Joseph Haydn." At 20, he graduated from piano performance under Bruno Seidhofer at the Academy of Music in Vienna Austria. After studying Metallurgy at London's Imperial College, he returned to Vienna to study orchestral conducting with Hans Swarowsky, choral conducting with Rheinhold Schmid, composition with Alfred Uhi and private voice lessons with Ferdinand Grossmann who conducted the Vienna Choir Boys for years.

Since emigrating to Canada in 1969, Armenian has had a long and distinguished conducting career beginning as Artistic Director of the Kitchener-Waterloo Symphony (1971-1993). The Raffi Armenian Theatre in Kitchener, which he helped design, is considered one of the best performance spaces in North America, both for its acoustics and its design features. "It was designed like Bayreuth and could easily host an opera festival," Armenian says with pride. In 1974, as Music Director of the Stratford Festival, he founded the Canadian Chamber Ensemble, which achieved international recognition with tours in North America, South America, and Europe.

Armenian has guest conducted all of the major orchestras in Canada, as

well as in Belgium, Italy, the USA, and the Jeunesses Musicales World Youth Orchestra. Equally at home on the operatic podium, he has performed in Toronto, Montreal, Detroit, Columbus (Ohio) and Indiana, including several works of the 20<sup>th</sup> century such as Berg's *Wozzeck* for the Canadian Opera Company and Stravinsky's *Rake's Progress*. From 1982 to 1985 he was Artistic Director of the Opera Studio of Opera de Montreal. In 1989, he conducted the final public appearance of the great Canadian tenor Jon Vickers in a concert performance of Wagner's *Parsifal*.

Armenian's long association with the Montreal Conservatory dates back 26 years, when he became a Professor of the Orchestra Conducting Class and the conductor of the school's orchestra. Since 1999, Armenian has also been Director of Orchestral Studies at the University of Toronto, a position made less enjoyable by university bureaucracy. "I've discovered that at universities, it's about how many students you have in your class. You can't plan and develop a school that way."

Armenian is proud that the Conservatoire supplies many of the string players in North American orchestras. Now he wants to elevate the rest of the school to this level of excellence. This means bringing in great musicians to teach and give masterclasses. Pianist Emmanuel Ax will present a masterclass on March 25 between performances with the OSM. Every Saturday, as part of their outreach program, the school will hold public masterclasses. With the construction of the new Opera Hall, he plans to establish a better vocal/opera program; increasing the number of good singers. Although the present programs are equivalent to university bachelor's and master's, they are not officially recognized. He hopes to get such accreditation by offering a master's in musicology. This will allow precocious students to earn a Bachelor's degree in music while finishing high school.

Why doesn't he conduct more, like many jet-setting maestros who continue into their 80s? "That kind of career is about making money. I've done it, but I found that I lose my soul. The old masters such as Carlos Kleiber, von Karajan and Furtwängler stayed with one orchestra most of their lives and were able to cultivate a sound. Now most orchestras sound alike." It therefore comes as a surprise that Armenian doesn't have a fixed contract. The Conservatoire position is now his only commitment. "When you build something, you look for incremental improvements," he says. "I'm in it for the long-haul." ■



# New Facilities and Programs

Nisa Malli, Hélène Boucher



## MODERNITÉ DES INSTALLATIONS DU CONSERVATOIRE DE MUSIQUE ET AU CONSERVATOIRE D'ART DRAMATIQUE DE MONTRÉAL.

Après plusieurs phases de travaux amorcés depuis le printemps 2008 par la firme d'architectes Saïa, Barbarese, Topouzanov, les élèves et le corps professoral des Conservatoires de musique et d'art dramatique de la métropole bénéficient de nouveaux espaces. Grâce à des investissements totalisant 46,5 M\$, les deux Conservatoires ont fait peau neuve. Des équipements modernes et des aménagements plus adaptés aux besoins d'aujourd'hui constituent la base de ce chantier d'envergure. Les étudiants disposent dorénavant de 85 studios d'enseignement et de pratique de la musique. Un studio multimédia ainsi qu'une salle de récital réjouiront les apprentis mélomanes. Quant au Conservatoire d'art dramatique, il offrira maintenant une bibliothèque ainsi que de nouveaux espaces d'enregistrement et de pratique du jeu et plusieurs studios, dont un studio permettant d'approfondir les rouages des domaines de la télévision, de la radio, du doublage, de la confection de costumes et de décors. Une fière réussite pour Raymond Cloutier, directeur du Conservatoire et ses acolytes, Francine Grégoire, présidente du conseil d'administration et Nicolas

Desjardins, directeur général du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec.

## THE CANADIAN OPERATIC ARTS ACADEMY AUDITIONS

The Canadian Operatic Arts Academy, a new, elite program launched by the University of Western Ontario, is holding auditions for its May 2009 session in several cities across the country. The program includes an intensive course covering the breadth of operatic repertoire, master classes with Theodore Baerg and Kimberly Barberand, as well as workshops in role preparation, performance practice, drama, movement, dance and stage combat. The program runs from May 4 to 23 and culminates with a performance. Tuition costs \$895 and does not include accommodation, meals and travel expenses. Audition applicants should prepare three arias in a minimum of two languages. The application deadline is November 28. Auditions will be held in London on December 12, Toronto on December 15 and Montreal on January 15.

## UNIVERSITY OF ABERDEEN SEARCHES FOR ASPIRING COMPOSERS

The 2009 Aberdeen Prize opened its competition this month, inviting new contemporary composers from around the world to submit their

scores for clarinet and/or string quartets. The competition, judged by Scottish composer James MacMillan, is a joint venture between the university and the BBC Scottish Symphony Orchestra. Five finalists will be selected for a series of workshops with MacMillan and the SSO. The winner receives 5,000£ and a commission from the SSO. The competition's patron is Dame Evelyn Glennie, a virtuoso percussionist born in Aberdeen. For more information, see the Prize website at

[www.abdn.ac.uk/aberdeenmusicprize/](http://www.abdn.ac.uk/aberdeenmusicprize/)

## UNIVERSITY OF MONTREAL

The University of Montreal has launched an innovative Master's degree in Composing for Film, Video and Multimedia. They've also created new Minors in Digital Music and in Music, Arts and Society. For more details visit [www.music.umontreal.ca](http://www.music.umontreal.ca)

## VANIER COLLEGE

Vanier College has announced a new three-year diploma program in Professional Music and Song Techniques. The program includes studies in music technology plus writing, arranging, and performing contemporary, commercial, jazz and studio music. The program is designed to prepare students to perform popular music for radio and television, both in recording studios and in live sessions. Students can choose between the Performing and Composition streams to further focus their studies.

## CONSERVATOIRE DE MUSIQUE ET D'ART DRAMATIQUE

The Conservatoire has launched a radio show, featuring students chosen by the director. Catch them on CJPX 99.5 FM Saturday evenings 6 pm – 8 pm.

<http://www.conservatoire.gouv.qc.ca/montreal/index.asp>

Transférez vos vieux disques vinyles  
sur CD!  
tél.: (450)224-4274



ORCHESTRE  
SYMPHONIQUE  
DE MONTRÉAL

commanditaire en titre



Concours  
**OSM** Standard Life  
Competition

présenté par



69<sup>e</sup> édition

**BOIS • CUIVRES • CHANT**

**Du 26 au 30 novembre 2008**



527, rue Sherbrooke Ouest  
Montréal

VENEZ  
ENTENDRE  
LA RELÈVE!

**HORAIRES**

**ÉVÉNEMENTS  
GRATUITS**

**BOIS**

**Demi-finales** Mercredi 26 novembre, 9 h 30 à 17 h 00  
**Finales** Samedi 29 novembre, 9 h 30 à 12 h 00

**CUIVRES**

**Demi-finales** Jeudi 27 novembre, 9 h 30 à 17 h 00  
**Finales** Samedi 29 novembre, 13 h 00 à 15 h 30

**CHANT**

**Demi-finales** Vendredi 28 novembre, 9 h 30 à 17 h 00  
**Finales** Samedi 29 novembre, 16 h 00 à 18 h 30

**CLASSES DE MAÎTRES**

**Hautbois** : Louise Pellerin Mardi 25 novembre, 17 h 30 à 19 h 30  
**Trompette** : Jens Lindemann Mercredi 26 novembre, 17 h 30 à 19 h 30  
**Chant** : Françoise Pollet Mercredi 26 novembre, 20 h 00 à 22 h 00  
**Chant** : Renata Scotto Vendredi 28 novembre, 17 h 30 à 19 h 30

**CONCERT GALA MUSIQUE DE CHAMBRE**

Dimanche 30 novembre, 19 h 00 à 21 h 00  
Salle Redpath, 3461, rue McTavish



CONCERT  
DU LAURÉAT  
GRAND PRIX OSM STANDARD LIFE 2008

**Dimanche 11 janvier 2009 à 14 h 30**  
Salle Wilfrid-Pelletier, Place des Arts

**MARK WIGGLESWORTH**, chef d'orchestre

**LAURÉAT** du Grand Prix du Concours OSM Standard Life

**CHOSTAKOVITCH**, *Ouverture festive*

**CONCERTO OU ŒUVRE VOCALE** à déterminer

**RACHMANINOV**, Symphonie n° 2

**Pré-concert, 13 h 30**

Récital donné par un musicien de la relève, au Piano noble



**BILLETS**  
À partir de 24,75 \$

**TD Canada Trust**  
Osez l'OSM 15-30 ans - Seulement 15 \$



Conseil des Arts  
du Canada  
Canada Council  
for the Arts



LA PRESSE

The Gazette

Billets/Tickets

514.842.9951 **osm.ca**

# ÉDUCATION MUSICALE SUPÉRIEURE HIGHER MUSIC EDUCATION

## Guide d'éducation musicale supérieure 2008

Afin d'aider les jeunes et les moins jeunes à trouver de l'information sur les études en musique, *La Scena Musicale* publie ce mois-ci un guide regroupant les principales institutions d'enseignement au Canada. Vous trouverez un coupon de demande d'information à la page 61. Bonnes découvertes!

## Higher Music Education Guide 2008

To help students find information on music education, the edition of this month's *La Scena Musicale* offers a guide to the major educational institutions in Canada. An information coupon is available on page 61. Happy searching!



Conservatoire  
de musique  
et d'art dramatique  
**Québec**

Conservatoire de musique et d'art  
dramatique du Québec  
Téléphone : 418-380-2327  
www.conservatoire.gouv.qc.ca

### Programmes offerts

Préuniversitaire: le Conservatoire offre une formation préparatoire et intermédiaire aux élèves du primaire et du secondaire menant au DEC avec concentration en musique. Supérieur I (équivalent au baccalauréat universitaire): interprétation pour instrumentistes et chanteurs, composition et composition électroacoustique. Supérieur II (équivalent à une maîtrise universitaire): interprétation pour instrumentistes, chanteurs, direction d'orchestre, composition et composition électroacoustique. Stages de perfectionnement de niveau postmaîtrise.

### Installations

Sept établissements en musique: Gatineau, Montréal, Québec, Saguenay, Rimouski, Trois-Rivières, Val-d'Or / studios de cours et de pratique, salles de répétition ou salles de concert, salles d'écoute, bibliothèques, audiovidéothèque et laboratoires MIDI.

**Professeurs :** 217

**Étudiants :**

657 préparatoire et intermédiaire dont 168 au collégial.  
159 Supérieurs I et II et stage de perfectionnement.

### Frais de scolarité

Un an à temps plein pour résidents du Québec : maximum 1 800 \$.

### Description

La formation est dispensée par des musiciens émérites qui œuvrent sur les scènes nationales et internationales. Le faible ratio maître-élève assure un encadrement de très grande qualité, ce qui permet aux élèves d'entrer rapidement dans les programmes supérieurs. Professeurs accompagnateurs : gratuit tout au long de la formation.



### FACULTÉ DE MUSIQUE DE L'UNIVERSITÉ LAVAL

1055, avenue du Séminaire  
Québec, G1V 0A6  
Téléphone : 418-656-7061  
Télécopieur : 418-656-7365  
mus@mus.ulaval.ca  
www.mus.ulaval.ca

### Programmes offerts

Baccalauréat en enseignement de la musique, Baccalauréat en musique avec mention, selon le cas, en composition, en histoire, en interprétation classique et en interprétation jazz et musique populaire. Certificat en culture musicale. Maîtrise en composition, didactique instrumentale, éducation musicale, interprétation et musicologie. Doctorat (Ph.D.) en éducation musicale (formation générale ou didactique instrumentale) et musicologie.

### Installations

Deux salles de concert (240 et 650 places). Laboratoire d'informatique

musicale. Studios d'enregistrement, de musique ancienne, grandes salles spécialisées pour l'art lyrique, les orchestres, la percussion, la rythmique et les disciplines corporelles. 47 studios d'enseignement, 120 studios de travail avec piano. Studios insonorisés et entièrement équipés pour le jazz et la musique populaire 3 orgues, 6 clavecins. Bibliothèque de musique.

### Professeurs

19 à temps plein, 47 à temps partiel

### Étudiants

254 à temps plein, 142 à temps partiel

### Frais de scolarité

Un an (30 crédits) entre 2375\$ et

6730\$ selon le cycle d'études et le lieu de résidence.

### Description

En plus de ses professeurs et chargés de cours, la Faculté peut compter sur la présence des membres du Quatuor Arthur-LeBlanc pour l'enseignement des cordes et de l'assistant chef résident de l'Orchestre symphonique de Québec, Richard Lee, pour la direction d'orchestre. Plusieurs bourses d'excellence sont offertes à chaque année. Une centaine d'activités artistiques (concerts, conférences, cours de maîtres) sont organisées par session. Programme institutionnel de bourses d'admission automatiques.



### École de musique Vincent-d'Indy

628, chemin de la Côte-Sainte-Catherine,  
Montréal (Québec), H2V 2C5  
Téléphone : 514-735-5261 poste 3049  
Télécopieur : 514-735-5266  
ngirard@emvi.qc.ca  
www.emvi.qc.ca

#### Portes ouvertes :

Mercredi 5 novembre 2008 de 17h à 20h

Mercredi 4 février 2009 de 17h à 20h

Examens d'admission : Samedi 14 mars 2009

#### Programmes offerts

Programme régulier (2 ans)  
DEC en Musique (501.A0)  
Programmes enrichis (2 ans)  
DEC en Musique/Mathématiques  
(501.A0)  
DEC en Musique / Langues (501.A0)  
Programmes jumelés (3 ans)\*  
DEC en Musique + DEC en Sciences  
de la nature (200.11)  
DEC en Musique + DEC en Sciences  
humaines (300.11)  
DEC en Musique + DEC en Arts et  
Lettres (500.11)  
\*Programmes en collaboration avec  
le collège Jean-de-Brébeuf

#### Installation

Salles de concerts, laboratoire  
informatisé, phonothèque, centre  
audiovisuel, studio d'enregistrement,  
52 studios de pratique, bibliothèque,  
accessibilité à la bibliothèque de la  
faculté de Musique de l'Université de  
Montréal, cafétéria, magasin Coop,  
stationnement gratuit, proximité du  
Métro Édouard-Montpetit

Nombre de professeurs 45

Nombre d'étudiants 104

Frais de scolarité (1 an, temps plein)

Musique (\$3040)  
Musique et Langues (\$3040)  
Musique et Mathématiques (\$3460)  
Programmes jumelés (\$3460)

#### Description

L'enseignement de la musique  
classique est notre force, notre savoir  
depuis plus de 75 ans. C'est grâce à  
la compétence musicale et péda-  
gogique du corps professoral que  
s'est bâtie la réputation de l'École de  
musique Vincent-d'Indy. Notre  
clientèle du collégial est restreinte,  
nous pouvons donc offrir un suivi  
personnalisé à nos élèves. Les élèves  
développent une solidarité, un esprit  
d'entraide et un sentiment d'apparte-  
nance qui favorisent les études. Leur  
taux de réussite dépasse, et de beau-  
coup, la moyenne du réseau collégial.



### SCHULICH SCHOOL OF MUSIC OF MCGILL UNIVERSITY

555 Sherbrooke W.  
Montreal, Quebec H3A 1E3  
Phone: 514-398-4535  
Fax: 514-398-8061  
www.mcgill.ca/music

#### Programs offered

B.Mus., B.A.  
Licentiate, Artist Diploma  
M. Mus., M.A.  
D. Mus., Ph.D.  
Undergraduate and Graduate pro-  
grams in Performance, Orchestral  
Training, Opera, Jazz, Early Music,  
Composition, Musicology,  
Education, Technology,  
Theory, Sound Recording.

#### Facilities

3 concert halls (600/200/177 seats)  
100-seat lecture hall  
Recording studios  
Digital Composition Studio  
Music Technology Labs

125 practice rooms  
Marvin Duchow Music Library  
Centre for Interdisciplinary Research  
in Music Media and Technology

#### Teachers

57 full-time, 150 part-time

Students: 825

540 undergraduate  
285 graduate

Tuition fees (excluding ancillary fees)

Quebec Students: \$1,868  
Non-Quebec students: \$5,378  
International students \$15,420

#### Description

Thanks to a transformative philan-  
thropic gift of 20 million dollars in  
2005, the Schulich School of Music

of McGill University supports approxi-  
mately 60 Schulich scholars annually  
and brings in two visiting academic  
chairs each year to teach in various  
disciplines. Canada's largest  
university-level music school com-  
bines professional training with out-  
standing undergraduate and gradu-  
ate education. Building on a strong  
base of studio and classroom teach-  
ing, McGill is renowned for its  
ensemble programs and for award  
winning creative and research work  
in humanities based and scientific-  
technical study of music.



### FACULTÉ DE MUSIQUE DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

C.P. 6128, succursale Centre-ville  
Montréal, Québec H3C 3J7  
Téléphone : 514-343-6427  
Télécopieur : 514-343-5727  
musique@umontreal.ca  
www.musique.umontreal.ca

#### Programmes offerts

Baccalauréat : général, musicologie,  
interprétation (classique, jazz),  
composition, écriture  
Maîtrise : musicologie,  
ethnomusicologie, interprétation,  
composition, direction d'orchestre  
Diplôme d'études supérieures  
spécialisées : interprétation  
(classique, jazz), répertoire  
d'orchestre

Doctorat : musicologie,  
ethnomusicologie, interprétation,  
composition, direction d'orchestre

#### Nouveaux Programmes

Musiques d'applications audio-  
visuelles (option de la maîtrise en

composition)  
Mineure Musiques numériques  
Mineure Musique, art et société

#### Installations

Salle Claude-Champagne  
(998 sièges), deux autres salles de  
concerts, studios de composition  
électroacoustique et multipistes

#### Professeurs

159 (chargés de cours inclus)

Étudiants : 725

Bacc. : 449  
Études supérieures : 276

#### Frais de scolarité

Par trimestre à temps plein  
(baccalauréat) :  
Résidents du Québec : 934 \$

Canadiens non-résidents du Québec :  
2 689 \$  
Étrangers : 6 296 \$

#### Description

La Faculté de musique au Canada  
qui accueille le plus d'étudiants aux  
études supérieures (maîtrise, D.E.S.S.  
et doctorat). En réseau avec des  
institutions internationales pour des  
stages à l'étranger. Bourses pour  
tous les cycles. Grande unité de  
recherche en musicologie, musique  
populaire, interprétation et création,  
comprenant l'Observatoire  
international de la création et des  
cultures musicales.

# UQÀM

### DÉPARTEMENT DE MUSIQUE DE L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL

1440, rue Saint-Denis, 3<sup>e</sup> étage  
C.P. 8888, succ. Centre-ville  
Montréal, Québec H3C 3P8  
Téléphone : 514-987-4174  
Télécopieur : 514-987-4637  
bacc.musique@uqam.ca  
www.musique.uqam.ca  
Portes ouvertes le samedi 15  
novembre 2008 de 11 h à 16 h

#### Programmes offerts

Baccalauréat en musique  
- Concentration Enseignement 120 crédits  
- Concentration Pratique artistique,  
classique ou populaire 90 crédits  
Majeure en musique 60 crédits  
Diplôme d'études supérieures  
spécialisées en musique de film  
(D.E.S.S.)  
Programme court (2<sup>e</sup> cycle) en  
pédagogie musicale  
Doctorat en études et pratiques des  
arts

#### Installations

Plusieurs salles de cours et studios de  
pratique; studio d'enregistrement  
professionnel; salle anéchoïque; studio  
MIDI; bibliothèque, musicothèque et

phonothèque; laboratoire informatique.  
Le Département de musique de l'UQAM  
a aussi accès à la salle Pierre-Mercure  
du Centre Pierre-Péladeau pour les  
concerts avec les grands ensembles  
(orchestre, harmonie, ensembles vocaux...).

#### Professeurs

21 à temps plein, 48 à temps partiel

#### Étudiants

229 à temps plein, 85 à temps partiel

#### Frais de scolarité (un an à temps plein)

(10 cours X 3 crédits)  
Résidents du Québec : 2356,06 \$  
Can. non-résidents du QC : 5866,36 \$  
Étrangers : 12 473,86 \$

#### Description

Entièrement renouvelé, le baccalauréat

en musique propose une vision  
contemporaine, branchée sur la réalité  
de la pratique artistique et de l'ensei-  
gnement de la musique.

Les étudiants en Pratique artistique  
pourront choisir, outre le cheminement  
régulier, un profil particulier. Le profil  
Excellence offre la possibilité aux  
étudiants méritants d'inclure à leur  
cheminement 3 crédits de 2<sup>e</sup> cycle. Le  
profil Majeure offre la possibilité de  
poursuivre la formation dans un  
domaine complémentaire par le cumul  
d'une mineure ou d'un certificat.  
Le D.E.S.S. est offert conjointement par  
l'École des médias et le Département  
de musique.

# VANIER

CÉGEP/COLLEGE

821, boul. Sainte-Croix  
Montreal, Québec, H4L 3X9  
**General:** 514-744-7500  
**Denise Dubé:** 514-744-7500  
ext. 7688  
dubed@vaniercollege.qc.ca  
www.vaniercollege.qc.ca

## Programs offered

2 year DEC in Pre-university Music  
3 year Double DEC in Science and Music  
3 year Double DEC in Modern Languages and Music  
3 year Double DEC in Social Science and Music  
3 year DEC in Professional Music and Song Techniques  
6 month AEC in Audio Recording Technology

## Facilities

Vanier College Auditorium (400 seats).

Recital Hall with 2 grands.  
Digital Sound Design lab, recording studios, computer labs, 35 practice studios, piano workshop, 40 pianos including 8 grands.

**Teachers:** 47

**Students Full-time:** 197

## Tuition fees

Quebec residents: \$155 / semester  
Out of Province applicants: \$990 + \$155 / semester  
International Students: depending on the program between \$1000 and \$5000 / semester

## Description

Outstanding campus facilities, varied music programs leading to university and to the professional world, weekly concerts, annual festivals including MusicFest Québec and Big Band Benefit Concert hosted by Oliver Jones.

## Information Evening

February 3, 2009, 5:00-8:00 PM



**MARIANOPOLIS COLLEGE**  
4873 Westmount Avenue  
Westmount, Québec H3Y 1X9  
**Phone:** 514 - 931-8792  
**Fax:** 514 - 931-8790  
http://www.marianopolis.edu

## Programs offered

DEC in music (2-year pre-university program)  
Double DEC in Music and Science; Music and Social Science; Music and Creative Arts, Literature and Languages (3-year pre-university programs)

## Facilities

Two recital halls with grand pianos  
Music computer lab  
Digital sound recording equipment  
Practice rooms  
Access to McGill University's Schulich School of Music library and practice rooms

## Teachers

37 (full-time & part-time)

## Students

40 full-time

## Tuition fees

1 academic year, full-time: \$3,680  
International students: \$4,904 additional

## Description

Building on a tradition of excellence at Marianopolis, music students benefit from the program's association with the Schulich School of Music at McGill. The size of the department allows for individual attention from teachers and for a warm personal atmosphere. All music students take private lessons with instructors at McGill University. Students also participate in the University orchestra, choirs, wind symphony and other large and small ensembles.



**ÉCOLE DE MUSIQUE DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE**  
2500, boul. de l'Université  
Sherbrooke, Québec J1K 2R1  
**Téléphone :** 819-821-8040  
**Télécopieur :** 819-821-7635  
etudes.musique@USherbrooke.ca  
http://www.usherbrooke.ca/musique

## Programmes offerts

Baccalauréat en musique (5 cheminements : interprétation musicale classique, interprétation musicale jazz, musique et culture, pédagogie musicale, multimédia)  
Certificat de culture musicale  
Diplôme de 2<sup>e</sup> cycle d'interprétation musicale  
Diplôme de 2<sup>e</sup> cycle de direction de chant choral  
Maîtrise en direction chorale

## Installations

Campus de l'Université de Sherbrooke : Auditorium Serge-Garant (85 sièges), bibliothèque de musique, 4 salles de classe dont un studio de percussion et un local de combo jazz,

1 laboratoire informatique, 1 salle de pianos électroniques, studios de pratique individuels et de musique de chambre, studios d'enseignement instrumental. Pour certains concerts, une entente est établie avec le Centre culturel de l'Université de Sherbrooke (salle de 1700 sièges et foyer de 200 sièges).  
Centre de Longueuil : vaste salle de classe, centre de documentation.

## Professeurs

6 à temps plein, 30 à temps partiel

## Étudiants

120 à temps plein  
100 à temps partiel

## Frais de scolarité

(1 an, 30 crédits) : 2 500 \$ (estimé)

## Description

Sans cesse à l'affût des nouvelles tendances, l'École de musique de l'Université de Sherbrooke est reconnue pour son dynamisme et pour la qualité de l'encadrement des étudiantes et des étudiants. Les cinq cheminements du baccalauréat ainsi que les deux diplômes de 2<sup>e</sup> cycle visent à répondre aux exigences du milieu professionnel et à former des musiciens polyvalents et autonomes. À preuve, une fois leurs études complétées, nos diplômées et diplômés trouvent rapidement un emploi dans le domaine musical.



**BISHOP'S UNIVERSITY**  
2600 College Street  
Sherbrooke (Lennoxville)  
Quebec J1M 0C8  
**Phone :** 819-822-9600 ext. 2422  
**Fax:** 819-822-9661  
jeby@ubishops.ca  
http://www.ubishops.ca

## Programs offered

B.A. with Honours, Major, or Minor in Music  
Certificate in Music Studies  
Both Classical and Popular Music Studies are available

## Facilities

Bandeen Hall (160 seats, 2 Hamburg Steinways)  
1 Smart Classroom  
1 Theory Lab (Mac computers + keyboards)  
Electronic Studio  
12 Studios + practice rooms  
2 Manual Wilhelm tracker organ  
Music Library (adjacent)

## Faculty

3 full-time  
18 part-time

## Students

45 full-time  
5 part-time

## Tuition fees

(1 academic year, full-time)  
Quebec resident: \$2,579.30  
Out-of-province: \$5,824.70

## Description

Bishop's is a liberal arts university and the Music Department shares this philosophy of education. We offer courses in theory, history, literature and performance, and music studies may be combined with any other discipline at Bishop's. We offer an excellent concert series as well as regular master-classes, small classes and personal attention to students.

### Programmes offerts

DEC Musique (instrument classique ou jazz-pop)  
DEC Techniques professionnelles de musique et  
chanson (3 ans – volet jazz-pop ou traditionnel)  
DOUBLE DEC  
Sciences de la nature et Musique  
DOUBLE DEC  
Sciences humaines et Musique  
DOUBLE DEC  
Arts et Lettres et Musique

### Installations

Plusieurs locaux insonorisés servant à l'en-  
seignement et à la pratique instrumentale, une  
salle de concerts, un café étudiant utilisé pour les  
performances musicales, l'accès annuel à la

réputée salle Rolland-Brunelle, un laboratoire in-  
formatique doté des principaux logiciels d'écriture,  
de séquences et d'édition, une salle d'écoute ainsi  
qu'un tout nouveau studio d'enregistrement pro-  
fessionnel équipé des dernières technologies et  
destiné à la réalisation de projets étudiants.

### Description

Dans le prolongement d'une riche tradition musi-  
cale, une équipe enseignante dynamique dispense  
un enseignement personnalisé. Possibilité d'une  
session de mise à niveau. Enseignement axé sur  
l'interprétation et l'éducation musicales. Nom-  
breuses activités de concerts, de concours et  
d'ateliers. Programme exclusif en musique tradi-  
tionnelle.



**Department of Music  
University of Ottawa**  
50 University Street  
Ottawa, ON K1N 6N5  
Phone: 613-562-5733  
Fax: 613-562-5140  
musique@uottawa.ca  
www.music.uottawa.ca  
www.musique.uottawa.ca

### Programs offered

Undergraduate: B.Mus. (profiles:  
performance, music education, piano  
pedagogy, composition, theory, musi-  
cology).  
B.A. with Honours (Specialization in  
Music). Major in Music – some pro-  
grams can be combined with a Major  
or Minor in Arts Administration.  
Graduate: M.Mus.; M.A.  
Two Certificates, Orchestral Studies  
and Piano Pedagogy Research

### Facilities

Freiman Recital Hall and Tabaret Hall  
Two large rehearsal halls and dozens  
of practice studios.  
Technology & research: 1.3 million

dollar Piano Pedagogy Research.

Electronic music studio, music and  
computers lab.

The latest recording technology;  
Isobel Firestone Music Library &  
Resource Centre.

### Faculty

19 full-time, 39 part-time

### Students

320 full-time, 65 part-time

### Tuition fees

(1 academic year, full-time)

\$5,345.71 (undergraduate)

\$4,494.50 (graduate)

### Description

Our faculty is constituted of active

performers on the national and  
international scene and scholars at  
the top of their fields. Small classes,  
in English and French, create an  
intimate atmosphere. Performance  
opportunities for students abound,  
both within the department and in  
the greater community, thanks to  
close ties with arts organizations  
such as the Ottawa Symphony  
Orchestra and the National Arts  
Centre. With a campus located in  
the heart of the national capital, our  
students find it easy to enjoy the  
bilingual and multicultural milieu of  
the region and the rich cultural life  
of Ottawa.



### FACULTY OF MUSIC, UNIVERSITY OF TORONTO

Edward Johnson Building  
80 Queen's Park  
Toronto, Ontario M5S 2C5  
Phone: Undergrad: 416-978-3750  
Graduate: 416-978-5772  
Fax: 416-946-3353  
undergrad.music@utoronto.ca  
grad.music@utoronto.ca  
www.music.utoronto.ca

### Programs Offered

- B.Mus.: Composition; Comprehensive;  
Concurrent Teacher Education  
Program (CTEP); History and Theory;  
Music Education
- B.Mus. Performance: Classical or Jazz
- Diplomas: Artist Diploma; Advanced  
Certificate in Performance; Diploma  
in Operatic Performance
- M.A.: Ethnomusicology; Music  
Education; Musicology
- Mus.M.: Collaborative Piano;  
Composition; Conducting;  
Instrumental; Jazz, Opera; Piano  
Pedagogy; Vocal; Vocal Pedagogy
- Ph.D.: Ethnomusicology; Music  
Education; Musicology

- D.M.A.: Collaborative Piano;  
Composition; Conducting;  
Instrumental; Jazz; Opera; Piano  
Pedagogy; Vocal; Vocal Pedagogy

### Facilities

Walter Hall (seats 490), MacMillan  
Theatre (seats 815), Electroacoustic  
and Recording studios, most exten-  
sive Music library in Canada

**Faculty:** 50 full-time, 150 part-time

**Students:** 700

**Tuition Fees: Undergraduate**

(1 academic year, full-time)

Domestic: \$5,703.30

International: \$21,087.30

### Description

The Faculty of Music has a great tradi-

tion and reputation as one of the finest  
institutions in North-America for music  
studies. Throughout the academic year  
we host masterclasses, lectures, recitals  
and concerts given by renowned artists  
and leading scholars. The diversity in  
our course offerings is hard to match;  
jazz, chamber music, opera, Balinese  
Gamelan, contemporary music, and  
early music to name a few. Our schol-  
ars, performers, and educators boast  
internationally active careers through  
which we disseminate our knowledge,  
skills, and passion for music with the  
community and the world. Our students  
participate in colloquia, conferences,  
large-scale concerts and performances,  
recordings, and in internships.



### DON WRIGHT FACULTY OF MUSIC, UNIVERSITY OF WESTERN ONTARIO

London, ON, CANADA, N6A 3K7  
Phone: 519-661-2043  
Fax: 519-661-3531  
music@uwo.ca  
www.music.uwo.ca

### Undergraduate Programs

B.Mus.: Music Education,  
Performance, Theory and  
Composition, Music History.  
B.A.: Honours or Major in Music;  
Specialization in Music Admin; Major  
in Popular Music Studies.  
Music Performance Diploma  
Certificate in Piano Technology

### Graduate Programs

M.Mus.: Composition, Literature and  
Performance, Music Education.  
Graduate Performance Program in  
Musical Theatre  
M.A.: Music Theory, Musicology.  
M.A.: Popular Music and Culture  
Ph.D. in Music.  
Ph.D. in Composition.

### Performance Facilities

250 seat recital hall  
370 seat theatre with orchestra pit  
Organ recital room: 2,200 seat hall.

### Faculty

42 full-time, 69 part-time

### Students:

600 undergraduate, 118 graduate

### Tuition fees

(1 academic year, full-time) \$5,600

### Description

Western's Faculty of Music is one of  
the top-rated university music pro-  
grams in Canada. Few other schools  
have the depth and breadth of pro-  
grams offered here. We offer a full  
range of traditional music programs,

opportunities to combine music with  
other disciplines and new and  
unique programs such as Music  
Administrative studies and studies  
in Popular Music. Western is also a  
leader in technology and computer  
applications in music. Over 300 con-  
certs are presented each year. Our  
facilities include a recording studio  
with a full-time technician, lounges,  
instrument repair shop that includes  
hundreds of instruments for student  
use, string instrument bank of rare  
and valuable instruments and bows  
for student use and over 150 pianos.  
Our Piano Technology program offers  
excellent instruments and support to  
our music faculty.



### SCHOOL OF MUSIC, UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA

6361 Memorial Road  
Vancouver, British Columbia V6T 1Z2  
**Phone:** 604-822-3113  
**Fax:** 604-822-4884  
music.admissions@ubc.ca  
www.music.ubc.ca/programs

#### Programs offered

B.Mus. in Composition, Opera, Voice, Guitar, Harpsichord, Music Scholarship, Orchestral Instruments, Organ, Piano and General Studies  
B.A. Major, Minor and Honours in Music

#### Graduate Programs

M. Mus. in Composition, Piano, Orchestral Instruments, Organ, Harpsichord, Guitar, Opera, Voice and Choral Conducting.  
M.A. in Musicology, Music Theory, and Ethnomusicology  
D.M.A. in Composition, Piano, Voice and Orchestral Instruments  
Ph.D. in Musicology (concentrations: Historical Musicology,

Ethnomusicology, Music Theory)  
Diploma in Collaborative Piano Studies  
Diploma in Music Performance

#### Facilities

Recital Hall (289 seats)  
The Chan Centre for the Performing Arts (1200 seats)  
Gessler Hall (80 seats)  
Practice studios  
Computer music studio  
Music library  
Multimedia centre

#### Teachers

29 full-time, 56 part-time

#### Students

291 undergraduate, 118 graduate

#### Tuition fees

B. Mus. (32 credits) \$4,632 (Canadian, landed immigrants)  
B. Mus. (32 credits) \$20,623 (non-Canadians, visa students)

#### Description

Situated within a large university with extensive research and learning resources on a campus near ocean and mountains, the UBC School of Music offers you an inspiring setting, many program options, and a high level of training from dedicated and internationally respected faculty members plus masterclasses and workshops from renowned guest artists, composers and scholars.

### Bienen School of Music NORTHWESTERN UNIVERSITY

#### NORTHWESTERN UNIVERSITY BIENEN SCHOOL OF MUSIC

Bienen School of Music  
Northwestern University  
711 Elgin Road  
Evanston, IL 60208-1200  
**Phone:** 847-491-3141  
**Fax:** 847-467-7440  
musiclife@northwestern.edu  
www.music.northwestern.edu

#### Programs Offered

BM  
BA  
Certificate in Performance  
PhD  
DM  
Double and self-designed degree programs available for undergraduates

#### Facilities

3 concert halls (2003/400/200 seats)  
4 computer labs, 97 practice rooms

#### Faculty:

59 full-time, 72 part-time

#### Students:

600  
425 undergraduate  
175 graduate

#### Tuition Fees:

\$36, 756



#### Description

The Northwestern's Bienen School of Music combines conservatory-level training with the academic rigor of a world-class research university. The faculty includes members of the Chicago Symphony Orchestra. Special opportunities are undergraduate double and self-designed degree programs



and full tuition funding for all PhD and DM students. Students also interact with international artists who win two prizes sponsored by the school. A new, state-of-the-art building with a 400-seat recital hall will open in 2012.

**THE shean STRINGS COMPETITION**  
Edmonton, Alberta May 13 - 15, 2009

**\$8000 Top Prize**  
Application Deadline: **DECEMBER 1, 2008**  
[www.SHEANCOMPETITION.COM](http://www.SHEANCOMPETITION.COM)

### Information Request Coupon Coupon de demande d'information

All requests for information will be forwarded to the selected institutions.  
Nous transmettrons votre demande d'information à chaque institution sélectionnée.

This coupon is also available at [www.scena.org](http://www.scena.org)  
Ce coupon est aussi disponible à [www.scena.org](http://www.scena.org)

<input type="checkbox"/> Northwestern University	<input type="checkbox"/> L'Université de Montréal
<input type="checkbox"/> Bishop's University	<input type="checkbox"/> University of Ottawa
<input type="checkbox"/> L'Université de Sherbrooke	<input type="checkbox"/> University of Toronto
<input type="checkbox"/> Vanier Cégep /Collège	<input type="checkbox"/> University of British Columbia
<input type="checkbox"/> Conservatoire du Québec	<input type="checkbox"/> École de musique Vincent-d'Indy
<input type="checkbox"/> Marianopolis college	<input type="checkbox"/> Domaine de Forget
<input type="checkbox"/> L'Université du Québec à Montréal	<input type="checkbox"/> McGill University
<input type="checkbox"/> L'Université de Laval	<input type="checkbox"/> University of Western Ontario
<input type="checkbox"/> Cégep régional de Lanaudière	

**NAME / NOM** \_\_\_\_\_

**ADDRESS / ADRESSE** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**E-MAIL / COURRIEL** \_\_\_\_\_

send to **La Scena Musicale**  
envoyez à **5409, rue Waverly, Montréal QC H2T 2X8**

CONCERT

# MUSIQUE EN APÉRO

## Passion Tango

Suivi d'une dégustation de vins et bouchées animée par monsieur Olivier Robin, œnologue

**Jeudi 13 novembre 2008 à 18 h**  
**Salle Pierre-Mercure**  
**Centre Pierre-Péladeau**

- ↳ Concert et dégustation :  
40 \$ régulier, 30 \$ étudiants /aînés  
60 \$ forfait pour deux billets
- ↳ Concert seulement :  
20 \$ régulier, 15 \$ étudiants /aînés

Places limitées pour la dégustation  
Réservation avant le 6 novembre

Billetterie :  
514 987-6919  
Renseignements :  
514 987-3000, poste 0294

**Stéphane Allard**, violon  
**Stéphane Aubin**, piano  
**Marc Denis**, contrebasse  
**Alvaro Pierri**, guitare  
**Denis Plante**, bandonéon  
**Dominique Primeau**, voix  
**Guy Vanasse**, flûte



Événement présenté conjointement par le Département de musique et le Bureau des diplômés.

### UQAM

Prenez position

Salle pierre-mercure  
CENTRE PIERRE-PÉLADEAU

300, boul. De Maisonneuve Est, Montréal  
Métro Berri-UQAM

## ANALEKTA

YEARS OF EXCELLENCE 20 ANS D'EXCELLENCE

« UNE CONNAISSANCE DU COMPOSITEUR AUSSI SENSIBLE QUE PROFONDE »  
**NOTRE CHOIX CLASSIQUE** ★★★★★ *Alain Brunet, La Presse*

ANALEKTA

### ANGÈLE DUBEAU & LA PIETÀ



Philip Glass  
*Portrait*

AN 2 8727

En vente chez ARCHAMBAULT

Canada

SODEC Québec

DISTRIBUTION SELECT

[analekta.com](http://analekta.com)

## ODYSSÉE symphonique

LES GRANDES SÉRIES  
Hydro Québec

Série Les Classiques de l'OSL

### GRANDE FÊTE BAROQUE

5 novembre 2008 à 20 h

Salle André-Mathieu

SAISON 2008-2009

À 2 pas de la station Montmorency

Chef et soliste : Marc Fewer, violon  
Soliste : Lise Beauchamp, hautbois

Au programme :  
A. Vivaldi - A. Marcello - J.-S. Bach



LISE BEAUCHAMP - HAUTOIS

BILLETTERIE : 450 667-2040

[osl.qc.ca](http://osl.qc.ca)

Couche-Tard

L'AZUL

Belmont Protection

Commissariat des services  
Québec

Commissariat des arts  
du Canada

Canada Éducation  
for the Arts



ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LAVAL  
*Alain Trudel*



6-11  
Karlheinz Stockhausen



12  
Albert Devito



16  
Yegor Dyachkov



16  
Yuli Turovsky



26  
Margaret Little



28-29  
Jean-François Rivest

**Lundi 3 novembre** – 7 h 30, Chapelle St-Louis de l'Église Saint-Jean-Baptiste, 4230, Drolet (métro Mont-Royal).

**SONNEZ LES MATINES** - Des concerts de «bonheur» le matin

À 7 h 30 le matin... terminé à 8 h 30

Récital de contrebasse et violoncelle

Marc Denis, contrebasse – Johanne Perron, violoncelle

La Faculté de musique de l'Université de Montréal et la Société de musique contemporaine du Québec (SMCQ) présentent l'**Événement Stockhausen** dédié au compositeur allemand Karlheinz Stockhausen, du 6 au 11 novembre 2008.

**Jeudi 6 novembre** – 13 h à 14 h 30, Salle Serge-Garant (B-484)

**CONFÉRENCE** du percussionniste Michael Fowler (Royal Melbourne Institute of Technology, Australie), collaborateur de Stockhausen

**15 h à 16 h 30**, Salle Serge-Garant (B-484)

**ATELIER** sur la pièce *INORI* par Julien Bilodeau, compositeur, ancien élève de Stockhausen et auteur d'une thèse sur cette œuvre

**Vendredi 7 novembre** – 15 h à 16 h, Salle B-421

**CONFÉRENCE** sur le cycle *LICHT* de Stockhausen par Brice Tissier, musicologue français, étudiant en fin de doctorat en cotutelle à la Sorbonne et à l'Université de Montréal

**16 h – 22 h**: LA PORTE DU CIEL, 3 concerts-causeries – Salle Claude-Champagne

**16 h**: CAUSERIE avec la flûtiste Lise Daoust – *L'Univers inouï de Stockhausen*

**17 h**: **CONCERT 1** – KONTAKTE et TIERKREIS. Interprètes : Ensemble Sirius (Michael Fowler, piano et Stuart Gerber, percussion) et Kevin Austin (projection sonore)

**18 h**: CAUSERIE avec Kevin Austin – Autour de *GESANG DER JÜNGLINGE*

**19 h**: **CONCERT 2** – *GESANG DER JÜNGLINGE* et *KATHINKAS GESANG als LUZIFERS REQUIEM*. Int. : Marie-Hélène Breault (flûte) et Kevin Austin (projection sonore)

**20 h**: CAUSERIE avec Stuart Gerber – Autour de *HIMMELS-TÜR*

**21 h**: **CONCERT 3** – *AVE* et *HIMMELS-TÜR*. Int. : François Duval (cor de basset), Chloé L'Abbé (flûte alto), Kevin Austin (projection sonore), Stuart Gerber (percussion) et Eva Lesage (petite fille)

25 \$, 12,50 \$ (aînés), 10 \$ (étudiants) pour l'événement au complet

Gratuit pour les étudiants de l'Université de Montréal

Lunch disponible sur place

Billetterie : 514 343-6427

**Samedi 8 novembre** – 11 h à 13 h 30, Salle Claude-Champagne

**RÉCITAL-CONFÉRENCE** sur cinq pièces solo de Stockhausen avec le percussionniste Stuart Gerber (Georgia State University School of Music, USA), collaborateur de Stockhausen

**Mardi 11 novembre** – 16 h 30, Salle B-399

**CONFÉRENCE** par Marie-Hélène Breault, flûtiste et musicologue (Université de Montréal) :

*KATHINKAS GESANG als LUZIFERS REQUIEM* de Karlheinz Stockhausen: réflexions d'une interprète sur une œuvre mixte.

Les conférences de l'**Événement Stockhausen** sont présentées en collaboration avec le Laboratoire informatique, acoustique et musique (LIAM) de l'Observatoire international de la création et des cultures musicales (OICCM).

**Vendredi 7 novembre** – 18 h 30, Cinémathèque Québécoise, 335, boul. de Maisonneuve Est (métro Berri-UQAM)

**CINÉ-CONCERT** *Le Fantôme de l'opéra* - *The Phantom of the Opera* de Rupert Julian (1925) - Musique originale de Gabriel Thibaudeau, pour dix musiciens et soprano

Les étudiants de la Faculté de musique de l'Université de Montréal sous la direction du compositeur. 7 \$, 6 \$ (étudiants) – UdeM : 514 343-6427

**Mercredi 12 novembre** – 19 h 30

Église St-Viateur, 183 Bloomfield (angle Laurier)

**CONCERT** de l'Ensemble de cuivres de l'Université de Montréal sous la direction d'Albert Devito

**Dimanche 16 novembre** – 11 h à 17 h, Salle Claude-Champagne

**VIOLONCELLEBRATION** – Une fête pour les violoncellistes de tous les niveaux!

**10 h**: Inscription et accueil

**11 h à 16 h**: Ateliers en sous-groupes (débutants, intermédiaires et avancés), expositions de luthiers, visionnement de films

**13 h à 14 h**: Cours de maître de Yegor Dyachkov

**17 h**: Violoncellebration sous la direction de Yuli Turovsky – Concert réunissant tous les participants de la journée. Œuvres : Haendel, Brahms, Telemann, Barber et Vivaldi.

Partitions disponibles sur le site [www.musique.umontreal.ca](http://www.musique.umontreal.ca)

**Mardi 18 novembre** – 19 h 30, Salle Serge-Garant (B-484)

**MOZART, MOZART ET MOZART** – Concert de grands airs d'opéras mozartiens L'Atelier d'opéra de l'Université de Montréal avec la participation du Chœur de l'Atelier d'opéra

sous la direction de Robin Wheeler – mise en scène : Mark Pedrotti

12 \$, 10 \$ (aînés), gratuit (étudiants)

Billetterie ADMISSION : 514 790-1245 – UdeM : 514 343-6427

**Mercredi 26 novembre** – 19 h 30, Salle Serge-Garant (B-484)

L'Atelier de musique baroque de l'Université de Montréal

sous la direction de Margaret Little

Œuvres de Bach, Boeset, Couperin, Haendel, Marin-Marais, Monteverdi et Schütz

**Vendredi 28 et samedi 29 novembre** – 19 h, Salle Claude-Champagne

**AINSI PARLAIT L'ORCHESTRE...**

Concert conjoint des orchestres symphoniques de l'Université de Montréal (OUM) et du Conservatoire de Montréal

sous la direction de Jean-François Rivest

Schoenberg : *Thème et variations op. 43a* (version pour vents)

Schoenberg : *La Nuit transfigurée op. 4* (pour cordes)

Strauss : *Ein Also Sprach Zarathustra* (*Ainsi parlait Zarathoustra*) op. 64

12 \$, 10 \$ (aînés), gratuit (étudiants)

Billetterie ADMISSION : 514 790-1245 – UdeM : 514 343-6427

**OPÉRAMANIA : maintenant trois lieux de diffusion!**

Projections d'opéras filmés diffusés sur écran géant.

Nouvelles matinées exclusives à Laval en plus de Longueuil et de Montréal.

Renseignements : 514 343-6427

Tous les événements sont gratuits sauf indication contraire  
200, avenue Vincent-d'Indy (métro Édouard-Montpetit)  
[www.musique.umontreal.ca](http://www.musique.umontreal.ca)



OPÉRA  
DE MONTRÉAL

GALA 13<sup>e</sup> ÉDITION



**LA GRANDE FÊTE LYRIQUE ANNUELLE AU BÉNÉFICE DE L'OPÉRA DE MONTRÉAL**  
OUR ANNUAL FEAST TO THE BENEFIT OF OPÉRA DE MONTRÉAL

**LE 7 DÉCEMBRE 2008 À 14 H /// 20 CHANTEURS DANS LES PLUS BEAUX AIRS D'OPÉRA**  
DECEMBER 7, 2008 AT 2 PM /// 20 SINGERS OFFERING YOU THE BEST IN OPERA  
**OPERADEMONTREAL.COM**



**laplacedesarts.com**  
514 842 2112 / 1 866 842 2112

**PRIX DES BILLETS TICKET PRICES /// 49\$, 76\$, 106\$, 136\$**  
(Seulement à la Place des Arts /// Only at Place des Arts)  
**SALLE WILFRID-PELLETIER**

**500\$\* VIP (avec cocktail dinatoire et reçu fiscal /// with cocktail reception and tax receipt)**  
**Contactez Contact MONIQUE DENIS /// 514.985.2222 #2221**

*Fondation J.A. DeSève*

**Great-West**  
CORPORATION  
LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNAUTAIRE™

**Hydro Québec**

**TOURISME Montréal**

**CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL**

**LA PRESSE**

*The Gazette*

**Conseil des arts et des lettres Québec**

**Conseil des Arts du Canada Canada Council for the Arts**

